

భారతి

సాహిత్య మాసపత్రిక

1 6475



సంపాదకుడు

శివలెంక శంభుప్రసాద్

జనవరి 1963

సంపుటము 40 :

: సంచిక 1

విడిపత్రిక వెల ఒక రూపాయి

విషయానుక్రిమణిక

జనవరి 1963

స్వనివయము		III
అమర భారతి	శ్రీ దాశరథి	V
భారతీ!	శ్రీ కొత్త సత్యనారాయణ చౌదరి	VII
దుర్వారి - పాటలూ - బసవరాజు	డాక్టర్ శ్రీపాదగోపాలకృష్ణమూర్తి	1
తున్నూవారి కవితా ప్రపంచము	శ్రీ నాగభృగునాథరావు	7
కన్నుల వెలుగు	శ్రీ ఆర్. ఎస్. సుదర్శనం	15
తెనుగు ముఖములు	శ్రీ తిమ్మానెట్టి కోదండరామయ్య	21
ఆక్షణిలో అపస్వరాలు (నీరియల్ నవల)	శ్రీ సింగరాజు లింగమూర్తి	25
పాంచాల - బ్రాభవ్యుడు	శ్రీ దుర్వారి జగన్నాథశర్మ	45
నా - సోమనాథుని గ్రంథస్థకాలము	శ్రీ దేవరపల్లి వెంకటకృష్ణారెడ్డి	48
కాటూరి వేంకటేశ్వర రావు	ని. వే.	50
ఆగుగు కథకులూ - ఒక నాయిక	శ్రీ బుచ్చిబాబు	51
1962 సాహిత్య సమీక్ష	శ్రీ వాత్సవ	59
లేఖలు		67
సన్నెచోడ పదప్రయోగ సూచిక	"రావు"	70
మాండలికవృత్తి పదకోశ సమాలోకము	శ్రీ వంశరాం రామకృష్ణారావు	79
గ్రంథవిమర్శనము		86
చైనా యుద్ధవిరమణ తర్వాత...	'పరిశీలక'	99
వ్యాసకర్తలు		104

స్వ విషయము

కొత్తసంవత్సరము “భారతి”కి నిజముగా కొత్తసంవత్సరము. భారతికి ఇప్పుడు నలుబదవ సంవత్సరము ఆరంభమైనది. ఇన్ని సంవత్సరములు ఎట్టి వడిదూడుకులు లేక యథాశక్తిని సాహిత్యసేవ చేయగలిగినందుకు, ఇకముందుకూడ మరింతగా సేవ చేయగలుగునట్లు శక్తిని పొందుటకు “భారతి” భారతికి ప్రణమిల్లుచున్నది.

ఆంధ్రసాహిత్యము దినదినము ప్రవర్ధిల్లుచున్నది. ముఖ్యముగా కల్పనా సాహిత్యము అసాధారణరీతిని అభివృద్ధి చెందుచున్నది. ప్రతిభగల యువరచయితలు అనేకమంది ముందుకు వచ్చుచున్నారు. ఇది ఆనందకరమైన విషయము.

కల్పనా సాహిత్యము పెరిగినంతగా ఇతర సాహిత్యము పెరుగుటలేదు. ముఖ్యముగా రాజకీయ, ఆర్థిక, సాహిత్య శాస్త్రములకు సంబంధించిన వ్యాసములు, గ్రంథములు అపూర్వమేలనవచ్చును. ప్రభుత్వము అనేకరకములైన శాసనములు చేయుచున్నది. దేశీయ, అంతర్జాతీయ సమస్యలలో అనేక విధానములు అవలంబించుచున్నది. వీటి ఆంతర్యమును, వీటిపల్లె రాగంధర్మమును సామాన్యులకు తెలియజేరచు రచనలు కూడ వాస్తవమునకు పూజ్యములేనవి చెప్పవచ్చును. ఇవిలేనిలోటు మామూలు సాహిత్యములోకూడ వెల్లడిఅవుచున్నది. నవలను, కథను, ఒక సాంఘికసిద్ధాంతమును ఒక రాజకీయ సిద్ధాంతమును, ఒక ఆర్థికసిద్ధాంతమును వ్యాప్తి చేయుటకుగాని, ఖండించుటకుగాని

సాధనముగా ఉపయోగించుట జరుగుచున్నది. ఇలా ఉపయోగింప ప్రయత్నించు నప్పుడు, ఈ సిద్ధాంతముల విజ్ఞానము రచయితలకు ఎంతయో అవసరము. అదిలేనిలోటు అగ్ర శ్రేణికి చెందినవారి రచనలలోనూ వెల్లడి అవుచున్నది. చారిత్రకనవలలలో అసలు అప్పటిచరిత్రకు సంబంధించిన వాతావరణము, ఉదంతములు కనపడనే కనపడవు. ఆయా కాలములో, ఆయా ప్రాంతములో మానవప్రవర్తన ఏ విధముగా నున్నదీ, ఏ సంఘటనలు అగుచు కారణములైనవి అన్నది విశదపరచుటే చరిత్రయొక్క లక్షణము. చారిత్రకనవలలు ఈ విషయము తెలుపుటకు కొంతవరకు తోడ్పడవలెను. అది తెలిపినప్పుడే, అది చారిత్రకనవల కాగలదు.

సాంఘిక నవలలందుకూడ సాంఘిక వాతావరణమునకు చెందిన ఇదే విధమైన లోపము కనబడగలదు. సాంఘిక సంఘటనలు, ఆర్థిక సంఘటనలు వ్యక్తులమీదను, సంఘముమీదను ఏ విధమైన ప్రభావము చూపెట్టినవో, ఏవిధమైన పరివర్తనను తెచ్చి పెట్టినవో సుబోధకము కావలెను. అవి తెలియజెప్పు రచనలకూడ తెలుగులో లేకలేవు. కాబట్టి యువరచయితలు శాస్త్ర రచనలయందు కూడ ఆసక్తి చూడవలెనని కోరుచున్నాము. అట్టి వ్యాసములకు “భారతి” స్వాగత మివ్వగలదు.

సాహిత్యమునోపాటు సాహిత్య విమర్శకూడ పెరుగవలసి వున్నది. విమర్శను

సాహిత్యములో ఒక భాగమని అంగీకరించి ఆదరించవలసి వున్నది. కాని నేడు ఆంధ్ర సాహిత్య రంగములో విమర్శనల వున్న అసహనభావము విచారితమనే చెప్పవచ్చును. విమర్శనల రాజకీయ నాయకులు ప్రదర్శించుచున్న అసహనభావమునే సాహిత్య రంగంలో పెద్దలైన వారకూడ చూపించుచున్నారు. విమర్శను వ్యక్తిగతమైన విరోధముగా ఎంచుకొనుట జరుగుచున్నది. రాజకీయ రంగములో వున్నట్లే సాహిత్య రంగములోకూడ వ్యక్తి బద్ధమైన కక్షలు ఏర్పడుచున్నవేగాని, సిద్ధాంతముల రీత్యా ఏర్పడుటలేదు. ఇది సాహిత్య వికాసమునకు ఎంతమాత్రము శుభసూచకము కాదు. రాజకీయములో నాయకుల ఆరాధన ఎంతగా హాకరమో, సాహిత్యంలోకూడ అంతగా హాకరమని చెప్పవలసివున్నది. ప్రభుత్వ పరిమైన సంస్థల సభ్యత్వము, ఆ సంస్థల ద్వారా బహుమతులు శాసన మండలి ప్రాతినిధ్యము లభ్య పడడంతో రాజకీయ నాయకుల అనునరవర్గములే సాహిత్య రంగములోకూడ తయారు అవుచున్నవి. ఇది రచయితల వ్యక్తిత్వాన్ని భంగపరచుచున్నది. దీనివల్ల సాహిత్య రూపమును తీర్చి దిద్దవలసిన అధికారము రచయితలనుంచి పోయి, రాజకీయ నాయకుల పరము అవుచున్నది. ఫలితము నిర్దోషమైన సాహిత్యము రాకపోవుటయే.

పైన చెప్పినట్లు కాలానిక సాహిత్యము విశేషముగా వచ్చుచున్నది. కొన్ని రచనలు

ప్రతిభతో కూడినవనుటకు సందేహము లేదు కాని కథమాత్రము మనప్రాంతములో, మన మధ్య జరిగినట్లు వుండదు; ఎక్కడనో జరిగినట్లు ఉండును. దీనికి కారణము ఆదినుంచి నీయసాహిత్య సంస్కృతులతో పరిచయము లేక, కేవలము విదేశ సాహిత్యము ద్వారా పొందిన ఉత్సాహమేనని చెప్పవచ్చును. దీనికితోడు రాజకీయముగా తలపెట్టిన సాంఘిక సంస్కరణలు ప్రోత్సహించే దృక్పథమునకు, ఇన్ని సంవత్సరములుగా అవలంబించుచూ వచ్చిన ఆచార సంప్రదాయములతో ఒక్కసారిగా తెగతెంపులు చేసుకొనుటకూడ కారణము కావచ్చును. పూర్వసంప్రదాయములనుండి ప్రస్తుత ఆశయములు రావలసిన పరిణామమార్గములో రాక, సాహిత్యవిధానములను యథాతథముగా మనమధ్యను ప్రతిష్ఠించుకొని పూజింప ప్రయత్నించుచున్నాము. అందుకనే జనసామాన్యములో వున్న మనోభావములకు, కల్పనాసాహిత్యమునకు సాన్నిహిత్యము తక్కువగా వుంటున్నది. ఇదికూడ తాత్కాలికమే కావచ్చును కాని గమనించి సవరించుకొనుట అవునరము.

ఇంత కాలముగా తమ రచనలను “భారతి” కి అందజేయుచూ సహకరించిన రచయితలకు మా వందనములు. ముందుకూడ ఇదే విధముగా వారి సహకారము లభించగలదని ఆశించుచున్నాము. నూతన సంవత్సరము “భారతి” అభిమానులకు శుభప్రదమగుగాక !

అ మ ర భా ర తి

శ్రీ దా శ ర థి

నలుబదియేండ్లదాన వయినావని వింటినిగాని, భారతీ!

తెలతెల వారినప్ప డగుదెంచిన బాల పయోజ బాంధవో
జ్వల తరుణారుణాంగుళుల స్వగ్ధుకే గిలిగింతగొన్న ని
ర్మల జలజాత కుట్టుము మాదిరి నీ ముఖమందగించెడిన్.

వయనది యెంతవచ్చినను వాడని నీ నవయావనమ్ముమా
కయితకు రామరక్షయగుగాక! భవత్ కరవల్లకీ శుకీ
ప్రియ వచనమ్ము లీ వ్యధిత విశ్వమనోధరణీ తలాన ఆ
వ్యయ రసవర్షముల్ కురిసి హాయిని చేతుర జేయుగావుతన్.

వల్లకీ నీవు మీటునెడ వార్ధక భార వినమ్ర భూజముల్
దల్లవ మాలికాయుతములై, నవపుచ్చ కీరీట ధారులై
దుల్లిన పాతకాలపు కఠోరకుతారపు దాడి తప్పి, సం
పుష్టములై కనంబడును, పోయిన యావన మాగమింపగా.

ముసలితనములేని నవమోహిని! భారతీ! నీవు మాకు మా
నిసి వయి కానుసించెదవు నిక్కము కాని సురాయతమ్ము న
న్యసనము చేసివచ్చిన సనాతని ఊర్వసివోలె మాదు మా
నసముల తాండవించెద వనంతముగా సుఖశాంతు లొప్పగా.

తల్లివో! నాకు సోదరివో! తండ్రివో! అన్నవో! ఆత్మబంధువో!
ఉల్లములో జనించిన రసోర్మితవో! శశిపాత తొన్కగా
చిల్లి రసస్థపై బడిన చిన్ని సుధారస విప్రుషంబవో!
పిల్లవో! పెద్దదానవో! కవిత్యులతాగ్ర లతాంతలక్ష్మీవో!
తెలుగు గృహలో పసిడిదీపమవై గహనాంధ కారజే
హాళులను వెల్లు ముగ్ధులిడినట్టి సుమంగళి! నీ దృంగచలో
జ్వలరుచి ప్రాకినట్టి పతిపండితుండరనందనావనీ
స్థలనవపారిజాతలత చాడున పువ్వున నవ్వున వ్వెడిన్.

కాశీనాథ జటాటవీ పరిలసద్గంగా తరంగంబవో!
శ్రీశ శ్రీరమణీమణి ప్రణయరా శిక్షీర వారాశివో!

నాశావిర్భవనాదిభీతి రహిత జ్ఞానాంబవేమో! చిదా
కాశోద్భాసిత పూర్ణశీత సితరుక్మంభప్రసాందబవో!

పదవులు మాకు కావలెనె? భారతి! నీ రసన వసించు ప్రా
జదువులు మాకు దక్కినచు చాలును; భారతజాతి భీతి జెం
దదు నరరాక్షసావళికె; దానవ ఖడ్గము మొక్కవోవలెదే
చదువులరాణి! నీవ యొకసారి విపండిక గోటమీటినన్?

ఆరతి కప్పురమ్మువలె స్వాంత మురమ్మున జ్వాలెత్తెనే
భారతి! నీ పదాలకడ భక్తిని మొక్కులు మొక్కినాడనే,
నీ రమణీయమూర్తి హావణింపగనిమ్ము మనీయ మానసా
గార సువర్ణ పీఠమున కాంతులు నించుచు శాంతి పంచుచున్.

మెల్లని ఓస్తమందు కుసుమించెడి పంచమ సుస్వరాలతో
మిత్తని గెల్వ జాలగలమేటి సిపాయిదనమ్ము నిమ్ముగా
నిత్తువు గాయకోత్తము; కంఠటి వింతబొమ్ము గల్గెనే
త్వత్తరుణారుణాంగుళులు తాకిన కిన్నెర తిగ రాగముల్.

నలుబదియేండ్లు కాదుసుమి! నల్బదివందల యేండ్లు కాదు సూ-
ర్య శశితార కా నికర మెన్నియుగాలు మొగాలు సూపునో,
తెలుగుల నాల్కచిల్క కడుతీయని పల్కుల నెన్నినాళ్లు ము
ద్దుల గురియంగ పల్కగలదో మరి అప్పటిదాక నిల్తులే.

నీవు రాకున్నచో నిదాన నరజాతి
వేయి యేండ్లకు కన్ను విప్పజోదూ,
నిను గొల్వ కున్నచో మసేషి నాలుక చిల్క
పదివేల యేండ్లకు పల్కలేదూ,
నీవు లేకున్నచో ఈ విశ్వముచ్చాస్య
నిశ్వాసములు మాని నిల్చిపోవు,
నిను మెచ్చకున్నచో కనకగర్భుడు కూడ
గర్భదర్శిదూడై గంగ గలియు—

మానవులకెల్ల ఆరవప్రాణమీవు
కరకుగుండెల కరిగించు గానమీవు
కదలి, కదలించి పలికించు పెదవివీవు
భారతి! మాకు ఆనంద పెదవి వీవు.



భారతీ!

శ్రీ కొత్త సత్యనారాయణచౌదరి

వీర మాహేశ్వరుండైన 'విశ్వదాత'
తీర్చిదిద్దిన 'భారతీ' దేవి వయసు
నలువ దేండ్లని తెలిసిన తెలుఁగుజాతి
కిదియు నొక ఎర్వమై మది కింపు నింపు!

సారస్వతోద్భూత జవన త్వముల సౌరు
మధుమయ ఫణితిలో మలఁచి పొలిచి
లఘునాతినాంధ్ర నాజ్మధురతా ముద్రకుఁ
గొంగొత్త హవణింపు గుస్తరించి
నవ్య శాస్త్రజ్ఞాన నానా విధానూన
సంపద కున్న శి స్థానమిచ్చి
రాజ్య శిల్పోవాప రంగభూమికి భవ్య
సన్ని వేశము ప్రశస్తముగఁ జూపి

ఇన్ని యేండ్లుగ భారతీ! వన్నె చిన్నె
లెన్నో క్షూర్చితివమ్మ నీ కెవ్వ రీడు
జోడు కాఁగలవార లెవ్వోటఁ గలరు
వయసులో వైభవ ప్రాభవములలోన?

విజయసాధనకు దృఢ సంకల్పం...



హిమాలయ ప్రాంతములో, అమానుషంగా దండయాత్ర చేసిన శత్రువులతో పోరాటం జరిపిన మన సైనిక దళ వీరులు అనేక ధైర్యసాహసోపేతమైన ఘన కార్యములు జరిపియున్నారు

“ఆంధ్ర ప్రదేశ్” నం దు ప్రతి నెలా, మన సైనికుల ఉత్తేజపరిచే వీరోచిత సాహస కృత్యాలు వివరింపబడుచున్నవి. ప్రజల దృఢ సంకల్పం కూడా యెట్లు కార్యరూపం దాల్చి వలెనో యీ మానవ ప్రతి తేలియవర్చుచున్నది

ప్రఖ్యాత రచయితలందరు, మన దేశరక్షణ ప్రధాన సమస్యలను విపులీకరిస్తూ, యీ పత్రికలో ఇంగ్లీషు, తెలుగు, ఉర్దూ, హిందీ భాషలలో రచిస్తున్నారు.

మీ వార్షిక చందా రు. 3/- చెల్లించి, మీ కాపీని డైరెక్టర్ ఆఫ్ ఇన్ ఫర్మేషన్ అండ్ పబ్లిక్ రిలేషన్స్, ఆంధ్రప్రదేశ్, హైదరాబాద్ వారినుండి పొందండి. ఈ చందా ప్రతి జిల్లాలోని డిస్ట్రిక్టు పబ్లిక్ రిలేషన్స్ ఆఫీసరునకు కూడా చెల్లించవచ్చును.

సమాచార పౌరసంబంధ శాఖ, ఆంధ్రప్రదేశ్

దువ్వూరి - పాటలూ - బసవరాజూ

డాక్టర్ శ్రీపాద గోపాలకృష్ణమూర్తి

3

దువ్వూరి రామిరెడ్డిగారు కవికోకిల. ఆయన పద్యశైలి 'బాలురుసైత మొక్కరిని పద్యగతార్థమువేడ' నక్కర కల్పించని శ్రుతి సుఖమైన సుధామయోక్తి. ఆయన రచన చదువరికి మది భారముతోచనీని ప్రసంగము. వారితొలికృతులు రసీక జనానందము, అహత్యానురాగము, శ్రీకృష్ణుని రాయబారము అన్నవి పూర్వప్రబంధములవలెనే అతిశయోక్తులూ శబ్దాలంకారములూ కూర్చుకున్న ప్రబంధములు. అక్కడక్కడ ఆధునిక పరిస్థితులూ ఊహలూ పాచ్చరిస్తాయి చదువరిని. ఋతు సంహారమూ, పుష్పభాణ విలాసమూ, ఆంధ్రీకరణములు బంధర శుకకీట సంవాదమూ, జలజమూ, సంక్రాంతిపండుగ, సింహ ప్రబోధము అనేవి పంచరత్నాలూ నవరత్నాలూవంటి ప్రకీర్ణక పద్యమండరులు. 'విమర్శకుడు', ఏదైనా కావ్యము వచ్చునా దానిని ముక్కలుగా కొట్టినామన్న కీర్తిని పొందు దామా అనిచూచే పండితవ్యాధుని నిరసనము—మాతృశతకము భారతదేశ పూర్వస్థితి ప్రస్తుతస్థితిపోల్చి కవిపాండే దైన్యము—పిటన్నిటితోనూ రచనాపద్ధతిదే పెత్తనము; వీటిసామగ్రి కవి గారి యిష్టానిష్టములూ మెప్పు దిగదీతానూ. పరిసరములకు కవిపైన ఏ ప్రభావమూ ఉండదు. కవియే, ప్రబంధ కవులవలె ఆ అందము ఇట్లున్నది, ఈ చందము అట్లున్నది అని చమత్కారమునే సాధనముగా నడుపుకుపోతాడు చివర దాకా. వీరిశైలి ప్రవాహశీలి, వాతికతినమేకాదు మృదువు కూడాను.

వెనకటి కొకమారు రాధాకృష్ణ పండితు లడిగిరలు కొంపెల్ల జనార్థనరావును "నవ్యకవిత్వమని దేనినంటున్నారా?" అని. జనార్థనరావుగారు నన్ను ఆడిగేరు ఆ ప్రశ్ననే. "వర్ణ్య వస్తు సౌందర్యాన్ని చదువరికి స్ఫురింపజేసే రచన నవ్యమృ వర్ణనా చమత్కారాన్ని స్ఫురింపజేసేది ప్రాచీనము" అంటిని. ఇప్పటికీ ఆ అభిప్రాయముతోనే ఉన్నాను. రామిరెడ్డిగారి "ప్రథమ కవిత్వము" (1916—1918) ప్రాచీన పద్ధతిలో వర్ణనా చమత్కారముమీద ఆధారపడి సాగినట్టిదే. పైవాటిలో

నన్నిటా ప్రకృతి సౌందర్యము కవిభావనాసుందరిని మోచి తిరిగినది. 'వనకుమారిలో' ప్రకృతి సౌందర్యము కవిభావనను వదలి నిలచినది. కనుక ఈ కావ్యముతోనే (1918) రామిరెడ్డి గారు నవ్య కవిత్వములోనికి అడుగు పెట్టినా రంటాను. విజయరామ గజపతి మహారాజు 'ఎవ్వరేమన్న నీ కృతి మవ్వ మైన యభినవాశయ సంపత్తి నలరుచుండు' నన్నారట. చల్లని మాట! 'రసప్రవాహ బాంధవ పదజాల బద్ధ కవితా నవభావ మనోహరత్వము' ఈ కావ్యములో నిక్షిప్తమైనదని కవిగారి విశ్వాసము. ఇది—గురజాడా రాయప్రోలూ అబ్బూరి కవుల కావ్యాల వలెనే—ఉపోద్ఘాతాలతో కాక కథతో ప్రారంభిస్తుంది. మొదలుపెట్టగానే చదువరి ఆపేక్షను పట్టడానికి కథ సిద్ధ మవుతుంది. (రామిరెడ్డిగారి యితీహాస్య కావ్యాలు మురాంతక విశ్లేష సరస్వత్యాది పౌరాణిక దేవతల ప్రార్థనతో ప్రారంభిం చాయి.) దీని ఇతివృత్తము పైకావ్యములకు వలెనే సిరి మంతుల విలాసము కాక వనములలో పెరిగి వనకుమారిగా తిరుగుతూండిన కన్య చరిత్ర, కనుక కొత్తదనము కలిగి నట్టిది. (షేక్స్పియరు 'టెంపెస్టు' నాటకములోని మిరాం డాను వెలికిదీసి చూపుతూన్నది ఈ కావ్యము) ఈమె కథను చెపుతూ కవిగారు ప్రకృతి సౌందర్యాన్ని విరివిగా వర్ణించారు. ప్రబంధాలలోని ప్రకృతి కవియొక్క భావనా బలానికి వాహ నమై ఆ భావన ఎటు నడిపితే అటు నడిచింది. ఈ నవ్య కావ్యాలలోని ప్రకృతి సౌందర్యసైరంధ్రియై కవికి సౌంద ర్యాన్ని చూపిస్తుంది. కవి భావన ఈ నవ కావ్యాలలో సౌందర్య చిత్రణమే చేస్తుంది. భావనారంగవల్లులు తీర్చదు. ప్రబంధ కవి సంస్కృత పండితుడు. సంస్కృత కావ్యాలలోని పురాణ దృశ్యాలు—అతని అనుభవములోనివి కాకపోవుటవల ఓజో గుణాన్ని పెంచుకొని—మేఘమండలానికి పైన విలసిల్లు తూన్నట్లు అతని ఊహకు గోచరించాయి. ఆశీష ఫణిఫణా రత్న రుచులవంటి అతిలోక దృశ్యాల్ని దింపి తెచ్చుకుని ప్రకృతి దృశ్యాలతో జోడించి వర్ణించాడు ప్రబంధకవి.

పెద్దనగారి వెన్నెల వచనమూ, తిమ్మనగారి వెన్నెల 'బువ్వపు బంతి' పింగళి సూరన్నగారి 'ప్రభావతీ తిలకము' ధూర్జటి 'ఉదయగ్రావపు పావపట్టము' ఇలాంటి ప్రకృష్ట పాధనలే. ప్రబంధాలలోని ప్రకృతి కవియొక్క భావనా భాండారము లోని ఒక పార్శ్వము. అవసరమైనప్పుడు దానిని మలచుకొని ఉపయోగించాడు ఆ కవి. కవి సమయాలు ఈ రచనా శిల్పములో కవికి ధారాళంగా ఉపయోగించాయి. నవకవికి మానవుని అనుభవముతోపాటు ప్రకృతి సౌందర్యము కూడా దర్శనీయమూ, ఉపాదేయమూను. అతని తూకములో చిన్ని మానవుని అభిమానాలు, ఆశయాలూ కంటే బృహత్ప్రకృతి సౌందర్య సంపద బరువు పాచ్చు. అతనికి సర్వ ప్రకృతీ ప్రసన్నముఖియైన తల్లి. తల్లి చేష్టలన్నీ బిడ్డకు ఆనందదాయకములే. మానవుని కథలూ, భావాలూ సుఖదుఃఖాలూ నవకవికి ఆకర్షణము లైతే కావచ్చును కాక, సృష్టి సౌందర్య మొక్కటే దొరికినా అతనికి కించలేదు. ప్రబంధకవి రచనకు మానవుడే కేంద్రము, రాజో, భక్తుడో ఎవరో. అతని చరిత్రలో సౌందర్యము లేక పోవచ్చును, ఫరవాలేదు. తన కల్పనలను గుప్పి మొత్తపు రచనను—కథను కాదు—ఆకర్షవంతంగా చేసుకుంటాడు ప్రబంధకవి. కేవలము ప్రకృతి సౌందర్యాన్ని వర్ణించి ఆనందింపజేస్తాడు నవకవి. కావ్యము చదవడము పూర్తిచేసేసరికి ప్రబంధమువల్ల కలిగేది కవి సామర్థ్యానికి మెప్పు, నవకవిత్వమువల్ల కలిగేది ప్రకృతి సౌందర్యానుభవమువల్ల—వీ కొంత అయితేనేం—కలిగే ఆనందము.

రామిరెడ్డిగారు వనకుమారి కథను వనసౌందర్యము నగ్గించుటకే స్వీకరించినారు. 'లలిత రసార్థ వేణు రవలాలితలైన కురంగకాంతలుజ్వల కిసలంబుల న్మౌనససాగక వీనులు నిక్కుబెట్టుట'నూ, 'లలితపు సంజ కెంజగి విలాసములెల్ల శమింప జీకటుల్, బలసి క్రమక్రమంబుగ నిలం గబళించెడి' రీతిని 'కొండ నెత్తమ్ముల గోరాడు మబ్బుల గమన సౌందర్యాన్ని 'కిలకిల కాపుకాపు కిలకిచని' 'వీడ సీమలన్ జలిబిలి కమ్మగానములు సేయు' వక్కులనూ, 'దొనికి బండల జారి తుంపర ముత్యాలు వెదజల్లు సెలయేటి రొద'లనూ, 'జలదము జీర్తికొంచు' 'చంచ దుదారకాంతి దిక్కుటముల వ్రేలు సంతమనకాండములం దొలగించు' చంచలనూ వర్ణిస్తూ ప్రకృతి సౌందర్యాన్ని ఉన్న దున్నట్టుగా వర్ణించినా వ్యుత్పత్తి బలమువల్ల ఈయన రచనకు ఉత్పేక్షాలంకార భారములు తప్పలేదు. మొగ్గు మాత్రము అనుభవమును వర్ణించి చదువరి కనుభవము కలిగించే నైసర్గిక భావ సంపూర్ణమైన పద్ధతివైతే. "కలరవ కోసులంబగు వికవ్వర సుస్వర మెత్తి నీ హృదింగల నరసానురాగ మెసకమ్ముగ బాడెద

విట్టి విద్య నెందుల మును నభ్యసించితివి" అని యారంభించిన వనకుమారి పరిదేవన భాగము చక్కని భావ కవిత్వము! ప్రకృతిని తన భావనకు చేటిని చేసే రాజనమును కాక ప్రకృతి సౌందర్యానికి ముగ్ధురాలయే చైతన్యమును చూపిస్తున్నది రచన, నూటికి సూరుపాళ్ళూ నవ్యకవిత!

ఈయనదే కృషీవలుడు ఇంకొక మార్గము తొక్కినది. 'వనకుమారిలో' రామిరెడ్డిగారు పట్టినది వనసీమను, కృషీవలుడులో ఆయన పట్టినది పల్లెసీమను. కాళిదాసు ఋతు సంహార కావ్యసరళి దీనిలో లీలగా కనబడుతున్నది. కవి పల్లెసీమలో తిరుగుతూ, సూర్యోదయావసరము నుండి గ్రామములో వినబడు కలకలమూ, పాలుదీయు వేళల కదలికలూ, పొలములకేగు సంరంభమూ, సోమరి యువకుల బద్దకమూ, గనిమ (పొంముగట్టు)ల పాడుగునా పలకరించే అందాలూ, ఇంటిలో కష్టించే కాపువడుచు శ్రమా, జొన్నచేల పిట్టల దోలబోయెడి చాలిక చెయ్యములూ, మిట్టమధ్యాహ్నపు విశ్రాంతి, దుత్తకూటి భోజనమూ, కృషి ప్రాముఖ్యమూ, సస్య సౌందర్యమూ, వానకారు శోభ, కర్షకుని కడగండ్లు, సాయంశోభ, గృహోపగమనమూ, విశ్రాంతి, వర్షించినట్లుగా ఉన్నది కావ్యము. చిరకాలగడ కావ్య నియమాల ననుసరించక సామాన్య కర్షకుని ఏకాహానుభవములను వర్ణించినందుకు ప్రాచీన సంప్రదాయాభిమానులైన విమర్శకు లేమైనా అందురని కాబోలు 'కాల మనంతము, ఇల విశాలము' అన్న భవభూతి శాపాన్ని విసరినా రీయన. ఈ కావ్యము పల్లెపట్టును తలచినప్పుడు కవికి కలిగే భావాలనూ, ఆలోచనలనూ కలిపి పేనినట్టిది. ఒక నాటి సూర్యోదయము నుండి మర్నాటి ఉదయము వరకూ పల్లెలో కానవచ్చే దృశ్యములను కూర్చిన కారణముచేత కవి ఆలోచనలకు కథకు సమకూడే ఐక్య గుణము సమకూడుచున్నది. దానివలన ఈ కావ్యమును 'గ్రామలక్ష్మి దినచర్య' అని వర్ణించవచ్చును. ఇందులోని భావాలు ఆయా సన్నివేశాలలో కవికి కలిగిన భావాలు. వీటిని దండ గుచ్చేది గ్రామలక్ష్మియే అయినను కవిగారి సానుభూతి, ఉపాలంభమూ, ప్రబోధమూ భావమయకోశాన్ని దాటి విజ్ఞానమయకోశములోనికి ప్రయాణించి ఆయన వ్యాఖ్యానాల్ని ఆయన్నీ చూపిస్తూ భావైక్యతన, అక్కడక్కడ తెంపిన వనిపిస్తున్నది నాకు. వీరి వ్యాఖ్యానములు రేపిన ఆలోచనలవల్లనే కట్టమంచి రామలింగారెడ్డిగారు పట్టణవాస్తవ లను వెనుక వేసుకొని సమర్థిస్తూ పీఠికలో నాలుగు వాక్యాలూగా వ్రాశారు చూడమంటున్నాను. కనుక ఐక్యత తగ్గడముతో ఈ 'కృషీవలుడు' 'పల్లెపట్టు'ను వర్ణించే కావ్య మవుతున్నది. రాజా అతని వేటా, అతని వివాహమూ ప్రబంధకపులూ, సంపన్న

దువ్వారీ - పాటలు - బసవరాజు

రసికుడూ, ఆతని విలాస విహారమూ, దక్షిణాంధ్ర కవులూ, వేశ్యాలోలువత్సమూ, పతనమూ సంధియుగ కవులూ చిత్రిస్తే గ్రామసీమ సౌందర్యమును సామగ్రిగా గ్రహించిన ఈ కావ్యము ఆ గుణములో కొత్తదే. ఇందుగల ప్రకృతి కవి భావనా సైరంధ్ర కైసేతతో చెలికత్తె లలంకరించిన సుగతి వంటిది కాదు. సహజసుందరియే. ఉత్పేక్షల గొణగొణలు మాత్రమే తప్పలేదు.

వీరి జలదాంగన చిత్రకావ్యము. “తత్త్వవేత్తకు నేది సత్యముగ దోచు నదియే సౌందర్యరూపమై యలరు గవికి” అన్నారు జనమంచి వెంకటాచార్యగారు. ‘జలదాంగన’ సాగను గుర్తించుకోవాలంటే ‘కొండ నెత్తముల గోరాడు మబ్బుల గమన సౌందర్యము’ ద్వారా మేఘాల పుట్టుపూర్వోత్తరాల ఆలోచనలోకి వెళ్ళా రాయన. వైజానిక వస్తువు కవిత్వానికి వైచిత్రీ సాధించడానికి పనికి వస్తుందేమో కాని సౌందర్యము సాధించడానికి, ఆనంద మివ్వడానికి పనికిరాదు. వీరి ‘యువక స్వప్నము’ మృత్యువున కప్పలి దేశ దృశ్యము. మళ్ళీ “కడపటి వీడుకోలు” లోనే వీరు కవితా రచనకు మరలివచ్చుట. ఈ కావ్యములో—రాయప్రోలువారి ‘కష్టకమల’ లో వలె—కడపటి వీడుకోలు పొందే యువతీ యువకులు హఠాత్తుగా నీటబడి ఇద్దరూ కూడా—అనుకోని—బలవన్మరణము నందినారు. కవిగారి ఆశయము దురవగాహము. కథలో వారి నిద్దరినీ విడదీసి ఎక్కడనో చంపుట కంటే, ఇద్దరినీ ప్రవంతిలో పడేసి ‘ఏంత పుణ్యంబు చేసెనో’ ఈ ప్రవంతి ప్రేమవాంఛల రెంటి జీర్ణించికొనగ’ అని ముగించారు. “గాతముని ప్రకృతి ప్రేమనూ, ఋషి కన్య మోహమునూ ప్రకృతియే జీర్ణించుకొన్నది” అని ప్రకృతినే ప్రేమ వాహినీ గమ్యముగా సూచించడము ఆయన అభిలాష కాబోలు. నాకు మాత్రము నాయకీ నాయకులు పడపాటుతో ఈ పూహి ఛిన్నాభిన్న మయిందేమో ననిపిస్తున్నది.

రామిరెడ్డిగారి రచనలలో ప్రకృతియొక్క సహజ సౌందర్య వర్ణనా, శ్రమజీవి జీవితసౌందర్యమూ కొత్తలు. వారి ఖండకావ్యాలలో ‘కవి మనోరథము’ జలాధరార్చకుని ‘సౌధ్య కిష్కిరవర్ణ వస్త్రముల’ నూ ‘గిరితట విహార శృంగారకేళి’ని ఆనందించడముతో ప్రారంభించి, చుక్కపూవుల పందిరినీ, మంచు తుంపరలతోడ విచ్చు పన్నీటి పూవునూ, జిలిబిలి కమ్మగానములు చేసేడి సెలయేరునూ చూపి మన హృదయాలనృజల్లమనిపిస్తున్నది. ఇది నవ కవిత్వము. కవి భావములే కావ్య సామగ్రిగా వెలసిన కవన మిది. ఆ భావములు తాకి చదువరి హృదయము కూడ రంజితమగును. ఈ కవిత్వము చదివి

వప్పుడు మనకు కలిగేది కవి రచన యొడ మెప్పుకాదు. మరి ఆతని భావములే మనకు కలుగుటవల్ల జనించే ఆనందమూ కవితాకళ కలిగించవలసిన దిదీ.

రామిరెడ్డిగారు కాకలుతీరిన వేదాంతి కాదు. వీరి తాత్త్విక చింతనలో నిరంజనత్వము కంటే వేదనయే ఎక్కువ. వీరి స్వభావము కుసుమకోమలమైనా, అనుభవము కష్ట కంటకిత మైనది. జీవితానవము ఈయనకు తృప్తిదీరునట్లు లందలేదు. ఉమర్ ఖయ్యాము వలెనే రామిరెడ్డిగారు విజ్ఞాన మందున్నా, సౌందర్యమునందున్నా మమత గలవారు. ఉమర్ ఖయ్యాము సుందర భావములు ఆతని మేధాతర్కమువల్ల వాడివై చదువరుల హృదయాలకు చుగ్రుమని తాకుతాయి. జీవిత క్రకచపు పలుగాటులు ఖయ్యామును వలెనే రామిరెడ్డి గారిని హింసపెట్టివది. ఆయన గొంతు కోయిల గొంతు పారసి కన్న శ్రావ్యమయి పల్లవకోమలమై సుధారసం బూరెడు తెనుంగు నుడిలో ఖయ్యాము భావములను వీరి పానశాలగా కూర్చిసారు. ఎందరేనా వ్రాశారు రుబాయీలను తెలుగులో. రామిరెడ్డిగారి రచనా మాధుర్యము మాత్రము తక్కిన రచనలలో లేదు. కారణము రామిరెడ్డిగారు స్వంతముగా పలికి వట్లే వ్రాయడమూ, వారి కవితా కన్య నిసర్గ గనముతో అలంకారాల నినాదాలు పాడవై వినబడక పోవడమూ. రామిరెడ్డిగారి ప్రకృతి సౌందర్యదాహమునకు ఖయ్యాము రసవాహిని సంపూర్ణ సంతోషని యైనది. వారి పానశాల తెలుగు రసికుల పానశాల.

పాటలు ఆధునికాంధ్ర కవిత్వములో భూకంపమువలె ప్రవేశించినవి. నండూరి వంటి కవులు కావ్యభాషా సంప్రదాయాన్ని ముక్కలుగా కొట్టి కళితో జానపదుల వాడుక భాషను పాటలకు వాడేటంతవరకూ ఆంధ్ర పాఠకుల దృష్టి పాటల మీద పడలేదు. వాస్తవానికి పాటలు చిరకాలమునుంచి ఉన్నాయీ, తెలుగు కవులు వచ్చేచోడుడూ పాల్కురికి పాటలను పేర్కొన్నారు. గార్లపాటి లక్ష్మయ్య వందలాదిగానూ, అన్నమాచార్యులు వేలాదిగానూ రచించారు పదాలు. ఈ పదాలలో సంగీతానికి కంటే సాహిత్యానికే ప్రాధాన్యము. కనుకనే అన్నవయ్యను పదకవితా పితామహు డన్నారు. పాటలది మాత్రాః చ్ఛందస్సు, పాటలలోని అడుగులు సమకాలాల్లో పడతాయి. పద్యాలది గణ ఛందస్సు, గణాలన్నీ ఒకే పాడుగువి కావు. పాడుగూ, పాట్టి చేరిఉంటాయి. పాటలలోని ఆవృత్తాలు పాటల్ని సమ లయలో వడుపుతాయి. పద్యాలలోని గణాలు పాడవు మారుతూ పాదాలలోని అక్షరాలను ప్రత్యేకపు వరుసలో బిగిస్తాయి. సమకాల లయతో సాగిపోయే పాటలలో అక్షరము

లయలోని వైవిధ్యము ఎక్కువగా ఉండడానికి వీలులేదూ, ఒకే ఆవృతములో ఉన్న కొద్ది భేదము ఆవృతము యొక్క పాదపుని సమముచేసి తాను లోపించిపోతుంది. గణముల పాదపులు మారుతూండడము చేతనూ, గణములలోని అక్షరముల వరుస నిర్ణీతమైపోయి ఉండడమువల్లనూ ప్రతీ పద్య పాదానికి పదకరో వైలక్షణ్యత స్ఫురిస్తూనే ఉంటుంది. ఈ అధిక్యాన్ని పెద్దచేసి, కవులు పాటలను రచించడము కంటే పద్యాల్ని రచించడమే శ్రేష్ఠమైన పనిగా పరిగణించి పద కవితలను ఈసడించారు. అన్నమయ్య వేలాదిగా పదములు రచించినా ఆయనకు కూడా ఏ కొద్దో అవహేళన జరిగినదేమోనని—ఆయన కుమారుడు పదములనే కాక పద్య ఛందస్సులోని కంద, వృత్త, సీస పద్యములలోనూ, భివరికీ వచనములో కూడాను రచించడమును గుర్తిస్తే—నా కనిపిస్తుంది. అయితే అన్నమయ్య రచనా సౌందర్యాన్ని అందుకోగలిగినవారు, వందలాదిగా ఉన్న పద్య కవులలో ఎంతమంది? పాటల రచనలో కట్టు తక్కువ కనుక కవి భావాలు చైతన్యవంతంగా రావడానికి అడ్డంకులు తక్కువ. ఈ సౌకర్యానికి వ్యాకరణ నియమాల్ని పడలించిన భాషను ఉపయోగించి కూడా పదకవులు సౌలభ్యస్థి, శక్తిని కలుపుకున్నారు. అయినప్పటికీ పలుకుబడిలోని నేర్పునే కవిత్వ పీఠముమీద ప్రతిష్ఠించి అర్చించుకున్న మధ్యయుగాల రసికులు పాటలను పరిగణించుకోనే లేదు! క్షేత్రయ చేతిలో పదములు సంగీతమును పెంచుకొని, కవిత్వముతోనే పెరిగిన సమస్యపూరణ ప్రక్రియలతోపాటు సంగీతకళలో చేరిపోయినవి. చిరు తిరుమలయ్య తన 'నా మొరాలింపనే' అన్న పదానికి నిర్మించిన ధాతువు (స్వర రచన) ఈ నత్యాన్ని చక్కగా నిరూపిస్తుంది. అప్పటినుంచి పదమునూ, పాటనూ సాహిత్య రచనగా పరిగణించడము మానుకున్నారు తెలుగువారు. నాటికి నేడు మళ్ళీ గురజాడవారు పాటలనూ, పాటలవంటి రచనలనూ వెలయించేవరకూ పాటలలోని భావాల కొరకు గాని, పలుకుబడి నేర్పు కొరకు గాని ఎవరూ ఆశించినట్లు కానరాదు.

గురజాడ అప్పారావుగారు త్రిశ్ర, చతురశ్ర, ఖండ' గతులలో నీలగిరి పాటలు రచించారూ. పాటకూ, పద్యానికీ నడిమి రచనగా ముత్యాల సరాలూ, చతురశ్రగతి రచన 'పూర్ణమ్మా' రచించారు. "గ్రాంధిక భాషకీ, మాట్లాడే భాషకీ మధ్యగా ఉండే సులభమైన భాషను సృష్టించుకొండి" అన్న ఆయనగారి సందేశాన్ని ఛందస్సు మీదికి వచ్చితే "పద్య ఛందస్సుకీ వచనానికి నడిమిగా ఉండే మాత్రా చ్ఛందస్సుని ఎర్పించుకొండి" అని వారి సందేశమేమో ననిపిస్తుంది. వారి

రచనలు అలాటి ఛందస్సులోనివే. అయితే వారి వ్యావహారిక వాదమును వలెనే వారి ఛందో సంస్కారమును కూడా ఎవరూ అనుసరించినట్లు కనబడదు. అబ్బూరి రామకృష్ణారావుగారు వంగ కవిత్వములోనివో, స్వంతములేనో కొన్ని కొత్త మాత్రా చ్ఛందాలు ప్రవేశపెట్టారు. అవి కూడా రచయితలకు అకర్షకములు కాలేదు. అధికార్ల సూర్యనారాయణరావుగారు "ఉత్పత్తి పండు ఉత్తరేణిపండు దానిమ్మాపండు దబ్బాపండు" వంటివి కొన్ని వ్రాశారు. అయితే ఈ పాటలోని 'సాగనుసేతానీదు చెల్లు పేరేమె' అన్న చివరి ప్రశ్నకు జవాబుగా వచ్చిన "పాద సంద్రమ్మిది బాలకృష్ణండు" అన్నంతపాటి అద్భుతమైన భావాలు తక్కినవాటిలో లేకపోవడముచేతనే కాబోలు వారి రచనలు రసికుల మనస్సు కెక్కలేదూ, వారి పద్ధతిలో ఇతరులు రచించనూ లేదు.

బసవరాజు అప్పారావుగారు పాటలు చాలా వ్రాశారు. అయితే వారు తమ పాటలను గొప్పగా పాడే వినిపించేవారట, కృష్ణశాస్త్రిగారు పలుచోట్లా వ్రాశారు. పాడితేనే గాని రంజించని పాట కవితారాజ్యములోనిది కాజాలదు. కవిత్వము మాటల రచనయే కాని స్వరాల రచన కాదు. మాటల రచనకు భావాలూ ఆలోచనలూ ఇవీ అని అందరికీ తెలుస్తాయి. స్వరాల రచన—అనగా రాగము—మాటలకు అందని మాటలతో సంబంధము లేని—వ్యక్తికరణము. రాగానికి ఇదీ అర్థము అని ఎవరూ నమ్మకంగా చెప్పలేరు. మాటల రచన మానవులకు నైసర్గికములైన రసానుభవమును ఉత్పాదిస్తుంది. స్వరాల రచన సముద్రమంత విశాలము, దానిని తొమ్మిది—లేదా పది—రసాలకు పరిమితము చేయడము బిప్పు. స్వరాలు మానవుల ఆలోచనలకీ, భావాలకీ కాదు. జీవుల చైతన్యానికి చిహ్నములు (వాటిని 'పశు వెర్గు గును పావెరుగును శిశువెరుగును). జీవుల చైతన్యపు భాష అయిన సంగీతానికి మానవుల ఆలోచనల భాష అయిన మాటల భాష కాళ్లలో కర్ర. మాటల భాషకీ సంగీతాన్ని చేర్చి ఇవ్వడము ఎద్దుకి హంసను జోడుగా వూన్పడమే. ఆ బండి గాని ఎగిరిందంటే హంసది గొప్ప. పాటలను అమోఘముగా పాడేసి 'నా కవిత్వము ఎంత బాగుందో!' అంటే, 'నీ కవిత్వము కాదయ్యా బాగున్నదీ, నీ పాట బాగుంది' అనాలి మనము. "పద్యాల్ని మాత్రము కవులు పాడడములేదా, ఇతరులచేత వేదికలమీద పాడించుకోవడము లేదా?" అని అడిగితే, "ఆ కవిత్వాలకు ఆపాతమధురమైన సంగీతాన్ని కూడా అదనంగా కలిపి ఇస్తేనేగాని అవి రంజించవన్న జంకుచేత వాటి కవులు తాము పాడియో, ఇతరులచేత పాడించియో సంగీతపు మాధ్యమ్యాన్ని కూడా కావ్య సౌందర్యానికి చేర్చి, మొత్తపు సౌంద

దువ్వూరి - పాటలూ - బసవరాజూ

ర్యాన్ని కవిత్వానికే హాయిగా జమ కట్టుకుంటున్నారు" అని జవాబు. పాట ఏమీ రాని కవులు, చక్కని కవిత్వము వ్రాశే వారు చాలామంది ఉన్నారు. కవిత్వపు వాసనే లేనివారు— పుట్టంధులు—చక్కగా పాడగలవారూ ఉన్నారు. కవిత్వమూ సంగీతమూ అసహాయ కళలు. కాబట్టి పాటల సాహిత్యపు విలువను గుర్తించుకొనేటప్పుడు వాటి సంగీతాన్ని విస్మరించియే తర్కించుకోవలెను.

బసవరాజు అప్పారావుగారి గీతాల సంపుటానికి ముందు మాటలు వ్రాస్తూ కృష్ణశాస్త్రిగారు “పూరికే మాట్లాడే వాడు Wordsworth అనీ Watsrdunton అనీ, వండితరాయలనీ, భవభూతి అనీ, తిక్కన్న అనీ, సోతన్న అనీ! అతని కావ్యాలో కంటే అతని జీవితంలోనే కవిత్వం ఎక్కువ దొరుకుతుందనీ మరొకరింద రంటారు అతనికి అనుభూతి రావడ మేమిటి, పాటలోనో, పద్యంలోనో అనెయ్యడ మేమిటి ? అంత నగ్నంగానూ వివరించేనప్పుడు కల్పనకు అవకాశ ముండదు అతని పాటదే పైచెయ్యి. దాని బలం ఎక్కువై పొయ్యేదేమో కూడా అందుకనే అత నెప్పుడోగని మామూలు శబ్దాలను దాటి వెళ్లలేదు.... దీని వల్ల ఒక్కొక్కప్పుడు పేలవమైన మాటలూ కాళ్ళు చాపేసి చతికిలపడే వంక్తులూ రావచ్చు. అయినా జీవద్భాషకు ఇంత దగ్గరగా కావ్యభాషను తీసుకువచ్చే ప్రయత్నం గొప్పది కదూ ?” అని. బసవరాజు వారికి ఆవేశం లావు. ఆ అవేశంలో వారు చెప్పిన పాటలు వారి కళైములనే తెంపుకు పోయాయి.

గురజాడవారి కావ్యరచనోద్యమములోని మాత్రా చ్ఛందో రచనా, జీవద్భాష ప్రయోగమూ, ఖండకావ్య నిర్మాణమూ బసవరాజువా రవలంబించినట్లు కానవస్తుంది. గురజాడ వారు త్రిపుట, చతురశ్ర పరుసలనే కావ్యరచన కుషయోగించగా వీరు త్రిశ్ర, చతురశ్ర, ఖండ, మిశ్రజాతి పరుసలలో తమ గేయాల్ని రచించారూ, వాటిని పాడి వినిపించారు. ఈ గేయాల్ని ‘డియోవారు లలితసంగీత కార్యక్రమాలలో చక్కగా పాడించి వినిపిస్తున్నారు, యుక్తమే. వీటిలో ‘వాయింపు మా మురిరి’, ‘రాబోకు రాబోకు’, ‘నల్లవాడే గొల్లపిల్లవాడే’ మొదలైనవాటిలో సంగీతానిదే పైచేయి.

బసవరాజువారి గేయాలు ప్రేమ తత్త్వమూ, భక్తి, ప్రకృతి చిత్రములూ, చరిత్రా, కవిజీవిత చర్య అన్న అయిదు విధానాలుగా కనిపిస్తాయి. రాయప్రోలుపూరించిన ప్రేమ శంఖా రావము ఈయనకు అందడములో ఎంత లేదు. అయితే ఈయన వర్ణించినది లౌకిక ప్రేమనే. ‘వలపెరుంగక బ్రతికి కురికి మురిసేకన్న వలచి విఫలమైంది విలపింప మేలురా’ అన్నా రీయన. యశోధర, లైల, గోపిక, వియోగి చేసే ప్రేమవిలాపాలకు ఈయన స్వంత పరిదేవనమును కూడా వెల్లిపిల్ల, వలవరింతలు, వరుస వావి వంటి పాటలలో వినిపించారు. తానే గోపికయై పోయినట్లుగా ‘ఒంటిగా ఉయ్యాల

లూగితివా వా ముద్దు కృష్ణా జంటగా వసు బిల్వదగదోయా!’ అని వ్రాసిన పాట రెండే చరణాలదైనా సద్యః పర నిర్వృతి కలిగించే గేయము. “కంటికంతా జలమయమై, మింటి దాకా యేకరాశై, జంటదొరకని మహా ప్రళయపు టింటిలో వలవత్ర డోలిక నొంటిగా యుయ్యాల లూగితివా” అని చదవగానే మనము చదువరుల మన్నమాట మరచిపోతాము. సముద్రయానము చేయనివారికి కూడా కంటికంతా జల మయమైన మహా ప్రళయపుటిల్ల కన్నులకు కట్టుతుంది. అలాంటి సముద్రముమీద మర్రి ఆకుమీద తేలివాడట ప్రభువు. ‘జగములన్నీ కాలయోనిలో మొగము తెరుగక నిదురజోవగ’ నగు మొగముతో తనలో తానే జోలలు పాడుకుంటున్నాడట ప్రభువు. అప్పారావుగారి తపనీయ సులోచనా లెంత ఎత్తు కైనా చూశాయి. ఈ గేయ దృశ్యమును మన కందించడానికి, వీరి భక్తి గేయాల్లో శక్తివంతములైన భావాలు మెరపుల్లాగ తళుక్కుమంటూ ఉంటాయి. ‘సోగ కన్నుల ప్రేమరాగ మొలుకంగ నీ లోకమును మరపించు’ నట శ్రీకృష్ణుడు. ‘రావాలంటే త్రోవే లేదా దేవదేవు దా వాధునకు?’ ‘తలపై నీ పాదధూళి తాల్చుటకైనను తగనా’, ‘నట్టనడి సంద్రాన నావలో నున్నాను’, ‘వాడిన పూవున కేటికి మరలను పరిమళ మొనగెడు దేవా’, ‘వేదాద్రి శిఖరాన వెలిగేటి జ్యోతి’ ఉదాత్తమైన భావాలు, పట్టి జవజవ లాడిస్తాయి చదువరుల్ని.

బసవరాజు వారు చూపే ప్రకృతి దృశ్యాలు కొన్ని మనము చూచినవే. మనము వాటి నిస్సర్గ సౌందర్యాన్ని దాటి పోతామూ, ఆయన గుర్తించి చెప్పేరు.

‘ఈ మావిపై నుంచి ఈవు కూ కూ అంచు, నామా విపై నుండి అపె కూకూ యంచు ఏమి బాసల జేతురే’ అని అడుగుతూ రీయన. కోయిల కూతలలో బాస లుండునని నాకు స్ఫురించలేదు! ‘వార్ధినుండి ప్రచండవాయువు’ వస్తుందట. నిజమే! కాని వార్ధి నుంచి వస్తుందని ఎంతమందిమి గుర్తించామూ? “వగలెల్లను ధాత్రీరమ పచ్చని పుట్టమ్ము గట్టి” ఉంటుందట. రాత్రి పచ్చదనము తెలియదుకదా మరి? ‘కడలి శాంతముగ నున్న యప్పుడే కడు భయమిడు’ నట. ఎంత నత్యము! నిప్పు రవ్వయందున ప్రళయేశ్వరుని విట లాగ్ని అణగి యుండినట్లు, నిశ్చల భక్తుల హృదయ పీఠ ములలో స్వామి అధివసించి యుండునట! ‘ఎండ చొరని నికుంజ గృహముల’ నుండుట సుఖమట. నికుంజ సుఖము ఎండ చొరకుండుటే కదా! ‘మెరుపుదీగె మొగిలుతోడ మేల మాడు’ తుందట! ఇంకెవరితో మేలమాడ గలదూ? ‘జల జలని బారు సేలయేటి చెంత నిభృత నికుంజములో నిశ్శబ్ద’ ముండునట. ‘అడవిమల్లె చెట్టు మిన్ను చీల్చుకు’ పోతుందట.

ఈయన చారిత్రక గాథలు ‘తాజోమహల్’, ‘యశోధరా విలాపము’, ‘లైలామజ్నా’, ‘జేబున్నిసా’ అన్న ప్రేమ విప్లవాల గాథలే కవిజీవిత చర్యలు జరిగినవి జరిగి,

వట్టుగా—నగ్గుంగా—వ్రాసినట్టు కానవస్తాయి. బిడ్డ మరణించిన దుఃఖాన్ని “కత్తిబెట్టి పాడిచినావోయ్ దేవా ! గాయమింకా మానలేదోయి దేవా ! నిలువూనయిల్లా దోచేశావ్” అనీ, “వెనక జన్మలో యేమి పెట్టి పుట్టితిమో ? బంగారు పండంటి పసిబాల కలిగె ! పెట్టి యెవరిని యేమి తిట్టుకున్నామో ? ఇచ్చిన దైవమూ మర్చిపోడాయ్” అనీ చెప్పుకున్నారు. ఈ పరివేదన ప్రకృతిలో చేరిపోతుంది. ఇది కళ కాదు, ప్రకృతే. ఇవి అనుభవాలు, అనుభవము కలిగించడానికి వ్రాసిన భవాలు కావు. సహజ ప్రకృతికి ప్రతికృతి చెయ్యడము విద్య అవునేమో కాని కళ కాదు. బిడ్డలు పోయిన జననీ జనకుల దుఃఖము ప్రకృతే, కళకాదు. బిచ్చగాళ్ళ అరపులూ మేకపిల్లల వృత్యమూ సూర్యాస్తమయపు రంగుల ఫోటో, కోయిల కూతా, తేనెటీగల గూటి శిల్పమూ, బంగారు పిచికల గృహనిర్మాణమూ మాటికి మారుపాళ్ళూ ప్రకృతే, కళ కాదు. “కవితలో నైసర్గిక భావాల్నే ఇస్తే మాత్రమేమి, నీ అనుభవ దృష్టిలో ఏది ప్రకృతే ఏది కళో తెలియరాకుండా ఉన్నప్పుడు నేను ఏది యిష్టే మట్టుకు నీకేమి?” అని కవి తిరుగబడి ప్రశ్నించవచ్చును. నాటకంలోని పాత్రధారి ఏడువవలసి వచ్చినప్పుడు, మరణించిన ప్రేయసిని తలుచుకుని ఏడ్చితేమట్టు కేమి ? అన్న ప్రశ్న వంటిదే పై ప్రశ్న. ఏడుపు నటనకాక నీ స్వంతమే అయితే దానితోపాటు నీ స్వంత గుణాలు—నీవు ధరించిన పాత్ర స్వభావంతో సంబంధము లేనివి—కొన్ని బయట పడతాయి. ఆచోట నీ ‘నటన’ బయట పడి పోతుంది. అట్లే కవితలోని నైసర్గిక భావాలున్నా. “కత్తిబెట్టి పాడిచినావోయ్ దేవా” అన్నది నాకు నమంజనముగా కానరాదు. భగవంతుడే పాడిచినాడని ఎందుకనాలి ? నీ కర్మ ఫలము ఎందుకు కాగూడదూ ? కాబట్టి ప్రకృతి నీర్థ భావాలను కవితలో ఉన్నవి ఉన్నట్లు ఇచ్చేయడము—వేర్పకాదు అన్న సంగతిని అలాగ ఉంచి—కర్తవ్యము కూడా కాదు.

గురజాడవారి “విరిగి పెరిగితి” వంటి ఖండ కావ్యాలు మొదటినుంచీ చివరిదాకా చదువరి ఆపేక్షని లాగి చివరికి చదువరిని భావావేశములోనికి విసరి తన్మయత కలిగించే ఖండ కావ్యాలు కొన్ని—నాగులచవితి, ప్రళయ్యాగ్ని, వటవత్రశాయి, నాట్యసుందరి వంటివి—బసవరాజు వారు రచించారు. కొన్నిట్లా వీరి స్వంత హేషలు ‘ఈ మహా గహనాంతర వీమలోన నీవు

శ్రీ గిరి భ్రమరాంబ వేను మల్లిఖార్జునుడ’, “నీవే వెగ్గింపుమీ యాత్ర పైన లేడే”, “నీకే పడలితి దేవా” “వన్నెవ్వ రావలే రీవేళా”, “ప్రణయాబ్ధిలో బడే పిల్లకాలువను నా ప్రేమ తెళ్ళా, జమా”, “చిట్టినీ జ్ఞానకం చెయ్యబోకే” వంటివి ప్రవేశించి కావ్యము కలిగించే ఏ మార్పును చెడగొట్టుతున్నాయి. కొన్ని వింత రచనలు—వీరే ప్రారంభించా లనాలి వాటిని—గాజుల వరుసలాగ ఒకేరకపు భావాలతో పాగిపోయి నప్పుటికీ ఆఖరి చరణములు అడ్డు కమ్మిల్లాగ వీటిని అతికి మొత్తపు రచనకు కావ్యత్వసిద్ధి నిస్తున్నవి. దొంగ కృష్ణుడు కాంచలేను, పిరుడు, గొంతెమ కోరికలు, నిరాశ, అధోగతి అన్న కావ్యాల లాటివి. నాలుగు చరణాలూ నాలుగు దళాలులాగ వికసిస్తే ఆఖరి చరణము ఈ దళాల్ని అతికే పూవీరమవుతున్నది. ఈ రకపు ఖండకావ్యము తెలుగులో ఈయన నిర్మాణమే వనిపిస్తున్నది. భావాలు మాత్రమే చదువరిని పట్టే పూషగల వనుకో నక్కరలేదు. నాలుగు ముఖాలా జరిగే నాలుగు అనుభవాల్ని వర్ణించి, చదువరికి అభిప్రాయాలు కలిగించి, ఆఖరి చరణమనే నిట్టూర్పుతో ఆ అభిప్రాయాల్ని భావ స్థాయికి మీటడము ఖండకావ్య నిర్మాణములో చక్కని తంత్రము. బసవరాజు అప్పారావుగారే ఈ తంత్రాన్ని తొలు దొల్త చక్కబరచినారని నా కనిపిస్తుంది.

కావ్యభాషను వాడుక భాషకు చేరువగా తెచ్చింది బసవ రాజు కాదు, గురజాడ అంధాను నేను. “యొక్కడవో వొక చెట్టు మాటున వొక్క కోకిల పలుకసాగెను”, ‘పట్టమేలే రాజు వయితే పట్టు నన్నిపుడు’, ‘విద్యలందలి మాయ మర్మం దిద్ది చెప్పందబల యొక్కతే’, ‘నలుగురు కూచుని వచ్చే వేళల నావే రొకపరి తలవండి’ అన్నమాటలలోని అంద చందాలు, అవేశంలాగానే అనేక బసవరాజు భాషకు లేవు. ఎంతో కొంత గురజాడ అడుగుజాడలు బసవరాజులోనే కానవస్తాయి. “ఆకనమంట నాలుకలు చావే జ్వాలలూ, పాటలాధరపు పాటలూ, ఉసురులకు విసికించే జగతీ” గురజాడను అనుసరించి ఈయన చేసినట్టే. అయితే గురజాడది చక్కని తీర్పు. బసవరాజు భావావేశము నైసర్గిక నిర్మలమునకే రావడము. ఆయన శక్తి వల్లనా, తీర్చిదిద్దలేని మైమరపు వల్లనా ? అని ప్రశ్నచేస్తే రెండు జవాబులూ వస్తాయి. రెండోది ఆయనకు గౌరవానిదకము కాదు.

తుమ్మలవారి కవితా ప్రపంచము

శ్రీ నాగళ్ల గురుప్రసాదరావు

1

“ప్రచలిత స్వాతంత్ర్య రణవీరకావళి
 రుతిరాణ్మహర్ముహ ర్ముఖరితంబు
 జాతీయ విద్యా ప్రచార సంతోషిత
 బ్రాహ్మీ చిరంతన భర్మపీఠి
 సాబర్మతి యోగి సప్రమాణ్యహాశిఃస
 రంపరాదాన పాత్ర ప్రవృత్తి
 సేవాతపశక్తియా జీవాతుమండలి
 విశ్రుత వినయాశ్ర మాశ్రయంబు
 మధురతర శీల సంవర్ధమాన తరుణ
 వృద్ధవారి సరస్వతీ వేషిత్వంబు
 మఱిపునకురారు ‘కావురూ’ మామకీన
 గాఢోతరపుణ్య రుక్మాచి కాణయాచి.”

(పఠిగపంట్ల. పుట 66)

ఇది సీతారామమూర్తిగారి పుట్టినయూరి వర్ణనము. ఈ పద్యమును వ్యాసారంభమునం దుదాహరించుటకొక హేతువు కలదు. ఒకనాటి “యభినవత్కిన”, యీ నాటి “తెనుగు లెంక”యగు సీతారామమూర్తిగారి కవితా వ్యవసాయమును బరిశీలించి, వారు వండించిన యంబారమునకు వెలకట్ట వలయు నన్నచో, నేఁబది యేండ్ల తెనుగు మాగాణపుర దీరుతెన్నలను, అర్ధ శతాబ్దముపాటు భారతజాతి పోయిన పోకడలను దెలిసికొనవలసియున్నది. అట్లు తెలిసికొనుటకీ పై సీసపద్యము తోడ్పడును. అంతేకాదు. సీతారామమూర్తిగారు—

“దేవుడన మాతృదేశమ,
 దేవతలనఁ బ్రజల, యజ్ఞదీక్ష యనంగా
 సేవావ్రత నిష్ఠయ, యివి
 జీవన సూత్రములుగాఁ బ్రసిద్ధిం గనుమా !”

యని తెలుగు వానికి గఱిదలు వేర్పిరి. అట్టిచో సీతారామ మూర్తిగారి కవితా వైదుష్యమును దర్శించుటకుముందు వారు పుట్టి పెరిగిన చోటులు, తరతరములనుండి వారియింట పాదుకొన్న యెఱుకకలిమి, సమకాలీన దేశచరిత్ర ప్రబల సాధనములయి సాయముచేయును. ఇట్టి విమర్శను చారిత్రక విమర్శయందురు. ఈ విమర్శవలనఁ గొన్నిమేళ్లు, కొన్నికీళ్లు

కలవు. చారిత్రక విమర్శనుగూర్చి మహర్షి యరవిందుడు మనో హరముగా చెప్పినాడు. ఆ మహర్షి వాక్యములనుదాహరింతును. “మానవుని మానసము సనిచేయుపద్ధతులను గూర్చిన పరిజ్ఞాన మీ విధానముచే నభివృద్ధియగును. అంతేగాని సవిమర్శక కవి తావ గాహనమునకుమాత్ర మిది సాహాయ్యపడదు. కవియొక్కయు, నాతని కావ్యముల యొక్కయు ప్రాపంచిక ధర్మములను గ్రహించుట కీ విమర్శనముపకరించును. కావి కావ్యప్రభా గౌరవ ముల గ్రహించువల్ల నిది యవరోధమరక తప్పదు..... ఒక కావ్యమును ముందు మనము మఢించి, దానికవితా వైశిష్ట్యము నవగాహనము గావించికొని, యనంతరము బాహ్యప్రకృతితోడను కావ్యలక్షణములతోడను దానికీ గల సంబంధమును, అంతరంగిక సాక్ష్యములను బురస్కరించికొని కవి ఆత్మీయతను నిర్ణయించుకొన వలయును. ప్రతి సహృదయ పాఠకుఁడు సహజముగ నిట్లే గావించును. ఇట్లు నిర్ణయించుకొనఁబడిన కవి యాత్మీయతయే మన కత్యంతోపయోగము”. (కాళిదాస కవిత. పుటలు 57, 58) కావునఁ జారిత్రక విమర్శవిధానము చేపట్టిన వారు పదపదముననేమఱుపాటు వహింపరాదు. సీతారామ మూర్తిగారి యాత్మీయతను నిర్ణయించుకొనుటకు, వారి యొక్కయు, వారి కావ్యములయొక్కయు ప్రాపంచిక ధర్మములను గ్రహింపవలె. పిదప నీ పద్ధతికి భరతవాక్యము పాడి వారి కావ్యవైభవమును సమీక్షింపవలె.

సీతారామమూర్తిగారు తలయెగగట్టు నాటికి భారత దేశ మట్టుడికినట్లుడికి పోవుచున్నది. పరాధీనమగు భారత దేశము దిక్కులు పిక్కటిల్లు నట్లుగా వీరశంఖములొత్తిన రోజులవి. జాతీయోజద్యమ న్యందనమునకు సత్యాహింసలను నాజా నేయములను బూంచి సారథిగానున్న మహాత్ముడు సాబర్మతి యోగి బాపూజీ. ఆ బాపూజీ పాదపద్మములచే బునీతమయి వినయాశ్రమ సంస్థాపనము జరిపించికొన్న యూరు సీతారామ మూర్తిగారి యభిజనస్థానము. ఒకసారిగాదు మూడుసారులు మహాత్ముని మహాగమనమునకు వోచికొన్నపాటు మాగాణ మాగడ్డ, అట్టి వినయాశ్రమ స్థాపనమునకు విద్యారణ్య మహర్షి వెలసినవారు గొల్లపూడి సీతారామశాస్త్రిగారు నంగమ పంశీయులగు హరిహరబుక్కరాయలువలె జతగూడినవారు

తుమ్మల బనవయ్యగారు. ఆ బనవయ్యగారు కర్మయోగి. మిథి లేకుని యట్టివారు. రాజకీయముగా వారు సీతారామమూర్తిగారి గురువులు. తొలివాళ్లలో బనవయ్యగారి ప్రభావము సీతారామమూర్తిగారి మీద ననల్పముగా నున్నది. బనవయ్యగారి కర్మక్షేత్రము దుఠీకి సీతారామమూర్తిగారు పల్లి పత్తనములలో బాపూజీ సందేశమును వినిపించిరి. పాలెములు తిరిగి ఖద్దరమ్మిరి. గ్రంథాలయోద్యమమందు బాల్గొని పామరులలో విజ్ఞాన ప్రచారము చేసిరి. బాపూజీ సందేశమునకు రూపకల్పముగా నున్న తిలక్ జాతీయ విద్యాలయము దాచార్యుడై శిష్యులలో దేశభిమానము మూర్తీభవించునట్లుగఁ బాలుపడిరి. కోడెగఁ దయిన సీతారామమూర్తిగారి కవితా సుప్రభాతమున కుదయభాస్కరుఁడుగా నున్న కారణజన్మఁడు మహాత్ముఁడు.

ఈ సమయమునందే యాంధ్ర రాష్ట్రోద్యమము ముప్పైవనలై దెలుగునాటిని ముంచియెత్తు చున్నది. దూర దృష్టిగల మనీషిశీఘరుల యండదండలతో నా యుద్యమ మాబాలగోపాలము నుట్టొత్తలాగించిన దినములవి. అనాంధ్ర ప్రవృత్తి బలీయమై యాంధ్రక్షేత్రమున స్వైర విహారము చేయుచున్న నాళ్లవి. తెలుగు నదుల నీటివలె, యడ్డమాకులు లేకుండ తెలుగువారి తెలివితేటలు సముద్రముపొంగుచున్న రోజులవి. సహజముగా సీతారామమూర్తిగారి వేడివేడి చూపుల తెలుగువారి బానిసపు హెయలుపై ప్రసరించినవి. తెలుగువాఁ డెరుకమాలినవాడై, కృతబుద్ధిగాక, పెడక్రంతలునట్టి, చెడి చెటాకులలోఁ గలియుటను బ్రత్యక్షముగఁ జూచినవారీ కవిగారు. 'తెలుగుదేశము, తెలుగుభాష, తెలుగు చరిత్ర, తెలుగు ప్రజ, తెలుగు సంస్కృతి అనినంతనే నా యెడలు పులకరించును. ఇవి నాకు ప్రాణకల్ప విషయములు. "నేను తెలుగువాఁడను" అను సహంకారము నా కెక్కువ. ఈ యహంకారమే నన్ను కవిని చేసి వది. ఇట్టి నా జాతీయు, నా భాషయు పరతంత్రములై పర కీయ సంస్కారము వాశయించి ప్రాచీన గౌరవమును కోల్పోయినవి గదా ! ఇది నా మనస్సులో అనుక్షణముగా రేగు నట్టి యారాటము. ఈ యారాటమునకు నా జీవుఁడు కదలి నాడు. ఆ కదలికయే రాష్ట్రగానము,' అని సీతారామమూర్తి గారు వ్రాసిరి.

ఈవిధముగా నొకవంక జాతీయోద్యమము, మరొక వంక నాంధ్రరాష్ట్రోద్యమము సీతారామమూర్తిగారిలో నున్న సృష్టికీఁ బ్రధానమయిన రజోగుణమును గిలిగింతలు పెట్టి నవి. ఈ సృష్టికి మరొక యుద్బోధకము గూడ నున్నది. అది తండ్రియగు నారయ్య తేజస్సు. నారయ్యగారి సంస్కారమే

సీతారామమూర్తిగారిని దిద్ది తీర్చినది. ఆ నారయ్యగారి రాధ్య త్మిక తత్త్వము ముద్దగట్టినవారు. "చదువక యున్న నేమి ? బుధసత్త్వము లుబ్బగ, నర్థభావ సంపద వికసిత భాగవత భారతముల వివరించు" ప్రతిభ యుద్భవవారు. నారయ్యగారి సంస్కారబలమును సీతారామమూర్తిగారే రసవంతముగా వర్ణించిరి.

“నిత్య సత్యాలాప నియతిపై ననురక్తి
చెందినాఁడు, జయంబు నందినాఁడు
పరవిత్తమది విషప్రాయంబ యని విశ్వ
సించినాఁడు, తిరస్కరించివాఁడు
దీనార్థి లోకంబుఁ దిలకించి కన్నీరు
జార్చినాఁ, డండకుఁ జేర్చినాఁడు
మొగమోట దిగఁద్రావి తగవు చెప్పెడి నేర్పు
నేర్చినాఁడు, యశానఁ జేర్చినాఁడు
కష్టమున్ సుఖమున్ దుల్య దృష్టితోడఁ
జూచినాఁ, డొక త్రాసులోఁ దూచినాఁడు
నాఁడు నేడును బుధులు కొండాడు నడత
నివ్వటిల్లిన నారయ్య కెవ్వరీడు.

“ధర్మజ్యోతి”యందు సెట్టి యీ నిధముగా భాషించును.

“కారణజన్మఁ డాతఁడు, జగమ్మున నా రొక పుచ్చు
వక్కకై
పాఠములేని పాపముల పాలగుచుండఁగ, నైదుకట్ల బం
గారము నన్మదీయమును గాచి, శరత్తులు దాచి
రూకయుం
గోరక యిచ్చె, లేమి కనుఁగుంగొడు కైవసివాఁడ
చుండియున్.”

ఆ తండ్రి బిడ్డఁడు గాన సీతారామమూర్తిగారు సత్య దయా ధర్మ సద్బీలములనే నమ్మిరి. వారి యీ సంస్కారమును ప్రాదిచేసి వన్నె వెట్టినది బాపూజీ జీవన తత్త్వము.

సీతారామమూర్తిగారి కవిత్యమునకు మరొక ముఖ్య మయిన యాలంబనము గ్రామజీవనము. పల్లెపట్టుల సాగ నులు, జానపదుల నరస సంభాషణము లీ కవిని ముగ్ధుని జేసినవి. పారంపర్యముగా వచ్చు వ్యవసాయ వృత్తి నాటికి నేటికి వీరిని లోగొప్పుది.

“కల్లకనటు లేని పల్లెలో నాగలి
దున్నవారు నవ్వు గన్నవారు
మడికి నొక్కపూలు, బడికొక్క పూలుగా
దాఁచినాఁడ జిన్నతనము నేను.”

తుమ్మలవారి కవిత్వప్రపంచము

అని వారే చెప్పికొన్నారు. ఈ వ్యవసాయమునందు వారికి గల యభిరుచిని స్వదేశాభిమాన ముక్కుర రూపములో వెలయుచు లకుఁ దోడ్పడినది.

2

ఏనాడు రాష్ట్రోద్యమ జాతీయోద్యమములు సీతారామమూర్తిగారి నాకర్షించినవో, యానాడే వారి కవిత వీరరస ప్రధాన మయినది. స్వాతంత్ర్యోద్యమమునకు, వీరరసమునకుఁ బొత్తైక్కువ. ఇతర రసముల కట తావులేదు. నారయ్యగారి తత్త్వముగూడ ధర్మవీరము నాశ్రయించినట్టిదే. ప్రాచీన భారతీ యాలంకారికులచే నీ వీరరసము బహుధా ప్రవంచించఁబడినది. భరతుఁడుః త్రివిధ వీరరసములను వివరించినాడు. రసగంగాధర కర్త యెనిమిది వీరరస భేదములను జేర్చినాడు. అచ్యుత రాయలు వీ రందరికంటె నాలుగాకు లెక్కువ చదివినవాఁడు. అతఁడు మొదట వీరరసమును బండ్రెండు తెఱింగులుగాఁ జేర్చినాడు. కాని పిదప నా రసమునందు నిరుపదియొక్క భేదములను జెప్పినాడు. వీరరస వివేచనము పరిపుష్టముగా నొనర్చిన జి. వి. సుబ్రహ్మణ్యముగారు స్వాతంత్ర్య యశోమాన వీరముల వధికముగాఁ జేర్చిరి. (చూడు. వీరరసము. పుట 101) సీతారామమూర్తిగారి కావ్య ప్రపంచమును సింహాసన లోకము చేసినచో నట దయావీరము, ధర్మవీరము, సత్య వీరము, త్యాగవీరము, అహింసావీరము, స్వాతంత్ర్యవీరము, మాన వీరము సాక్షాత్కరించును. దీనినిబట్టి సీతారామ మూర్తిగారి రచ్యుతరాయల గ్రంథమును ముందుంచుకొని కవిత్వ మల్లినారని నా యభిప్రాయము గాదు. వారి కావ్యాలి సమీక్షింపఁగా నా యెరుక కందిన సత్య మిది. కాటూరి వేంకటేశ్వరరావుగారు పేర్కొనినట్లుగా “వోరుగల్లలో, పల్నాడులో, విద్యానగరంలో ధ్వజినాథులై తెలుగు మాగాణమును తమ రక్షణరథంతో తడిసిన రావుతుల వంశంలో బుట్టిన చౌదరి గారి కలము ఎంతసేపూ వీరరసము నాశ్రయిస్తుంది.”

బహుజన భోగ్యములయిన రసములు శృంగార వీరవ్యంభి ప్రాచీనుల యభిప్రాయము. అందులకే కాణ్డోలు ధీరోదాత్త చరిత్రతోఁ గూడిన నాటకమునందా శృంగారవీరములకే ప్రథమ వట్టము గట్టిరి. కాని యీ సిద్ధాంతమునకు పూర్వ వక్షమృ లేదని నికరముగాఁ జెప్పలేము. ఉత్తరరామ చరిత నాటకమున, బరిశీలించినచో శృంగారవీరములతోపాటు కరుణరసమునకుఁ గూడ సమస్థాయి కల్పింపవలసి యున్నది. ఉత్తరరామ చరితము నందంగిరసము వీరరసభేద మనువా రున్నారను విషయము వ్యాసకర్తకుఁ దెలియును. తర్కబద్ధమయిన యలం

కార శాస్త్రము బుద్ధిని సంకృప్తిపరువఁ బ్రయత్నించున, గాని వృద్ధయమునకుఁ బుష్టి కల్పింపఁజాలదు. అందుచేఁ గరుణ మొక్కటే రసమనియు నితర రసములు తద్వికార ములే యనియు భవభూతి భాషించుటలో నతిశయోక్తి యున్నదన్నచో నంగీకరింపఁ గలమేమో కాని, సత్యము కొరవడి నదని చెప్పి సాహసించలేము. భవభూతి వాక్కు ప్రగాఢ మన స్తత్త్వ పరిశీలనముతో భాసించునటేది. రసానుభవ కాలమున చిత్తవైద్రుతి కలుగుననుట సర్వజనుల కనుభవే కవేద్యము. అందువలననే కరుణమును శృంగారవీరములతోపాటు సమానము గనే మన్నింపవలసిన యుక్కుర యున్నది. ఈ దృష్టితో విమర్శించినచో సీతారామమూర్తిగారి కావ్యములందుఁ గరుణము వీరరసమును వెన్నదన్ని యున్నదని చెప్పక తప్పదు. వారి యాదిమ కావ్యము లనఁదగు ఆత్మార్పణము, బహుజీ—ఆత్మకళ, రాష్ట్రోద్యమము వరశీలంచినచో వారికే బ్రీతిపాత్రము లయినట్టివి వీరకరుణ రసములే యనియు, తదనంతర కావ్య ప్రపంచమునందు నిండి, నిలఁదొక్కుకొన్నది యీ రస ద్వయమే యనియుఁ దెలియకపోదు. “కావ్యానికి నాడూ నేడూ శృంగారరసమే ప్రధానాశ్రయం. కవులలో శృంగార మును విడిచినవారూ, విడువక మాట దక్కించుకొన్నవారూ అరుదు. చౌదరిగా యొక్కరే దాని జోలికి వెళ్లకుండా, ఉత్తమ కావ్యములను రచింపగల్గిరి. స్వభావముచేతనే వారు వీరకరుణ రసలుబ్ధులు.”

3

“అద్యత నాండ్రకవి ప్రపంచ నిర్మాత” లలో నటు ఆంగ్లభాషకు, నిటు వంగభాషకు—ముఖ్యముగా రవీంద్రనాథ ఠాగూరునకు—నంతో యంతో బుణపడిన కవు లెందరో కలరు. ఈనాడు మొదటి బంతికిఁ జెందిన యొక్కొక్కకవి మీఁద నొక్కొక్క శక్తి పనిచేసినది. ఆంగ్లసాహితీని మధించి, యీ సంస్కారముతో, భారతీయ సాహితీ సంప్రదాయము లను లగించి, కవిత్వ మల్లినవారు కొందరు. వీ రాంగ్ల సాహిత్యమందలి ప్రక్రియా వైవిధ్యమును జూచి, తెలుగు నాటు మాతన ప్రతిష్ఠలు చేసిరి. ఆంగ్లసాహిత్య పఠనమునే పరమావధిగా భావించి, దానిని మించినభాష యీరేడు లోకము లలో లేదని యెంచి, యాంగ్లభాష భావములకుఁ దెనుగు దున్నులు తొడిగి చరితార్థు లయినవారు కొందరు. ఈ సమయమునందే రవీంద్రుని కవితాకాంతులు తెలుగువలె నాలుగు తెఱింగుల వలముకొన్నవి. ఆ యాంగ్లభాష కవులు, నీ రవీంద్రుఁ డాండ్రకవుల వృద్ధయాంతరాశములలోఁ బట వెట్టుకొనిరి. ఇరు

తెగలవారి ధ్వనులు, ప్రతిధ్వనులు తెలుగుగడ్డవంబు విరిసినవి. ఆ రెండు భాషాభావములకు లోపడక, సంస్కృత సాహిత్యమృతమువే క్రోలి కవితాగానము గావించిన కవులు గలరు. వారిలో నెన్నదగినవారు సీతారామమూర్తిగారు. సీతారామమూర్తిగారి కాంగ్లభాష తెలియదు. ఆ యాంగ్ల భావములు వారి కంఠం పట్టలేదు. వారిలో జీర్ణము కాలేదు.

సీతారామమూర్తిగారు సంప్రదాయసిద్ధముగా జదివిన వారు. వారి గురువులయినవారు కావూరి శ్రీరాములుగారు, తాడేపల్లి వేంకటప్పయ్యశాస్త్రిగారు. వీరు సంప్రదాయ మెరిగిన దేశికోత్తములు. ఆంగ్లభాషలో నాలోచించి తెలుగులో మాటాడువారు గారు. అందును వేంకటప్పయ్యశాస్త్రిగారు “ఏకశ్లోక రహస్య బోధనముచే” “శిష్యున్ సుఖీ లోకాగ్రేసరుః జేయు” మహాపండితుడు. “అద్రి తనయా నాథార్చ నాధీన ధీవాసుఁ”డు. “రామగథామృతాభ్యాక గ్రంథమతల్లికా జనకుఁ”డు. సీతారామమూర్తిగారికి “శబ్దశాస్త్రాది లక్షణ సంప్రదాయ మెఱిగించినవారు దువ్వూరి వేంకటరమణ శాస్త్రిగారు. శాస్త్రిగారి ప్రబోధము చిన్నయనూరిని సీతారామమూర్తిగారి కాత్మ సాహితీ లక్షణ బంధువుగా నొనర్చినది. సారాంశమేమనగా సీతారామమూర్తిగారి సంస్కృతాంధ్ర సాహిత్యసతనము ఎ. బి. సి. డి.లతోఁ బ్రారంభము గాలేదు. వారియూర నాంగ్లభాష బోధించు పాఠశాలలేదు. ఎచటి కయినవెల్లి వారున్నత పాఠశాలలోఁ బఠింపలేదు. సీతారామ మూర్తి గారెఱింగినది చిట్టి గూడూరి సంస్కృత పాఠశాల. వారుపాఠ్యాయ వృత్తి స్వీకరించినది జాతీయ విద్యాలయములో. ఆ పాఠశాలలో సంప్రదాయ సిద్ధమయిన చదువు చెప్పెడివారు, ఇందుచే జీవన ప్రారంభదశలో సీతారామమూర్తిగారి మీఁద నాంధ్రతాముద్ర, భారతీయ తేజస్సు మహాశక్తులై ప్రభావము చూపినవి. ఆ శక్తులు దేశీయములు, నిష్కళంకములును. తరువాతవారు గుంటూరుజిల్లాబోర్డు— ఉన్నత పాఠశాలలో నాంధ్ర పండితులుగాఁ బనిచేసిరి. అప్పటికి వారి హృదయ మన్యభాషా ముద్ర పడవలసిన స్థితినిమించి పరిణతి చెందినది. సీతారామమూర్తిగారు పోయిన పోకడ లన్నియు— భాషయనుడు, భావములనుడు — తెనుగుదనముతో నిండియున్నవి. ఇతర భాషా విశారదులతోడ పాత్రు సమకూడినను, వారి తెనుగుదనము మాఱలేదు. జాఱలేదు. అనేక కారణములనుబట్టి వారిలో నది మఱింత బిజ్జి బిగినది. అందుచేతనే వారికట్లు బొట్టులలో, పడవడికలో, పలుకుబడిలో, కవనములో “జాను దెనుగు” ముద్రయే విరాడ్రూపము ధరించి కొట్టవచ్చినట్లు కన్పడును. దై నందిన

సంభాషణములలో సైతము వారి పలుకుబడిని గమనించినచో నది మసంస్కృత చిత్తుండగు “ప్రాతఃకాలపు” మానిసిదిగా నుండును.

పై వాక్యములు వ్రించినవారు మూర్తిగారికాంధ్ర నుండేమో యని భావించురేమో! అదికాదు. ఆయన విద్యా పఠనము, వేషభాషలు సంప్రదాయబద్ధముగా నుండిన నుండు గాక! వారిజీవన సంస్కారము మాత్రము వర్తమాన యుగబద్ధ మయినట్టిది. ఏలయన సంస్కార మనునది వ్యక్తి తనశక్తి యుక్తులను బట్టి పెంపొందించుకొను నట్టిది. పితృమూర్తి ధర్మనిరతి, జాతీయభావము, బాపూజీ తత్త్వము నేకమై మూర్తిగారి సంస్కారమును పెంచినవి. అనగా భారతీయ సంస్కారము పురాణరూపముతోఁగాక, వర్తమాన రూపముతో సీతారామమూర్తిగారిలోఁ గన్పడునన్నమాట. హేతువాదమునకు, సత్యదృష్టికి, బాపూజీ ప్రసాదించిన సాంఘిక ధర్మమునకు జాతీయ భావమునకు నందని సిద్ధాంతములుగాని, తత్త్వోపదేశముగాని వారిజీవన సంస్కృతిలో మచ్చునకయిన గానరావు. ఈ శతాబ్ది ప్రారంభమునుండి భారతజాతి సంస్కృతి యుగానుకూలంగా నెట్లు పెరిగినదో, యట్లే సీతారామమూర్తిగారి జీవన సంస్కృతికూడఁ బెరిగినది. వారిజీవన తత్త్వము ప్రగతిశీలముకలది. జాతీయభావమునకు దర్పణమయినట్టిది. అందుచేతనే వారికవితా భాండాగారములో నవీన యుగభావ రూపమును నామమాత్రముగా సంతరించికొన్న, యభారతీయ లక్షణ గ్రంథములుగాని, స్మృతులుగాని, పురాణములుగాని కన్పట్టవు. నుఱి కన్పడునట్టివి గాంధీయుగతత్త్వ సందేశ కావ్యములే. ఆంధ్ర జాత్యభ్యుదయగానములే. సర్వోదయశాస్త్ర గ్రంథములే. సీతారామమూర్తిగారికి నుద్దీప్తి కల్పించినవి యభారతీయ భాషామత సంస్కృతులుగావు. సనాతన ధర్మమునుగాదు. పైందవమతమునుగాదు. వారి మత్తేజపఱిచినట్టిది వవీనకాలము నందొక భాగమయిన గాంధీ యుగము. గాంధీ ధర్మమే వర్తమాన యుగధర్మము. అదే స్వచ్ఛ భారతీయ సంస్కృతికి దర్పణమై, భిన్నత్వములో నేకత్వమును జూపునట్టిది. వర్తమాన యుగధర్మముపై ప్రాచీనయుగ ధర్మచ్ఛాయలుండిన నుండవచ్చును గాక! కాని సనాతన ధర్మమే వర్తమాన యుగధర్మముకాదు. కారాదుగూడ.

వర్తమాన యుగధర్మమును వలచినవారు కావుననే సీతారామమూర్తిగారి యుగమున కనుకూలముగా వ్రాయఁ గల్గిరి. ఇక్కడే పరోక్షముగా సాహిత్యప్రక్రియలకు సంబంధిం నంతవఱకు వారిపై నాంగ్లభాష పనిచేసినది. దీనికొక కొంత వివరింపవలసి యున్నది. ఆంగ్లసాహితీ ప్రభావమువలన నవీ

శుక్మలవారి కవితాప్రపంచము

నాంధ్ర సాహిత్యమెన్నో గడుసుపోకడలు పోయినది. ఈ పోకడలను జూచి, కంటగించికోని, భారతీయములని నిరసించి, వెక్కిరించి, తృప్తిపడువారిమాట యటుండనిండు ప్రాచీనాంధ్ర సాహిత్యమునకు దేవభాషవలన నెన్ని వన్నెచిన్నెలు చేకూరినవో, యాట్లే సవీనాంధ్ర సాహిత్యమునకు నాంగ్లభాషవలన తత్త్వమునకు సంబంధించినంతవఱకు మహోపకారముజరిగినది. ఇది కాదనరాని సత్యము. సత్యముపై నమ్మికకలవారిమాట. భాషా మోహముపెరిగి, స్వభాషా సంప్రదాయములనుజ్జగించి వికారములకు లోనయిన వారినాడేకాదు, ఆనాడునున్నారను మాటనవనమేనాడు మఱువరాదు. ఆంగ్లసాహిత్య ప్రభావమువలన కావ్యపరిమితి, కావ్య ప్రారంభము, నాయికా నాయకు, లితివృత్తము మున్నగువానికి సంబంధించినంతవఱకు నెన్నో యుత్తమ పరిణామాలు కల్గినవి. ప్రాచీన భారతీయాలంకారికుల నియమ నిబంధనలు తిరస్కరింపఁ బడినవి. ఒకనాడు రసాభాసకుఁ దార్కాణముగానున్న నాయికా నాయకుల గాథలు గానముచేయఁ బడిన వీనాడు చరిత్రను సృష్టించిన పీఠం దేశభక్తులగాథలు సాదేయము లయినవి. ధనంజయుఁడు చెప్పినట్లుగా, నితి వృత్తము రమ్యముగావచ్చు జుగుప్సితముగావచ్చు, ఉదారముగా వచ్చు, సీచముగావచ్చు, నేదయినసరియే యీ నాటి కవులచే భావ్యమాన మయినది. మహాకావ్య నిర్మాణము ముందగించినది. ఖండకావ్యములు శరవరంపరగా బయల్పడలినవి. ఈ యుగము, ఖండకావ్య యుగమయినది. పరిమిత కథతో లఘుకావ్యము లెల్లట యీనాటి కవులకొక పరిపాటి యయినది. ఆత్మా శ్రయ పరాశ్రయ కవిత్యములు, జాతీయభావ కవిత్యముమున్నగు కవితాశ్రేణులు పాడనూసినవి. వచన పద్యము మున్నగునూతన ప్రక్రియల ప్రయోగములు చేయబడినవి. భావములలో, నా భావముల వ్యక్తీకరించు ఛందస్సులో, భాషలో, నాభాషా కారకములో నింతింతరాని మార్పువచ్చింది. ఈ విధముగా వచ్చిన మార్పులకు నుపాధులను దేవభాషయందుఁ జూపింతురా భారతీయ సాహితీ పరమాభిమానులు కొందఱు. కాని సవీన సాహిత్యగతిని దర్శించినచో వారివాక్కుల సత్యమును గాక ప్రగాఢాభిమానమును జూటుచున్నవని తెలియును.

4

సీతారామమూర్తిగారు కేవలము పద్యకవి. వారితర సాహిత్య ప్రక్రియల జోలికిఁబోలేదు. ఆయన రచించిన కావ్యములు పది. ఆ పదింటి రచనాక్రమిట్లుండును. (1) ఆత్మార్పణము. (2) బాపూజీ—ఆత్మకథ (ప్రథమభాగము) (3) రాష్ట్ర గానము (4) ధర్మజ్యోతి (5) పఠిగపంట (6) ఉదయగానము

(7) శబల (8) సర్వోదయగానము. (9) గీతాంగణము. (10) తెనుగునీతి. స్వాతంత్ర్యోత్సాహమునకుఁ బిదప బాపూజీ—ఆత్మకథ శ్రేణిభాగములతోఁ గూడి సమగ్ర సుందరముగా మహావీర కావ్యమై వెలసినది. సీతారామమూర్తిగారు “పెద్దకావ్య” అనునొక ఖండకావ్యమును రచించిరి. బాపూజీ నిర్మాణ సందర్భమున “అమరజ్యోతి” యను లఘుకావ్యము నిర్మించిరి. కనకాభిషేకము, గజారోహణము, గండపెండారమునగుట మున్నగు మున్నగు గావింపఁబడిన సన్మానసందర్భమున “తపస్విద్ది” యను లఘుకృతినిబాడి కృతజ్ఞతను బ్రకటించిరి. పిదప సీమూడు కావ్యములను “పఠిగపంట”లోఁ జేర్చిరి.

పై కావ్యములలో ఆత్మార్పణము, ధర్మజ్యోతి, సర్వోదయగానము లఘుకావ్యములు. రాష్ట్ర గానము, ఉదయ గానము ఆంధ్రజాతీయ భావోద్దీపకములు. పఠిగపంట, శబల్య ఖండకావ్యములు. బాపూజీ రచించిన స్వీయకథకు “నత్యవయోగ చరిత్రము”నకు, వేలూరి శివరామశాస్త్రిగారి యాంధ్ర వచనానువాదమునకుఁ బద్య సర్గ మయినట్లేది “బాపూజీ—ఆత్మకథ.” గీతాంగణము బాపూజీ హృదయమును సమ్మోహపరిచిన భగవద్గీతా శ్లోకముల కనువాదము. తెనుగునీతి భర్తూహరి సుభాషిత త్రిశతి యందలి నీతిశతకమున కనువాదము.

లఘుకావ్యములలో నాయకులు దయయెట్టివో తెలియని బోయఁడు, నత్యధర్మములను ద్రికరణశుద్ధిగా విశ్వసించిన నారయ గారు, సర్వోదయ పథము వలచిన వినోబాభావే. రాష్ట్ర గానోదయ గానములలో నేబదియేండ్ల వయసుగాంధ్ర చరిత్ర పాడబడినది. ఆంధ్రరాష్ట్రస్థితికి మిత్రా మిత్రులగు వారు మూర్తిగారి పొడికలకు తెగడికలకుఁ బ్రాతులయిరి. అనాంధ్రధర్మము తిరస్కరింపఁబడినది. రాష్ట్రోదయాంతరము సర్వసఖమునకుఁగాక స్వార్థమునకు దేశాభిమానమునకుఁగాక కులప్రాంతాది భావములకు దాసుడయినతెలుఁగువాడు విమర్శనీయుఁ డయినాడు. భాషానిర్ద్ధాంతములు తెనుగునీతి వివరింపఁ బడినవి. అధికారదాహము, ధనతృష్ణ మదాంధత లీనడింపఁబడినవి. రెండు కావ్యములలో నూత్ర ప్రాయముగా నత్యనిచారమున్నది. ఖండకావ్యములలో స్వాతంత్ర్యోచ్ఛయధికము. చారిత్రక గాథల స్వీకరించి స్వాతంత్ర్య ప్రబోధ మొనర్చిన ఘట్టములుగలవు. సహాగరికతా ప్రభావఫలముగా జాతి యలవఱుచుకొన్న యధర్మఖండనము గలదు. ఆంధ్ర రాష్ట్రమునకు, నాంధ్ర సంఘమునకు శేవచేసిన, తృణమోక్షణమో సమర్పించిన నాయకుల, కవుల, త్యాగుల ప్రశంసలున్నవి. తనకు మేలొనర్చిన వారికిఁ గృతజ్ఞత ప్రకటించుట లున్నవి. కృషీవలుని జీవనసరణి కవితావస్తువయినది. రైతుల పని పాటులు వర్ణింపఁబడినవి. ఉపాధ్యయవృత్తిలో నార్జించిన యనుభవమునుబట్టి వ్రాసిన పద్యములున్నవి. ఇట్టి కవితా ఖండము లాత్మాశ్రయ కవిత్యమున కుదాహరణము లనఁదగినవి. ఇంతయే ? గతించిన యర్థశతాబ్దమునందు సర్వభారత జాతి, సమస్తాంధ్రజాతి యెదుర్కొనిన సమస్యలనుంచి సెబ్బరలు ఖండకావ్యముల కితివృత్తమయినవి. అన్ని చర్చలకు

మూలపీఠము బాపూజీ ప్రతిపాదించిన తార్కిక చింతనమే. వయస్సు పెరిగినకొలది మానవునిలో సంతర్ముఖ దృష్టి ప్రబలము. దేశకాల వధులను దిరస్కరించిన మానవజీవన తత్త్వవిచారము వెలరేగును. సీతారామమూర్తిగారు చేసిన భగవద్గీతా సితి శతకాను వాదములు, జీవన సంస్కృతి పరిపక్వమై, యాంతరంగిక శోధన మెక్కువయినవేళలో బహిర్గతము లయినట్టివి.

ఆత్మార్పణములో గపొతములు బలియై బోయని జ్ఞానిని జేసినవి. ధర్మజ్యోతిలో దండ్రీ నారయ్యగారు నిజము వకుల గట్టుపడి పదివీసెల యితరుల బంగారమును దాచి, వా రడిగిననాడు ముద్దరనుద్దిగా నప్పగించుటయే కథగా జెప్పబడినది. ఈ కావ్యములలో సత్యదయాత్యాగ ధర్మవీరములు కరుణము రసములు. సర్వోదయ గానములో అహింసా త్యాగ వీరములు ప్రధానములు. సర్వోదయ సిద్ధాంతగాథ, వినోబా భావే యువదేశము విని పులకితులై పిన్నలు, పెద్దలు నొసరిన త్యాగగాథలా కావ్యములో వర్ణింపబడినవి. తదితర కావ్యములలో—గీతాంగణము, తెనుగుసితి వీడిన—స్వాతంత్ర్య యశోమాన వీరములు రసములు.

ఈ ప్రక్రియాస్పష్టి హేతువు ప్రత్యక్షాంగ్ల కావ్య పఠనముగాదు. సవీనాంధ్ర సాహిత్యములో సనేక విధములుగా దలయెత్తుచున్న, ప్రక్రియా సంబంధమయిన పరిణామమును దూరముగా నుండి గుర్తించి, యుగానుకూల్యమును భజించి, యా మార్గమున బోవుట. ఇట్లు పోవుటకు సీతారామ మూర్తిగారి సమీతముగా నాకర్షించిన జాతీయభావము బాపూజీ సిద్ధాంతములు దోహదము చేసినవి. మూర్తిగారు త్రికరణ శుద్ధిగా వలచిన, సంపాదించిన ఈ జీవన సంస్కృతి సంతటిని తెనుగుదనము వీడిన, సడలని పలుకులో వెలయించిరి.

5

సీతారామమూర్తిగారి కవితామార్గము తిక్కన సోమ యాజుల మహాభారతము నాశ్రయించి నట్టిది. వారుపయోగించు శబ్దము చిన్నయసూరి యంగీకరించినట్టిది. కవి త్రయమువారి ముద్ర గలట్టిది. వారు బ్రతుకులో జవిచూచిన సాధుమార్గమునే, విష్ణునే శాబ్దికముగ గూడ నాచరణయందుంచిరి. తన కవితా పద్ధతిని గూర్చి వారు పల్కిన యీ పద్యములను వినుడు.

తెలుగునకు స్వస్తి చెప్పిన
తెలుగు కవిత్వంబు వల్కెదియ్యయు నాకున్
గలుగద, మా తిక్కన య
జ్వులు త్రొక్కిన త్రోవకేను సమ్మతి పడెదన్.
మోసులెత్తిన వేలుపుం బానమీది
తగులమున జేసి తెల్గును దెగడువారు
ప్రాయుదురుగాక తెలుగు కావ్యము లినున
నుద్దలే కాని యవి లడ్డుముద్ద లగునె.

దీనినిబట్టి సీతారామమూర్తిగారికి సంస్కృత మన్న గిట్టదని యనుకోవరాదు. వారి కవనములో సంస్కృత సమాస బంధురము లగు పట్టు లనేకములు గలవు. ప్రకరణోచితముగా సంస్కృత మును సమాదరింపవలయువనువదే వారి యాశయము. కానిచో నీ పద్యమేల చెప్పెదరు ?

జీడిపప్పు వలయు జేజీల బాసయు
వలయు బాసెమునకుం దెలుగునకును
తూలి తూలి దేని పాలు హెచ్చించిన
రుచు లడంగి రెంట రోతపుట్టు.

ఇది సీతారామమూర్తిగారి తీర్పు. వారి కవితామార్గమును రచనా సౌందర్యమును వివరించుటకు దత్తమకాలీనులగు నిరువురు ప్రతిభాసంపన్నుల యభిప్రాయముల సుట్టుంకింతును. ఆ యిరువురిలో నొకరు సవీనాంధ్ర విమర్శ పితామహుడగు కట్టమంచి రామలింగారెడ్డిగారు. మరొకరు మహాకవి కాటూరి వేంకటేశ్వరరావుగారు. “బాపూజీ—ఆత్మకథ” పఠించి పరస శించినవారు రామలింగారెడ్డిగారు, సీతారామమూర్తిగారు రెడ్డిగారికి “బాపూజీ—ఆత్మకథ” నభిప్రాయార్థము పంపనేలేదు. రామలింగారెడ్డిగారు దైవవశమున వా మహావీర కావ్యమును బఠించి ముగ్ధులై “యనివార్యమయిన స్వేచ్ఛమై” యయాచితముగా దమ యభిప్రాయమును బంపిరి. అది రెడ్డిగారి రాసికమునకు నొదార్యమునకు గుర్తు. సీతారామమూర్తిగారి జీవనములో ‘నొక మధుర ఘట్ట మది. కాటూరి వేంకటేశ్వర రావుగారు “పఠిగ పంట” కు బీతిక వ్రాసిరి.

“తమచే రచియింపబడిన “ఆత్మకథ” ను జదివి ఆశ్చర్యమును, ఆనందమును జెందితిని. విషయము గాంధీమహాత్ముని స్వీయచరిత్రము. లోకారాధ్యమయినది. సర్వ జనాదరణీయమును సేవ్యమును. తమ శైలి యింపుమింపు మహాభారత ప్రతిబింబము. ఇంతకంటె నెక్కువగా జెప్పుటకు సాధ్యమును గాదు. అవసరమును లే” దని యన్నారు రామలింగారెడ్డిగారు.

“ఆంగ్ల సాహిత్య సంపర్కంవల్ల మన కావ్య ప్రక్రియలలో నెన్నో మార్పులు వచ్చినవి. రవీంద్ర మహాకవి మర్యాదలు కూడా మనం అలవరచుకున్నాము. వీనితోపాటు హిందూ స్థానీ నడకలు గూడా నేర్చుకొంటున్నది మన సాహిత్యం. నేటి కవులలో ఈ మూడు ప్రవాహాలనూ తప్పించుకున్నవారు నూటికి నలుగురు కూడా తేలరు. చౌదరిగారి కవితయం దట్టి సౌంకర్యము మందునకయినా దొరకదు. భావనలో భావా విష్కరణలో వాక్య విన్యాసంలో ఆంధ్ర సాంప్రదాయం మూర్తిభవించి ఉంటుంది. పదబంధమేమి, సామెలంతన లేమి పూర్వ మహాకవులను తలపిస్తూ, పులుముడూ, అన్యయ క్లిష్టతా, వెలితి లేక నర్వాంగసుందరమయిన చౌదరిగారి కవితన చదువుతూ ఉంటే ప్రాణాలు లేచివస్తవి. పద్య కావ్యములలో ఎడనెడ వారు రచియించే వచనములు సాక్షాత్తా తిక్కన నోట్ల నుంచి పూడిపడినట్లుండును. ధర్మజ్యోతియందు చౌదరిగారి నొక మహాకవి రచియించారు. నన్నపాఠ్యనికి బిమ్మట మళ్లా

తుమ్మలవారి కవితాప్రపంచము

అంత చక్కగా అక్కరను రచించినవారు లేరు. సంప్రదాయ సిద్ధాంతమున భాషా మర్యాదలందు చొదరిగారికుండే ప్రీతియే వవీనులచే నిరసంపబడే చిన్నయసూరిని ప్రశంసించజేసినది. తెలుగు కారకము చెడకుండా వాక్యరచన చేయడం వీరేశలింగము పంతులు మొదలుకొని నేటివరకు గద్యరచన చేస్తున్న వారిలో ఒక్క చొదరి గారికే తెలుసును తెనుగు నుడి కారపు సొంపు చొదరిగా రెరిగినంతగా ఇతరు లేరుగదేమో. వేమన్నను, తిక్కనను గూడా మరపిస్తూ ఉంటుంది వారి తెలుగు పోకడలు" అని యన్నారూ కాటూరి వేంకటేశ్వరరావుగారు. ఒక తెలుగు కవి మరొక తెలుగుకవి కావ్యావలిని సమీక్షించుచు నీ రీతిగా ప్రశంసించుట యీ వ్యాసకర్త యనుభవమునకు రాలేదు. మన గడ్డ తీరేమో కాని యొక తెలుగుకవి సాటి కవి వ్రాసిన కావ్యములను మెచ్చుడు గదా! మెచ్చికొనక పోవుట యిట్లుండనిండు. శిష్యులచే దిట్టించకుండ మిన్నకుండడు గదా! రాజకీయములకు, వర్గములకు బ్రాముఖ్యము గల్గు నీ దుష్కలములో వేంకటేశ్వరరావుగారి సమీక్ష సీతారామమూర్తిగారి కావ్య సత్యములను జాటుటయే గాక వారి సౌజన్యమును గూడ బ్రకటించుచున్నది. అట్టి యుదార విశాల దృక్పథముతో సీతారామమూర్తిగారి కావ్యములను ఒదివిన పిదప వేంకటేశ్వరరావుగారి సమీక్షలో నతిశయోక్తులున్నవని వచించుట దుస్పాద్యనే యగును.

6

చిన్నయసూరికి వచ్చిన పదమునే సీతారామమూర్తిగారు స్వీకరింతురని చెప్పినాడను. ఈనాడు చిన్నయసూరి బాలవ్యాకరణమును గూర్చి బహు వివరతాభిప్రాయములు సాహితీలోకమున వ్యాపించియున్నవి. ఒక పక్షమువారు చిన్నయసూరి యాంధ్రభాషకు జేసిన ద్రోహము వాకొనరానిదని వాయెత్తి యురతురు. రెండవకోపు పట్టినవారు సూరిగారు లేకపోయినచో నీ యాంధ్రభాష యకాల గ్రామ్య ప్రళయమున లయ్యేడిదని నొక్కి పక్కాణింతురు. ఇరు తెగలవారు చిన్నయసూరి వ్యాకరణ రచనా పద్ధతిని విస్మరించి, నేలవిడిచి సాము చేయుదురు. ద్వివిధ మార్గానుయాయులు రాగద్వేషములనుబట్టి యొక కొన్ని సూత్రములను నిర్మించికొని, యా సూత్రములను బాలవ్యాకరణమున కన్వయించి చిన్నయసూరిగారికి వెలకట్టుట కుపక్రమింతురు. ఈ వెలకట్టుటలో సత్యము తప్ప మిగిలిన యనుచిత తత్త్వము లన్నియు గొలుపుండును. ఏది ఏమయిన నొక్క విషయమును మాత్రము మనము విస్మరింపరాదు—అది సూరి యాంధ్రభాష కొనర్చిన సేవ. తన వ్యాకరణ మెట్టిదో యాయనయే పుష్పముగా జెప్పినాడు.

దిక్ప్రదర్శనముగఁ దెలిపెద నిందు ల

క్షణము; గానఁ బూర్వ కవుల లక్ష్య

ములను, లాలి లక్ష్యముల గాంచి, తక్కుల

క్షణ మెఱింగికొనుడు చతురములు.

కాన తన వ్యాకరణమే త్రికాలాబాధితమని చిన్నయసూరి తలంపలేదు. అట్లు తలంచినవారు వారి మార్గానుయాయులు. చిన్నయసూరి మార్గ పద్ధతి తెలిసియో, లేక తెలిసియు నైచ్చికముగా విస్మరించియో, బాలవ్యాకరణముపై గవ్వ పూని తుదకు వ్యాకరణమువకే యెసరు పెట్టవలయునని కేకిసలు గొట్టినవారు, చిన్నయసూరి విమర్శకులు. ఇందుచే భాషాభివృద్ధి కుపయోగపడవలసిన లావును, జేవను వితండా వాదములకు బలివెట్టుచున్నా రిరుకోవులవారు. ఇది తగదు.

చిన్నయసూరి చేపట్టినది పాణిన్యాయ సద్ధాంత పద్ధతి. ఆయన మార్గము ప్రభునమ్మితము. కవిత్రయ భారత భాషకు—ముఖ్యముగా నప్పయ భారత భాషకు—బ్రముఖ స్థాన మొసంగి చిన్నయసూరి బాలవ్యాకరణము రచించెనని వేత్తలందురు. ఒక కొన్ని చోట్ల సూరిగారు పెద్దన ప్రయోగమును బహూకరించుటయు, రాయలవారి ప్రయోగములకు నమ్మత పడకుండుటయు సంభవించినది. కాని చిన్నయసూరి సాధింపక పీడిన ప్రయోగములను భారతమునందు గుర్తించిరి ప్రాజ్ఞులయిన సత్యరాధకులు. భారత ప్రయోగముల మాట యిటుండనిండు. చిన్నయసూరి యుపయోగించిన పదము, నొకదానిని దార్కాణముగా దీసికొందము. “కొన్ని లక్షణ గ్రంథముల పేళ్లు మాత్ర మిప్పుడు వినబడుచున్నవి” యనునది సూరిగారు బాలవ్యాకరణ పీఠికలో వ్రాసిన వాక్యము. ఈ వాక్య మెవరో వ్యాపారదృష్టి బలిసిన పుస్తక ప్రచురణ సంస్థవారు తప్పుల తక్కిడగా ముద్రించిన బాలవ్యాకరణ పీఠికలోనిది గాదు. పరపన్ను—అలమేలమ్మగారు ప్రకటించిన బాలవ్యాకరణ పీఠికయందలిది. “పేళ్లు” అను ప్రయోగము బాలవ్యాకరణము ప్రకార మసాధువు. మరి చిన్నయసూరియే దానిని బ్రయోగించినాడు గదా! ఈ రూపమును బహూకరింపవలయునా? నిరాకరింపవలయునా?

చెప్పవచ్చిన దేమనగా బాలవ్యాకరణము సమగ్రము గాదని చిన్నయసూరికే తెలియును. తెలియనిది మనకు. ఆంధ్ర కావ్యభాష మహాభారత రచనానంతరము పరిణామము సెందకుండ నిలిచిపోలేదు. అది యెన్నో మార్పులు పొందినది. ఆ మార్పులు బాలవ్యాకరణము సూపనంత మాత్రాన ససాధువులు గావు. కారాదు. సందర్భచితముగా గావ్యభాష పరిణామమును గుర్తించి సూరి సూత్రములకు వార్తికములను రచించి కొనుట యుత్తమ పద్ధతి. పరిపుష్పముగా నా పని చేయగలవారు చిన్నయసూరికి దీటుయినవారు ముందునకు రాలేక పోవుట తెలుగువారి దురదృష్టము. జరుగవలసిన పని యిట్లుండగా విభిన్న భాషావాదముల నన్నిటి నొక గాటు గట్టి, చిన్నయసూరిని దూర్వారబట్టి, వ్యాకరణమునకు దిలోదకము లిచ్చుట యెలుకనుబట్టి యిల్లు గాల్చికొనుటయే. అది యభ్యుదయ లక్షణము గాదు. సంప్రదాయము పేర, నవీన యుగ ధర్మముపేర బంధనమును, స్వేచ్ఛ విహారమును బిగించుట రెచ్చగొట్టుట లగ్గు చేకూర్చువు.

సీతారామమూర్తిగారు తన కావ్యభాషను గూర్చి మావిధముగా జెప్పిరి.

నన్నయ తిక్కన యెఱ్ఱిన
మున్నగు నాచార్యకవుల ముద్ర వడని ప
లెన్నుడు మెచ్చను, వాలో
జిన్నయ కొల్వన్నవాడు జీవాత్మవలెన్.

మివలిన లక్షణమార్య
వ్యవహారంబుల నెఱుంగ నగునని విద్య
త్రువరండు చిన్నయ సెప్పుట
తవునని భావించు గొన్ని తావులయందున్.

కావలె, మఱొక మని యాదికవియు, సోమ
యాజియును బల్క, వీని జిన్నయ్య తీర్పు
తడవ లేదని కాదాడ దగునె మనకు
లక్షణమసో ! మహాకవి లక్ష్యమేని.

సీతారామమూర్తిగారి శైలి యాంధ్రమహాభారతమునకుఁ బ్రతి
బింబమని రామలింగరెడ్డిగారి నిర్ణయము. కవిత్రయ కృత
గ్రంథములలోఁ బ్రతిబింబించిన తత్త్వము సీతారామమూర్తి
గారిని మిగుల నాకర్షించినది. ఆ ముగ్గురు కవుల పవిత్ర
దృష్టి వనేక విధములుగా నలవరచుకొంటుకు వారు శ్రమించిరి.
ఆ శ్రమలో నొక యంగము పదప్రయోగము. పదప్రయో
గమునందు కవిత్రయమువారి లక్ష్యశుద్ధి సీతారామమూర్తిగారికి
నచ్చినదనుమాట నిజమే. కాని వారిని లోకాన్ని కవితా
మార్గము తిక్కనదే. తిక్కన భాషలో భావ వ్యక్తికరణములో
దెనుగుదన మధికము. దానిని బాటించఁ బాటువడి నలుగుర
చేతనేననిపించుకొన్నవారు సీతారామమూర్తిగారు. ఆ భారత
కవుల భాషకు నొక కట్టుబాటున్నది. ఒక ప్రత్యేక కారక
వైచిత్ర్యమున్నది. ఆ కవిత్రయమువారి లక్ష్య పద్ధతిని
బోయి పదప్రయోగము చేయుట యుత్తమ సంస్కార మగు
నని సీతారామమూర్తిగారి యభిప్రాయము. దీనినిబట్టి భావ
ములను భారతకవుల భాషలోనే వ్యక్తీకరింపవలయు ననునదే
సీతారామమూర్తిగారి యాశయమని యనుకొనరాదు. భారత
కవులు—అందును దిక్కన— తమ భాషకే వన్నె చిన్నె లోనఁగి
తెనుగుడనము మొక్కవోకుండ, దాని నేవిధముగా నుపయో
గించిరో యదేవిధముగా బదప్రయోగము చేయఁ బ్రయ
త్నింపవలయునని — ప్రయత్నించితిని — సీతారామమూర్తిగారి
తలంపు. ఇది వారి ప్రత్యేక భాషా సిద్ధాంతమనియే చెప్ప
వలయును. మరి వారు సమకాలీన భాషకు గౌరవము కల్పిం

చిరా ? యను పదోక ప్రశ్న. కల్పించిరనియే పమాధానము.
ఆ కల్పించుటలో—బహు వారములు తిక్కన మహాభారత
మును బఠించి, తద్గతశైలి సౌందర్య విశేషములను జీర్ణము
చేసుకొనుటవలన నభివృద్ధి—సోమయాజుల కవితాముద్ర ప్రబ
లముగా నున్నది. ఆ ముద్రయే సీతారామమూర్తిగారిని అభినవ
తిక్కనను జేసినది.

చిన్నయసూరిని బ్రాహ్మణీకునిగా నెంచిరి సీతారామ
మూర్తిగారు. ఐనప్పటికి సూరి సాధింపని కవిత్రయ ప్రయోగ
ములను దదితర ప్రామాణిక కవుల ప్రయోగముల నెడనెడ
వారు స్వీకరించిరి. వారే ప్రయోగములను జేసినప్పటికి విచ్చల
విడితనము వారి కావ్యములలోఁ గానరాదు. నియమ నిష్ఠులతో
గూడి తెనుగుభాషా కారకము, తెనుగు మడికారము కగ్గని
ప్రగ్గని భాష వారి భాష. అట్టి, వారి భాషను జూచియే “బహు
మార్గముల రచనా సంస్కారణాభి నివేశములతో బరుగులు
వారుచున్న పర్తమానాంధ్రకవివర్ణుల కులములలో శ్రీ సీతా
రామమూర్తి చౌదరిగారు సంప్రదాయ రక్షణాభి నిష్ఠులై
మడిగట్టుకొని కూర్చున్న శుద్ధ శ్రోత్రియ బ్రాహ్మణు” లని
వేటూరి ప్రభాకరశాస్త్రిగారు ప్రవచించిరనుకొందును.

ఇది సీతారామమూర్తిగారి కవితా ప్రపంచముయొక్క
స్థూలమయిన పరామర్శ. ఆ కవితా ప్రపంచములో రెండు
ముఖ్య లక్షణములు—సీతారామమూర్తిగారిని తదితర కవుల
నుండి వేర్పరిచినట్టివి—కలవని తెలియును. సీతారామమూర్తి
గారి కావ్యముల కుద్బోధకములు, కారణములు నయినట్టివి
జాతీయభావము, దేశపితృకదృష్టి, గాంధీ ధర్మము, సత్య
దయాశోచశీల సంరక్షణము. వారి కవితాభాషపద్ధతి కవి
త్రయ ముద్రతోఁ గూడి పురోగమించునట్టిది. అందువలననే
వారివిధముగా జెప్పుకొన్నారు.

“కళకాఠకే కవిత్వమని గంతులు వేయక, రోత
రోతగా
వలపులు నింపి కబ్బములు వ్రాయక, విశ్వజనీన
బోధ్యతా
లలిత, ముదార వృత్తము, కలా కమనీయము,
సంస్కృతి ప్రభా
మిళితమునైన సృష్టి నెద మెచ్చితి, జాతికి
గాన్క లిచ్చితిన్.”

అట్టి సృష్టిలో నాదిమ కావ్యమయిన యాత్మార్పణమును
ముందుగాఁ బ్రకటించి, తెలుగువారి కెఱుక పఱచినట్టిది
“భారతి”.

క న్ను ల వె లు గు

శ్రీ ఆర్. ఎస్. సుదర్శనం

అటం బాంబులూ, ఏరోప్లేన్లూ, రాకెట్లూ, నుల్లి కలూ—వింత శబ్దాలతో గగ్గోలుగావుంది వాతావరణం

దీపావళి రోజున తెల్లవారకమునుపే అభ్యంగనస్నానం చేసి విజయకుమార్ మేడమీద గదిలోకూర్చుని డిటెక్టివ్ నవల చదువుతున్నాడు. అఫీసుకాగితాలు, స్నేహితులు, భార్య ధర్మవేణి, డిటెక్టివ్ నవలలు— రోజంతా ఇలా ఏదోవిధంగా మనస్సుని క్షణం ఊరుకోనివ్వకుండా, అంటే అది ఏకాంతంగా వుండే అవకాశంలేకుండా, కాలంగడవటం అలవాటు చేసుకుంటున్నాడు విజయకుమార్. ఏకాంతంగా వుండటమంటే ఆలోచించటం; ఆలోచిస్తే, అనంతస్త్రీ, హృదయంలో బాధా, గుర్తుకు తెచ్చుకోవటమే. అందువల్ల ఆలోచనకు అవకాశంలేకుండా మనస్సుని ఏదో వ్యాసంగంలో, ఒక పరుగులో ఉంచుతున్నాడు. డిటెక్టివ్ నవలలు తప్ప ఇంకోరకం పుస్తకాలైతే అవి ఆలోచనను ప్రేరేపిస్తాయని అతని భయం....

ధర్మవేణి వల్లెంలో ఫలహారమూ, పాట్ తో కాఫీ వట్టు కొచ్చింది. పుస్తకం ఒకప్రక్కన పెడుతూ “నువ్వు తీసుకున్నావా?” అన్నాడు విజయ్.

“మీరు కానివ్వండి”

“నువ్వుతీసుకో ఇక్కడే నాకెందుకీదంతా ? కాఫీ చాలు.” విజయ్ కాఫీపాట్ వైపు చేయిచాస్తుంటే, ధర్మవేణి తనే పాట్ తీసుకొని కప్పులో కాఫీపోసింది.

“అదేమిటి ఈ చీరకట్టుకున్నావ్ ? ఇవాల్టి కంటూ కొన్నది, ఎప్పుడు— సాయంత్రం— కట్టుకుంటావా?”

“ఏది కట్టుకుంటే ఏం ? నాకిదే బాగుంది.”

“ఇది ఉగాదికి కొన్నదికదూ !”

“మీకు జ్ఞానకాలు బాగా ఉంటాయి.”

“ఉండవ్మరి ! ఒక్కొక్కసారి ఒక మరుపురాని రసవత్తర ఘట్టం జరుగుతూంటే !”

“మీరు నన్నేమీ అనక్కరలేదు, పండుగపూట.”

“సరే, వెళ్లి దీపావళికోసం కొన్నచీర దీపావళినాడుకట్టుకో, బాగుంటుంది.”

“దీనిక్కడా మీ ఆర్డరేనేమిటి ? నాకది బాగులేదు”

సగం త్రాగిన కాఫీకప్పు ప్రేలో పెట్టివేసి ఆశ్చర్యంగా చూశాడు విజయ్ భార్యవైపు.

“ఎందుకని ? గంటలు గంటలు మువ్వన్నవడి సెలెక్ట్ చేసుకొన్నదేగా.”

“నా సెలెక్ట్ నేమిటి ? మీ సెలెక్ట్ నయితే ! నాకా వూద రంగుదే బాగుండేది.”

తిరుగుమాటలేకుండా, పెదవి కొరుక్కుంటూ డిటెక్టివ్ నవలనిమళ్ళీ చేతపుచ్చుకున్నాడు విజయ్. షాపులో గంధపు రంగు మైసూరు సిల్కుచీరా ? వూదారంగు బిస్మి సిల్కుచీరా ? అన్న తర్కం వచ్చేటప్పటికి ధర్మవేణి భర్తనే నిర్ణయించమన్నది. విజయ్ విధిలేక తన అభిప్రాయంచెప్పాడు. వెంటనే ధర్మవేణి మాట్లాడకుండా ఆచీర తీసుకొన్నది. ఇప్పుడు అదితనకు బాగులేదట !

“కాఫీ సాంతం త్రాగేసి చదువుకోండి” అన్నది ధర్మవేణి.

“నీకో నమస్కారం....నువ్వుమాత్రం జన్మజన్మాలకూ భార్యగా నా సెలెక్ట్ నేకావద్దూ, కాలేపు ! ఇక దయచెయ్యి...”

ధర్మవేణి నవ్వింది.... “అః !.... మీరువేసే ఆర్డర్లకు యంత్రాలుకూడా ఎదురు తిరుగుతాయి ! లేకపోతే ఏమిటండీ ? ఎప్పటికీది ఇష్టమొస్తే ఆ చీరకట్టుకుంటారు గాని అన్నింటికీ ఒకటైంటేబిల్, రూల్సు, ఆర్డర్సు అంటే ఎవరువింటారు ?

విజయ్ పుస్తకంమీదనుంచి తలతిప్పుకుండానే వోరణ్ ఆమెనిచూస్తూ “పోనీ నన్ను తృప్తిపరచటానికి కనీసం ఒక్కసారైనా నేను చెప్పినట్లు ఎందుకు చెయ్యకూడదు ?” అన్నాడు.

“ఎందుకు వినలేదు, వింటూనేవున్నా.... కాఫీ త్రాగేయండి.” అని ధర్మవేణి వినవిసానడిచి వెళ్లిపోయింది.

తనమాట ప్రకారమే ధర్మవేణి చీరమార్చుకుని వస్తుందనే నమ్మకంతో, కాఫీపూర్తిచేసి ఆమెకోసం ఎదురుచూస్తూ కూర్చున్నాడు విజయ్. కాని ఆమె తిరిగిరాలేదు. సుమారు ఒక గంటగడిచినతర్వాత విజయ్ దుస్తులువేసుకుని, మేడదిగవచ్చి స్నేహితునింటికి వెళ్లటానికి కారుకోసంచూస్తే కారులేదు. ధర్మవేణి కారులో తన స్నేహితురాలిఇంటికి వెళ్లిపోయిందని తెలిసింది. వంటఇంటిదాకా వెళ్లాడు. తల్లి వంటవాడికి నలహాలు ఇస్తూ సాయంచేస్తూవుంది.

“ధర్మ ఎక్కడికి వెళ్లింది ?”

“రుక్మిణి రమ్మన్నదని వెళ్లింది”

“ఏ రంగుచీర కట్టుకొన్నది ?”

“ఎందుకురా అడుగుతున్నావ్ ? ఏదికట్టుకున్నా మహాలక్ష్మిలా అందంగానే వుంటుంది. కనకాంబరంరంగు కాబోలు.”

విజయ్ సైకిలువేసుకొని స్నేహితుని ఇంటికివెళ్లాడు

భోజనంవేళకు తిరిగివచ్చాడు విజయ్, కాని ధర్మవేణి రాలేదు. రుక్మిణి ఇంట్లోనే భోంచేస్తున్నానని కబురుపెట్టింది. విజయ్ మనస్సుబాగా వికలమైపోయింది. డిటెక్టివ్ పవల అతని ఆలోచనల్ని అరికట్టలేకపోయింది....

రెండేళ్ళక్రితమే విజయ్ వివాహం చేసుకున్నాడు. చదువు పూర్తయినతర్వాత మూడేళ్ళ కాలేజీ లెక్చరరుచేసి, తర్వాత ఇన్ కవ్ లాక్స్ ఆఫీసరుగా పెలెక్ట్ అయ్యాడు. చాలాకాలం వివాహం చేసుకోకుండా భీష్మించుకుని కూర్చున్నాడు విజయ్. అది ఒక విధంగా తండ్రిమీద, అన్నగర్ల మీద, మేనమామమీదా కోపం! కాని హఠాత్తుగా తండ్రిపోవటంతో, అందరికంటే చిన్నవాడైన విజయ్ దగ్గరేపుంటూ, తల్లి క్రమంగా అతణ్ణి వివాహానికి నుముఖునిగా చేసింది. మంచి సంబంధాలకి కొరతలేదు. సంప్రదాయం సంపత్తాచూచి తల్లే ఎన్నికచేసింది ధర్మవేణిని. విజయ్ కల్లుం విషయంలో చాలనిక్కచిగి వున్నాడు.... దానిక్కారణం మధ్యకాలంలో అతని మనోవైఖరిలో వచ్చినమార్పు : విద్యా దశలోనూ, లెక్చరరుగానూ అతను ఆదర్శవాదే. లెక్చరరు చేసిన మొదటిపంపత్తరం అంతంలో వివాహం చేసుకుంటానన్నాడు విజయ్. కానిఅతను ఇష్టపడిన అమ్మాయి కులంవేరుకావటంతో తండ్రి, అన్నలూ, మేనమామలూ ఎవరూ అంగీకరించలేదు. తర్వాత వివాహమే అక్కర్లేదంటూ వాళ్ళుతెచ్చిన సంబంధాల్ని తిరగొట్టుతూ వచ్చాడు విజయ్.

ధర్మవేణి అరవిచ్చిన గులాబిలా వుంటుంది. ఆమెకు బి. ఏ. చదువు పూర్తయిన వేసవిలోనే పెళ్లి జరిగింది. తల్లి దండ్రుల గారాబం కారణం కాబోలు ధర్మవేణిలో గులాబీ సౌందర్యంతోపాటు గులాబీ ముల్లలా గ్రుచ్చుకనే గుణంకూడానిశితంగా వుంది. అందుకే విజయ్ కు అనిపిస్తుంది : తను ఆమెను అర్థం చేసుకోగలడు. వెన్నుదిగా ఆలోచిస్తూనే వేచివుండగలడు, కానీ ఎంతకాలం ఈ వేచివుండటం, సర్దుకుపోవటం ? ఆమెకూ తనకూ మధ్యఒక వంతెన తనే పాడుగూనా నిర్మించుకురావాలి అంటే ఎలా సాధ్యం ! పోనీ అలా చెయ్యటానికే సిద్ధపడి రెండేళ్ళ నుంచీ ప్రయత్నిస్తున్నా, ఎప్పటికప్పుడు తను దగ్గరకు వెళ్లే నోద్దీ ఆమె దూరంజరుగుతూనేవుంది !.... చివరికి దొకరకం దాగుడు చూతలాటలా తయారైంది. ఏ ఆటఅయినా పరదాగా వుండటానికి కాలనిర్ణయంవుంది, వూరికే పొడిగిస్తే సరదాలేక పోవటమేకాదు, అంతకంటే యాతనకూడ వేరేవుండదు !....

భార్య అంటే ఎలావుండాలి ? భర్తమనస్సుకు నిలుపుట్టద్దంటా వుండాలి ! పోయిన జనవరికి ఇద్దరూ మహాబలిపురం వెళ్లారు, అక్కడ ధర్మవేణి సరకంచేసేసింది ! భార్య, భర్త వూహించే కల్పనకు గోపురాలు కల్పిస్తూ వుండాలి, అలాకాక పోతే కనీసం చూచి ఆనందించే గుణమైనా ఆమెలో వుండాలి, అవి కూలదోస్తూవుంటే ఏంచేస్తాడు భర్త ? పోనీ తనే ఏదైనా కల్పించి, తనవూహలో భర్తను కలుపుకోవటమే ఆమెవ్యక్తిత్వం విశిష్టతాఅంటే ధర్మవేణి విషయంలో ఆదీ నిజంకాదు. 'సంది' అంటే 'సంది' అనడమే ఏకైక లక్ష్యంగావుండేవ్యక్తి వేంచేసుకోవాలి ?....

ధర్మవేణి ఎప్పుడు తిరిగి వచ్చిందో, భోజనం తర్వాత ఆలోచిస్తూ కునుకుతీసిన విజయ్ నిద్ర లేచేటప్పటికి ఎదుట సాక్షాత్కరించింది. "మీకోసం ఎవరో వచ్చారు లేచి మోహం కడుక్కొండి. టీ కూడా సిద్ధంగా ఉంది" విజయ్ లేచి క్రిందికి వెళ్లాడు. ఏమీ మాట్లాడకుండా. మాటలతో లాభంలేదు. మానసికంగా ఇబ్బాళ్ళూ పడుతున్న బాధనీ, తాపత్రయాన్నీ ఇవాళ్టితో అంతంచేసి, నిర్లిప్తంగా ఉండాలనుకున్నాడు. ఇకనుంచీ !

వచ్చిన వ్యక్తి బాంక్ ఏజెంట్ గోపాలరావు. కొంత సేపు మాట్లాడిన తర్వాత అతను క్లబ్బుకు వెళ్దామంటే విజయ్ బయల్దేరాడు. డ్రెస్ చేసుకోవడానికి పైకి వెడితే "సాయంత్రం పెందలకడే రండి" అని పురమాయించింది ధర్మవేణి. విజయ్ ముక్తసరిగా పూరుకున్నాడు. "కోసం వచ్చిందా ? ఇవాళ సాయంత్రం దీపాలు వెలిగించి బాణసంచా కాల్చాలి. రుక్మిణి నేనూ బజారు వెళ్లి చెరోక పది పాను రూపాయల సావగ్రీ పట్టుకోచ్చాం మీరు భయం లేకుండా కాలుస్తారా ? మీకోసం కొన్ని తెచ్చాను. ప్రత్యేకంగా, చూద్దరుగాని" ధర్మవేణి అలా ఉత్సాహంగా మాట్లాడేస్తూ ఉంటే ఎనిమిదేళ్ళ పసిపిల్లలా కనిపించింది విజయ్ కి కోసం పోయి "సిల్లిగర్స్ !" అనుకున్నాడు మనస్సులో నవ్వుకుంటూ. "ఏం వస్తారెక్కడూ !" అని ఆమె మళ్ళీ అడిగినప్పుడు "నలేలే" అనేసి బయటపడ్డాడు విజయ్. కాని కారులో కూర్చోగానే "ధర్మ సిల్లిగర్స్ అయితే కావచ్చు కాని, భార్యగా ఎలా వేగటం ? నాకు మాత్రం సుతరామూ పనికిరాదు, వాట్ మై ఐడియా ఆఫ్ ఎవైన్ !" అనుకున్నాడు....

ఆ సాయంత్రం చీకటి పడినాక విజయ్ క్లబ్బులో వేకాడుతూ ఉండగా ఫ్యూన్ పరుగెట్టుకొచ్చాడు : "బాబూ అమ్మగారికి, ప్రమాదం జరిగింది చిచ్చుబుడ్ల కాలుస్తూంటే ముఖం కాలింది, కళ్లలోనూ పడ్డాయి నిప్పు రవ్వలు మిమ్మల్ని వెంటనే రమ్మంటున్నారు" అని వార్త తెచ్చాడు.

విజయ్ ఇల్లు చేరుకునేప్పటికి అతని తల్లి ధర్మవేణిని ఒళ్లోపడుకోబెట్టుకుని ఉపచారాలు చేస్తోంది. ధర్మవేణి కళ్ళు గట్టిగా మూసుకుని మూలుగుతోంది. నుదుటిపీడు ఒకటి, రెండు బొబ్బలు తెలాయి. ముంగురులు కూడా కొంతభాగం కాలాయి. కాని అసలు ప్రమాదం నిప్పురవ్వల కళ్లలో దూరటమే ! కళ్లలో మంటా, బాధా వోర్చుకోలేక పోతోంది ధర్మవేణి

కారులో వెంటనే హాస్పిటలుకు వెళ్లారు.

హాస్పిటల్లో నాలుగు నెలల క్రితమే నేత్రచికిత్స కోసం ఒక ప్రత్యేక శాఖ తెరిచారు. హాస్పిటల్ చీఫ్ సర్జను బందాం నేత్రవైద్యంలో నిపుణు డంటారు. ఆయనకు పోను చేస్తే ఆయన వూళ్లో లేరని తెలిసింది. ఇంతలో రెసిడెంట్ మెడికల్ ఆఫీసర్ కు కబురు వెళ్లింది. ఆమె నెం క్రితమే క్రొత్తగా వచ్చిందట. ఈమధ్య నేత్రచికిత్స ఆమె చేస్తూం

క న్న ల వే లు గు

దట. ఆమె ఆమెరికాలో ఒక ఏడాది ట్రేయినింగ్ కూడా అయిందట. నర్జను కేమాత్రము తీసిపోదు అని చెబు తున్నారు హాస్పిటలువాళ్లు. ఇంతమాత్రమైనా ఒకరు సమ యానికి ఉండటం ఏదో అద్భుతమే అనిపించింది విజయ్ కి.

డాక్టరు వచ్చింది సుమారు పదేళ్ల క్రితం ఇంట రులో తన విద్యార్థినిగా చదువుకున్న ప్రేమలత!—డాక్టర్ ప్రేమలత!

వచ్చి రాగానే విజయ్ వైపు చూచి : “ఏదీ ఆమె ?” అంటూ ధర్మవేణిని కూర్చున్నపాటున్నే బార్నితో గాయాలు వరీక్షించి, చకచకా టేబిల్ వగైరా సిద్ధంచేయించి, చికిత్స ప్రారంభించింది ప్రేమలత.

ప్రేమలత ఎప్పుడు డాక్టరైంది ? ఎప్పుడు ఆమె రికా వెళ్లింది ? ఎప్పుడు ఈ వూరు వచ్చింది ? ఎంతో జీవితం ఎలా మారిపోయింది ! అంతా ఎనిమిదేళ్లలో జరిగిన ఒక విచిత్రంగా అనిపిస్తోంది విజయ్ కి. ఒక ప్రక్క దూరంగా నిల్చుండి మౌనంగా గమనిస్తున్నాడు ఆమెని అసలు ఆమె తనను గుర్తించిందో లేదో అని కూడా సందేహం కలిగింది

ధర్మవేణికి కళ్లమీదుగా కట్టు చికిత్స ముగిసింది... ప్రేమలత ఏం మాట్లాడుతుందోనని ఉత్కంఠతో ఎదురు చూస్తున్నాడు విజయ్.

“మీరు ఆమెను ఇంటికే తీసుకువెళ్లండి. అవసర మైతే నాకు కబురు చెయ్యండి. రేపు సాయంత్రండాకా కట్టు విప్పగూడదు వెలుతురు ఎక్కువగా లేని గదిలోనే ఉండమనండి ఐ యావ్ వెరీ సారీ ఫర్ యూ” అన్నది ప్రేమలత.

ధర్మవేణిని కారులో కూర్చోబెట్టడానికి తీసుకువెళ్లారు.

“దృష్టి పోయే ప్రమాదం ఉండంటారా ?”

“ఇప్పుడేం చెప్పటానికి వీలేదు. బర్న్స్ ఎక్కువగానే ఉన్నట్లున్నాయి ట్రీట్ మెంట్ తర్వాతకానీ తెలిదు ‘కార్నియా’ ఎలా అఫెక్ట్ అయిందో అఫెక్ట్ కాదనే ఆశిద్దాం ఇది రావలసిన ఆవర కాదు !”

“థాంక్స్ నా దురదృష్టం”

“మీరు అద్వైత్యపడకండి భగవంతు డున్నాడు ...”

ప్రేమలత వెళ్లిపోయింది. విజయ్ కారు స్టార్ట్ చేశాడు.

ప్రేమలత ఆమెరికా వెళ్లినా భగవంతుణ్ణి మరిచి పోలేదు. తన నెవరైందీ గుర్తించిందా ? బహుశా జ్ఞాపకం వచ్చినా, ప్రస్తుతం గుర్తించటానికి ఇష్టంలేదు కాబోలు!

మరుసటిరోజు సాయంత్రం విజయ్ డాక్టరు ప్రేమలతకి ఫోను చేశాడు! “ధర్మవేణి ఆస్పత్రికి రాలేవంటోంది మీరు శ్రమ అనుకోకుంటే ఒకసారి వచ్చి చూడండి కారు వంటిస్తున్నాను థాంక్స్ !”

ప్రేమలత వచ్చింది. ద్వారం దగ్గరికి వెళ్లి పలకరిం చాడు విజయ్. “నే నెవరో గుర్తు వచ్చానా డాక్టర్ ?”

ప్రేమలత నొసలూ కళ్లు, ఏదో సమస్య నెదు ర్కొనేలా ఒక్క క్షణం చలించినా, వెంటనే ఆమె పెదవుల మీద చిరునవ్వు కనిపించింది. “అఁ మా లెక్చరరుగారు కదూ ! నిన్ననే గుర్తించాను. మొదట ఇన్ కమ్ బాక్సు ఆఫీస రంటే ఎవరో అనుకున్నాను. తీరా చూస్తే మీరు ! సరే, ఆమె ఎక్కడున్నారు ?” ఆమె కంఠం నిండుగా ఆత్మవిశ్వా సాన్ని వ్యక్తంచేస్తూ, స్నేహపూర్వకంగా ఉండటం గమనించాడు విజయ్.

ఆమెని మేడమీదికి తీసుకువెళ్లాడు.

కట్టు విప్పి మందు వేసిన తర్వాత, ప్రేమలతను గూర్చి ధర్మవేణికి పరిచయం చేశాడు విజయ్.

“అలాగా మీ రెలా ఉంటారో చూసేందుకు వీల్లేదు కద ! మీ ప్రేళ్లు చాల సున్నితంగా పనిచేస్తాయి అని మాత్రం చెప్పగలను” అన్నది ధర్మవేణి.

ప్రేమలత విజయ్ వైపు చూచి చిరునవ్వు నవ్వుతూ ధర్మవేణి చేతిని తన చేతిలోకి తీసుకొన్నది. “‘తొందరలోనే చూద్దురుగాని నన్ను ! అద్వైత్యపడి మనస్సు పాడుచేసు కోకండి” అన్నది.

“ఆమాట వారితో చెప్పండి” అన్నది ధర్మవేణి.

ప్రేమలత వెళ్లిన తర్వాత పరధానంగా మార్లాడ్ కుండా ధర్మవేణి దగ్గరే కూర్చుండిపోయాడు విజయ్. సూర్యాస్తమయం పసిడి వర్ణంతో కనిపిస్తోంది కిటికీలో నుంచి

ప్రేమలత విచ్చిన సంపెంగలా ఉంది. అప్పటికీ ఇప్పటికీ ఆమె సౌందర్యం రేకులు విచ్చి సరిపూర్ణత్వం సొందింది. ఒక నాడు ప్రేమలతా తనూ ప్రేమించుకున్నారు. కాని వివాహా నికీ సంఘం అడ్డం వచ్చింది. తల్లిదండ్రులూ, బంధువులూ —సంఘంలో ముఖ్యమైనవాళ్లు వీల్లేకద ! ఆరోజు తన జీవి తంలో ఆనందాన్ని, అమృతకలశాన్ని తనకు చెందకుండా చెయ్య టానికి తయారై, ఈరోజు ఎవరూ ఆ ఫలితానికి బాధ్య పహించరేం ? ఇది తన దురదృష్టం, కర్మ అంటారు ! ఎవరికి అర్థమవుతుంది తన హృదయవేదన ? ఈ అమ్మాయిని తన జీవితానికి భాగస్వామినిగా చెయ్యటంతో బాధ్యత తీరిందనుకున్నారు గాని, మనస్తత్వాలు సరిపడక, అంతంత మాత్రంగానే ఉన్న దాంపత్యంలో ‘అంధత్వం’ కూడా దాపు రించి సర్వమూ శూన్యమవుతున్న ఈ పరిస్థితి వాళ్లకు కనీసం అర్థమవుతుందా ? ప్రేమలత తన జీవితాన్ని గూర్చి ఏం నిర్ణయం చేసుకున్నట్లు ? ఇంతవరకూ చదువూ, ఉద్యోగమూ, సంపాదనా—ఇకముందు ఆమె జీవితానికి లక్ష్యం ఏమిటో ? ప్రేమలత మూడు తరాల క్రింద ఎప్పుడో వృత్తి చేసిన కళావంతుల కులంలో జన్మించటమే ఆమె చేసిన నేరమా ? చదువూ, సంస్కారమూ, సౌందర్యమూ, గుణగణాలూ ఇవేమీ

తెక్కకు రాకపోయాను ! సంఘాన్ని తిరస్కరించటానికే ఆనాడు తను సిద్ధపడ్డాడు. కానీ ప్రేమలత అందుకు సిద్ధంగా లేదు. ఎందుకో ఆమెకూ ధైర్యం చాలలేదు ! ఆమెలోని మంచి తనమే, సంఘానికి ఆమెని విధేయురాలిని చేసిన బలహీనత కూడా అయింది

తల్లి మేడమెట్టెక్కి వచ్చి దీనం స్వీచి వేసేదాకా చీకట్లో అలానే కూర్చుండిపోయాడు విజయ్, తన దురదృష్టాన్ని గూర్చి ఆలోచిస్తూ ధర్మవేణి నిశ్శబ్దంగా వదులాని ఉంది

“అమ్మా ధర్మా, పెందలాడే భోంచేస్తే బాపుంటుంది, లేస్తావా ?” అన్నది విజయ్ తల్లి.

“వదు అత్తయ్యా, ఆకలి లేదు వారికి పెట్టు.”

“ఇప్పుడు నాకేనా వచ్చింది తొందర !” అన్నాడు విజయ్.

నిశ్శబ్దంగా, మౌనంగా, క్షణం పూరుకుండే స్వభావం కాదు ధర్మవేణిది, అలాంటి వ్యక్తి ఇంతసేపూ మౌనంగా ఏమి ఆలోచిస్తూ ఉండిపోయిందో, ఈ ప్రమాదాన్ని గూర్చి ఆమె మనస్సు ఎంత వికలంగా ఉందో అని తోచింది విజయ్ కి తటాలున వృద్ధువుగా అతను “ధర్మా, క్రిందికి వెళ్దాం వద, ఇద్దరూ భోంచేద్దాం కాని !” అన్నాడు.

“వద్దు. మీరు వెళ్లండి.”

“హానీ, ఇద్దరికీ భోజనం ఇక్కడికే తెప్పించే ఏర్పాటు చేస్తానులేరా” అన్నది తల్లి.

ఆమె మేడమెట్టు దిగి వెళ్లిపోగానే, ధర్మవేణి పిలిచింది : “ఏమండీ !”

“ఏం కావాలి ?”

“అన్నం స్పూన్ తో మీరు పెట్టరా నాకు ?”

“అమ్మ ఏమనుకుంటుంది ? తను పెట్టటం నీ కిష్టం లేనట్లు అర్థంచేసుకుని మనస్సులో కష్టపడదూ !”

ధర్మవేణి మాట్లాడలేదు.

భోజనం మేడమీదికి వచ్చింది.

“లేరా చేయి కడుక్కో” అన్నది తల్లి. ధర్మవేణి దగ్గరకు వెళ్లి “లే తల్లీ !” అన్నది.

“నాకు ఆకలి లేదు, ఈవూట మానేస్తాను అత్తయ్యా.”

“ఎందుకా మొండితనం ? చెప్పినట్లు వినరాదూ !” అన్నాడు విజయ్ కోపంగా.

“ఇప్పుడే మన్నదని ? వీకెందుకు సువ్వురుకో ?” అన్నది తల్లి మందలిస్తూ.

“ఎవరికీ అక్కరలేని ఈ తిండి ఇక్కడికి తీసుకురావటం మెండుకమ్మా ?” విజయ్ విసుక్కున్నాడు.

“సువ్వు తినకపోతే వాడూ తినడు, ఎవరికీ మనసా బాగుండటంలేదు ఇలా అద్దెర్నపడటం దేనికి ? రెండ్రా,

మనకు మంచి జరక్కపోదు” అన్నది తల్లి. ధర్మవేణి దగ్గరకు వెళ్లి లేవదీయబోయింది ఆమె. ధర్మవేణి వెక్కుతూ ఉంది. “ఏడవకమ్మా కళ్లు బాధ చేస్తయ్.” ధర్మవేణి లేచి కూర్చుని “అత్తయ్యా, అన్నంవద్దు, పాలు తీసుకుంటాను” అన్నది.

విజయ్ తల్లి వంటవాణ్ణి కేకవేసింది.

“నాకూ పాలే తీసుకురమ్మను” అన్నాడు విజయ్.

ధర్మవేణి తల్లిదండ్రులు వచ్చారు. సర్వను బలరామ్ గారు వచ్చారు. డాక్టరు ప్రేమలతకు నేత్రచికిత్స బాగా తెలుసుననీ, అమెరికాలో డాక్టర్లు ఆమె ప్రతిభను గూర్చి మెచ్చుకుంటూ సర్టిఫికెట్లు ఇచ్చారనీ, అన్నారు బలరామ్ గారు. ఆమెమీద శ్రమకు మంచి సమ్మకం ఉందనీ, ఆమె చేస్తున్న దానికంటే వేరే చెయ్యవలసింది ప్రస్తుతమేమీ లేదనీ ఆయన చెప్పటంతో ధర్మవేణిని మద్రాసు, వెంజుగో తీసుకువెళ్లే ఉద్దేశం తాత్కాలికంగా వదిలిపెట్టుకున్నారు.

ప్రేమలత రోజూ ఒక్కసారి వచ్చి వెడుతోంది. ఇంట్లో అందరికీ ఆమెమీద గౌరవం ఏర్పడ్డది. విజయ్ తో ఆమె స్నేహపూర్వకంగా మాట్లాడుతోంది కాని, ఆమె మనస్సేమిటో అతనికి అవగాహన కావటంలేదు. ఆమెను గూర్చిన ఉత్కంఠ నానాటికీ ఎక్కువై పోతోంది అతనికి ఒకనాడు తన్ను ప్రేమించి పెళ్లి చేసుకుంటానన్న ప్రేమలత, జీవితంలో ఇంకే లక్ష్యమూ ప్రస్తుతం లేవట్లే కనిపిస్తూన్న ప్రేమలత, ఎందుకని అనూయో, ఆనక్కో, నిస్పృహో, కోపమో, ఏదోఒక భావం చూపటంలేదు ? ఈ స్నేహం, నిర్లిప్తతా ఏమిటి ?

ఆ రోజు ఆదివారం. ధర్మవేణికి ప్రమాదంజరిగి ఎనిమిదవరోజు. ఇంకా కట్టు కడుతూనేవుంది ప్రేమలత. ఆరోజు ఉదయాన్నే విజయ్ ప్రేమలత క్వార్టర్స్ కి బయలుదేరాడు....

“ప్రేమా, నా జీవితంయిలా దుర్భరమై పోతుందనుకో లేదు....”

“ఒక్కప్రమాదానికే ఇలా అద్దెర్న పడతారేమిటి మీరు ?

“అద్దెర్నం అంటావు, నీకేపాటి ధైర్యంవుందో చెప్పు.. ఒకనాడు మన్వేంచేశావ్ ? మన వివాహానికి సంఘం అంగీకరించదు అని తెలుసుకోగానే, ప్రత్యుత్తరమైనా వ్రాయకుండా బంధం తెంచుకొనిపోయావు.... సంఘానికి దాసోహం అన్నావు.... ఎందుకని ? ఎన్నాళ్లనుంచో వేసు అడగడలచుకున్న ప్రశ్న ఇది.... మన్వేప్పటికైనా నాదానివే అని సంవత్సరాలకొద్దీ వేచి ఉన్నాను. చివరకు మా అమ్మను తృప్తిపరచటానికి, ఇక ఏంచేస్తే ఏం, అని వివాహంచేసుకున్నాను. శాంతి సౌఖ్యమూరెండూ లభించలేదు.... ఇలా ఆదర్శాలు భగ్గుమైన జీవితాన్ని దురదృష్టం పూర్తిగా చేజిక్కించుకున్న క్షణాన్నే సువ్వుమళ్ళీ ఎందుకు కనిపించావ్ ? నా కింక జీవితంలో ఏమీలేదా ? చెప్పు, సువ్వు మారిపోయావా ?....”

ప్రేమలత కళ్లలో నీళ్లు తిరిగాయి....తలవంచుకున్నది మాట్లాడకుండా....

క న్న ల వె లు గు

“చెప్పు, నువ్వు నాదానివికా ?”

ప్రేమలత కళ్ళు తుడుచుకుని, విజయవైపు చూస్తూ విశ్వలమైన కంఠంతో అన్నది :

“అవునూ ! కాదూ !.... నేను మీదాన్నే అనుకోండి, ఇప్పుడు లాభమేమిటి ? నాకు ఆశ్చర్యం ఏమిటంటే, మీరు ఇన్నివిళ్ళ తర్వాతకూడా జీవితాన్ని అర్థంచేసుకోకుండా అమాయకంగా ఏలా వుండిపోయారా అని ! ఇరవై ఏళ్ళ వయస్సులో మాట్లాడిన మాటలే ముప్పైవచ్చినా మాట్లాడుతున్నారు ! చూడండి అప్పుడు మీకర్థంకాకపోవచ్చు, కానీ ఇప్పటికీ అర్థంకాలేదా నేను ప్రత్యుత్తరం వ్రాయనికారణం ?.... ‘మా తల్లిదండ్రుల కిష్టంలేదు, ఏం చెయ్యటంబూను ప్రేమా ! నువ్వేం చెయ్యమన్నా చెయ్యటానికి సిద్ధమే !’ అని వ్రాశారేనాకు, దానికి నేనెట్లా సమాధానం ఇవ్వగలను ? కొన్ని నిర్ణయాలు ఎవరికివారే చేసుకునేవీ, బాధ్యత వహించవలసినవి అనిమీకు తట్టటంలేదా ? మీరు చేసుకోవలసిన నిర్ణయం నామీదతోస్తే అది న్యాయంగా నేను చెయ్యవలసిన నిర్ణయంకావచ్చు, మరేం చేస్తాను ? మీకు నేనేనిజంగా కావాల్సినదే, ఆ ఉత్తరానికి ప్రత్యుత్తరం లేదుగనుక, సరాసరి నాదగ్గరకు వచ్చివేస్తారు, అలా నిర్ణయానికి వస్తారు, అనుకున్నాను. కానీ తర్వాతమీకు నాసంగతే అక్కర లేకపోయిందే ! ఏమనుకోవాలి నేను ? నామనస్సు ఎప్పటినుంచో మీకు తెలిసేవుందికదా ! అలాంటప్పుడు మీ జీవితంలో నేను అవసరమైన వస్తువునే అంటూ తెలిపేటందుకు మీరేం చేసినట్లు చెప్పండి ?.... ఎవరు సంఘానికి లొంగిపోయినవాళ్ళు ?”

విజయ్ అమెమాటల కడ్డువచ్చి : “నా ఊహలకూ, ఆశయాలకూ మెరుగులు దిద్దేదానివి, ఆ నిర్ణయం మాత్రం నీది కాదా అదీనువ్వే చేస్తావనుకున్నాను !” అన్నాడు.

“ఒకవైపు మీ తల్లిదండ్రులూ ఒకవైపు నేనూ అయి వచ్చుడు అదిమీకు మీరేతప్ప మరెవ్వరూ డెయ్యలేని నిర్ణయం. ఆలోచించండి.... అయినా మీరింత అర్చకులని మీకంటే చిన్నదాన్ని నాకెలా తెలుస్తుంది ?” అంటూ నవ్వేసింది ప్రేమలత. “మీ తల్లిగారిని చూస్తుంటే ఇప్పుడర్థమవుతోంది, అమె ప్రతీది ఏర్పాటుచేసిపెట్టుతూ మీకు స్వయంనిర్ణయ శక్తి లేకుండా తయారు చేసిందని !”

“ప్రేమా నువ్వేం కఠినంగా మాట్లాడుతున్నావో తెలిదు నీకు !”

“తెలుసు— సంఘం, భగ్గుజీవితం, దురదృష్టంలాంటి తెరలు ముందువేసుకూచున్నారేమిటా అనిపించి, నిజమేమిటో చెబుతున్నాను అంతే !.... ధర్మ ఏంచేస్తోంది ? ఇంత అవధలో ఆ అమ్మాయి ఎంతదైర్ఘ్యంగా నిశ్చలంగావుందో మీకేమైనా అర్థమవుతోందా ?....”

విజయ్ తటాలునలేచి, “వెళ్తాను” అన్నాడు.

ప్రేమలత అతనిచెయ్యిపట్టుకుని : “ఉండండి, కాఫీ తీసుకుని వెళ్తున్నాగాని” అన్నది ప్రాణేయపడుతూ, విజయ్ కూర్చున్నాడు.

ప్రేమలత లోపలికివెళ్లి స్టవ్ మీద నీళ్ళపెట్టి తిరిగివచ్చి, జడవిప్పుకొని తలదువ్వుకుంటోంది.... విజయ్ ఆలోచనలో పడ్డాడు....

“నిన్నిప్పుడు వివాహంచేసుకుంటాను” అన్నాడు ఉన్నట్టుండి.

ప్రేమలత నవ్వింది. “మన ఉద్యోగాలుతీసేసి, తర్వాత మిమ్మల్ని నన్నా జైలుకు పంపిస్తారు”

“హిందూధర్మప్రకారం నేను నిన్ను చేసుకోవచ్చునే, ఈ చట్టానికి అర్థమేమిటి ? వ్యక్తుల నర్థంచేసుకోలేని విళ్ళ నీ చట్టం ఎవరుచెయ్యమన్నారు ? ఉద్యోగం మానేసి పెళ్లి చేసుకుంటానునిన్ను శాస్త్రోక్తంగా....”

“మహా గొప్పనిచేస్తారు !” అంటూ ప్రేమలత లోపలికివెళ్లింది కాఫీ తీసుకురావటానికి.

హిందూ వివాహాన్నిగూర్చి, హిందూధర్మాన్నిగూర్చి విజయ్ ఆలోచిస్తూనే ఉన్నాడు. తను ప్రేమలతను ఎందుకు వివాహంచేసుకోగూడదు ? ఇక్కడ సపత్నుల ఈర్ష్యసూయలకు ప్రయోయంలేదే ! ఈమాటే ప్రేమలతతో అంటే : “ధర్మం ఎప్పటికీ ఒప్పుకోరు ! అది న్యాయంకాదు !” అన్నది.... ఆసలు వివాహమంటే ఏమిటి ? మనసివ్వటమే ప్రధానమైతే ప్రేమలతే తన భార్య. మంగళసూత్రం కట్టడమైతే ధర్మ తన భార్య. ఇందులో ఎవరిని కాదనటం ?

ఒకనాడు ధర్మవేణికి కట్టు విప్పి వరీక్ష చేసింది ప్రేమలత. “కంటిలో గాయాలు ఇంచుమించు మానిపోయినట్లే, కట్టు అవసరంలేదు” అన్నది. కాని ధర్మవేణికి చూపు మాత్రం రాలేదు ! ఇల్లంతా గొల్లవన్నారు.

ఇక శాశ్వతంగా అంధత్వమేనా ?

మూడు నెలలు వ్యవధి యిచ్చి, వెలుగుని ప్రసారంచేసే గుణం కోల్పోయిన కార్నియాని ఆపరేట్ చేసి, కొత్త కార్నియాని గ్రాఫ్ట్ చేస్తే చూపు వస్తుందని సర్జన్ బలరామ్ గారు అభిప్రాయ మిచ్చారు. తనే ఆపరేషన్ చేస్తానని కూడా ఆయన అన్నారు. ఇక అదొక్కటే ఆశ.

విజయ్ కి ఏమీ తోచలేదు. ఆ సాయంత్రం క్లబ్బుకి వెళ్ళకుండా ప్రేమలతను చూడటానికి వెళ్లాడు.

ప్రేమలత అభిప్రాయం అడిగాడు ఆపరేషన్ గూర్చి.

“ఆపరేషన్ చేస్తే చూపు రావటం నిజమే. తప్పకుండా వస్తుంది. కానీ అది సున్నితమైన ఆపరేషన్. ఇక్కడ చేయించటం నా కిష్టంలేదు. బలరామ్ గారు చెయ్యలేరు. వైజాగ్ లో ప్రొఫెసరు పరమేశ్వరరావుగారిచేత చేయించండి...” అన్నదామె.

“నమ్మకమేమిటి ?” అన్నాడు విజయ్ నిస్పృహగా.

ఆ నిస్పృహ జీవితం మీదే నిస్పృహగా వ్యక్తం అయింది.

“నాలో నమ్మకం ఉందా ?” అని ప్రశ్నించింది ప్రేమలత.

“అ”

“అయితే ధర్మకు తప్పకుండా చూపు వస్తుంది దైర్యంగా ఉండండి.”

విజయ్ వెళ్లటానికి లేచినవాడు అగాడు. ఏమిటో చెప్పబోయి, వందేహిస్తూ ఉన్నట్లు ఆమెవైపు చూశాడు. ఆమె అతనివైపు తదేకంగా చూస్తోంది. ధైర్యాన్ని, విశ్వాసాన్ని ప్రసాదిస్తూ కర్తవ్యాన్ని నిర్దేశిస్తోంది ఆమె చూపు.... అదొక వెలుగు!

“ప్రేమా ! నీ మంచితనాన్ని ఒక్కసారి ముద్దెట్టుకో వచ్చా ?” అన్నాడు, భక్తుడు దేవతని వరం కోరుకుంటున్నట్లుగా విజయ్.

ప్రేమలత ఒక్క క్షణం నిదానించి అతనికి దగ్గరగా వచ్చింది. ఆమెను హృదయానికి హతుక్లాని పెదవుల్ని ముద్దు పెట్టుకున్నాడు. ఆమె అతణ్ణి దూరంగా తోసివేసింది.

“ఊ మంచితనాన్ని కాదు, నన్నే ముద్దెట్టుకుంటున్నారే ! మిమ్మల్ని దగ్గరకు రానిస్తే ప్రమాదమే ! ఇక వెళ్లండి” అన్నదామె చిరుకోపంతో.

“నా జీవితానికి దారి చూపిస్తున్నావు...నీ సంగతేమిటి?”

“ఏముందీ, ఎందుకు డాక్టరయ్యావో ఆపని పాగు తూనే ఉంది కద !”

“నీకు మరేమీ అక్కరలేదా ? నువ్వెంత దగ్గరగా ఉన్నావో మళ్ళీ అంత దూరంగానూ ఉన్నావనిపిస్తుంది.... నువ్వు నాకు అర్థంకావు కాని జీవితంలో నువ్వే నా తుది విశ్వాసం.”

“మరి ప్రేమంటే ఏమనుకున్నారు !” అని నవ్విందామె. “మనుష్యులు ఎంతదూరంలో ఉన్నా మనస్సులకి దూరమంటూ లేదే ! మీరు ధర్మాని అర్థంచేసుకోండి, నేనూ అర్థమౌతాను !”

మూడు నెలలు గడుస్తున్నాయి. అంతలో తలవని శలంపుగా ప్రేమలతను వైజాగ్ బదిలీ చేశారు. ఇది శుభ

శూచకమనే భావించారు విజయ్ ఇంట్లో అందరూ. వైజాగ్ వెళ్లిన ప్రేమలత ఉత్తరం వ్రాసింది కూడా. తను పరమేశ్వరరావుగారితో సంప్రదించినట్లుగా, ధర్మవేణిని తీసుకు రావలసిందని

“ఆపరేషన్ ప్రేమే చేస్తుంది. నేనూ ఉంటాను కాని నేను మునివాణ్ణివుతున్నాను” అన్నారు డాక్టరు పరమేశ్వర రావు.

ఆపరేషన్ జరిగింది

ధర్మవేణి అన్నది విజయ్ తో ఏకాంతంగా : “ఏమండీ, ఒకవేళ నాకు చూపు రాకపోతే ఏమౌతుంది ? జీవితాన్ని గూర్చి నే నెప్పుడూ ఆలోచించలేదు, దాని విలువేమిటో అర్థం కాలేదు నాకు ఇన్నాళ్లూ క్షణం వూరుకోకుండా, నా కిష్టం వచ్చినట్లు ఈ ప్రపంచమంతా నాదే అయినట్లుగా ఆడుతూ పాడుతూ గడిపాను. నాలోని ప్రత్యేకతని చూపుకోవటానికి మీరు అవునన్నది కాదని ఎన్నిసార్లు మీకు కోపం తెప్పించాను. కాని మీరు లేకపోతే జీవితం లేదని చెప్పటానికే భగవంతుడు నాకీ శిక్ష వేశా దనిపిస్తోంది ! అజ్ఞానమే అయినా పొరపాట్లు చేసినప్పుడు, ఫలితం లేకుండా వూరికే పోదు ! ఇప్పుడు మీరే నా కన్నులకు వెలుగు కదా జీవితాంతమూ నాకు దృష్టి వస్తుందని మీకు నమ్మకమేనా ?”

విజయ్ ఆమె చేతిని తన రెండు చేతులనుద్వారా గ్రహించి: “చూపు తప్పకుండా వస్తుంది ధర్మా !” అన్నాడు. అతనిలో పరివర్తన పరిపూర్ణ మయింది ఆ క్షణాన.

“డాక్టరు ఎంత మంచిదండీ ! ఎప్పుడూ నవ్వుతూ మాట్లాడుతుంది. ఆమె ఎలా ఉంటుందో చూడాలని కుతూహలం అందుకైనా నాకు చూపు రావాలి.... లోకాన్నీ మిమ్మల్ని మళ్ళీ చూడాలని ఎంత ఆశగా ఉందనుకున్నారు !”

ప్రేమలతే కట్టు విప్పింది

ధర్మవేణికి ప్రపంచం మళ్ళీ క్రొత్తగా దృశ్యం అయింది. క్రొత్తచూపుతో ప్రేమను గుర్తించింది ధర్మ.

తెనుగుమఱుగులు

శ్రీ తిమ్మావజ్ఞుల కోదండరామయ్య

బ్రిటీషల నన్నెచోడుని కుమారసంభవమును సవిమర్శముగాఁ బఠించుటలోఁ బెక్కు అపూర్వాంశములు గోచరించినవి. ఉన్న పాఠములతో నర్థము కుదురక చిక్కు గొలుపుచున్న పద్యములు కొన్ని కించిత్యంస్కారముతో సుగమములై సరసార్థములను సమకూర్చు జాలినవి. అట్టి వానిలోఁ గొన్నిటి నీ వ్యాసమునందు వివరింతును.

1 పైఁడిపాళియ—జాదరలు

కుమారసంభవము నందలి యష్టమా శ్వాసములోఁ చంద్రోదయ వర్ణన సందర్భము నందలిది యీ పద్యము :

గీ. ఈశు నుద్వాహమున కమరేంద్ర దిగ్వి
లాసవతి పైఁడిపాళియఁ బోసి తెచ్చు
జాదరలో నాఁగ రాగపూర్ణోదయేందు
బింబమున బాండు కిరణాంకురంబు లెసఁగె.

(8—112)

మదరాసు విశ్వవిద్యాలయమువారు ప్రచురించిన కుమారసంభవము నందలి పాఠమిది. తంజావూరులోని తాళపత్ర ప్రతిలో నిందలి మూడవ పాదమున 'జాదరలో' స్థానమున 'బాదములో' అని కలదు. శ్రీ మానవల్లి రామకృష్ణ కవిగారి ప్రతిలో వ్రాతప్రతి పాఠము సంస్కరింపఁబడి 'పాదములో నాఁగ' ఇత్యాదిగా నచ్చు వేయఁబడినది. వావిళ్లవారి ప్రతిలోఁ గూడ 'పాదములో నాఁగ' అనియే కలదు. ఇట్లు మానవల్లివారి ప్రతియందును, వావిళ్ల వారి ప్రతి యందును నున్న 'పాదములో' పాఠమునకు భిన్నముగా విశ్వవిద్యాలయ ప్రతిలో 'జాదరలో' యను పాఠము ముద్రితమై యున్నది. ఇది పరిష్కర్తలు అర్థానుగుణముగా నవరించిన కల్పిత పాఠమే కాని యే వ్రాతప్రతిలోను నున్న పాఠము కాదని తోచును. ఈ పాఠము నిట్లు సంస్కరించుటకుఁ గారణ మేమై యుండును అని మనము పరిశీలింపవలసి యున్నది. శ్రీ మానవల్లివారు గ్రంథాంతమున ముద్రించిన లఘు టీకలో 'పాళియ' యను పదమునకు 'తట్టు' అని యర్థము వ్రాసిరి. ఆ యర్థమునే గ్రహించి పద్యార్థమున నమన్వయించుకొనుటలో 'పాదములో' యను పాఠమున కర్థము కుదరలేదు. అందుచే పరిష్కర్తలు 'పాదములో' యను పాఠమును బరిపాలించి 'జాదరలో' యని దానిని నవరించిరి.

గ్రంథాంతమునందలి పదముల పట్టికలో 'జాదరలు (నాఁగ)' 8—112=గందపాడి, చూర్ణ వసంతము అని యర్థము వ్రాసిరి. ఆ పద్యములోనే యున్న 'పాళియ' యనుపదమీపదముల పట్టికలోని కెక్కలేదు. అందే గ్రంథాంతమున నున్న పాఠభేదములు—లఘు వ్యాఖ్యలో "జాదరలు = గందపాడి = పాండుకిరణాంకురములతోఁ బోలిక" యని వ్యాఖ్యానింపఁ బడినది. ఈ వ్యాఖ్యానమునుబట్టి పాండు కిరణాంకురములతోఁ బోలిక కుదుర్చుటకే 'పాదములో' యను పాఠమునకు బదులుగా 'జాదరలో' యను పాఠము కల్పింపఁబడినట్లు విశద మగుచున్నది. దీనినిబట్టి పరమేశ్వరుని పెండ్లికి తూర్పుదిక్కు అనేడి కాంత బంగారు పల్లెములోఁ బోసి తెచ్చు గందపాడియో యనునట్లుగా చంద్రబింబమున బాండు కిరణాంకురము లొప్పుచుండె నని భావ మవగత మగుచున్నది. వీ రిట్లుగా నీ పద్యార్థమును కుదుర్చుకొనుటకు పాళియ యను పదమునకు పల్లెయు అనుట యర్థ మున్న నిశ్చయ జ్ఞానమే కారణమని వేరుగా జెప్ప నవసరము లేదు.

శబ్దరత్నాకరములో పాళియ, పాళె యను పదములకు జాదమాడెడు పరిక యని మాత్రమే యర్థ మొసంగఁబడి యున్నది. సూర్యరాయాంధ్ర నిఘంటువులో మాత్రము పై యర్థముతోఁబాటు రెండవ యర్థముగా పాత్రము, పల్లెయు అని యుచ్చిరి. ఇందు మరొక విశేష మేమనగా 'పాదములో' నాఁగ యనుటకు బదులుగా 'పాదములో నాఁగ' యనియు, 'రాగ పూర్ణోదయేందు' అనుటకు బదులుగా 'రాగ పూర్ణోదయేందు' అనియు ముద్రింపఁబడి యుండుట. ఇవి నిఘంటు వండితులు చేసిన సంస్కారములో, అచ్చు తప్పులో తెలియరాదు. 'జాదర' యను పదమునకు నూ. ని లోను, వావిళ్ల నిఘంటువులోను గందపాడి (చూర్ణ వసంతము—చి. ని) అనియు, జాదరాడు = గందపాడి చల్లచు క్రీడించు అనియు నర్థము లొసంగఁబడి యున్నది. జాదరాడు పదము క్రింద 'పాలయు తుమ్మెదలు బుప్పాడి జాదరాడి, చలువపూసీట వసంతంబు చల్లి' యను ద్విపద పరమయోగివిలాసములోని ప్రయోగము నిర్ధారకముగా నొసంగఁబడి యున్నది. ఇటీవల ఆంధ్రప్రదేశ్ సాహిత్య అకాదమీవారు ప్రచురించిన 'నన్నెచోడుని పదప్రయోగ సూచిక' లోఁ గూడ విశ్వవిద్యాలయ ప్రతి ననుసరించి 'జాద

రలో' యను పదమే గ్రహించి వారిచ్చిన యర్థమునే ప్రక్కన కుండలికరణములో గందవోడి లేక చూర్ణనసంతము అని యిచ్చి యున్నారు. సూ. వి గాని, వావిళ్ల నిఘంటువుగాని 'జాదర' పదమునకు కుమారసంభవ ప్రయోగమును జూపలేదు.

తెలుగున చంద్రదోదయ వర్ణనమును గావించిన యితర కవుల ప్రయోగ సంప్రదాయములను బట్టియు, తాళపత్ర ప్రతి పాఠమును బట్టియు నిచట 'జాదరలో' యను పాఠము సరసము కాదని తోచగలదు. జాజము, జాజాము, జాజాల పాలిక, జాజాలపాలె, జాజాలు అను పదముల క్రింద నిఘంటువులలో నీ క్రింది ప్రాచీన కవిప్రయోగము లొసంగబడి యున్నవి.

గీ. శర్వరీ చంద్రపరిణయ నముచేతాంకు
రార్పణ క్రియఁ గలయ వియద్విభాగ
పాలికల దోచు క్రొత్త జాజాల మొలక
లనంగ దారక లొండొండ యంకురించె.
కవికర్ణ రసాయనము. 4 ఆ. 83 ప

సీ. వనజభిద్రజని వివాహాత్మవారంభ
మునఁ దోచు జాజాల మొలక లనంగ.
పె. శకుం. 2—183.

సీ. మద చకోర వివాహ మహిమను వెలిని నూ
త్వలయు జాజాలపాలిక యనంగ.
రా. వి. 3.20.

సీ. జాజాలపాలెల సర్వోన్నధులు నించి
ప్రాక్షించె నొక్క పెద్దాక్షి జలము.
శివరా. 2—56.

సీ. పొదివి మేనులఁ దోచు పులకాంకురంబుల
తుకము జాజాలపాలికలు చేసి
అని. 3—76.

సీ. పాలిక జాజాలపాలిక నాగను
నంకురార్పణ శరావాఖ్య దనరు.
ఆంధ్ర. భాషా. 2—179.

జాజములు, జాజాలు అనగా వివాహాది శుభకార్యములయందు అంకురోత్పత్తికై పాలికలయందుఁ బోయు నవధాన్యములు. జాజాలపాలె, జాజాలపాలిక యనగా అంకురోత్పత్తికై నవధాన్యములు పోసి యుంచెడు శరావము. పాలిక, పాలియ, పాలె యనునవి సమానార్థకములైన పదములు. పంపు ప్రయోగము లలో కవికర్ణ రసాయనము నుండి యొసంగబడిన పద్య మించుమించుగా నన్నెచోడుని పద్యమును బోలియే యున్నది. శర్వరీకాంతకును, చంద్రునికిని జరుగు వివాహ కాలమున వియ

ద్విభాగము లనెడు పాలికలయందు తోచు జాజాల మొలకలో యనునట్లుగా నక్షత్రము లంకురించెనట ! పంపు నన్నెచోడుని పద్యములోను 'పాలియ' యను పదమునకు శ్రీ రామకృష్ణ కవిగారు వ్రాసినట్లుగా 'తట్ట—పలేము' అని యర్థము కాక పాలిక—నవధాన్యముల మొలకలు మొలిపించెడు శరావము అని యర్థము చెప్పుకొనవలసి యున్నది. ఇట్లర్థము చెప్పు కొనిన పదప—దానినిబట్టి సంస్కరింపబడిన 'జాదరలో' యను పాఠము కూడఁ బరిపూరింపవలసి యున్నది. ఇటు తాళ పత్ర ప్రతిలో నున్న పాఠము 'జాదములో' యనుట మనము మరచివారు. అది 'జాదములో' యనుటకు లేఖకుని పొర జాటు వలన తప్పుగా వ్రాయబడిన రూపము. పంపు నొసంగబడిన ప్రాచీన కవి ప్రయోగములలోని జాజములు జాజాలు అనుటకు బదులుగా నన్నెచోడుడు ప్రయోగించిన పదము 'జాదములు'. జాదములు అను పదము 'జాజములు' అనుటకు రూపాంతరము. దకారజకారములు హరి రూపాంతరము లేర్పడుట మన కితర పదములలోఁ గూడఁ గాననగును ఇప్పుడు నన్నెచోడుని పద్యమున కర్థ మిట్లు చక్కగా, సరస ముగాఁ గుదురుచున్నది.

పరమేశ్వరుని యుద్వాహమునకు తూర్పుదిక్కు అనేడి కాంత బంగారు పాలికలో బోసి తెచ్చి నవధాన్యముల మొల కలో (జాజాలు) యనునట్లుగా రాగపూర్ణమైన ఉదయ చంద్ర బింబమునఁ బొందు కిరణాంకురము లొప్పెను. ఎర్రని చంద్ర బింబము బంగారుపాలిక వలెను, అందుండి వెలువడు తెల్లని కిరణములు ఆ పాలికలో మొలిచిన జాజాల మొలకలవలెను నుండెనని భావము. ఇట్లే చంద్రదోదయ వర్ణనము తెలు గులో ప్రాచీన కవిశ్రులు కొందరు చేసిన చంద్రదోదయ వర్ణ నముతో సంబంధించుచు సరసార్థ సంపాదకమై యొప్పుచున్నది.

* * * *

2. "సురక్షాపరాసంత"

కుమారసంభవమునందే సప్తమాశ్వాసమున ఓషధి ప్రస్తావన వర్ణన సందర్భమునందీ క్రింది పద్యము కలదు.

మహాసగ్ధర :

ఫలభారా నప్రమాద ప్రకర విహర దుత్పన్న కీరాతి
పుంసోక్తి
కిలరావంబుల్ నెలంగన్ గృతకనగ తటాకిర్ణ కేకీర
వంబున్

గలయం దద్దోష మొలిం గలమవన సురక్షాపరాసంత
కాంతా

కులమంజుధానమున్ సంకులముగ వరుసంగూడి చెల్వంది
మ్రోయన్—7 ఆ. 98 ప.

ఇది విశ్వవిద్యాలయ ప్రతి యందలి పాఠము. శ్రీ మాన వల్లివారి ప్రతిలో మూడవ పాదమున 'కమలవన సురక్షాపగానంత' అని పాఠము కలదు. తంజావూరిలోని తాళపత్ర ప్రతిలో గూడ మానవల్లివారి పాఠమే కలదు. వావిళ్లవారి ప్రతిలో దొలి పాదమున 'చూడ ప్రకర' యనుటకు మారుగా 'చూత ప్రకర' యను పాఠము మార్పబడి యున్నది.

ముత్తైఱిగులయిన శబ్దములు పెల్లు రేగి సంకులముగ మ్రోగె ననుట యందలి తాత్పర్యము. వృక్షములమీది చిలుకలు, తుమ్మెదలు, కోకిలలు—వీని శబ్దములు, కృతక పర్వతములమీది నెమళ్ల కేకలు, కలమ వనములయందలి కొంతల మంజుధానము—ఇవి మూడును కూడి సంకులముగ మ్రోగె నట ! : కాని యీ పదమునకు స్థూలముగా నర్థ మిట్టిదని గోచరించుచున్నను మూడవ పాదమున గల 'సురక్షాపగానంత' యను పదముల కర్థమేమో, వానికి దక్కిన పదములతో నన్వయ మెట్లో కుదురలేదు. అథోజ్ఞాపికలో వ్రాతప్రతి పాఠ ముగా నిచ్చిన 'కమలవన సురక్షాపగానంత' యను పాఠము గూడ నిట నవాయకారి కాలేదు. అంతకుమునుపే 91 వ పద్య మున 'హాళిక నితంబిని తతి' ని వర్ణించి యుండుటచే నిచట 'కలమవన' అని యుండుటయే సమంజసము. 'కమలవన' మనుట యిచట సంతగాఁ బ్రయోజనకారికాదు. సురక్షాప గానంత' యనునది విశ్వవిద్యాలయ ప్రతిలో పరిష్కర్తలు చేసిన నవరణ. ఆ నవరణ వలన గూడ వర్థము కుదురుటలేదు. అచట పాఠ మిట్లుండవలయును. 'కలమవన—సు—రక్షా—పర—అనంతకాంతాకుల మంజుధానము' వ్రాతప్రతి పాఠములోని 'గా' ను 'రా' గా వఱించి—యూనివర్సిటీ, ప్రతిలోని 'క్షై' లోని మావత్తును తొలగించి దానిని 'క్షై' గా వ్రాతప్రతిలోనే యున్నట్లు పఱించినచో నా నమాసమున కర్థము చక్కగఁ గుదురుచున్నది. ఇపు డా పద్యమున కర్థ మిట్లు చెప్పుకొనఁ దగును.

ఫలభారముచే మిక్కిలిగా వంగిన మామిడిచెట్ల నమూ హమునందు విహరించుచున్న—అందే పుట్టిన వగు చిలుకలు, తుమ్మెదలు, గండుకోయిలలు వీనియొక్క రావములును—క్రీడాపర్వత సానువులపై నిండియున్న నెమళ్లయొక్క కేకల వలన నుత్పన్నమగు శబ్దమును, కలమవనములను బాగుగా రక్షించుట యనెడి కార్యమునందు అసక్తి కలవారైన కొంతా నమూహము పక్షులను తోలుచు చేయుచున్న మనోహరమైన శబ్దమును కలసి సంకులముగ మ్రోసెను.

కనుక వయి పద్యమున 'చూడ ప్రకర' యనుటకు మారుగా 'చూతప్రకర' అనియు, 'సురక్షాపగానంత' యను

టకు మారుగా 'సురక్షాపగానంత' అనియు వఱించుకొనవలెను. 'చూడప్రకర' యనుటకే యెట్లో యర్థము చెప్పుకొనఁదగి యున్నను 'చూతప్రకర' యనుట మరింత స్పష్టముగా నుండును. కోకిలలు, కీరములు, ఆలులు చూడములయందుండు నని సామాన్యముగాఁ జెప్పుటకంటే 'చూతములయం' దుండు నని చెప్పుట సమంజసము. అందుచే నీ పాఠమే మేల్తరమని తలఁపఁదగి యున్నది.

3. తత్పురి "పారజనంబు"—"వారజనంబు"

ఓషధి ప్రస్థ పురవర్ణనమునందలిదే మరొక పద్య విధి చూడుడు :

చ. కొలదికి మీఱి బెద్ద యగు కోట తనర్చునవస్తునంతతో జ్వలతర సత్రభాతి రవిచంద్రుఁడగుచో సారసేకరున్న నంధ్యుల దివస త్రియామలును దత్పురి పారజనంబెఱుంగు దమ్ములము చవిన్ విహంగగతిఁ బువ్వులతావి రతిప్రసంగతిన్.

7 ఆ—105 వ.

ఆ పురమున కొక పెద్ద కోట కుదు. అది మిక్కిలి యున్నత ముండునది. ఆ యున్నతచేతను, ఆ కోటగోడలు బంగారువి యగుటచే నా బంగారుకాంతియొక్క యతిశయముచేతను నూర్యకీరణములును, చంద్రకీరణములును నా పురమును బ్రవేశించుటకు వీలులేకుండెను. మరి యీ పురమువారికి ఇది సంద్య, ఇది రాత్రి, ఇది పగలా అని యెట్లు తెలియుచుండిన దనగా తాంబూలము చవిచేతను, పక్షుల గమనము చేతను, పూవుల తావులచేతను, రతిసంగమములచేతను తెలిసికొనుచుండిరి.

విశ్వవిద్యాలయ ప్రతిలో గ్రంథాంతమున తప్పివుల పట్టికలో 'తత్పురి పారజనంబు' అనుట తప్పని, దానిని 'వారజనంబు' అని దిద్దుకొనవలయునని దిద్దుబాటు సూచించిరి. కాని యీ దిద్దుబాటు అనవసరము. అచట వారజనమునక, ఎట్టి ప్రసక్తియు లేదు. వారి వర్ణనము ప్రత్యేకముగా తర్క వాత చేయబడి యున్నది. ఇచ్చట 'పారజనంబు' అనియే యుండుట యర్థానుకూలమును నయియున్నది. ఆ యూరి వారు—మూర్య చంద్ర కీరణములు కోటతనర్చుచే—వస్తు ప్రభాతిచే నందుఁ బ్రవేశించుటకు వీలు లేకపోగా—తాంబూలము రంగుచే ప్రాతస్సంద్యను, గూండ్లకుఁ జేరుకొనుచుండిన పక్షుల కలకలారావముచే సాయంసంద్యను, పూవులతాళిచే—పగటి యందు వికసితములయి పరిమళములు వెదజల్లును గనుక వ్సగటికి, రతివాంఛచే రాత్రికాలమును తెలిసికొనఁ గలుగుచుండిరి. కనుక నిచట 'పారజనంబు' అనియే యుండుట సమంజసము, అర్థానుకూలమును. కడవటి పాదమున 'తమ్ము

లము 'ఫివి' అని నవరించుకొనదగుదు. లేదా 'చవి' ఫివి శబ్ద భవమని గ్రహించదగును.

4. నీలి గుడిపిన క్రియన్

అష్టమాశ్వాసమున సంధకార వర్ణన సందర్భము వందలిది యీ క్రింది పద్యము :

గీ. చీరి నేతితో గాటుక సిక్కి మెదిచి
నెఱియ బ్రహ్మాండ కుహరంబు దెఱిపి గదియ
వరునతో ముద్దవరువడి నైచి కలయ
నీలి గుడిపిన క్రియన్ జేకువారు గవిసె.

8 ఆ. 99 ప.

ఇచట 'నీలి గుడిపిన క్రియన్' అనగా నర్థమేమి ? మార్యరాయాంధ్ర నిఘంటువులో 'నీలి' యను పదమునకు నలుపు, నీలిమ యని యర్థము వ్రాసి దానిక్రింద పంపు నన్నె చోడుని పద్యమునే యొనగిరి. శుకనస్తతినుండి కూడ మరొక ప్రయోగ మొనగబడినది. తుదిని కుండలీకరణముతో 'నీలి గుడిపిన క్రియన్—నైల్యమును వ్యాపింపజేసిన రీతిని' అని వివరణము కూడ నొనగిరి. కాని పంపు పద్యమును గల వర్ణన మునుబట్టి యా వివరణ మంత సమంజస మైనదిగా దోచుట లేదు. కాటుకపట్టు ప్రక్రియను గూర్చి నన్నెచోడునిదే షషాశ్వాసమునందలిది యీ క్రింది పద్యము గమనింపుడు :

మ. వరమన్నేహము హృత్పరోరుహమునం బ్రాతంబుగా
నించి సు

స్థిరతం బుణ్యదశం దపోగ్ని మది నుద్దీపించి
బ్రహ్మాండక
ర్పర ఖండంబున మంత్రకాటుక దగన్ ఫలాక్షు
గూర్చింప న
గ్గిరిరాజాత్మజ పట్టె నా నమరి నింగిం బర్యే నీలా
భముల్. 6 ఆ. 96 ప.

అష్టమాశ్వాసమునందలి మరొక పద్య మిది :

గీ. తరుణతర శశిమండలా త్యరుణ రుచులు
గొడగు లేదఁ గుచ్చి వడి నెత్తికొనిన సాంద్ర

తిమిరపటలంబు వాలుపారె దీపదీప్తి

పరివృతం బైన కజ్జలపాత్ర వోలె. 8 ఆ. 111 ప.

పంపు పద్యములయందు వివరించినట్లుగా కాటుకపట్టి— యా కర్పర ఖండమునుండి కాటుకపాడిని చీరి—దానిని నేతితో చిక్కిగా మెదిచి— బ్రహ్మాండకుహరముయొక్క తెరపి యందు—అగ్రభాగమునందు— ముద్దగా పడవేయగా నది బ్రహ్మాండ మంతటను—నీలి గుడిపినట్లుగా— వ్యాపించుటచే సంధకార మంతటను నిండినది— అని పద్యార్థము. చాకళ్ళ బట్టలకు నీలిమందు పెట్టునపుడు అనునరించు పద్ధతిని ఇట అనుసంధించుకొనవలయును. వారు నీలిమందును—పాడిని నీటిలో అట్లాట్టే కలువరు. ఆ మందును నీటిలో రంగరించి ముద్దగా చేసి యా ముద్దను నీరు నించిన పెద్ద బాన మూతికి దగ్గరగా పడవేయుదురు. ఆ ముద్ద కరిగి యా మందు నీరంతటన్య వ్యాపించును. ఇచట—నీలిమందును నీరు తాగజేసినట్లుగా— అని యర్థము చెప్పుకొనవలయును. అంతేకాని 'నైల్యమున్య వ్యాపింపజేసిన రీతిని' అని వివరించుట సరికాదు. శుకనస్తతి యందలి యీ క్రింది ప్రయోగము కూడ పంపు యర్థము నకు నిర్ధారకముగానే యున్నది. చూడఁడు :

గీ. నకల జగద్వీషణాయమాన
నీలవన్నియలను నొక్క నీలి మ్రొంగె
ననుట నిజమై యశోష వర్ణాంతరములఁ
గప్పుకొని యొప్పు చిమ్మ చీకటులు నెఱియ.

శుక. 1 ఆ. 184 ప.

నన్నెచోడుని 'నీలి గుడిపిన క్రియన్' అను ప్రయోగమునకు సమానార్థకముగా శుకనస్తతియందు 'నీలి మ్రొంగె ననుట నిజమై' యిత్యాదిగా బ్రయోగింపఁ బడినది. ఒక్క నీలిమందు లోక భయంకరమైన—బట్టలలోని మురికిని, మాలిన్యము నంతను—మ్రొంగె నను మాట యధార్థ మగునట్లుగా చిమ్మ చీకటులు—ఇతర వర్ణములఁ గప్పివైచి—తామే యంతట వ్యాపించె నని భావము. పంపు చర్చచే 'నీలి గుడిపిన క్రియన్' అనుటకు 'నైల్యమును వ్యాపింపజేసిన రీతిని' అని వ్రాయబడిన వివరణము సరికాదని తేలుచున్నది.

ఆ కర్షణ లో అపస్వరాలు

శ్రీ సింగరాజు లింగమూర్తి

(గత నవచిత తరువాయి)

19

క్రొవసమితి వార్షికోత్సవం ఇక రెండు రోజుల్లోకి వచ్చింది. అందరూ కృషిచేసి విరాళాలు పోగుచేశారు. జంటనగరాలలోని ప్రముఖులందరినీ ఆహ్వానించారు. ఈ వార్షికోత్సవానికి ఆహ్వాన సంఘం ఒకటి ఏర్పాటుచేసి అందులో ప్రముఖుల్ని, ఎక్కువ విరాళాలు ఇచ్చినవారిని సభ్యులుగా మేముకున్నారు. ఈ వార్షికోత్సవం సందర్భంలోనే ఒక ప్రముఖ రంగస్థలనటుణ్ణి, ఒక ప్రముఖ సంగీత విద్వాంసుణ్ణి, మరో ప్రముఖ చలనచిత్ర నటుణ్ణి సన్మానించడానికికూడా నిశ్చయించారు. ప్రముఖ నటుడుగా భూషణంగారిని, సంగీత విద్వాంసుడుగా 'స్వరభూషణ' కృష్ణానందంగారిని, చలనచిత్ర నటుడుగా కురంగేశ్వరరావుని సన్మానానికి గాను ఆహ్వానించారు. కళాసమితి కార్యవర్గం నిర్ణయమే ఆయి నప్పటికీ భూషణంగారికి సన్మానంచేయాలనుకోడంలో సమితి యందు దాను పలుకుబడే ముఖ్యకారణమని కొందరు సభ్యులు గుసగుసలాడుకోకపోలేదు. సంఘటనలకు అభిప్రాయాల వంతెన కట్టేలోకులవద్దటిని గ్రహించి దాను, కళాసమితి అధ్యక్షుడు వీర్రాజుతోను, కార్యదర్శి రమణతోను తనతండ్రి భూషణంగారికి బదులు మరొకరి కెవరికైనా సన్మానం చేయండనికోరాడు.

“నిన్నుబట్టి మీ నాన్నగారికి సన్మానం చేయడంలేదు. ఎవరో ఏదో అనుకుంటే మనంచేసేదిలేదు. ఇది మా ఇద్దరి నిర్ణయం కూడాకాదు. ఇప్పుడు మార్పుకోవలసిన అవసరంలేదు.” అన్నారు.

దాను చేసేదిలేక మాట్లాడకుండా ఊరుకున్నాడు.

ఆహ్వానసంఘంలో డాక్టరువాసుదేవరావుగారు, ఆయనభార్య రాజేశ్వరమ్మగారూకూడా సభ్యులుగాఉన్నారు. వీర్రాజు, రమణ, వాసుదేవరావుగారు, మరో ఇద్దరు ప్రముఖులు భూషణంగారి దగ్గరకువెళ్లి ఆయనకు సన్మానం జరుపదలచుకున్నట్టు చెప్పారు.

“కాటికి కాళ్ళుజాచుకు కూర్చున్నాను.... నాకు సన్మాన మేమిటి ?.... ఏదో నాకుచేతనైవసేవ ఉడతాభక్తిగా నాటక రంగానికి చేశాను. అది ఏకకాకూర్చున్నా చేసేదే !.... అందు కని సన్మానాలు— ఆర్పాలాలా దేనికి ?” అన్నారు భూషణంగారు.

“నిండుకుండలు అలాగే అంటారు. మిమ్మల్ని సన్మానించడం మమ్మల్ని మేము సన్మానించుకోడం, ఆంధ్రనాటక కళామతల్లిని సన్మానించడంలాంటిది.... మీరేమీ ఆడ్డు చెప్పకండి” అన్నాడు వీర్రాజు.

“మా కాలం అయిపోయింది.... నాటకరంగం కొత్త కొత్త ప్రయోగాలతో ఈనాడు ఎంతో అభివృద్ధి చెందుతోంది.” ఈ అభివృద్ధికి తోడ్పడే ఆధునిక నటులలో ఎవరినైనా సన్మానిస్తే బాగుంటుంది” అన్నారు భూషణంగారు.

“మీవంటివారు మునుపుచేసినకృషి పునాదిలేనిదే ఆధునిక నాటకరంగం ఎక్కడిదండీ !.... మీరువేసిన అడుగుల మీద నడిచే నేటినాటకరంగం విలసిల్లుతున్నది. సినీనటుడు కురంగేశ్వరరావునికూడా సన్మానిస్తున్నాం. మిమ్మల్ని సన్మానించడం మా ధర్మం. మీ సన్మానంకోసం కాకపోయినా, మాకు సందేశం ఆశీర్వాదం ఇవ్వడానికైనా మీ సన్మానం మాకు అవసరం.” అన్నారు వాసుదేవరావుగారు.

“ఇంతమంది పెద్దలువచ్చి అడుగుతుంటే కాదనలేక పోతున్నాను. కాని ఎక్కువ ఓర్పాటం చేయకండి” అన్నారు భూషణంగారు.

వార్షికోత్సవానికి ఆ నియోజకవర్గం మంత్రిని ఆధ్వర్య క్షులుగాను, ముఖ్యమంత్రిని ప్రారంభకులుగాను నిర్ణయించారు. ప్రముఖ చలనచిత్ర దర్శకులు, నిర్మాతలు అయిన ఇద్దరిని వక్తలుగా ఆహ్వానించారు. నాటక, చలనచిత్రరంగాలతో ముడిపడదలచుకుంటున్న రచయితలు తమంతలాముగా సహకరించిన స్వాగత పత్రాలు, సన్మానపత్రాలు, మంత్రులకు ఉపన్యాసాలు వ్రాసి సీద్దం చేశారు. “కొత్త పుంతలు” నాటకం కరపత్రాలు అచ్చువేయించారు. కళాసమితి చేస్తున్న ఉత్తమకృషినిగురించి నివేదిక ముద్రించారు. జంటనగరాల కళాభిమానులు, ప్రసిద్ధ వాణిజ్యవ్యాపారులు విరివిగా విరాళాలు ఇచ్చారు. కార్యవర్గ సభ్యులు, ఆహ్వానసంఘసభ్యులు వార్షికోత్సవపు టేర్పాట్లు, అతిథులకు వసతులు కల్పించడంలో నిర్విరామంగా కృషిచేస్తుంటే “కొత్త పుంతలు” నాటకం విజయవంతంగా ప్రదర్శించడానికి దాను బుద్ధి

బలం ప్రయోగిస్తున్నాడు. జయలక్ష్మి తోసహా ప్రతివారూ బాగాచేయాలనీ, మెప్పుపొందాలనీ ప్రయత్నిస్తున్నారు. సినీ దర్శక—నిర్మాతలు ప్రముఖ సినీనటుడు కురంగేశ్వరరావు వార్షికోత్సవాలకు వస్తున్నవిషయం ప్రతిక్షణం వాళ్ళకు జ్ఞాపకంగానే ఉంటున్నది.

దాసులో ఒకప్రక్క ఉత్సాహం, మరోప్రక్క నిరుత్సాహం అలుముకున్నాయి. నటనను, దర్శకత్వాన్ని ప్రదర్శించే అవకాశం తనకురావడం, తండ్రి భూషణంగారిని సన్మానించడం సంతోషకారణాలైతే, మాలతి విముఖంగా ఉండడం, భూషణంగారి ఆరోగ్యం నానాటికి క్షీణించడం, భాస్కరం చెప్పిన మాట వినకుండా తలాయించి తిరగడం, సుబ్బలక్ష్మి వెళ్ళిపోవడం విచార కారణాలైనాయి.

“ఎవరికి దగ్గరగా ఉందామనుకున్నాడో ఆమె దూరమైపోతున్నది. ఎవరికి దూరంగా ఉందామనుకున్నాడో ఆమె సాన్నిహిత్యం పెంచుకుంటున్నది.... ఏమిటీ చిత్రం? మాలతికి ఎలా నచ్చచెప్పడం..... భాస్కరాన్ని ఎలా బాగుచేయడం” అన్న ఆలోచనలు దాసులో చెలరేగుతున్నాయి. వీటికి అతీతమైన సమయాన్ని కేటాయించుకుంటూ నాటకం విజయంకావడానికి ప్రయత్నిస్తున్నాడు.

* * *

వార్షికోత్సవ కార్యక్రమాన్ని మూడుగా విభజించారు. సాధుసహృద ప్రముఖ చిత్రకారు డాక్టరైన రూపొందించిన రంగస్థల పతాకాభివందనతో వార్షికోత్సవం ప్రారంభం, ఉపన్యాసాలు అప్పుడే ఏర్పాటుచేశారు. సాయంత్రం సన్మానాలు, రాత్రి “కొత్తపుంతలు” నాటక ప్రదర్శనం.

ఉదయం తొమ్మిది గంటలయ్యేప్పటికి ఆడిటోరియం ఆవరణం కార్లతో, సైకిళ్లతో, లాబీ జనంతో నిండిపోయింది. రోడ్డు పొడుగునా జనం మూగిఉన్నారు. ఆ మార్గంమీద ఏకారు వెడుతున్నా అందులో కురంగేశ్వరరావు ఉన్నాడేమోనని జనం విరగబడి చూస్తున్నారు. ఆడిటోరియంను త్రివర్ణ పతాకాలతో ప్రధానద్వారాన్ని సూమితీలోరణాలు, అరటిస్తంభాలతోనూ అలంకరించి ఎర్రటిసిల్కుబట్టమీద, కళాసమితి వార్షికోత్సవాలనీ, సుస్వాగతమనీ చెమ్మిక అక్షరాలు వేయించారు. ఆహ్వానసంఘం వారు, కార్యకర్తలు హడావిడిగా ఉన్నారు. ఇంతలో వరుసగా నాలుగుకార్లలో పలికివచ్చాయి. జనం చప్పట్లు కొట్టి విరగబడ్డారు. పోలీసులకు కొద్దిగా పనిబడింది. మంత్రులరాకను, కురంగేశ్వరరావు రాకనూ సింక్రానైజ్ చేస్తూ హర్షధ్వనాలు క్రమ్ముకొన్నాయి. వీర్రాజు, రమణ, డాక్టర్ వాసుదేవరావు, మరికొందరు ఆహ్వానసంఘ ప్రముఖులు కార్లలో దిగినవారిని తీసుకువెళ్ళి వేదికమీద కూర్చోబెట్టారు.

హాలంతా జనంతో కిక్కిరిసిపోయింది. వీర్రాజు మైకు ముందుకువచ్చి, రెండు చిటికెలువేసిచూసి ఆహ్వానసంఘ అధ్యక్షోపన్యాసం చదవడం ప్రారంభించాడు.

హాల్లో ఉన్నంతమంది వేదికమీదకూడా ఉన్నట్లునిపించింది. అగోత్రులు వెలిగించడం, పూలహారాలు లేవడం, వేయడం,— ప్రతివనికీ ఒక్కొక్కరుగా, ఎవరెవరో తెలిసినవారూ, తెలియనివారూ ముందుకువచ్చి వేదికమీద కనిపించారు.

తర్వాత ముఖ్యమంత్రి సమితివారే తయారుచేసి తనకు అందజేసిన ప్రారంభోపన్యాసం చదివారు. మంత్రిగారుకూడా తొలిపలుకులు చెప్పారు. రమణ కార్యదర్శి నివేదిక సమర్పించి, అందులో ప్రభుత్వసహాయాన్నీ, ప్రజల సహకారాన్ని అభ్యర్థించాడు. దాసు ప్రముఖులు పంపిన సందేశాలను చదివాడు. ఇక ఉపన్యాసాలు ప్రారంభమయ్యాయి. నాటకకళ పూర్వప్రాభావాన్ని గూర్చి, తెలుగు నాటకరంగం ఎలాపుట్టి, ఎలా అభివృద్ధి చెందుతూ వచ్చిందీ, తొలి తెలుగునాటక మేడైనదీ ఉపన్యాసాల్లో వివరించారు. కళాసమితికృషిని ప్రశంసిస్తూ, ఒక గాయకుణ్ణి, ప్రముఖ నటకులిద్దర్ని సన్మానించడానికి పూనుకోడం ఎంతో అభినందించ దగిందనీ, ప్రభుత్వం యథోచితంగా సహాయం చేసినా కూడా ఇది ప్రజా ప్రభుత్వ యుగం కనుక, మనుషటి రాజరికాలు లేవు కాబట్టి, ప్రజలే కళల్ని పోషించాలనీ—ప్రజాస్వామ్య లక్షణ లక్షితంగా అధ్యక్షులు అంత్యోపన్యాసం చేశారు. ప్రతి యేడూ కళాసమితి ఇలా వార్షికోత్సవాలు జరుపుకుంటూ, నటుల్ని, గాయకుల్ని సన్మానించడమే కాక, నాటక రచయితలను, కవులను కూడా సన్మానించడానికి పూనుకుంటే బాగుంటుందని కూడా అధ్యక్ష వీరంనుండి మంత్రిగారు సూచన కూడా చేశారు.

పందనసమర్పణం చేస్తూ రమణ అధ్యక్షులు చెప్పినట్లు కళాసమితి సాయశక్తులూ కృషి చేస్తుందనీ, ప్రభుత్వ ఆదరణం, ప్రజల సహకారం ఉంటే కళాసమితి మైత్రుత మైన పథకంతో సాంస్కృతిక కార్యక్రమాలు, నాటక ప్రదర్శనలు, నిర్వహిస్తూ కళాకారులను సన్మానించగలదని పేర్కొన్నాడు. మంత్రులు వచ్చిన సమావేశం కాబట్టి చాలామంది పత్రికా ప్రతినిధులు కూడా వచ్చారు.

“కురంగేశ్వరరావుగారు మాట్లాడాలి” అని ప్రేక్షకుల లోంచి కేకలు ప్రతిధ్వనించాయి.

“సాయంత్రం ఎలాగూ సన్మానం ఉంది కాబట్టి కురంగేశ్వరరావుగారు అప్పుడు తప్పకుండా మాట్లాడుతా మంటున్నారు” అని రమణ అంటుండగా కురంగేశ్వరావే లేచి ఆ ప్రకటనకు తన అంగీకారంగా సభికు లందరికీ నమస్కరించాడు.

* * *

సాయంత్రం సన్మాన సభ ప్రారంభమైంది. రమణ వేదికపైకి వచ్చి సభికులకు నమస్కరించి “మహాజనులారా, ఈనాడు ముగ్గురు వసిద్ధ కళాకారులను సన్మానించుకునే సదవకాశం కలిగినందుకు మా కళాసమితి తన అధ్యక్షునిగా భావిస్తున్నది. ఈ సందర్భంలో మాకు విరాళాలిచ్చి ప్రోత్సాహ

ఆ కర్షణ లో ఆ ప స్వ రా లు

హించిన మీ అందరికీ మా కళాసమితి పక్కాన కృతజ్ఞతలు తెలుపుకుంటున్నాను. ఈ సన్మాన సభకు సుప్రసిద్ధ వైద్య నిపుణులు, కళాభిమానులు అయిన డాక్టర్ వాసుదేవరావుగారిని అధ్యక్షత వహించవలసిందిగా కళాసమితి తరపున ప్రార్థిస్తున్నాను. సన్మాన్యులు, భూషణంగారు, కురంగేశ్వరరావుగారు కృష్ణానందంగారు, ఉపన్యాసకులు వేదికమీదకు వచ్చి ఆసీనులు కావలసిందిగా కోరుతున్నాను.” అన్నాడు.

కరతాళధ్వనుల మధ్య అందరూ వేదికమీదకు వెళ్లి సుఖాసీను లయ్యారు. పూలదండల సంప్రదాయం ముగిసిన తర్వాత వాసుదేవరావుగారు అధ్యక్ష స్థానంలో నిలబడి తాము మొదటినుంచి కళాసమితి కార్యక్రమాలను తిలకిస్తున్నట్లు అవి ఉత్తమ స్థాయిలో ఉండి, ప్రజల మెప్పులు బడిసినట్లు చెప్తూ : ఈనాడు కళాసమితి వార్షికోత్సవాలు జరుపుకుంటున్న సందర్భంలో ముగ్గురు సుప్రసిద్ధ కళాకారులను సన్మానించడం సాటి సంస్థలకు మార్గదర్శకంగా ఉందని చెప్పి, ఆ ముగ్గురి కళాకారుల ప్రాశస్త్యాన్ని, శక్తిసామర్థ్యాలను పరిచయం చేశారు. తరువాత కళాసమితి పక్కాన వాసుదేవరావుగారు కళాకారులకు సన్మానపత్రాలు, నూతన వస్త్రాలు, మాట పద వార్షి ఇచ్చి సన్మానించారు. తమకు జరిపిన సన్మానాలకు కళాకారులు ముగ్గురూ ఉచితరీతిని సమాధానమిస్తూ కృతజ్ఞతలు తెలుపుకున్నారు. మరొక పది నిమిషాలలో ‘కొత్త పుంతలు’ నాటకం ప్రారంభం అవుతుందని, సభికులు నిశ్చయంగా కూర్చోవలసిందని రమణ విజ్ఞప్తి చేశాడు. వేదిక మీద తెర మూసుకుంది.

* * * *

గ్రీన్ రూంలో నటీనటులు హడావిడిగా ఉన్నారు. మీనాక్షి అద్దంలో తన మేకప్ చూసుకుని మెడ అటూ—ఇటూ తిప్పుతూ జాకెట్ ఎత్తులపైన మెడవద్ద కేక్ పూసుకుంటుంటే, జయలక్ష్మి వద్దనే ఉండి వెంకటేశ్వర్లు ఏవో కబుర్లు చెప్తూ నవ్విస్తున్నాడు. దాను అప్పుడే మేకప్ మేన్ ముందునుంచి లేచి వచ్చి నిలుపుటద్దంలో చూసుకుంటున్నాడు. మీనాక్షి అతని దగ్గరకు వచ్చి “ఏమండీ— నా మేకప్ ఎలా ఉంది ?” అని చిత్రంగా, మురిపెంగా రెప్పలార్చుతూ ప్రశ్నించింది. “చాలా బాగుంది” అన్నాడు దాను క్రాపు నరిచేసుకుంటూనే.

“అబ్బ మిమ్మల్ని చూస్తుంటే” అంది చిరు నవ్వుతో.

“ఏం ? ఎలావుంది బాగుండలేదా ?” అన్నాడు దాను మరోసారి అద్దంలో చూసుకుంటూ.

“ఉత్తప్పడే అందంగా ఉంటారు ఇప్పుడు మరి...” అంటూ మీనాక్షి మాటలు మింగిపింది.

“కొంపదీసి స్టేజీమీద పోర్నాన్ మర్చిపోయేవు, మైమ రచి” చిరుకోపంతో అన్నాడు దాను నవ్వుతూ.

నటీమణుల కనుసన్నల్లో ఉంటూ వాళ్లు కావాలనుకుంటున్నవి విని అడక్కుముందే అందించే భారం స్వయంగా మోస్తున్నా డొక సభ్యుడు. జయలక్ష్మికి వెంకటేశ్వర్లు టీ తెచ్చిపెట్టాడు. అద్దం ముందు ముంగురులు సవరించుకుంటూ, పైట మడతలు దిద్దుకుంటున్న మీనాక్షి ‘బల్ల మీద ఉంచండి’ అన్నప్పటికీ అలాగే నిలబడి, ఆమె ఇటుతిరిగి నప్పుడు స్వయంగా టీ కప్పు చేతి కందించి మురిసిపోయా డొక సభ్యుడు. గ్రీన్ రూంలో సభ్యులు, సభ్యులు కానివాళ్లు, పరిచయస్థులు ఎందరో మునురుతున్నారు. రమణ గ్రీన్ రూంలోకి వచ్చి “ఊ—అందరిదీ అయిపోయిందా, పైం దగ్గర పడుతున్నది” అన్నాడు. రమణ వెంట రాజ కూడా వచ్చి దాను భుజం తట్టి “బ్రహ్మాండంగా చెయ్యాలి” అని ఒక చూపు ముందుగా వదిలి మీనాక్షిని కూడా పలకరించాడు. ఒక మూలకు వెళ్లి నిలబడి పైట తొలగించుకొని జాకెట్ సరిచేసుకుంటున్న మీనాక్షి రాజ పలకరింపునకు సిగ్గుపడి జవాబివ్వకుండానే నిల్చిపోయింది. “సరే—మేకప్ చూసుకోండి, మీ యాక్సన్ కూడా మా దాసుతో పోటీపడేట్లుగా దాని మీనాక్షిగారూ !” అని రాజ గ్రీన్ రూం నుండి వెళ్లి పోయాడు.

“ఇంక అనొన్ను చేయమంటావా ?” అన్నాడు రమణ.

“ఊ—కానీ” అన్నాడు దాను.

రమణ స్టేజీ లోపలకు వెళ్లి మైకుముందు నిలబడి “కొత్త పుంతలు” నాటకం కొన్ని క్షణాల్లో ప్రారంభ మవుతుందని చెబుతూ, పాల్గొనేవారి పేర్లు, వారు వేసే పాత్రల పరిచయం ప్రకటించాడు. మరుక్షణంలో కొబ్బరి కాయ కొట్టడం, వారతి పట్టడం అయిపోయింది. వెంటనే నీలి తెర నెమ్మది నెమ్మదిగా విడివడింది. వేదికమీద మీనాక్షి ప్రియునికోసం ఎదురు చూస్తున్నట్టు వోవభావాలను ప్రదర్శిస్తున్నది. ఆమె ఏమీ తోచనిదానిలా వెళ్లి రేడియో ట్యూన్ చేస్తుంది. ఆమె మనోభావాలను వ్యక్తీకరించేట్లు తెరవెనుక నుంచి పాట వినిపిస్తూంటుంది. సీను ప్రారంభం అయ్యేప్పటికీ హాలులో నిశ్శబ్దం ఆవరించింది.

ముందువరుసల్లో ముఖ్యమంత్రి, మరి ఇద్దరు మంత్రులు వారికొక ప్రక్క కురంగేశ్వరరావు, మరోప్రక్క కృష్ణానందం, తర్వాత భూషణంగారు కూర్చున్నారు. ఒక ప్రక్క వాసుదేవరావుగారు, రాజేశ్వరమ్మగారు, మాలతి, మైత్రేయి కూర్చున్నారు. మాలతి ఎంతో ఆసక్తితో, శ్రద్ధగా వేదికపై చూస్తున్నది.

దాసు వేదికమీదకు వచ్చాడు. ఇద్దరు భోవతి, లాల్మీ, సైన వేస్తుకోటు, కాళ్లకు సాదా శాండిల్స్—ఇదీ అతని వేషధారణ. మనిషి కాస్త అలిసివట్టు కనిపిస్తాడు. వసంత వేషంలో ఉన్న మీనాక్షి అతణ్ణి చూడగానే చిరుకోపంతో ముఖం ప్రక్కకు త్రిప్పుకొని కూర్చుంటుంది. దాసు ఆమె దగ్గరగా వెళ్లి ఆమెను నమ్రాధానవరచడానికి ప్రయత్నిస్తాంటాడు.

“మీకు నాకంటే ఆ ప్రజలే ఎక్కువ.... వాళ్లమీద ఉన్న ప్రేమ వినమంతైనా నామీద ఉందీ వెళ్లండి—అక్కడికే వెళ్లండి—” చిరుకోపం చిందుతూ, నిష్ఠూర్ క్తులు పలుకుతూ, చూపుతో ప్రేమ నటిస్తున్నది మీనాక్షి.

“పిచ్చిదానా, నీమీద ప్రేమ లేకపోవడం ఏమిటి? ఏరీ కోరీ చేసుకున్న ఇంటివికావూ! నాతో సహకరించకపోతే పోనీ, కనీసం నన్ను అర్థం చేసుకోవాలనికైనా ప్రయత్నించు వసంతా! తేపా ప్రజలూ—ప్రజలూ అంటావు మరి మన మెవరూ చెప్పు.” అంటున్నాడు దాసు.

“మనిద్దర్నీ దూరంగా ఉంచే ఈ మంత్రిపదవి ఎందుకు? నాలుగుసార్లు కార్లలో తిరిగి, పదిమంది నౌకర్లు పనులు చేస్తుంటే సరిపోయిందా? ఎప్పుడూ మీ రాచ కార్యాలు, టూర్లు, సభలూ—సమావేశాలూ ఒక ముద్దు లేదు, ముచ్చట లేదు”

“ఈ మంత్రి పదవి నే నాశించానా మొదట్లో నాకు మంత్రిపదవి వద్దంటే నీ వేమన్నావో జ్ఞాపకం చేసుకో.... అప్పుడు నీ భర్త మంత్రి కావాలనీ, అఖండ గౌరవాలు పొందాలనీ అనుకున్నావు. తీరా ఇప్పుడు అది వదులుకోమంటావు.... పదిమందినీ కలుపుకోమనీ, ఎన్నికల్లో గెలవమనీ శత పోరావు మువ్వే నేను మంత్రి అయినాక, కాలిమీద కాలేసుకు అనుభవించాలనుకున్నావు కాబోలు; మరి బాధ్యతలమూత్రం నిర్వహించ వద్దా?”

మాలతి రెప్పవాలకుండా చూస్తున్నది. దాసుమీది ఆమె చూపులు ఆమెను మెలికలు త్రిప్పుతున్నాయి. రక్త ప్రసారంలో దాసు వేడిమి కలిగించాడు. మీనాక్షి ఎలా నటించిందో, దాసు చెప్పిన డైలాగు లేమిటో కూడా మాలతి అంతగా వట్టింతుకోలేదు. మొదటి సీను మాత్రం ప్రేక్షకుల్ని అకట్టి వేసింది. చకచకా మిగతా నాటకం జరిగిపోతున్నది.

పదవుల్లో ఉన్నవారి బాహ్య సమస్యల్నే తప్ప వారి కుటుంబ సమస్యల్ని పరిగణించని చాలామంది ప్రేక్షకులకు ఈ నాటకంలోని కథాగమనం ఇంపుగానే తోచింది. మంత్రుల నీతి నిజాయితీలు, ప్రజాశ్రేయశీ. కాంక్ష, అవినీతిరహిత సమాజ స్థాపనా దీక్ష నటించడంలో దాసు తనను తానే మరచి నటించాడనిపించేట్లు పాత్రలో ఇమిడిపోయాడు. తన బాధ్యతల

నుండి వైదొలగింప జేసేందుకు, ప్రజలకు తన ఋణాన్ని తీర్చుకోనివ్వకుండా అడ్డుపడేందుకు భార్య, బంధువులు, స్నేహితులు పదవుల్లోని వారిని ఎలా పీడించేదీ, ఆ విషవలయంలోంచి బయటపడలేని వ్యక్తి పడే అంతర్వేదనా దాసు చిత్రించడంలో పరాకాష్ఠ అందుకున్నాడు. ప్రేమించి పెళ్లి చేసుకున్న భార్య కూడా తనను అర్థం చేసుకోలేక, స్వార్థానికి పదవిని, దేశాన్నీ వాడుకోవాలని బలవంతపెడితే గిజగిజ లాడి పోయిన భర్తలా దాసు నటన మాలతిలో ఏవో కొత్త ద్వారాలను తెరిచింది. నాటకం పూర్తి అయిందనేప్పటికీ ‘అరే—అప్పుడే అయిపోయిందే’ అనుకున్నారు చాలామంది.

రమణ వేదికమీదకు వచ్చి సభికులకు కృతజ్ఞతలు తెలుపుతూ “నటనలును పరిచయం చేయడం సమంజసంగా ఉంటుందని భావిస్తున్నాను. పరిచయాలు అయిన తరువాత ఉత్తమ నటనకు బహుమతి శ్రీ కురంగేశ్వరరావు గారు అందజేస్తారు” అని ఒక్కొక్కరినే పిలిచి పరిచయం చేశాడు.

కురంగేశ్వరరావు దాసుతో కరచాలనం చేశాడు. ‘చాలా రోజుల తరువాత ఒక చక్కటి నాటక ప్రదర్శనాన్ని చూశాను. దాసుగారి నటన అసామాన్యంగా ఉంది. సాధారణ నటులు అందులో అమెచ్యూర్ సంస్థల్లో ఉండే నటులు ఇంత ప్రతిభావంతంగా నటించడం నిజంగా గర్వకారణం. వారి దర్శకత్వం కూడా చాలా అద్భుతంగా ఉంది. ఇలా అమెచ్యూర్ సంస్థల దీక్షలోంచే ప్రభుత్వ సహాయంతో సర్వ సంపన్నమైన వృత్తి రంగస్థలం మన కేర్పడాలి. మన రంగస్థలం, చలనచిత్రరంగం కూడా విస్తరిస్తున్నాయి. ప్రభుత్వం ఎంత కట్టుదిట్టాలు అధికం చేసినా ప్రజలు కళాభిరుచి పెంచుకొని సినిరంగానికి ఇస్తున్న ప్రాధాన్యం అందరికీ తెలిసిందే! ఎందరో కొత్త నటీనటులు మన కీనాడు ఆవసరం. కళాసమితి ఉత్తమ నటుల్ని అందిస్తుందన్న విశ్వాసం ఏర్పడింది.” అని కురంగేశ్వరరావు తన చేతిలోని రజత పేటికను కరతాశధ్వనులమధ్య దాసుకు అందజేశాడు. వసంతగా నటించిన మీనాక్షిని కూడా కురంగేశ్వరరావు ప్రశంసించాడు. ఒక పట్టభద్రురాలు నాటక రంగంలోకి ప్రవేశించడం సోదరీమణులందరికీ మార్గదర్శకమనీ, గర్వకారణమనీ భావిస్తున్నా నన్నారు. ఆమె ముందు ముందు ఇంకా ఉత్తమ నటీమణి కాగలదని విశ్వసిస్తూ ఆమెకు రజితపతకం అందజేశాడు.

“నటనలో ఎన్ని సాధక బాధకా లున్నాయో, అందులో దాసుగారు ధరించిన పాత్రను నిర్వహించడం ఎంత కష్టమో సాధ్యమో నటుడినైన నాకు మీకంటే బాగా తెలుసు. దాసుగారి భవిష్యత్తు ఉజ్జ్వలంగా ఉంటుందని భావిస్తున్నాము. దాసుగారి వంటి నటులు సినీమా రంగంలోకి వస్తే మాకూ

ఆ కర్షణ లో అపస్వరాలు

కొంత భారం తగ్గుతుంది. దానుగారికి అటువంటి అవకాశం త్వరలో కలుగుతుందని ఆశిస్తున్నాను.” అంటూ కురంగేశ్వర రావు అప్పటికప్పుడు దానుకు తనచేతి రిస్టావాచితీసి అలంకరించి “ఇది నా వ్యక్తిగత బహుమానం” అని ప్రకటించాడు. హాలు దద్దరిల్లిపోయింది. మాలతి మనస్సు చెమ్మగిల్లింది. భూషణంగారిలో కలిగిన ఆనందం వర్ణనాతీతం. ఆనందాశ్రువులతో “భగవాన్, వాడిని నాలుగు కాలాలపాటు వర్తిల్లనియ్యి” అని ప్రార్థించారు మనస్సులోనే.

మాలతిలో ఆనందం ఉరకలు వేస్తున్నది. దానును అభినందించకుండా ఉండలేకపోయింది. ప్రక్కనే ఉన్న తల్లితో కూడా చెప్పకుండా చరచరా గ్రీన్ రూంలోకి వెళ్లింది. అక్కడి దృశ్యాన్ని చూసి స్తంభించిపోయింది.

మీనాక్షి ఒంగి దానుకు పాదాభివందనం చేస్తున్నది. “ఏమిటిది మీనాక్షి” అంటూ దాను ప్రక్కకు జరిగాడు., ఆమెను బుజాలు పట్టుకు లేపుతూ.

మీనాక్షి లేచి నిలబడి “ఇంకెలా తెలుపుకోను నా కృతజ్ఞత ఏదో కాలేజీ నాటకాల్లో చిన్న చిన్న వేషాలు వేశాను. నాకు ప్రధాన పాత్ర యిచ్చి, నా నటనకు ఎన్నో నలహా లిచ్చి మెరుగులు దిద్దారు.” అంది.

“అది నా కర్తవ్యం” అంటూ దాను ప్రక్కకు తిరిగి పుటికి గ్రీన్ రూంలోంచి వెనుకకు వెళ్లిపోతున్న మాలతి కనిపించింది. “మాలతీ!” అని కేకవేస్తూ ముందుకు వెళ్లాడు. మాలతి అగిపోయింది. మాటలు లేకుండా పైటకొంగు ముని వళ్లతో కొరుకుతూ తల వంచుకుంది. దాను ఆమెకు ఎదురుగా వెళ్లాడు. మాలతి కళ్లల్లో నీళ్లు నిండాయి. ఆప్యాయంగా బుజాలు కుదుపుతూ ఏడుస్తున్నావా మాలతీ !” అన్నాడు దాను.

అప్పటికే అందరి దృష్టి అటు పడింది. మాలతి పమిలచెంగుతో కళ్లు తుడుచుకుంటూ అక్కడినుంచి చరచరా వెళ్లిపోయింది. దాను అటువైపు చూస్తూ నిలబడి పోయాడు.

20

“క్రాంత పుంతలు” ప్రదర్శించిన తరువాత జంట నగరాల్లో కళాసమితికి, దానుకు కీర్తి ప్రతిష్ఠలు మరింత పెరిగాయి. వార్షికోత్సవం దృశ్యాలు, సన్మానితుల ఫోటోలు, ‘క్రాంత పుంతలు’ నాటకం దృశ్యాలు, సన్మానదృశ్యాలు ప్రచురించి పత్రికలు కళాసమితికి, దానుకు మంచి ప్రచారం ఇచ్చాయి. దానుకు ఆఫీసులో కూడా గౌరవాభిమానాలు పెరిగాయి. అధికారుల ప్రశంసలకు పాత్రుడైనాడు. అతనికి ప్రమోషన్ ఇస్తే మరింత ప్రోత్సహించినవాళ్లం ఆవుతామని అధికారులు అవకాశంకోసం చూస్తున్నారు. దానుకు సీనిమా ఛాన్సు తప్పకుండా దొరుకుతుందనీ, అతణ్ణి మంచి చేసుకోవడం ఎందుకైనా

మంచిదనీ కొందరు అతనితో స్నేహం కలుపుకుంటున్నారు. వెంకటేశ్వర్లుకు లోలోపల దానుమీద, మీనాక్షిమీద అమాయగా ఉన్నా, పైకి ఏమీ అనలేక పోతున్నాడు. మరో వదిహేను రోజుల్లో కళా పరిషత్తు పోటీ నాటకాలలో పాల్గొనాలి. కాబట్టి దాను ఎవరినీ నొప్పించక, అందరినీ కూడగట్టుకొని వస్తున్నాడు. ప్రదర్శనం చాలా బాగుందని అందరూ పొగడినా దానుకు కొన్ని లోపాలు కనిపించి, వాటిని కూడా పూరించడానికి కృషి చేస్తున్నాడు. వార్షికోత్సవం జరిగిన పిమ్మట వారం రోజులు అందరికీ విశ్రాంతియిచ్చి, తిరిగి రిహార్సల్స్ ప్రారంభించాడు. దానుకు ఒక ప్రక్క పరిస్థితులు ఇంత ప్రోత్సాహకరంగా ఉన్నా, మానసికంగా అతనికి శాంతి లభించడం లేదు. భూషణంగారి ఆరోగ్యం రెండు రోజులు బాగుంటే రెండు రోజులు అనారోగ్యంతో బాధపడుతున్నారు. దగ్గు, ఆయాసంతో ఆయన రోజు రోజుకీ కృశిస్తున్నాడు. వాసుదేవ రావుగారిని అడిగితే, ఆయన ఉచితంగానే చికిత్స చేస్తాడని తెలిసినా, మాలతి విముఖంగా ఉండడం, అప్పటికే ఆ కుటుంబానికి ఎంతో ఋణపడి ఉండడంవల్ల దాను వాసుదేవరావుగారి దగ్గరకు వెళ్ళడానికి అభిమానపడ్డాడు. వేరే డాక్టర్ని మాట్లాడి మందులు, ఇంజక్షన్లు ఇప్పిస్తున్నాడు. రోజూ మందు ఖర్చుల సంగతి ఎట్లా ఉన్నా, పళ్లకి, పాలకి, రొట్టెలకు బోలెడంత ఖర్చు అవుతున్నది. తండ్రికి, తనకు జరిగిన సత్కారాలవల్ల వచ్చిన డబ్బు చేతిలోవుంది కాబట్టి, అప్పులు తీర్చలేకపోయినా భూషణంగారికోసం ఖర్చుపెట్టగలిగాడు. ఒకరోజు చిల్లర లేక భాస్కరానికి పది రూపాయల నోటు ఇచ్చి వళ్లు తెమ్మని పంపిస్తే తిరిగి రాలేదు. అంతకుక్రితంరోజు బొగ్గుల దుకాణంలో కట్టమని ఇచ్చిన పదిహేను రూపాయలు కూడా ఇవ్వలేదని తెలిసేప్పటికీ దాను చాలా బాధపడ్డాడు. ఓ చెంప అప్పుల వాళ్లు డబ్బు చెల్లించమని ఒత్తిడి చేస్తున్నారు. ఇలాంటి పరిస్థితులలోనే సుబ్బలక్ష్మి నుంచి ఒక ఉత్తరం వచ్చింది. ఏమి వ్రాసిందోనని ఆదుర్దాగా కవరు చించాడు దాను.

“ప్రియమైన అన్నయ్యకు, నీ చెల్లెలు అనేక నమస్కారములుచేసి వ్రాయునది ఏమనగా.....మీకు ఉత్తరం వ్రాసి చాలారోజులైంది. నాన్నగారికీ, నీకూ జరిగిన సన్మానం వార్తలు, ఫోటోలు పత్రికలలో చూశాను. ఈ నాటికైనా దేశం నాన్నగారిని గుర్తించి, సన్మానించినందుకు నాకు చాలా సంతోషంగా ఉంది. ఇంత చిన్నతనంలోనే నీకు నాన్నతో సమానమైన గౌరవం లభించినందుకు నిజంగా నేను చాలా మురిసి పోతున్నాను.....‘బెండకాయ ముదిరినా, బ్రహ్మచారి ముదిరినా’ అనే సామెత ఒకటుందిగా మనలో. ‘పెళ్లికాకపోయినా, సంసార బాధలు, తాపత్రయం పొందుతున్నావు. ఇప్పుడు నా బాధ్యత నీకు తీరిపోయింది కాబట్టి నీవు తొందరగా పెళ్లి చేసుకుంటే బాగుంటుంది. మాలతి నీకు తగిన భార్య. ఆమె నిన్ను

చేసుకునే ఉద్దేశంతో ఉండనుకుంటాను. అంతస్తుల భేదాలు మీమధ్య అడ్డం రావనికూడా అనుకుంటాను. నేను అక్కడి మంచి వచ్చేప్పుడు మాలతిని కలుద్దామనుకున్నాను. కాని, కుదరలేదు. ఆమెను అడిగాననీ, నమస్కారాలనీ చెప్పి. నాన్నగారి ఆరోగ్యం ఎలా ఉన్నదీ, ఎప్పటికప్పుడు తెలుపుతూ ఉండాలింది.....ఇక నా సంగతి—ఒక స్కూల్లో చేరాను.....ఏదో జీవితం గడిచిపోతున్నది. ఇంతకంటే వ్రాసే మిమ్మల్ని బాధ పెట్టలేను. శ్యాముకు, చిట్టితల్లికి ఇక్కడ అంతా కొత్తగా ఉంది. ఎప్పుడూ “మామయ్య దగ్గరకు వెళ్ళిపోదామే అమ్మా” అంటుంటాడు శ్యాం. అమ్మకు, నాన్నకు నమస్కారములని చెప్పి. భాస్కరం బుద్ధిగాఉండి, చదువు కుంటున్నాడా? ఉత్తరాలు నా స్కూలు అడ్రసుకే వ్రాస్తుండు.....ఇట్లు నీ ప్రియమైన చెల్లెలు.....అడ్రసు కాగితం దీనితో జత పరుస్తున్నాను” దాను ఉత్తరం మధ్యచి జేబులో పెట్టుకున్నాడు.

“ఏమిటి—ఇంత వ్రాసి తన స్వవిషయం దాచేసిందే?.... ఏదో బాధపడుతున్నట్టుంది. విశ్వనాథం ససిగా ఉంటున్నాడో లేదో?.....అయితే మాలతి నిజంగా తనను పెళ్ళిచేసుకోవాలన్న ఉద్దేశంతో ఉందన్నమాట.....మరి ఇప్పుడెందుకీలా మారి పోయింది?” అని ప్రశ్నించుకున్నాడు దాను. జరిగినవన్నీ జ్ఞాపకం చేసుకుంటున్నాడు. కారుక్రింద పడబోతున్న మీనా క్షిణి ప్రక్కకు లాగడంలో ఆమె ఒత్తుకోడం, బట్టల పేపులో ఆమె ప్రక్కన నిలబడి చీరలు బేరం చేయడం, గ్రీన్ రూంలో మీనాక్షి తన కాళ్ళకు నమస్కరించడం ఒక్కొక్కటే అన్నీ జ్ఞాపకం వచ్చాయి. “నిజమే—అనుమానించడానికి ఈ మూడు సంఘటనలు చాలు. కాని, తను చేసిన తప్పేమిటి? బుద్ధి పూర్వకంగా తనేమీ చేయలేదే!.....మాలతి అనుమానం బలపడటానికి కొంత మీనాక్షి ప్రవర్తనే కారణం....నిజానికి మీనాక్షి అందకత్తై అయినప్పటికీ తన కామమీద వ్యామోహం ఏమీ లేదు. ఆమెకు దూరంగా ఉండటానికి ప్రయత్నిస్తుంటాడు. ఈ సంగతులన్నీ మాలతికి ఎలా తెలుస్తాయి?” అని ఆలోచించాడు దాను. “తనకై తనేమీ చేయలేదనీ, కాలమే మంచి—చెడూ నిర్ణయిస్తుందనీ” సమాధానపరచుకున్నాడు.

దాను మరునాడు కళా పరిషత్తు నాటకాల పోటీల్లో పాల్గొనేందుకు బయలుదేరి వెడుతున్నాడు. వాసుదేవరావుగారితో చెబుదామనీ, వీలైతే మాలతితో మాట్లాడుదామనీ వాసుదేవరావు గారింటికి వెళ్ళాడు. దానును చూడగానే వాసుదేవరావుగారు సాదరంగా ఆహ్వానించి డ్రాయింగ్ రూంలో కూర్చోపెట్టారు.

“నాకు చాలా సంతోషంగాఉంది మిస్టర్ దానూ!..... నీకు కళాపరిషత్తులో కూడా ఉత్తమ బహుమతి లభించి తీరుతుంది” అన్నారు వాసుదేవరావుగారు.

“పెద్దల ఆశీర్వాదంఉంటే అంతే చాలు. ఏదో నా పాపములకు కృషి చేస్తున్నాను” విషయంగా అన్నాడు దాను.

దాను విషయ విశేయతలకు లోలోపలే మెచ్చుకుంటూ బాధుని కేకచేసి, “దానుగారు వచ్చారని అమ్మాయిగార్లతో చెప్పవోయ్” అని అదేశించారు వాసుదేవరావుగారు.

“అ.....ఇంకేమిటి విశేషాలు దానూ!.....నాన్నగారి ఆరోగ్యం ఎలా ఉంది?”

“కొంచెం కులాసాగానే ఉంది సార్!”

“అంటే కొంచెం అనారోగ్యంగాకూడా ఉన్నారన్న మాట.....భలేవాడివేనయ్యా.....నీవేం మొగమోటమిపడకు. మీ నాన్నగారికి నా సర్వీసెన్ ఎప్పుడూ లభిస్తాయి. ఆయనకు ఏమాత్రం బాగుండకపోయినా నాతో వచ్చి చెప్పు..... నేను ట్రీట్ చేస్తాను.....అశ్రద్ధమాత్రం చేయకు” అన్నారు వాసుదేవరావుగారు.

“థ్యాంక్సు.....అలాగేనండి!”

ఇంతలో మాలతీ, మైత్రేయి లోపలకు వచ్చారు. మాలతి సుస్మరించి మౌనంగా కూర్చుంది.

“ఏమండోయ్ దానుగారూ రేపు . మీరు సినిమాలో హీరో అయితే మేము జ్ఞాపకం ఉంటామా?” నవ్వుతూ అంది మైత్రేయి.

“అసలు అయితేకదా!” అన్నాడు దాను.

“అయితే మరచిపోతారన్నమాట.....అవునుకొండి—ఇప్పటికే కాస్త మరచిపోయారు. అప్పుడు పూర్తిగా మరచిపోతారు” వ్యంగ్యంగా అంది మైత్రేయి.

“దాను అలాంటివాడుకాదు మైత్రేయీ! చాలా బుద్ధిమంతుడు” అన్నారు వాసుదేవరావుగారు.

“మీ దృష్టిలో నేను బుద్ధిమంతుడినే కావచ్చు..... అందరి దృష్టిలో ఆలా ఉంటానా సార్!” మాలతి వంకచూస్తూ అన్నాడు దాను.

“అదేమిటోయ్!.....చాలా తమాషాగా మాట్లాడుతున్నావ్!.....ఏమ్మా మాలతీ నీవేం మాట్లాడవే?” కూతురివంక చూస్తూ అన్నారు వాసుదేవరావుగారు.

మాలతి ఒకసారి తండ్రివంక, ఒకసారి దానువంక చూసి పూరుకుంది.

“అక్కయ్య ఈమధ్య మాట్లాడటమే మరచిపోయింది నాన్నగారూ.....చదువుతున్నట్టు ఏదో ఓ పుస్తకం పుచ్చుకొని దిగాలుపడి కూర్చుంటుంది.....వలకరిస్తే కసిరికొడుతుంది” అంది మైత్రేయి.

“ఏమిటి—పెద్ద జబ్బే పట్టుకుందే!” నవ్వురు వాసుదేవరావుగారు.

“మీరే డాక్టరుకదా—ఆ జబ్బే మిటో తెలుసుకోవచిత్త చేయండి” దాను కూడా నవ్వుతూనే అన్నాడు.

ఆ క ర్షణ లో అ ప స్వ రా లు

“మీరేం పలకా తివ్వనక్కరలే” అంటూ మాలతి విసవిసా వెళ్లిపోయింది.

“ఏం అమ్మదూ—అక్కడీ, దానుకీ మధ్య లిటిగేషన్ ఏమైనా వచ్చిందేమిటి?” తమాషాగా నవ్వుతూ అన్నార్లు వాసు దేవరావుగారు.

“నాకుమాత్రం మేం తెలుసు నాన్నగారూ.....దాను గారినే అడగండి” చిలిపిగా చూస్తూ అంది మైత్రేయి.

“ఏం దానూ?”

“అబ్బే—అలాంటిదేం లేదండీ!.....ఎందుకో ఇవ్వాలి అవే చిరాగ్గా ఉన్నట్టుంది” అన్నాడు దాను.

“ఉహూ!” అంటూ వాసుదేవరావుగారు ఏదో ఆలోచిస్తున్నారు.

బాయ్ ఫ్రేండ్ కాఫీ కప్పులుతెచ్చి, ముగ్గురికీ అందించి వెళ్లాడు. ముగ్గురూ కాఫీసిట్ చేస్తున్నారు. ఇంతలో మాలతి గదిలోంచి వీణావాయిద్యం వినిపించింది. దానితోపాటే ఆమె గాత్రం.

డ్రాయింగ్ రూంలో టెలిఫోన్ మోగింది. మైత్రేయి రిసీవరు అందుకొని, “హలో — ఎవరూ.....ఆ.....ఆ..... ఉన్నారు,.....” అంటూ రిసీవరు చెవిదగ్గరనుంచి తీసి, “నాన్న గారూ మీకే ఫోన్—హాస్పిటల్ నుంచి” అంది. వాసుదేవరావు గారులేచి రిసీవరు అందుకొని “హలో.....ఆ.....ఎన్..... అలాగా.....వస్తున్నా.....ఆ.....ఆ.....ఓకే” అంటూ రిసీవరు పెట్టెసి ‘మిస్టర్ దానూ, నేను ఆర్థోంటిక్ హాస్పిటల్ కు వెళ్లాతి. నీవు కాఫీవు కూర్చుని వెళ్లు.....వూరిననుంచి మళ్ళీ వచ్చాక తప్పకుండా రావాలి సుమా!” అంటూ అక్కడినుంచి వెళ్లిపోయారు. బాయ్ వచ్చి ఖాళీ కప్పులు ఫ్రేండ్ పెట్టుకొని వెళ్లాడు.

“ఇంక నేను కూడా వెడతాను మైత్రేయీ!” అంటూ లేచాడు దాను.

“కూర్చోండి—పోదురుగాని. వీణపాట అంటే మీకు చాలా ఇష్టంగా, అక్కపాట సంతం వినివెళ్ళండి” అంది మైత్రేయి.

మాలతి ఆమె గదిలో కూర్చుని వీణమీద భావగీతం పాడుతున్నది.

“మామిడి చెట్టును అల్లకొన్నదీ మాధవీలతోకటి”..... మధ్య మధ్య మాలతి స్వరం తటాలున అగిపోయి, వీణా నిక్కాణమే ప్రధానమై వినిపిస్తున్నది. గుండెల్ని బిగబట్టి స్వరాన్ని ప్రయత్న పూర్వకంగా మాలతి వెళ్ళదీస్తున్నది. కంపిస్తున్న స్వర మాధుర్యాన్ని వీణానాదం కప్పివేస్తున్నది. తను బాధపడుతూ, తనను బాధ పెడుతూ, మాలతి ఎందుకీ వీణ వాయిస్తున్నదో దానుకు అర్థం కాలేదు. లోని బాధ తనతో చెప్పరాదా? అనుమానం తీర్చుకోరాదా? క్షణంలో స్పష్టంగా పరిష్కారం కాగల అంశాలను సీనిమాలోలాగా అవరిష్కృతంగా మాలతి ఎందుకు

దాట చేస్తున్నదో కూడా అర్థం కాలేదు దానుకు. అనాదరంగా అక్కడే కూర్చోదానికి దానుకు మనస్కరించలేదు. “మాలతి దగ్గరకు వెళ్ళి నిలబడినా మాట్లాడుతుందన్న నమ్మకమేమిటి” అనుకుంటూ దాను లేచి “వెడతాను మైత్రేయీ.....ఇంకా నాకు చాలా పనులున్నాయి.....మీ అక్కయ్యతో చెప్పు..... నా తప్పేమైనా ఉంటే క్షమించమను” అంటూ చరచరా డ్రాయింగ్ రూంలోంచి ఇవతలకువచ్చి మెట్లు దిగుతున్నాడు. వెనుకనుంచి మాలతి పాట వినిపిస్తూనే ఉంది. మెట్లు లేక్క పెడుతున్నట్టు దాను దిగుతున్నాడు. దానువంక ఏమీ అర్థంకాక చూస్తూ నిలబడిపోయింది మైత్రేయి. దాను వీధిలోకివచ్చి రిక్తా చేసుకొని బయలుదేరాడు.

దాను ఇంట్లో అడుగు పెట్టేప్పటికీ భూషణంగారు మంచంమీద పడుకొని దగ్గుతూ, ఆయాస పడుతున్నారు. రాధమ్మగారు ఆయన దగ్గర కూర్చుని పరిచర్యలు చేస్తున్నది.

“ఏం నాన్నా.....దగ్గు—ఆయాసం మరి ఎక్కువగా ఉన్నట్టుందే ఇవాళ” మంచం దగ్గరకు వెళ్ళి పరామర్శించాడు దాను.

“అవును నాయనా.....చాలా.....బాధగా ఉంది..... ప్రాణంపోయినా బాగుండురా తండ్రీ.....ఈ బాధ భరించలేకుండా ఉన్నాను” ఆయాసపడుతూనే అన్నారు భూషణంగారు.

“డాక్టర్ని తీసుకురా నాయనా—ఒక ఇంజక్షన్ ఏదైనా ఇస్తే తగ్గుతుందేమో!” అంది రాధమ్మగారు.

“అలాగేనమ్మా.....ఇప్పుడే తీసుకువస్తా” నంటూ దాను అడుర్తాగా నడచి ముషీరాబాదు శృంగాటకం దగ్గరకు వచ్చి, ఒక రిక్తా చేసుకొని డాక్టరుకోసం బయలుదేరాడు. మరో అరగంటలో డాక్టర్ని తీసుకొని ఆయన కారులో ఇంటి ముందు దిగాడు. డాక్టరు భూషణంగారిని పరీక్షచేసి, ఇంజక్షన్ ఇచ్చాడు. ఒక సీసాలో అరకు పోసిచ్చి, గుండెలకు, వెన్నుకు రాయమని చెప్పాడు. డాక్టర్ కారు దగ్గరకు వెడుతుంటే దాను ఆయన వెనకాలే వెళ్లాడు.

“ఇప్పట్లో ప్రమాదమేంలేదు మిస్టర్ దానూ..... బ్రీటెంట్లు నక్రమంగా ఉంటే మనిషి కోలుకుంటాడు..... కాని, చాలా ఖర్చవుతుంది” అన్నాడు డాక్టర్.

“ఎంత ఖర్చయినా ఫర్వాలేదు సార్!.....మొదలు మీ కిప్పుడు ఏళ్ళై రూపాయలు ఇస్తాను.....మీరు బ్రీటెంట్లు ప్రారంభించండి.....మరి నన్ను ప్రయాణం మానేయమంటారా?” అని అడిగాడు దాను.

“మీరు నిర్భయంగా వెళ్ళి రావచ్చు.....మీ నాన్నగారికేం ప్రమాదంలేదు.....” అంటూ డాక్టర్ కారెక్కాడు.

“ఒక్క క్షణం అగండి డాక్టర్!.....లోపలకువెళ్ళి డబ్బు తీసుకు వస్తా” నంటూ దాను లోపలకువెళ్ళి పెట్టె తెరిచి, డబ్బు తీసుకువచ్చి డాక్టరు చేతిలో పెట్టా, “ప్రార్థనా

సాయంత్రం వచ్చి, నాన్నగారిని చూసిపోతుండండి డాక్టర్!..... ఎంత డబ్బు ఖర్చయినా సరే.....నాన్నగారిని మీరు కాపాడాలి” అని ప్రార్థిస్తున్నాడు.

“మీరు ధైర్యంగా వెళ్తుండి దాసుగారూ! నేనున్నాగా, ఏం భయంలేదు” అన్నాడు డాక్టర్. మరుక్షణంలో కారు ముందుకు, దాసు లోపలకు—

ఇంజక్షన్ ఇచ్చిన అరగంటకు భూషణంగారికి కాస్త ఉపశాంతి కలిగింది. మరో అరగంటకు దగ్గు—అయానం కూడా కాస్త తగ్గి మాట్లాడగలుగుతున్నారు.

“ఏం నాయనా బట్టలూ అవీ సర్దుకున్నావా?” అని భూషణంగారు ప్రశ్నించారు దాసును.

“సీ పరిస్థితి చూస్తే ఇలా ఉంది.....నాకు వెళ్లాలని పించడంలేదు నాన్నా!” అన్నాడు దాసు.

“ఇప్పట్లో నాకేం ప్రమాదంలేదు బాబూ!.....నీవు వెళ్ళిరా.....నాకోసం నీవు మానెయ్యకు. నీవు మానేస్తే నమితి అప్రతిష్ట పాలవుతుంది. నీకు మళ్ళీ ఇటువంటి అవకాశంరాదు.” కొంచెంగా ఆయానపడుతూ అన్నారు భూషణంగారు.

“డాక్టర్నూ అదే అన్నాడు.....కానీ నాకే మనస్సు పీకుతున్నది—ఎలా పదిలిపెట్టి వెళ్ళనా అని.....భాస్కరంఉన్నా, చేతికింద సహాయంగా ఉండేవాడు” అన్నాడు దాసు.

“వాడు నేను చస్తేగాని బాగుపడడురా!”

“.....అవేం మాటలండి!” అంది రాధమ్మగారు.

“వాడిని గురించి నీ వేం దిగులు పడకు నాన్నా..... ఈసారి వాడు ఇంటికివస్తే వాడికి ఏదోవిధంగా వచ్చుచెప్పి ఒక దారిలో పడేస్తాను”

“ఏమో నాయనా—ఇక నీదే బాధ్యత అంతా....”

“లే నాయనా—కాళ్ళు కడుక్కో.....పడ్డిస్తాను” అంది రాధమ్మగారు.

“ముందు నాన్నకు రొట్టె—పాలు ఇవ్వమ్మా—నేను తర్వాత తింటాలే!”

“నా కిప్పుడు తొందరలేదు.....ఇంకా సేపు అగి తీసుకుంటా.....మీ ఇద్దరూ భోజనం కానిచ్చిరండి” అన్నారు భూషణంగారు.

“సరే—పడ్డించమ్మా!” అంటూ దాసు లేచాడు.

21

మిసమిసలాడే యౌవనంలాగా పూరంతా కళాకారుల తోను, కళాభిమానులతోను, కలకలలాడుతున్నది. కళాసరిషత్తు వార్షికోత్సవాల మూడురోజులు జరపడానికి పెద్దపెట్టున ఏర్పాట్లుచేశారు. విశాలమైనదానంలో వేలమంది ప్రేక్షకులు కూర్చునేందుకు విలుగా పందిరి నిర్మించారు. నాటక ప్రదర్శనలకు, ఉపన్యాసాలకూ అనువుగా రంగస్థలం ఏర్పాటు

చేశారు. పూరంతా టివర్ల పతాకాల తోరణాలతో అలంకరించారు. పోటీలలో పాల్గొనేందుకు వచ్చిన నాటక సమాజాల వారికి, ప్రత్యేక ఆహ్వాతులకు బసలు ఏర్పాటు చేశారు. ఏ మోటారు చూసినా నాటకశాల లాబీలాగా తోస్తున్నది. ఏ కిల్లికొట్టుముందు పరికించినా రద్దీగానే ఉంటున్నది. మూడు రోజులూ ఉదయంపూట ఉపన్యాసాలు, గోష్టిలు, సన్మానాలు సాయంత్రంపూట నాటక ప్రదర్శనలు ఏర్పాటు చేశారు. వివిధ ప్రాంతాలనుంచి పండితులు, నాటక రచయితలు, కళాకారులు ఈ ఉత్సవాలకు వక్తలుగా, ప్రేక్షకులుగా, అభిమానులుగా విచ్చేశారు.

పరిషత్తు ఉత్సవాల్లో ఉత్తమ నాటకం, ఉత్తమ నటుడు, ఉత్తమ హాస్య నటుడు, ఉత్తమ నటీ, ఉత్తమ రంగస్థలాలంకరణ నిర్ణీతమౌతాయి. ఉత్తమ నాటక రచయితలకు కూడా బహుమానం ఏర్పాటు చేశారు. బహుమతి నిర్ణీతలుగా రంగస్థల నిపుణుల్ని కొందరిని నిర్ధారించారు.

నాటక సంఘాలవారు తమ తమ సమాజాలకు బహుమతులు రావాలని, రచయితలు తమ రచనలకు బహుమతులు పొందాలని, నటీ నటులు తమ నటనకు బహుమతి రావాలని ఎవరికి వారు ప్రయత్నిస్తున్నారు. నిర్ణీత లెవరో వాకబుచేసి, తెలుసుకొని కొందరు రచయితలు వారి పరిసరాల్లో తిరుగుతున్నారు. రచయితల్ని ఆసరాగా చేసుకొని సమాజాల నిర్వాహకులు కూడా నిర్ణీతల కను సన్నలోకి వస్తున్నారు. నిర్ణీతల సరసన తమ నటీనటులను కూర్చోపెట్టి, వారి చుట్టూ సరిదా పరదాలూ కడుతున్న వారూ ఉన్నారు. ప్రేమిమిసరీ సెలక్షనుకు వచ్చిన పరిషత్తు ప్రతినిధులచేత నిర్ణీతలకు తమసమాజాల్ని గురించి పరిచయపూర్వకమైన ‘సిఫారిశ్’కు తాపత్రయపడుతున్నారు కొందరు.

“ఏందానూ— ఒకసారివెళ్లి జడ్జిలను కలసివద్దామా?” అన్నాడు రమణ.

“ఏమిటి రమణా ! నీవుకూడా ఇలా దిగజారిపోతున్నావు.. మన కళాసమితికి ఏ బహుమతి రాకపోయినాసరే— నేను మటుకు అటువంటిపనికి పూనుకోను.” అన్నాడు దాసు.

“మనం మడికట్టుకు కూర్చుంటే లాభంలేదు దానూ.... అందరూ ప్రయత్నిస్తున్నట్టే మనమూ ప్రయత్నిద్దాం..... తప్పేముంది ?” అన్నాడు రమణ.

“మళ్ళీ ఆ మాటవెత్తితే నాదారినేను వెళ్లిపోతాను..... మీరు నాటకంవేసుకోండి— మూసండి నాకుతెలియదు.” కోపంగాఅన్నాడు దాసు.

“సరే.... ని కిష్టంలేనిపని నేనుమటుకు చేస్తానా ?... అదృష్టం ఉంటే బహుమతి వస్తుంది—లేకపోతే లేదు.” అన్నాడు. రమణ.

మొదటిరోజు జరిగిపోయింది. రెండవరోజు ‘క్రొత్త పుంతలు’ నాటక ప్రదర్శనంఉంది. అంతకుముందు ‘క్రొత్త పుంతలు’ నాటకం కళాసమితివారు ప్రదర్శించి మున్ననలందడం

అ క ర్షణ లో అవస్థ రాద

దాసుకు ఉత్తమనటుడి బహుమతిలభించడం ప్రతీకలలో చదివిన వారు, విప్లవారు అనాటకం చూడాలని ఉవ్విళ్ళూరుతున్నారు. నాటక ప్రదర్శనలసమయంలో ఉన్నంతజనం ఉపన్యాసాల సమయంలో ఉండడంలేదు. రచయితలుమాత్రం ఇటు ఉపన్యాస పభలకు, అటుప్రదర్శనలకుకూడా వస్తున్నారు. ఉపన్యాసాలప్పుడు విడుదులు కలకల లాడుతున్నాయి. ఆ విడుదుల్లోనే రిహార్సల్సు, ఆ విడుదుల్లోనే పేకాటలు, ఆ విడుదుల్లోనే ఆంథరంగిక సమావేశాలు సాగిస్తున్నారు. సమాజాలవెంట పొంగు దార్లుగా వచ్చినవారుమాత్రం హోటల్లమీద, వినోదస్థలాలమీద దాడిచేస్తున్నారు.

దాసు సభలో ఉపన్యాసాలువింటూ కూర్చున్నాడు. అతని ప్రక్కనే రమణకూడా ఉన్నాడు. వాళ్ళకూర్చున్న వెనుక వైపు మీనాక్షి ఆమెతల్లి కూర్చున్నారు. ఉపన్యాసాల తరువాత కొంతమంది కళాకారులకు సన్మానాలు జరుపుతున్నారు. “నాకు తలనొప్పిగా ఉంది రమణా! వెళ్లిపడుకుంటా” వని చెప్పి దాసు విడిదిలోకి వెళ్లిపడుకున్నాడు. దాసువెళ్లిన కాసేపటికి మీనాక్షి లేచి “అమ్మా— కూర్చుంటావా— నీవుకూడా వస్తావా? అంది తల్లితో. “అదేమిటే సొంతం చూడకుండానే వెడదామా? సరే— నీవు వెడితేవెళ్ళ— నేను కాసేపు కూర్చుని వస్తాను” అందామె, ‘సరే’నంటూ మీనాక్షి విడిదిలోకి వచ్చేసింది. విడిదిలో దాసుతప్ప ఇంకెవ్వరూలేరు. మీనాక్షి పెట్టెతెరచి అమృతాంజనం డబ్బాతీసుకుని దాసుదగ్గరకువచ్చి నిలబడింది. దాసుకళ్ళు తెరవకుండా పడుకున్నాడు. “బాధగా ఉందా?.... అప్పుడే నిద్రపోతున్నారా?.... ఏమండీ!.....” అంటూ ఎంతో మృదువుగా, అప్యాయంగా పలకరించింది, మధ్య మధ్య దాసు జవాబుకోసం ఆగుతూ. దాసు కళ్ళుతెరచి “ఏమిటి?” అన్నట్టు చూశాడు అమెవంక.

“తలనొప్పిగా ఉందని వచ్చేశారు.... అమృతాంజనం రాయమంటారా?” అంటూ మీనాక్షి ఆతనదగ్గర కూర్చుంది. మీనాక్షి పైట చెంగుపోగులు దాసుముఖానికి గిలిగింతలై నాయి.

“నేను రాసుకుంటారే— ఇచ్చివెళ్ళ” అన్నాడు దాసు.

“ఏం— నేను రాయకూడదా!” అంటూ మీనాక్షి డబ్బీలోంచి అమృతాంజనం సీసాతీసి కణతలకు రాయబోయింది. దాసు ఆమెచేతులను ప్రక్కకు నెట్టాడు.

“మీనాక్షి— ఏమిటిది.... ఎవరైనాచూస్తే ఏమనుకుంటారు?” అన్నాడు.

“ఏమనుకుంటారేం?.... ఏదో మీరు తలనొప్పితో బాధపడుతున్నారుకదా అని అమృతాంజనం రాద్ధామనివచ్చాను.... మీరు నాకెంతో ఉపకారం చేస్తున్నారు. స్నేహభావంతో నేను మీకీమాత్రం సేవచేయకూడదా?” నిష్కారంగా అంది మీనాక్షి.

“స్నేహాన్ని నలుగురూ నమ్మాలి.... అయినా దానికైనా పాద్యులంటాయి. ఒంటరిగా నాదగ్గరకూర్చుంటే చూసిన వాళ్ళ దీన్ని స్నేహభావం అనుకోరు.”

“ఇన్నాళ్లనుంచి మీరు నన్ను అర్థంచేసుకోలేదన్న మాట. అవున్నేండి.... ఆడవాళ్ళే అర్థంకారు. అందులో చదువు కొని అందంగా ఉండేవాళ్ళు అసలే అర్థంకారు..... అంతేనా?” అంది దూరానికి జరుగుతూ.

దాసు మాట్లాడలేదు.

“ఆడది అరటాకు, చుట్టూ ఉన్న మగవాళ్ళ ముళ్ళ.... అని వూరుకుంది కాస్తేపు మీనాక్షి. దాసు అందుకోలేదు.

“దాసుగారూ!” అని మళ్ళీ పలకరించింది మీనాక్షి.

‘ఊ!’ అన్నాడు దాసు.

“ఆడది చిలిపిగా, కలుపుగోలుగా ఉన్నందువల్ల రెండు లాభాలున్నాయి తెలుసామీకు?” అంది మీనాక్షి.

దిండులోకి ముఖంపెట్టుకుని చేతులతో తలను క్రమ్ముకొని పడుకున్నాడు దాసు. “ఏమిటో నువ్వేచెప్పు” అన్నాడు.

“అందమైన ఆడదానిమీద అందరి కళ్ళూ కేంద్రీకరిస్తాయి. నలుగురిలోకి వచ్చినప్పుడు అందంకోసం కాకపోయినా అభిమానంకోసమైనా అందంగా కనబడాలంటారా లేదా?”

“నన్ను ప్రశ్నలు వెయ్యకు.....నువ్వు చెప్పుకుపో, వింటున్నాగా”

“నలుగురిలో తిరిగే ఆడది ఏ ఒక్కరితోనో చనువుగా ఉండకపోతే వీల్లేదు. ఆ చనువు నిజమైన చనువుగా మారితే జీవిత మౌతుంది. కాదంటారా?— ఇతర మగవాళ్ళ బారినండి తప్పించుకొనడానికైనా ఆ చనువు రక్షణగా ఉపయోగపడుతుంది” అంది మీనాక్షి.

దాసు వింటూ పడుకున్నాడు. మీనాక్షి అతని కణతలకు అమృతాంజనం రాసింది.

“వద్దంటే వినవుకదా. అయినా నువ్వుంత విచిత్రంగా మాట్లాడుతావని నాకు తెలీదు” అన్నాడు దాసు.

“పోనీ ఒక వియషం చెప్పండి.....నా స్నేహం మీ కిష్టం లేదా?”

“విలువలు చెడడం మాత్రం ఇష్టంలేదు” అన్నాడు దాసు..

“నాకు తోచిన ఒక విషయం చెప్తాను, మీరూ ఆలోచించండి, అవునో కాదో? నలుగురు ఆడవాళ్ళతో చనువుగా తిరిగే మగవాడిని చూసిన ఆడది తనూ అతనితో చనువుగా ఉండాలనుకుంటుంది. కాని, తీరా ఆ చనువు లభించాక తను కాక, మిగిలిన ఆడవాళ్ళు అతనికి దూరమై పోవాలని కోరుకుంటుంది. ఇది ఆడవాళ్ళ తత్వం. అలాగే మరో మగవాడితో చనువుగా ఉన్న ఆడదానికి తనూ సన్నిహితుడు కావాలని బహుశా మగవాడు కూడా అనుకుంటాడు. కాని, మరో మగవాడు ఆ ఆడదాని ప్రక్కన ఉన్నంతవరకూ దానిమీద కసిగానే ఉంటాడు. ద్వేషంగానే ఉంటాడు. విలువనంతవరకూ ఆ ఆడదంటే నిర్లక్ష్యంగా ఉన్నట్లే ప్రవర్తిస్తాడు. అవునంటారా?.....ఇది నిజంగా ఆడదానికి రక్షణకాదుంటే? ఇలా కొంతమందిమండి

తప్పించుకొని, ఆడది నలుగురిలో నడవ గలుగుతుంది. పరువు, ప్రతిష్ఠ, పొందా ఉన్న మగవాడితో చనువు పెంచుకున్న ఆడ దైతే ఆ పొందాకు తక్కువైన వారందరినీ పూర్తిగా వదిలించుకో గలిగిందన్నమాటే. నలుగురిలో తిరిగే ఆడదాని సాంఘిక మనస్తత్వం ఇది. ఇందువల్ల ఎవరితోనో, చనువుగా ఆడదిఉంటే మిగిలిన మగవాళ్ళ బెడద తీరుతుంది" అని మీనాక్షి యూసికొని ఉన్న దాను కనురెప్పల్ని అప్పలించి వేసింది. దాను మౌనంగా చూశాడు.

"మీతో స్నేహం నాకు వెంకటేశ్వర్లువంటి వాళ్ళ నుండి రక్షణండీ!" అని జడ ముందుకు వేసుకొని గోమూగ నవ్వింది మీనాక్షి.

ఇంతలో అక్కడకు మీనాక్షి తల్లి వచ్చింది. తల్లినిచూసి మీనాక్షిలేచి "అమృతాంజనం రాసుకోండి" అంటూ తల్లి దగ్గరకువెళ్ళి దాసుకు తల నొప్పిగా ఉన్నట్టు, తాను అమృతాంజనం తీసుకువెళ్ళి ఇచ్చినట్టు చెప్పింది. అప్పటికి సభ అయిపోయిందేమో—అందరూ ఎవరి విడిదలకు వాళ్ళ చేరు కుంటున్నారు.

* * * *

సాయంత్రం ఆరు గంటలైంది. మొదట ఒక చరిత్రాత్మక నాటిక, ఆ తరువాత "క్రొత్త పుంతలు" నాటకం ప్రదర్శనం జరగాల్సి ఉంది. ఆ తర్వాత మళ్ళీ ఒక నాటకం, నాటిక ఉన్నాయి. మొదటి నాటిక ప్రదర్శించబడుతుండగానే దాసు, మిగతా నటీ నటులు మేకప్ ఆవుతున్నారు. నాటిక పూర్తి కాగానే ఒక అరగంట వ్యవధిలో క్రొత్త పుంతలు నాటకం పెట్టింగ్స్, హంగులు ఏర్పాటు చేస్తున్నారు. మీనాక్షి పూల చెండుతో దాసు దగ్గరకువచ్చి "ఏమండీ, కాస్త పూల చెండు పెట్టరూ!" అంది. "నేనే దొరికానా ఇందుకు.....పోయి జయ లక్ష్మీతో పెట్టించుకో" అన్నాడు దాసు.

"జయలక్ష్మి చీర కట్టుకుంటున్నదండీ—ఫస్టు సీను మనదేగా—మళ్ళీ ఆలస్యమౌతుంది.....ఫరవాలేదు ప్రాద్దున మీకు నేను అమృతాంజనం రాయలేదూ.....?" అంటూ మీనాక్షి పూలచెండు అతని చేతి కిచ్చి, వెనక్కు తిరిగి, దగ్గరగా నిలబడింది. తనకన్నా ప్రజలంటే శ్రద్ధచూపే భర్త నాకర్పించుకోవాలని అలంకరణకు తాపత్రయపడే భార్య పాత్రకు అనువుగా మీనాక్షి అపూర్వంగా తయారైంది. వెనుకకు తిరిగి నిలబడిఉన్న మీనాక్షి జాకెట్ క్రింద 'బ్రా' పట్టీ ఆమె రొమ్ముల్ని కదలనియ్యనట్లే చూసే వాళ్ళ కళ్ళను కూడా కదలనిచేట్లు లేదు. సిల్కుచీర పిరుదులమీద తళతళనుంటున్నది. దాసు ఆ అందానికి నిశ్చేష్టడై నిల్చున్నాడు.

"ఏమండీ! చెండు పెడుతున్నారా లేదా?" అని మీనాక్షి గిరుక్కున విసురుగా దాసువైపు తిరిగింది. ఆ పూవుకు భుజం మీది పైట జారిపోయి, మీనాక్షి రొమ్ములు దాసు వక్టా న్నదుము కొన్నాయి. అచ్చాదనలేని జాకెట్ కట్లోంచి ఉబికి తొంగి చూస్తున్న మీనాక్షి వయస్సు పొగును దాసు అప్పుడు చూశా

డు. మీనాక్షి ఇచ్చిన పూలచెండు అలానే చేతిలోఉంది. అదే భుజాలమీద వేసిన దాసు చేతులు క్రమంగా ఆమె వెన్నుమీద బిగుసుకున్నాయి. మీనాక్షి అతని కళ్ళలో మెరుపును చూసింది. "చెండు సలిగిపోతుందండీ!" అంది హెచ్చరికగా. తెరలో గంట గణగణ మ్రోగింది. దాసులో ఆ గంట చైతన్యం కలిగించింది. సిగ్గుపడి దాసు మీనాక్షిని ప్రక్కకు నెట్టి, దూరంగా జరిగాడు. అతని చేతిలో చెండును మీనాక్షి తీసుకుంది. ఇంతలో రమణ అక్కడకు వచ్చాడు. జయలక్ష్మి చీర కట్టుకుని కిలకిలవపుతూ ఇవతలకు వచ్చింది. ఆమె వెనకాలే వెంకటేశ్వర్లు వేషంలో సిగరెట్ పీలుస్తూ వచ్చాడు. మళ్ళీ తెరలో గంట మ్రోగింది. అందరూ చకచకా స్టేజీ లోపలకు వెళ్లారు. రమణ మైకు ముందు నిలబడి, "క్రొత్త పుంతలు" నాటకం రచన, సమర్పణ, దర్శకత్వం, పాత్రలు, పాత్రధారులు వగైరా ప్రకటించాడు. ఆ మరుక్షణంలో కొబ్బరికాయ కొట్టి హారతి పట్టారు. మరి కొన్ని క్షణాల్లో తెర ప్రక్కకు తొలిగింది.

అంతకుముందు పత్రికలలో క్రొత్త పుంతలు నాటకానికి జరిగిన ప్రచారంవల్ల ప్రేక్షకులు, జడ్జిలు, ఎంతో ఉత్సాహంతో నాటకం చూస్తున్నారు. సీన్లు చకచకా జరుగుతున్నాయి. సీనుకీ సీనుకీ మధ్య ఎక్కువ వ్యవధి లేకుండా నాటకం ప్రేక్షకుల అకర్షణకు పాత్ర మవుతున్నది. దాసూ, మీనాక్షి ఒక సీను పూర్తి అయి, తెరవడగానే లోపలకు వచ్చేశారు. మరోసీను అయిదు నిమిషాల్లో ప్రారంభమైంది. ఆ సీనులో వెంకటేశ్వర్లు, జయ లక్ష్మి ఉన్నారు.

దాసు సిగరెట్ ముట్టించి ఒక కుర్చీలో కూర్చున్నాడు. ఇంతలో ఒక సభ్యుడు "దాసూ—దాసూ" అంటూ చేతిలో టెలిగ్రాం పట్టుకు వచ్చాడు. దాసు ఆదుర్దాగా అతని చేతిలోంచి టెలిగ్రాం అందుకొని చూసి, కుప్పకూలిపోయాడు. చేతిలోంచి సిగరెట్ జారిపోయింది. కళ్ళలో నీళ్ళు నిండాయి. "నాన్నా" అన్న కేక గొంతులోంచి వచ్చి, పెదవుల దగ్గర ఆగి పోయింది. ఇంతలో రమణ అక్కడకు చరచరావచ్చి, "ఏమిటి..... ఎవరికి టెలిగ్రాం వచ్చిందట" అన్నాడు కంగారుగా. దాసు చేతిలోంచి టెలిగ్రాం అందుకొని చదివి, "అరే—ఎంత అన్యాయం జరిగిపోయింది.....డాక్టర్ వరాలేదన్నాడే.....అప్పుడే ఇంత ముంచు కొచ్చిందా?" అన్నాడు. దాసు, రమణను కౌగలించుకొని, "నేను నిర్భాగ్యుణ్ణి రమణా— చివరి దశలో దగ్గర లేకపోయాను" అని బావురుమన్నాడు.

"పూరుకోదాసూ.....ఏడిస్తే ఏం ప్రయోజనం..... కాని, ఇంత హఠాత్తుగా పోతారనుకోలేదు.....ధైర్యంగా ఉండాలి" అని రమణ అతణ్ణి ఓదారుస్తున్నాడు. మీనాక్షికి కూడా కళ్ళలో నీళ్ళు తిరిగాయి. "మీకు చెప్పేంతటిదాన్ని కాను.....పూరుకోండి దాసుగారూ.....మిమ్మల్ని చూస్తుంటే గుండె తరుక్కుపోతున్నది." నెమ్మదిగా అంది మీనాక్షి. మిగతా వాళ్ళ కూడా అతనికి ధైర్యం చెబుతున్నారు.

ఆ కర్షణలో అపస్వరాలు

వెంకటేశ్వర్లు, జయలక్ష్మి నటస్తున్న సీను పూర్తి అయి తెరపడింది. ఆ తరువాత సీనులో మళ్ళీ దానూ, మీనాక్షీ మరో ఇద్దరూ స్టేజీమీదకు వెళ్ళి నటించాలి. రమణకు ఏం చేయడానికి తోచలేదు. అంత దుఃఖంలో ఉన్న దానును స్టేజీ మీదకు వెళ్ళమని ఎలా చెప్పడమా అని మథనపడుతున్నాడు. అయిదు నిమిషాలైపోయింది. ప్రేక్షకులు ఆలస్యాన్ని భరించ లేకపోతున్నారు. నిశ్శబ్దంగా ఉన్న ఆడిటోరియంలోంచి విచిత్ర శబ్దాలు వినిపిస్తున్నాయి. అంతవరకూ స్తబ్ధంగా ఉన్న దాను, “ఏమిటి రమణ—ఆ గోల?” అని ప్రశ్నించాడు. “ఇంకా సీను ప్రారంభం కాలేదని గోల చేస్తున్నారేమో.....ఇది మీసీన్!” అన్నాడు రమణ.

“మరి చెప్పవేం.....రమణా నీవు వెళ్ళి అనౌన్సు చెయ్యి సీను వెంటనే ప్రారంభమౌతుందని.....నే నీ లోపల మేకప్ సరి చేసుకుంటాను” అంటూ అద్దం ముందుకు వెళ్లాడు దాను. రమణ ఒకసారి దానువంక పరిశీలనగా చూసి, తెరలోకి వెళ్లాడు. అంతదుఃఖంలోనూ, దాను మేకప్ సరి చేసుకొని, స్టేజీమీదకు వెళ్ళడానికి సిద్ధపడుతున్నందుకు తోటివారు ఆశ్చర్యంగా అతని వంక చూస్తున్నారు. మీనాక్షికి అతని కాళ్ళమీద పడాలనిపించింది.

“ప్రేక్షక మహాశయులకు ఒక విజ్ఞప్తి. సుప్రసిద్ధ పలుకులు, దాసుగారి పేళ్ళపాదులు అయిన భూషణంగారు దివంగతులైనట్లు ఇప్పుడే టెలిగ్రాం అందింది. దాసుగారు అంత దుఃఖంలో ఉన్నా, ప్రేక్షకులకు నిరాశ కలిగించడం, నాటకం మధ్యలోనే ఆపివేయడం ఇష్టంలేక మేకప్ సరి చేసుకొని వస్తున్నారు. ఈ ఆలస్యానికి మన్నించగోరుతున్నాను. కొన్ని క్షణాలలోనే సీను ప్రారంభమౌతుంది” అని రమణ ప్రకటించేప్పటికీ ప్రేక్షకుల్లో శబ్దాలుతగ్గి, గుస గుసలు వినిపించాయి. దాను మేకప్ సరిచేసుకొని, “పద మీనాక్షి!” అంటూ స్టేజీలోకి వెళ్లాడు. మరుక్షణంలో తెర భారంగా, నెమ్మదిగా ప్రక్కకు తొలగింది. ఇంతమటుకు నాటకం బాగా రక్తి కట్టిందనీ, ఉత్తమ ప్రదర్శనకు కళాసమితికి ప్రైజ్ వస్తుందనీ అశించిన సభ్యులు నిరుత్సాహపడుతున్నారు. దుఃఖంలో ఉన్న దాను సరిగ్గా నటించలేదనీ—అందువల్ల కళాసమితికి బహుమతి రాదనీ గుసగుసలాడుతున్నారు.

తండ్రిపోయిన విచారం ఆ క్షణంలో దాసుకు రంగస్థలమీద ఆభిమానాన్ని పెంచింది. రంగస్థల నటుడుగా పేరు పొందిన భూషణంగారు తనకు అప్పగించిన వారసత్వం ఈ రంగస్థలమే వన్నట్లు అతనిలో ఒక అనుభూతి అలుముకుంది. ప్రేక్షకులు కళ్ళప్పగించి చూస్తున్నారు. అతని ప్రక్కనే నటిస్తున్న మీనాక్షి దానును జాగ్రత్తగా పరిశీలిస్తూ, తన నటన ద్వారా అతనిలో ఉత్సాహాన్ని రంగరిస్తున్నది. ఆ సీను ప్రేక్షకుల కరితాళ ధ్వనులమధ్య పూర్తి అయింది. గ్రీన్ రూంలోకి వచ్చిన ధైర్యం ఒకచోట కూలబడి మళ్ళీ భూషణంగారు జ్ఞాపకంరాగా,

నిశ్శబ్దంగా విలపించాడు. మిగతా రెండు సీనులలో కొత్త పుంతలు నాటక ప్రదర్శనం పూర్తి అయింది. జడ్జీలు, కళా పరిషత్తు ప్రముఖులు, మరికొందరు పెద్దలు గ్రీన్ రూంలోకి వచ్చి దాసుకు సానుభూతి తెలిపారు.

“కట్టు కథలుగా చెప్పుకుంటుంటే వినడమేగాని ఎప్పుడూ చూడలేదు. ఇవ్వాళ ప్రత్యక్షంగా చూశాను. అంత దుఃఖంలో ఉండి, ఉత్తమంగా నటించడం సామాన్యులకు చేత కాని పని” అన్నాడు ఒక జడ్జి.

“సింహం కడుపున సింహం పుట్టుక, పిల్లిపిల్ల పుడుతుందా అన్నట్లు భూషణంగారి కడుపున సామాన్యుడు పుడతాడా!.....తండ్రిని మించిన కొడుకు” అన్నాడు మరో సాంప్రదాయవాది.

దాను త్వర త్వరగా మేకప్ కడుగుకొని, రమణతో బసలోకి వెళ్లాడు.

“రమణా! ఏదైనా టాక్సీ చూడు—వెంటనే నేను వెళ్ళిపోవాలి.....చీకటితో ఏదో రైలుందిగా” అన్నాడు దాను.

“రైల్వో వెడితే నీవు ఎప్పటికీ చేరుతావు దానూ!..... ఏకంగా కార్లోనే వెళ్లడం మంచిది—తొందరగా చేరుకోవచ్చు” అన్నాడు రమణ.

“నా దగ్గర అంత డబ్బెక్కడిది, రమణా!”

“డబ్బు కేమిటిలే.....నమితి డబ్బు నా దగ్గర ఉందిగా.. ఈ వంద రూపాయలు తీసుకో.....కాని ఈ పరిస్థితిలో నీవు ఒక్కడినీ పోవడం అంత మంచిదికాదు. పోనీ నేను వద్దామంటే ఎట్లా—నాకు తతంగం చాలా ఉంది.”

“మరేం ఫర్వాలేదులే.....మీరంతా కలిసిరండి. వేను ఇప్పుడు వెడతాను”

దాసుతో ఇంకెవరినైనా పంపుదామని ప్రయత్నించాడు రమణ. కాని, ఎవరి నడిగినా పోతున్నారు. మిగతా నాటకాలు చూడాలని ఉత్సాహం చూపారేగాని, దాను పరిస్థితిని అర్థం చేసుకోడానికి ఎవరూ ప్రయత్నించలేదు.

“ఏమండీ రమణగారూ, మన నాటకం అయిపోయిందిగా—ఇంక నేనుండి చేసేదేముంది.....నేనూ మా అమ్మా, దాను గారికి తోడుగా కార్లో వెడతాం” అంది మీనాక్షి.

రమణకు కొంత ధైర్యం వచ్చింది మీనాక్షి ఆ మాట అనేప్పటికి. కాని, దాను తనతో మీనాక్షి రావడానికి ఒప్పుకోలేదు. రమణ అతనికి వచ్చుచెప్పి ఒప్పించాడు.

“ఏకంగా భోజనాలుచేసి, బయలు దేరండి” అన్నాడు రమణ.

“క్షమించు రమణా!.....ఇప్పుడు వేసేం తినలేను. వాళ్ళను భోజనం చేసిరమ్మను” అన్నాడు దాసు.

“నా మాట విను దాసూ!.....నీకు తోచినంతమంటుకే తిను.....మళ్ళి ఎప్పటికో తిండి” అని రమణ, మీనాక్షి, ఆమె తల్లి బలవంతం చేసేప్పటికీ దాసుకు ఎంగిలి పడక తప్పింది కాదు. రమణ ట్యాక్సీ మాట్లాడి వాళ్ళను ఎక్కించి, “మీనాక్షి గారూ.....జాగ్రత్తగా దాసును కనిపెట్టండి.....అతను ఏమో చేస్తాడనికాదు.....తిండి తిప్పలూ లేకపోతే మనిషి కొరగా కుండా పోతాడు” రహస్యంగా అన్నాడు.

“నా కనురెప్పలూ చూసుకుంటాను—మీ కొ భయం అక్కరలేదు” అంది మీనాక్షి.

22

దాసు పడకొండు గంటలైపోయింది. దాసు ఇంటి ముందు నలుగురూపోగై ఉన్నారు. ముందుగదిలో భూషణం గారి కళేబరాన్ని పరుండబెట్టారు. ఆచారం ప్రకారం తల దగ్గర ప్రమిదలో వత్తివేసి వెలిగించారు. ప్రక్కల ఉంచిన అగరు పత్తుల పొగ వీధిలోకి కూడా సువాసనలు చిమ్ముతున్నది. దగ్గరగా రాధమ్మగారు తల విరబోసుకొని, ధైర్యంతో కూర్చుంది. రాత్రంతా ఏడ్చిందేమో కళ్ళ ఎర్రగా, బరువులుగా ఉన్నాయి. ఆమె ప్రక్కనే మాలతి, ఆమెతల్లి రాజేశ్వరమ్మగారు కూర్చుని ఉన్నారు. భాస్కరం ఓ మూలకు ఒదిగి దిగాలుపడి కూర్చుని ఉన్నాడు. ఇంటిముందు వాసుదేవరావుగారి కారు ఆగి ఉంది.

“అసలు దాసుకు టెలిగ్రాం అందిందో లేదో” అని అక్కడున్న రాజా అన్నాడు.

“టెలిగ్రాం అందకుండా ఎలా ఉంటుంది.....బయలు దేరి వస్తూనే ఉండాలి” అన్నారు వాసుదేవరావుగారు.

మాలతి వీధిలోకి తొంగిచూసి, “నాన్నగారూ!” అంటూ వాసుదేవరావుగారిని పిలిచింది. “ఏమిటమ్మా” అంటూ ఆయన దగ్గరకు వచ్చారు.

“రైలు వచ్చే టైం అయింది. సుబ్బలక్ష్మీ వాళ్ళు వస్తారేమో కారు స్టేషనుకు వంపండి” అంది మాలతి.

“మన డ్రైవరు ఆమెను గుర్తు పడతాడుగా..... ట్యాక్సీ మాట్లాడి, డ్రైవర్ని స్టేషనుకు పంపిస్తా.....నేను ఒక సారి హాస్పిటలుకు వెళ్ళిరావాలి” అన్నారు వాసుదేవరావుగారు.

“సరే—అలాగే పంపండి.....మీరు తొందరగా వచ్చే పేయండి మళ్ళి” అంటూ మాలతి లోపలకు వెళ్ళింది.

“నేను ఒక అరగంటలో వచ్చేస్తానండీ—హాస్పిటలుకు వెళ్ళి.....ఒక అర్డంటు కేసుఉంది” అని అక్కడున్న రాజా తోను, మరికొందరు ముఖ్యులతోను చెప్పి, కారెక్కి వెళ్ళిపోయారు వాసుదేవరావుగారు.

అక్కడ కూడిన వాళ్ళంతా భూషణంగారి ప్రతిభను గూర్చి, ఆయన నటనా కౌశలం గురించి, దాసు మంచితనాన్ని గురించి చెప్పుకుంటున్నారు. ఇంతలో ఇంటిముందు అగిన ట్యాక్సీ లోంచి దాసు దిగి చరచరా లోపలకు వెళ్ళాడు. అతని వెనకే మీనాక్షి ఆమె తల్లి దిగివచ్చారు.

“నాన్నా!” అంటూ దాసు భూషణంగారి కళేబరం మీదపడి ఏడుస్తున్నాడు. అతణ్ణి చూడగానే రాధమ్మగారిలో మళ్ళి దుఃఖం పెల్లుబికింది. మీనాక్షి ఆమె తల్లి ఒక ఓరకు నిలబడ్డారు. రాధమ్మగారు, దాసు ఏడుస్తుంటే భాస్కరం కూడా వెక్కి వెక్కి ఏడుస్తున్నాడు. ఉన్నది ఒకటే గది, అవతలిది వంటగది కాబట్టి లోపలకు ఎవరూ రాలేకపోతున్నారు. గదిలో ఉన్నది అంతా ఆడవాళ్లే. దాసు ఏడుస్తూనే తాను తండ్రి అవసాన సమయంలో లేకపోయినందుకు నిందించుకుంటున్నాడు. అతను అలా దుఃఖిస్తుంటే మాలతిలో జాలి మెదిలింది. జాలివెంట ఆవ్యా యత ఏర్పడి కళ్ళలో నీళ్ళు చిందాయి. అతణ్ణి ఎవరూ ఓదార్చేవాళ్ళు కనిపించలేదు. “సమయానికి నాన్నగారు క్షూడా లేకపోయారే” అనుకుంది మాలతి. ఒకసారి దూరంగా నిలబడిన మీనాక్షి వంక, ఆమె తల్లివంక చూసింది. ఓదార్పడంవల్ల దుఃఖాన్ని పెంచడమే అవుతుందని మీనాక్షి అనుకుంటున్నది. దాసు దుఃఖించి బాధపడుతున్నాడే అని మాలతి అతనికి రిలీఫ్ ను కోరు తోంది. ప్రక్కనేఉన్న తల్లివంకచూసి, “అమ్మా...నీనైనా వాళ్ళకు ధైర్యం చెప్పు” అంది. రాజేశ్వరమ్మగారు రాధమ్మగారి దగ్గరకు జరిగి ఆమెను వూరడించాలని ప్రయత్నిస్తున్నది. దాసు ఏడుస్తుంటే ఇంక భరించలేకపోయింది మాలతి. దాసు దగ్గరకువెళ్ళి, ప్రక్కనే కూర్చుని భుజం పట్టుకొని, “మీరే ఇలా దుఃఖిస్తుంటే ఇంక మిగిలిన వాళ్ళ సంగతేమిటి చెప్పండి.....అటుచూడండి—మీ తమ్ముడు ఎంత ఏడుస్తున్నాడో?.....మీ అమ్మగారికి, భాస్కరానికి ధైర్యం చెప్పడంపోయి, ఇలా ఏడుస్తారా!” అని సామ నయంగా పలికింది.

“మాలతి.....ఇంక మా నాన్న ఎలా వస్తాడు మాలతి.... ఆయన్ను బ్రలికించుకోలేని దరిద్రుణ్ణి.....నాన్నకు ఇంత జబ్బుగా ఉంటే నాలుకం ఆడటానికి వెళ్ళిన దుర్మార్గుణ్ణి మాలతి!.....దేవుడు కూడా నన్ను క్షమించడు” అంటూ దాసు మాలతి ఒళ్లో తలపెట్టుకొని కుమిలిపోయాడు.

“వూరుకోండి.....మీరేం లోపం చేశారు—ఆయనకు..... డాక్టర్ని ఏర్పాటు చేశారు.....డాక్టర్ ప్రమాదమేమీ లేదని చెప్పడంవల్ల మీరు నాటకానికి వెళ్ళారు.....మీరు తప్పు చేశారని మీ నాన్నగారు కూడా అనుకోలేదు” అని మాలతి అప్రయ త్నంగా దాసు తల నిమిరుతూ ధైర్య వచనాలు పలికింది. దాసు భాస్కరాన్ని కౌగలించుకొని, “తమ్ముడూ—ఇంక మనకు నాన్న లేడు” అంటూ నిలపించాడు.

ఆ క ర్షణ రో ఆ ప స్వ రా లు

ఆ విషయ వాతావరణం చూసిన మీనాక్షి కళ్ళలో నీళ్లు విందాయి. దాను దగ్గరకువెళ్ళి ఓదార్చేందుకు ధైర్యం రాలేదు. మాలతి అతణ్ణి ఓదార్చడం చూస్తుంటే మీనాక్షి అంతఃకరణం స్పృహమయమైంది. ఆ భావనలో అంతకుముందు తాను మాలతిని చూడటం, దాను తనమీద చూపే నిరసన, మాలతికోసం దాను బాధ పడటం అన్నీ స్ఫురింపకు వచ్చి, “మాలతికి దాను గారిని కాకుండా చేయడానికి తమ స్నేహం కారణమైందా?” అని ప్రశ్నించుకున్నది.

ఇంతలో వాసుదేవరావుగారు నందు చేసుకొని లోపలకు వచ్చారు.

“అభిమానానికిపోయి నాన్నగారిని చంపుకున్నాను.....ఆ డాక్టర్ కి చూపించేబదులు నాన్నగారిని మీ దగ్గరకు తెచ్చినా బ్రతికేవారేమో!” అంటూ దాను వాసుదేవరావుగారిని చూసి బావురుమున్నాడు.

“ఊరుకో దానూ—ఊరుకో.....అతనూ మంచి డాక్టర్ లే!.....నేనై నామటుకు మందు ఇవ్వగలనుగాని, ప్రాణం పోయగలనా?.....ఆయుర్వేదం తీరిన తరువాత ఎవరూ ఏం చేయలేరు దానూ!.....అన్నీ తెలిసినవాడివి ఇలా బెంబేలు వడితో ఎట్లా?” అన్నారు వాసుదేవరావుగారు.

భూషణంగారికి అంత్యక్రియలు ప్రారంభించారు. కొంతమంది కళాభివాసలు, భూషణంగారిపట్ల గౌరవ ప్రవర్తనలు చూపుతూ, పూలహారాలనుతెచ్చి కళేబరాన్ని ఆలంకరించారు. మరికొంతసేపు సుబ్బలక్ష్మి కోసం ఆగారు. “ఆమె పస్తుందో రాదో— ఎంతసేపు అని అవుతాం.....ఇప్పటికే చాలా పొద్దు పోయింది” అని వాసుదేవరావుగారు అనడంతో అందరూ భూషణంగారి దేహాన్ని శవ వాహనంమీద ఉంచారు. రాధమ్మగారు క్రిందబడి శోకిస్తూంటే ఆమెను మాలతి, రాజేశ్వరమ్మగారు, మీనాక్షి ఓదారుస్తూ లోపలకు తీసుకుపోయారు.

* * * *

భూషణంగారి మృతదేహానికి దహనక్రియలు జరిపి, దాను, భాస్కరం వాసుదేవరావుగారి కారులో ఇంటికి వచ్చేప్పటికి సాయంత్రమైంది. వాసుదేవరావుగారి వంట మనిషివచ్చి వంటచేసి సిద్ధంగా ఉంచడంవల్ల రాజేశ్వరమ్మగారు అందరినీ భోజనాలకు లెమ్మంది.

“నే విన్నాడు తినను.....అందరిదీ కానివ్వండి” అన్నాడు దాను.

“అదేం కుదరదు దానూ!.....విచారం ఉంటుంది..... నేను కాదనను.....కాని, తిండి మానుకుంటే ఎట్లా?” అని వాసుదేవరావుగారు దానును మందలించి వంటవాడిని కేకవేసి త్వరగా అందరికీ వడ్డించమన్నారు.

ఇంతలో అక్కడకు పోస్టుమన్ వచ్చి, ఒక కవరు గుమ్మం లోనే నిలబడిన మీనాక్షి కిచ్చి వెళ్లాడు.

“మీకు మద్రాసునుంచి లెటర్ వచ్చింది” దానుతో అంటూ, కవరు అందివ్వబోయింది మీనాక్షి.

“మద్రాసునుంచి..... అటు పెట్టు—తర్వాత చూడ వచ్చులే” అన్నాడు దాను. కాని, దాను అన్నంత సులభంగా మీనాక్షి కవరు ప్రక్కగూట్లో పడవేయలేకపోయింది. కవరుమీద ప్రింటు లో కనిపిస్తున్న అక్షరాలు చూస్తుంటే ఆది ఎవరిదగ్గరినుంచి వచ్చిందో తెలిసిపోయి, ఏం వాశ్రోరో తెలుసుకుందామన్న ఉత్సాహం మీనాక్షిలో కలిగి కవరు చించింది.

దానును మద్రాసులోని ఒక సినిమా సంస్థవారు తమ క్రొత్త చిత్రంలో హిరోగా బుక్ చేసుకో దలచినట్లు, వెంటనే తప్పకుండా బయలుదేరి రమ్మన్నట్లు అందులో ఉంది. మాలతి ప్రక్కన ఉండగా తమ దాను సమీపానికి పోవడం మీనాక్షికి నచ్చ లేదు. అందుకని ఉత్తరం మాలతి చేతికి అందించింది. మాలతి కూడా ఉత్తరం చదివింది.

“నాన్నగారూ! దానుగారికి సినీ ఛాన్సు వచ్చింది. వెంటనే బయలుదేరి రమ్మని ఉత్తరం” అంది—భోజనంముందు కూర్చుంటున్న వాసుదేవరావుగారిలో. దాను ఆమె వంక ఆశ్చర్యంగాచూసి, విషాదంగా నవ్వుకున్నాడు. మొదట సంతోషంతో మాలతి ఆ కబురు చెప్పిందేకాని, ఆ మరుక్షణంలోనే ఆమె ముఖంలో విచార రేఖలు కనిపించాయి. వాసుదేవరావుగారు ‘ఎందుకా’ అనుకున్నారు.

అందరి భోజనాలు అయి లేచేప్పటికి ఇంటిముందు సుబ్బలక్ష్మి పిల్లలతో రిక్తాలోంచి దిగి లోపలకువచ్చి, తల్లిని కాగలించుకొని ఏడ్చింది. ఆమెను మీనాక్షి, మాలతి, రాజేశ్వరమ్మగారు ఓదార్చారు. చీకటిపడుతున్నదని మీనాక్షి అందరితో చెప్పి వెళ్ళదలచింది. దాను వాకిట్లో ఉన్న రాజును పిలిచి, మీనాక్షిని, ఆమెతల్లిని ఇంటివద్ద దించవలసిందిగా కోరాడు.

“ప్రార్థుటి రైలుకు వస్తే మీ నాన్నగారిని కడసారి చూసుకునేదానివి” అంది మాలతి సుబ్బలక్ష్మితో.

“ఏం చేయను.....నాకు ఇంతవరకే ఉంది బుణం” అని విచారించింది సుబ్బలక్ష్మి.

“దానూ—నీవేమీ అనుకోకుండా ఉంటే ఒక సంగతి చెప్తాను. ఏంటావా?” అన్నారు వాసుదేవరావుగారు.

“నేనేమీ అనుకోను సెలవియ్యండి” అన్నాడు దాను.

“ఈ ఇల్లు చాలా చిన్నది.....ఈ వది రోజులూ పోయిన తరువాత ఇంటికి ఎలాగూ తాళం పెట్టాలిట— మూడు మాసాలపాటు. వక్షత్రం మంచిదికాదట.....నా కిలాంటి వట్టింపులేమీ లేవు కాని, మీ క్షేమాన్ని కోరేవాడిని కాబట్టి చెబుతున్నాను.....రాత్రికే మీరంతా మా బంగళాకు వచ్చేయండి” అన్నారు వాసుదేవరావుగారు. రాజేశ్వరమ్మగారు కూడా రాధమ్మగారితోనూ, దానుతోనూ అదేమాట అన్నారు.

“ఇప్పటికే నేను మీకు చాలా బుణపడి ఉన్నాను” అన్నాడు దాను.

“అణా పైనలతో నవో తీర్చుకుందువుగాని లేవయ్యా నీ బుణం.....నా చూట విను.....” అన్నారు వాసుదేవరావు

గారు. దాను మాలతి వంక చూశాడు. “ఒప్పుకోండి” అన్నట్లు వ్నాయి మాలతి చూపులు.

“పెద్దలు.....మీరు చెప్పినదాన్ని కాదనలేక పోతున్నాను.... కాని, ఎక్కడైనా కాస్త పెద్ద ఇల్లు దొరికితే వెళ్ళిపోతాను.”

“ఓ—అలాగే.....లేకపోతే ఎల్లకాలం మా ఇంట్లో ఉండమంటానా?.....అయినా నీకు సినిమా చాన్సు వచ్చింది— ఎలాగూ మద్రాసు వెడతావు” అన్నారు వాసుదేవరావుగారు, దాను మనస్సును విచారంలోంచి వెలుగులోకి తేలాలని.

“ఏమో—చెప్పేదేను.....ఈ పదిరోజుల తర్వాతగాని, వెళ్ళ దానికి వీలులేదుగా! ఆ తర్వాత వెడితే ఆ చాన్సు అందాకా నాకోసం ఉంచుతారా?” అన్నాడు దాను.

మాలతి (డైవర్సి పిలిచి అవసరమైన సామానులు కార్లో పెట్టించింది.

ఇంటికి తాళం పెట్టారు. మాలతి, దాను, మైత్రేయి, వాసుదేవరావుగారు కారులో ఎక్కారు. రాజేశ్వరమ్మగారు మిగిలిన వారితో టాక్సీలో ఎక్కింది.

23

ప్రతికలలో కళా పరిషత్తు వార్షికోత్సవాల పిఠాలు పోటీ నాటకాల ఫలితాలు ప్రకటించబడినాయి. “క్రొత్త పుంతలు” నాటకంలోని నాయకపాత్ర ధరించిన దానుకు ఉత్తమ నటుని బహుమతి, కళాసమితికి ఉత్తమ ప్రదర్శన బహుమతి, ప్రోత్సాహక నటిగా మీనాక్షి కొక బహుమతి ప్రకటించబడినాయి. అవే ప్రతికలలో భూషణంగారు దివంగతులైనందుకు సంతాప ప్రకటనలు, భూషణంగారి జీవిత విశేషాలు కూడా ప్రకటించబడినాయి. జంట నగరాలలోను, మరొకొన్ని ప్రాంతాలలోను సంతాప సభలు జరిపి, కీర్తిశ్రేష్ఠులైన భూషణంగారి సటనా వైదుష్యాన్ని, ఆయన నిరాదంబరతను, నాటక రంగానికి ఆయన చేసిన సేవను కొని యాడారు. ‘అకాడమీ’ కార్యవర్గం సమావేశమై, సంతాప తీర్మానం చేస్తూ, భూషణంగారి ప్రతిభను గుర్తించి, వారికి వార్షిక భృతి ఏర్పాటుచేసి ప్రతినెలా ఆందజేయడానికి నిశ్చయించాముగాని, ఈలోగానే వారు కీర్తిశ్రేష్ఠులనడం దురదృష్టమని వెల్లడించింది. ఈ ప్రకటనలు, పాగడ్లలు దాను కొక నగ్న సత్యాన్ని తెలిపాయి. ఆంధ్రదేశం కళాకారులను గుర్తించి బ్రతికుండగా గౌరవించలేదు. గతించిన తరువాత వారంతటివారు లేరని వాపోతుంది. ఇదొక రకమైన పరాజయతత్వం.

రమణ కళాపరిషత్తు వారిచ్చిన బహుమతులను తెచ్చి దానుకు చూపెట్టాడు. ఆ సమయంలో మీనాక్షి కూడా అక్కడే ఉండడంవల్ల ఆమెకు వచ్చిన బహుమతిని ఆమెకు, దాను బహుమతిని దానుకు ఇచ్చాడు.

“నిజంగా దానూ, నీ కృషివల్ల దేశంలో మన కళాసమితి పేరు సుస్థిరంగా నిలిచిపోతుంది. నిన్ను చూసి మేమంతా గర్వపడుతున్నాం” అన్నాడు రమణ.

“నీవు కూడా వన్ను సాగడుతున్నానా రమణా!..... నా చేతనైనట్లు కృషి చేశాను. మీరందరూ నాతో సహకరించక పోతే మన నాటకం ఇంత విజయవంతం అయ్యేదేకాదు. ఇందులో నా ప్రతిభ యేముంది?” అన్నాడు దాను.

మాలతి, మానాక్షి సినిమా వాళ్ళనుండి దానుకు పిలుపు వచ్చిన విషయం చెప్పారు.

“నీకీ అవకాశం రావడం నాకు చాలా సంతోషంగా ఉంది దానూ! కాని.....నా కొక్కటే విచారం.....నీ దారిని నీవు పోతే కళాసమితి మూతపడుతుందేమోనని” అన్నాడు రమణ.

“ఒక్క వ్యక్తి లేనంతమాత్రాన ఏ సంస్థా ఆగిపోదు రమణా!.....అట్లా అనుకోడం మిగతావారినందరినీ హీనపరచి నట్లు అవుతుంది. వ్యక్తితో ముడి పెట్టుకొని ఏ సంస్థా ఉండ కూడదు. పదిమందీ కూడివప్పుడు సంస్థ అవుతుందేకాని, ఒక్క వ్యక్తివల్ల సంస్థ నిలకడ బుజువుకాదు” అన్నాడు దాను.

“కాదనను.....అంతా అన్ని శక్తులూ కలవాళ్ళు కాలేరు.. ఒక్కొక్కచోట ఒక్కొక్క ప్రధాన వ్యక్తి ఉండక తప్పదు..... సరే.....ఈ మాటల్లోపడి అసలు విషయం మరచిపోయాను” అన్నాడు రమణ.

‘ఏమిటి’ అన్నట్లు దానుతోపాటు మాలతి, మీనాక్షి కూడా రమణవేపు ఆసక్తిగా చూశారు.

“క్రొత్త పుంతల నాటకాన్ని విజయవాడలో ప్రదర్శించ మని చాలామంది కోరారు. నీవు కాదనవన్న ధైర్యంతో నేనూ, వీర్రాజుగారు మాట ఇచ్చినచ్చాం. ప్రదర్శనం బహుశా ఈనెల చివరలో ఉంటుంది” అన్నాడు రమణ.

“సరే—దానికే.....అలాగే వేద్దాం” అన్నాడు దాను.

“అదేమిటి—కర్మంతా ఆయాక మద్రాసు పోవాలిగా” అంది మీనాక్షి.

“ఎప్పుడు రమ్మని వ్రాశారు వాళ్ళు?” అని ప్రశ్నించాడు రమణ.

“వెంటనే బయలుదేరి రమ్మని వ్రాశారు.....కాని ఎట్లా కుదురుతుంది?” అంది మాలతి.

“నేను ఇంకా ఏమీ ఆలోచించుకోలేదు రమణా!”

“అదేమిటండీ!.....ఇంత చక్కటి అవకాశంవస్తే ఇంకా ఆలోచించలేదంటారా రేమిటి?” అంది మీనాక్షి.

అప్పుడే అక్కడకు వచ్చిన మైత్రేయి “ఏకాయకిని హీరో వేషమే ఇస్తున్నప్పుడు ఇంకేం ఆలోచనండోయ్ దాను గారూ!” అంది.

“ఇలాంటి అవకాశం కోసం ఎంతోమంది తపస్సు చేస్తుంటారు మీరు ఆశించకుండా వచ్చిన అవకాశం పోగొట్టుకుంటారా ఏమిటి కొంపదీసి” అంది మీనాక్షి.

“నాటకం విజయవాడలో పడటం, పడకపోవటం ఇక నీ చేతుల్లో ఉంది దానూ! నీ భవిష్యత్తును కళాసమితి

ఆ కర్షణలో అపస్వరాలు

కోసం పాడుచేసుకోమని నేనేకాదు—ఎవరూ అనలేరు నీది వ్యక్తిగత విషయం. కళాసమితికి వచ్చే మంచి—చెడూ అందరికీ సంబంధించింది” అన్నాడు రమణ.

“మనం అందరం కలిసి దాసుగారిని చికాకు పర్చుస్తామేమో.....అసలే విచారంలో ఉన్నారూ” అంది మాలతి మందలించగా.

“అలోచిద్దాంలే రమణా!.....నాకు ఎటూ తోచకుండా ఉంది” అన్నాడు దాసు.

“సరే— తొందరేంటే.....వీర్రాజుగారు ఏదో అర్జంటు వని ఉండి రాలేకపోయారూ.....రేపు వస్తామని చెప్పారు..... ఇదుగో ఈ రెండవందలూ ఖర్చులకు ఉంచుకోమని ఇమ్మన్నారు” అంటూ రమణ నోట్లు దాసుకు అందివ్వబోయాడు. దాసు కొన్ని క్షణాలు ఆలోచించి “నన్ను పాచికగా ఉపయోగించ దలచుకున్నారా రమణా!” కొద్దిపాటి కోపంతో అన్నాడు.

“నన్ను అపార్థం చేసుకుంటున్నావు దానూ.....నేను ఎటువంటివాడినో నీకు తెలియదూ?.....వీర్రాజుగారికి అటు వంటి ఉద్దేశ మేలేదు. ఉంటే, నీకంటే ముందే నేను వ్యతిరేకించేవాడిని. నీవు బయలుదేరిరాగానే “పాపం, చేతిలో డబ్బు ఉందో, లేదో సమితి డబ్బులోంచి కొంత సర్దికపోయారా, తర్వాత చూసుకొనేవాళ్ళం” అన్నారు వీర్రాజుగారు. సరే— మనం వెళ్ళగానే ఇద్దారేండి అన్నాను. అదీ జరిగింది. అప్పటికి విజయవాడవాళ్ళ మాతో నాటకం విషయం మాట్లాడనే లేదు” అన్నాడు రమణ.

“అయినా, ఇప్పుడు నాకు డబ్బు అవసరంలేదు.....నేను అన్ని ఏర్పాట్లు చేసుకున్నాను” అన్నాడు దాసు.

మాలతి దాసు వంక ఆశ్చర్యంగా చూసింది.

“సరే, అయితే, నేను మళ్ళీ కలుస్తా” అంటూ, రమణ ఆందరి దగ్గరా వెళ్ళు తీసుకొని వెళ్ళిపోయాడు.

కొన్ని క్షణాలు ఆ గదిలో మౌనం పరుచుకుంది.

“ఇప్పుడే వస్తాను.” అంటూ మాలతి అక్కడినుంచి ‘వెళ్ళింది. మైత్రేయి ఏదో మ్యాగజైన్ తిరగేస్తున్నది. మీనాక్షి అవకాశంవచ్చినా ఉపయోగించుకోలేని దాసు పద్ధతుల్ని వెమరు వేసుకుంటున్నది.

“ఏమిటి ఆలోచిస్తున్నావు మీనాక్షి !” అన్నాడు దాసు.

“మీ గురించే.... మీరుమటుకు సేనిమాఛాన్సు వదులు కోకండి !” అంది మీనాక్షి.

దాసు నవ్వి ఊరుకున్నాడు.

“దాసుగారి నవ్వుకోసం ఒక డిక్షనరీ వ్రాయాలి.” అంటూ మైత్రేయి మ్యాగజైన్ తీసిపోయింది. గదిలో మీనాక్షి దాసుమిగిలారు.

“నన్ను క్షమించండి.... మీ మనస్సు నామూలంగా నలిగిపోయింది.” అంది మీనాక్షి. మునుపటి సోఫాలోకి

దాసు వ్రక్కకువచ్చి కూర్చుని మాట్లాడేది మీనాక్షి. ఇప్పుడు దాసుకూ మీనాక్షికిమధ్య మాలతి కూర్చుని లేచివెళ్ళిన భావోపా ఉన్నప్పటికీ మీనాక్షి తనచోటులోంచి కదలలేదు.

దాసు మీనాక్షివంక నిశ్శబ్దంగా ఆశ్చర్యంగా చూశాడు.

“మీరూ మాలతి ప్రేమించుకుంటున్న విషయం నాకు తెలియదు....”

“ఇప్పుడెట్లా తెలిసింది ?”

మీనాక్షి పెదవులు కదిలేలోగానే మాలతి గదిలోకి వచ్చింది కాఫీకప్పులట్రేతో. కాఫీత్రాగి మీనాక్షి వెళ్ళానని లేచింది.

“రాజాను ఒకసారి కలవమన్నానని చెప్పు” అన్నాడు దాసు మీనాక్షివంక నమ్మకంగాచూస్తూ.

“రాజాఎవరు ?” అని మాలతి ప్రశ్నించింది.

గడపదాకా వెళ్ళిన మీనాక్షి వెనక్కుతిరిగి “మీకు దాసుగారెవరు ?” అని ప్రశ్నించి ఒక్కఅంగలో గడపదాటి వెళ్ళిపోయింది.

మీనాక్షిప్రశ్నలో దాగిఉన్న జవాబుకు దాసు ఆశ్చర్య పోయాడు. మాలతి తికమకపడింది.

దానూ మాలతి ఇలా ఏకాంతంగా మిగిలిపోవడం అనుకోని సంఘటన. ఎవరూ ఏమీ మాట్లాడేతత్వంలోలేరు. నిశ్శబ్దం అంతరాల్లోంచి ఏవో శబ్దాలు స్వనితమవుతున్నాయి ఇద్దరిలో.

“మాలతి !” అన్నాడు దాసు మనస్సును విదుల్చుకోని.

కళ్ళెత్తిచూసి ‘ఊ!’ అని పలికింది.

“నామీద కోపం పోయిందా ?” మరో పరిస్థితిలో అయితే దాసుకు అలా ప్రశ్నించే ధైర్యం ఉండేదికాదు. జీవితంలో మీనాక్షినమన్య కాదని తెలిసిపోయింది. మాలతి ఏకాంతంలో నిలిచింది. తాను విచారంలోఉన్నాడు కనుక మాలతి తనమీద ఆరోపణలు చేసేందుకు పూనుకోదన్న అభిప్రాయం దాసుకు కలిగింది. ఆ విశ్వసంతోనే ఆ ప్రశ్నవేశాడు. మాలతి జవాబు కోసం కొంతసేపు ఎదురుచూడక తప్పిందికాదు. అసలే మిత భాషిమాలతి. అంతరంగాన్ని చిలికివేసిన ఈ ప్రశ్నకు త్వరగా జవాబివ్వడం మాలతికి చేతకాలేదు.

“నా మనస్సులో అంతన్నులేవు.... మీరునన్ను ఆకర్షించారు.” తలవంచుకొని అన్నది మాలతి.

“ఆకర్షణలో అపస్వరం ఎలా పలికింది మాలతి?” దాసు ఈ ఏకాంతంలో మాటమాటకూ ‘మాలతి’ అని పిలవడం మాలతిలో సిగ్గునూ మార్దవాన్నీ కలిగించాయి.

“అపస్వరం వల్లనే సుస్వరం ఆపాతమధుర మవుతుంది”

“మాలతి !” మళ్ళీదాసు మాలతిమనస్సుమీద పేరు పెట్టి దెబ్బతీశాడు. మామూలుగా మాలతిని తేరిపారచూడలేని దాసు మాలతి కళ్ళల్లోంచి తనచూపులు మరల్చుకోకుండానే

మాట్లాడుతున్నాడు. “నీ సంస్కారానికి నేనూ ఆకర్షితుణ్ణి య్యాను మాలతి కాని....జీవితంలో నేను పిరికివాణ్ణి.” అన్నాడు.

“మీ పరిధిలోకి వచ్చిన వ్రతిస్త్రీ మీ పిరికితనాన్ని అలంబనం చేసుకుంటుందేమోననిపించింది నాకు. మీ పిరికితనం నా ఒక్కరైతే లాభించాలని నావూహ” అన్నది మాలతి.

“స్త్రీ మగవాడిలో పిరికితనాన్ని సహిస్తుందా మాలతి!” మరోదెబ్బ మాలతి అభిమానంమీద.

“పిరికి మగవాణ్ణి ప్రేమించడం....” మాలతి మాటలు మధ్యనే ఆపివేసి దాను “స్త్రీ ఆధిక్యానికి నిదర్శనం, అంతేనా మాలతి?” అన్నాడు దాను.

మాలతికిది ఆఖరుదెబ్బ. మాలతి కళ్ళల్లో నీటిపాద కదిలింది. చరాలనలేచివెళ్లి దాసుకాళ్ళమీద పడింది.

“మీ ఆకర్షణకూ దూరంకాలేకపోయాను, నా ఆధిక్య భావానికి దూరంకాలేకపోయాను. నా చదువూ సంస్కారానికి మీరేనాకు ప్రదక్షిణాలు చెయ్యాలనుకున్నాను. అది జరగలేదు. పైగా మీవాణ్ణి మీకుదగ్గ రోతుందేమోనని భయపడ్డాను. నా అహానికి దెబ్బతగిలింది. మిమ్మల్ని వదులుకోలేకనే ద్వేషించాలనుకున్నాను, నాలోని సుపీరియార్టీ కాంప్లెక్స్ ను సంస్కారంతో కప్పివచ్చాలనుకున్నాను, కాని సాగలేదు.... ఫలితం. ఇదుగో నా కాంప్లెక్స్ ను కన్నీళ్ళుగామార్చి మీ కాళ్ళదగ్గర వదిలేస్తున్నాను. నేనిక మీ మాలతిని” అంటూ మాలతి వెక్కివెక్కి ఏడ్చింది.

దాసు మొదటిసారిగా మాలతిని స్పృశించాడు. ఆ మొదటి స్పృశ ఇరువురి కౌగిలిగా రూపొందింది.

* * * *

కర్మకాండ జరుపటానికి ఒకసత్రంలో ఏర్పాటుచేశారు. ఖర్చులకోసం దాసుమళ్ళీ యాదయ్యను బ్రతిమాలి ఎక్కడైనా వడ్డీకి తీసుకురావాలనుకున్నాడు. మాలతిద్వారా దాసుపరిస్థితు లన్నీవిన్న వాసుదేవరావుగారు “దానూ, కర్మ జరిపించడానికి డబ్బుకోసం నీవేం తిప్పలు పడక్కరలేదు. అన్ని ఏర్పాట్లు నేను చేస్తాను. ఎంతఖర్చుయినాసరే కర్మకాండ యథాప్రకారం జరిపిద్దాం” అన్నారు.

“మీ కిప్పటికే చాలా ఋణపడ్డాను.” అన్నాడు దాసు.

“నీవింకా నన్ను వరాయివాడిగా భావిస్తున్నావా దానూ!. మాలతి నాకెంత ప్రధానమో నీవూఅంతే” అని అంటుంటే దాసు ఆయనముందు తలవంచుకోక తప్పిందికాదు.

కళాసమితి సభ్యులు, పీఠాజ్ఞాగరూపచ్చి దాసును వరామ ర్శించి సానుభూతితెలిపిపోయారు. ఆఫీసునుంచి కొందరు, మరికొందరు పరిచయస్థులు అడపాదడపావచ్చి సానుభూతి తెలుపుతున్నారు. వీరైనప్పడల్లా రమణా, రాజావచ్చి కబుర్లు చెబుతూ దాసుమనస్తాపాన్ని తగ్గించడానికి తోడ్పడుతున్నారు. రాజా వచ్చినప్పడల్లా దాసు మీనాక్షి ఉత్తమగుణాల్ని ఏకరువు పెట్టడం రాజుకు సూచ్యార్థ సూచనమైంది.

కర్మకాండ అంతా పూర్తి అయిపోయింది. చివరిరోజున అశీర్వాచనమప్పుడుకూడా వాసుదేవరావుగారే దాసుకు, భాస్కరానికి బట్టలు ఇవ్వాలివచ్చింది. విశ్వనాథం, అతనితండ్రి వస్తారేమోనని దాసు, రాధమ్మగారు అనుకున్నారు. అక్కడికి సుబ్బలక్ష్మి వాళ్ళరారని చెప్పనే చెప్పింది.

ఉద్యోగం చేసుకుంటున్నదికదా కర్మ అయిన తరువాత సుబ్బలక్ష్మి వెళ్ళిపోతుందనుకున్నారు. కాని, సుబ్బలక్ష్మి ఆ ప్రస్తావనే తేకపోయేప్పటికీ దాసు ఆశ్చర్యపడ్డాడు.

“నీవు ఎన్నాళ్ళు సెలవు పెట్టివచ్చావు సుబ్బలూ?” అని ఒక రోజున దాసు అడిగాడు.

“ఇంక అక్కడకు వెళ్ళక్కర లేదన్నయ్యా!.....ఇక్కడే ఉద్యోగం చూసుకోవాలి”

“ఏం?—అసలేం జరిగింది?”

“ఇన్నాళ్ళనుంచీ చెప్పకుండా పూరుకున్నాను.....మీ బావ గారు నువ్వునుకున్నంతవనీ చేశారు. మంచి మాటలతో నన్ను తీసుకువెళ్లి ఉద్యోగం ఇప్పించారేకాని.....నేనంటే, ఆయన కనలు ఇష్టంలేదు. ఇక్కడినుంచి టెలిగ్రాం రాగానే బయలు దేరుతానంటే ఒప్పుకోలేదు.....ఆయన మళ్ళీ పెళ్లి చేసుకుంటానికి నాకేమీ అభ్యంతరం లేదని కాగితం వ్రాసిస్తే వంపుతానన్నారు. ఇది ధర్మం కాదని ఎంత బ్రతిమాలినా, మా అత్తగారు ఎంత చెప్పినా వినలేదు. ఆయనా, మామగారూ ఒకటై రాసిచ్చిందాకా పూరుకోలేదు” అని చెప్పింది సుబ్బలక్ష్మి.

“చాలా పాఠపాటు చేశావు తల్లీ!.....చేజేతులా కాపురం కూలదోసుకున్నావు” అంది రాధమ్మగారు.

“పోనీలేమ్మా— నా ప్రాణానికి సుఖం లేనప్పుడు ఎలా జరిగితేనే? ఆయనకు ఇష్టం లేనప్పుడు ఎందాకా పాకులాడతాం.....” అంది సుబ్బలక్ష్మి కళ్ళల్లో నీళ్ళు నింపుకుంటూ...

“నీవు కాగితం ఎందుకు వ్రాసివచ్చావు.....పోనీ రావడం మానేయాల్సింది” అంది మాలతి.

“ఎలా మానెయ్యను.....టెలిగ్రాం రాగానే గుండె పగిలింది.....ఆఖరుసారి నాన్నను చూడకుండా ఎలా ఉండగలను?.....వెంటనే బయలుదేరవస్తే చూసేభాగ్యమైనా కలిగింది.....వాళ్ళ ఓ పట్టాన బయలుదేరనిస్తేగా.....తీరా వచ్చేప్పటికి చూపైనా దక్కలేదు” అంది సుబ్బలక్ష్మి బాధాస్పృతిలో.

“ఏమైనా నీవు కాగితం వ్రాసివ్వడం చాలా పాఠపాటు” అన్నాడు దాసు.

“ఆరంభపు కోతకంటే ఇదే నయం అన్నయ్యా!..... వెళ్ళినప్పటినుంచీ రోజూ కాగితం వ్రాసిమ్మనే గొడవ!..... ఆయన మళ్ళీ పెళ్లి చేసుకున్నా, నేను ఉండవచ్చునట.....నేను పనికిరానుకాని, నా సంపాదన కావా లాయనకు.”

“ఈనాటికి కూడా ఆడదాని బ్రతుకు ఇంత అధ్వాన్నంగా ఉండటం సిగ్గుచేటు” అంది మాలతి.

ఆ కర్షణ లో ఆ ప స్వ రా లు

“ఇప్పుడు మళ్ళీ ఉద్యోగం దొరకాలంటే ఎంత కష్టం” అన్నాడు దాసు.

సుబ్బంక్షి ఏమీ మాట్లాడలేక తల వంచుకు కూర్చుంది.
“కానివ్వండి—ఏం చేస్తాం.....ప్రయత్నిద్దాం—ఎక్కడైనా దొరక్కపోతుందా?” అంది మాలతి.

24

విజయవాడలో “క్రొత్తపుంతలు” నాటకం వేయడానికి నిర్ణయం జరిగింది. మళ్ళీ మద్రాసునుంచి దాసుకు ఉత్తరం వచ్చింది—ఆరు వేలు అడ్వాన్సు ఇస్తామనీ, వెంటనేవస్తే ఆగ్రి మెంటు వ్రాసుకోవచ్చుననీ, షూటింగు కూడా త్వరలో ప్రారంభించుదామనుకుంటున్నామనీ. దాసుకు ఏమీ తోచకుండా ఉంది. “తనను నమ్ముకొని కళాసమితివారు విజయవాడలో నాటకం వేయడానికి సిద్ధంగా ఉన్నారు. తీరా తను మానేస్తే ఎంత అభాసు అవుతుంది? మొన్న మొన్ననే పరిషత్తు మన్ననలు పొందిన సమితి పేరు, ప్రతిష్ఠలు ఏమవుతాయి?” అని ఆలోచించాడు. “ఆరువేలు ఎన్నాళ్ళ ఉద్యోగంలో తిప్పలుపడితే వస్తాయి..... ఒక పిక్కరులో మంచి పేరు వచ్చిందంటే బోలెడన్ని బుక్కింగులు వస్తాయి. తన దారిద్ర్యం తీరిపోతుంది. అప్పుడు డబ్బు దేనికి దేనికి ఖర్చు పెట్టడానికి తోచనంత డబ్బు ఉంటుంది. అప్పులన్నీ తీరిపోతాయి. సుబ్బంక్షిని, పిల్లల్ని హాయిగా పోషించవచ్చు..... భాస్కరానికి పెద్ద చదువులు చెప్పించవచ్చు.....నెమ్మదిగా ఒక మేడ కట్టుకోవచ్చు.....మంచి అందమైన కొర్రు కొనవచ్చు. కార్లో తనూ, మాలతీ హాయిగా తిరగవచ్చు.....కాని అనలు అంత తీరిక ఉంటుందా? ఎప్పుడూ కాలేషిల్లు ఉంటాయేమో.....నాటకంలో మీనాక్షి తో యాక్టు చేసినందుకే మాలతి అనుమానించిందే, రేపు సినిమాలో అనేకమంది తారలతో ప్రేమ ఘట్టాలలో నటిస్తూంటే మాలతి పూర్వకోగలుగుతుందా?.....ఈ ఆడ వాళ్ళ ఏ విషయాన్నీ పూర్తిగా ఆలోచించలేరు.....ఇప్పుడు సుఖాలమీద దృష్టితో ఒప్పుకోమంటారు. అప్పుడు కాపురం మీద దృష్టితో వదులుకోమంటారు.....ఏమిటీ తనూ ఆలోచిస్తున్నాడు.....నిజంగానే తను మద్రాసు వెళ్ళిపోతాడా?..... తనలో ఇంత స్వార్థమా?.....తనను నమ్ముకున్న కళాసమితి ఏం కావాలి?.....ముందు విజయవాడలో నాటకం ఎట్లా పడుతుంది.....నిరుత్సాహపడిపోరా? తన స్వార్థానికి తిట్టుకోరా?” అని మథనపడుతున్నాడు దాసు. ఇటువంటి సందిగ్ధావస్థలో ఉండగానే మరో క్రొత్త సమస్య వచ్చిపడింది.....ఓ రోజు ఆఫీసుకు వెళ్ళే వ్పటికి అందరూ అభినందనలు తెలపడం మొదలుపెట్టారు. సినిమా ఛాన్సు వచ్చినందుకేమో ననుకున్నాడు దాసు. అధికారి కూడా దాసును పిలిపించి, “మీ వాస్తుగారు పోయినందుకు మొన్నవచ్చి సంతాపం తెలిపానా—ఇప్పుడు కంగ్రాచ్యులేషన్లు చెప్తున్నా దానూ.....కూర్చో” అన్నాడు.

“ఇంకా నేను ఏదీ నిర్ణయించుకోలేకుండా ఉన్నాను సార్!”

“ఏమిటి నిర్ణయించుకోలేదీ?” ఆశ్చర్యంగా అన్నాడు అధికారి.

“అదేసార్.....సినిమా ఫీల్డుకు వెళ్ళేదీ—లేనిదీ” అన్నాడు దాసు.

“ఏమిటి.....నాకు తెలియదే.....ఎవరైనా ఆఫర్ చేశారా?”

“మరి మీరు దేనికీ—కంగ్రాచ్యులేషన్లు చెప్తున్నారు?” ఏమీ అర్థం కానట్టు చూస్తూ అడిగాడు దాసు.

“ఇవిగోనయ్యా ఆర్డర్లు.....ఎ. ఐ. ఆర్. వాళ్ళు నిన్ను అనౌన్సరుగా అప్పాయింట్ చేసి, ఇక్కడి స్టేషనుకే వేశారు. అని అధికారి ఆర్డరు కాగితం దాసు చేతి కిచ్చాడు. దాసు ఆరు రద్దాగా దాన్ని చదివి, “ఈ సంగతి నే నెప్పుడో మరచిపోయాను సార్! రెండేళ్ళక్రితం ఇంటర్వ్యూలో సెలక్టు చేసి వెంటింగ్ లిస్టులో వేశామని తెలిపారు. కేంద్ర ప్రభుత్వ ఉద్యోగమాయే—పెద్ద పెద్ద సిఫార్సులుండాలి. ఆ నాకెవరిస్తారులే అనుకున్నా.... ఇప్పుడు నాకేంచేయాలో తోచకుండా ఉందిసార్!” అన్నాడు దాసు.

“సినిమా సంగతేమిటి?”

దాసు చెప్పాడు.

“ఓయి నీ ఇల్లు బంగారంకాను—చెప్పావ్ కాదే?..... ఇంకా ఆలోచనెందుకు—వెంటనే బండెక్కు.....ఇంక నీ కీ ఉద్యోగాలన్నీ ఎందుకు మిస్టర్ దానూ!” అన్నాడు అధికారి.

“స్థూలంగా ఆలోచిస్తే అంతేనండీ.....మా కళాసమితి వారు నన్ను నమ్ముకున్నారు. పై వారంలో విజయవాడలో క్రొత్త పుంతలు నాటకం వేయడానికి సిద్ధంగా ఉన్నారు..... నాదారిని నేను వెళ్ళిపోతే ఎలాగా అని ఆలోచిస్తున్నా”

“భలేవాడివే.....బంగారు గొడ్డలి—ఇనుప గొడ్డలి సామెతగా ఉంది నీది. వీళ్ళకోసం అంత ఛాన్సు వచ్చినప్పుడు వదులుకోడం శుద్ధ తెలివి తక్కువ.....బాగా ఆలోచించుకో” అన్నాడు అధికారి.

‘సరే’ నంటూ దాసు ఇవతలకు వచ్చేశాడు.

మరో గంటలో ఆఫీసులో అందరికీ తెలిసిపోయింది. దాసుకు వచ్చిన సినిమా ఛాన్సు సంగతి, రేడియో ఉద్యోగం సంగతిను. అందరూవచ్చి అతనికి అభినందనలు తెలియజేసిపోతున్నారు. “ఒక మంచి గుమాస్తాను ఆఫీసు పోగొట్టుకుంటున్నాది” అన్నాడు బలరామయ్య. తను వ్రాసిన డ్రాఫ్టులన్నీ సూపర్నెంటు దాసుచేత దిద్దిస్తున్నాడని అనూయవడ:తున్న డేనియల్ దాసు వెళ్ళిపోతున్నందుకు లోలోపలే సంతోషించాడు. కాళిదాసువచ్చి “ఆంధ్రదేశంలో వీఅంతటి నటుడు లే”డని పొగడి, “బ్రదర్ నన్ను మరచిపోకు. నీవు ఆఫీల్డులోకి జొరబడుతున్నావు కాబట్టి నిలద్రొక్కుకున్నాక నా గురించి ప్రయత్నం చెయ్యి—ఒకటి, రెండు పాటలైనా వ్రాసేందుకు” అని ప్రోత్సహిస్తున్నాడు. దాసు లోలోపలే నవ్వుకున్నాడు, అతని పొగడలకీ, ప్రోత్సాహానికీ. అదే కాళిదాసు తన నాటకం కళాసమితివారు తీసుకోకుండా పడగొట్టింది దాసేనని మొన్న మొన్నటివరకూ ఆఫీసులో

ప్రవారం చేశాడు. దానుకు వనేమీచేయ బుద్ధి పుట్టలేదు. ఎంతో సేపు తనలో తాను తర్కించుకుంటూ గడిపాడు. “ఏది ఏమైనప్పటికీ, రిజైన్ చేస్తాను” అనుకొని రాజీనామా పత్రం వ్రాసి, అందులో తనను తొందరగా రిలీవ్ చేయవలసిందిగా అధికారులకు విన్నవించుకున్నాడు. ఆ కాగితాన్ని బలరామయ్య చేత సంతకం పెట్టించి పైలు అధికారికి పంపించాడు. దాను రాజీనామా ఇచ్చిన సంగతి కూడా ఆఫీసులో పాక్కిపోయింది. అంతా అప్పటి కప్పుడు కూడబలుక్కుని చందాలు వేసుకొని, సాయంత్రం ఆఫీసు వదలగానే అతనికి ‘తాజ్’ లో పార్టీ ఇద్దామని నిర్ణయించుకొని దాను దగ్గరకు వచ్చి చెప్పారు. “అవసరంగా ఈ ఆర్కామంతా దేనికి?” అన్నాడు దాను. “అవసరమే—మీరే మీ అడ్డు చెప్ప కూడదు” అన్నారు కాళిదాసు, రావులు. “అయినా ఇప్పుడేం తొందర?.....రిలీవ్ అయ్యేప్పుడు ఇవ్వవచ్చులే—నాకు సాయంత్రం వేరే పని ఉంది” అన్నాడు దాను. “సరే”, అన్నారు వాళ్ళు. “ఇంక దానుగారికి క్షణం తీరిక ఉండదు” డేనియల్ అదోలా నవ్వుతూ అన్నాడు నెమ్మదిగా.”

దాను ఆఫీసునుంచి బయలుదేరి వాసుదేవరావుగారింటికి వెళ్లాడు. అతణ్ణి చూడగానే మాలతి నవ్వుతూ “నాకేం బహుమానం ఇస్తారు—మీ చెల్లెలికి ఉద్యోగం ఇప్పించాను” అంది.

“ఏమివ్వమంటావు?” ముసీ ముసీగా నవ్వుతూ అన్నాడు దాను.

“మీరు చాలు.....” అని నాలుక కరచుకొని, సిగ్గు వడుతూ తలవంచుకుంది. మాలతి—దానుకు దగ్గరగా వచ్చింది.

“నన్నునీ బుర్రగ్రంట్లెణ్ణి చేసుకొని ఏనాడో స్వాధీన పరచుకున్నావుగా” అని గడ్డం పుచ్చుకొని మాలతి ముఖం ఎత్తి కనుపాపల్లో ప్రతిబింబాలు వెలికాడు దాను.

ఇంకో పరిస్థితిలో అయితే మాలతి ఆ మాటకు జవాబిచ్చి చిరుకోపం తెచ్చుకునేది. ఇప్పుడు శబ్దాల్లో జవాబివ్వలేదు. “నేనే మీకు స్వాధీనమయ్యాను” అప్పట్లు దాను గుండెలకు తలను పొదివికొని కౌగిట్లోకి ఒదిగింది. “నీవు నా అదృష్ట దేవతవు మాలతీ!” అంటూ దాను ఆమెను ముద్దు పెట్టుకున్నాడు. ఇంతలో అక్కడికి “ఇద్దరు దొంగలూ గదిలోచేరి ఏం చేస్తున్నారు” అంటూ మైత్రేయి గలగల నవ్వుతూ వచ్చేప్పటికి మాలతీ—దానూ విడిపోయారు.

“దానుగారు ఎంతో మంచి వారూ—నోట్స్ నాలుక లేనివారూ అనుకున్నా.....ఫర్వాలేదులే అక్కా! మీ ఆయన సాహసోపేతుడేలే.....ఏమండీ—సినిమా దానుగారూ!” అంది మైత్రేయి మళ్ళి నవ్వుతూ.

“నీ తిక్కా అణుగుతుందీలే.....వస్తున్నాడేలే రేపు గోపాలరావు బావ—మొట్టికాయలు మొట్టడానికి” చిరునవ్వుతో అంది మాలతి.

“ఫో అక్కా.....నీవు తప్పించుకొని నన్ను అంటగడు తున్నావు.....నీకేం హాయిగా హీరో దానుగారు దొరికారు.....

సారీ—బావగారు” కొంటేగా దానువంక చూసి, నాలికతో చెక్కిరించి, “బావా—బావా పన్నీరు.....బావను పట్టుకు తన్నేరు” అంటూ మైత్రేయి దాను చుట్టూ తిరుగుతూ, చప్పట్లుకొట్టి గలగల నవ్వుతుంటే ఆమె నవ్వులో మాలతీ, దానులు కృతీ కలవకుండా ఉండలేక పోయారు.

“ఏమిటి మైత్రేయి పాట పాడుతున్నది?” అంటూ మినాక్షి వేనటేబ్యాగ్ లో లోపలికి వచ్చి, ఓ సోఫాలో కూర్చుంది.

“ఏం మీనాక్షి—ఆఫీసునుంచి సరాసరి ఇటే వచ్చేశావే” అంది మాలతి.

“అవును మాలతీ!.....అస లిప్పుడు వద్దామనుకోలేదు. బస్సులో వస్తుంటే దానుగారి ఆఫీసులో పనిచేసే వీరజ కనిపించి, దానుగారు రిజైన్ చేసినట్లు చెప్పింది. అందుకని కలసి పోదామని వచ్చాను” అంది మినాక్షి.

“ఏమండీ—చెప్పనేలేదే?” దానువంక చూస్తూ అంది మాలతి.

“ఏది—నీవు చెప్పనిస్తేగా.....ఇంటికి రాగానే....”

“అంత మాట్లాడకుండా పెదవులు నొక్కేస్తోందా మా మాలతీ” అని కిలకిల లాడింది మినాక్షి.

“అయితే మద్రాసు ప్రయాణం కడుతున్నారన్నమాట?” అదోలా చూస్తూ ప్రశ్నించింది మాలతి.

“ఏం మీనాక్షి—వీరజ నీ కింకేం చెప్పలా?” అన్నాడు దాను.

“ఇంకేం చెప్పలేదే!” ఆశ్చర్యంగా చూస్తూ అంది మినాక్షి.

“బహుశా ఆమె కింకా తెలియలేదేమో.....అందరికీ తెలిసిందే ఆఫీసులో” అన్నాడు దాను.

“అబ్బబ్బ!.....మామూలుగా మాట్లాడుతున్నప్పుడు కూడా సస్పెన్సేనా హీరో బావగారూ!.....చంపక అదేమిటో చెబుదురూ!” అంది మైత్రేయి.

దాను లేచి నిలుచుని, “నా చేతిలో ఏముందో చూడండి” అంటూ పంటాం జేబులోంచి ఓ కవరు తీశాడు.

“కవరూ.....మళ్ళీ సినిమావాళ్ళ దగ్గరినుంచి వచ్చిందేమో!” అన్నారు ముగ్గురూ.

“ఢిల్లీనుంచి ఎ. ఐ. ఆర్. వారు పంపారు.”

“ఢిల్లీనుంచే.....అయితే హీరోబావగారూ.....ఢిల్లీలో రేడియో స్టేషనులో తెలుగు నాటకం మీకోసం షెడ్యూలుచేసి అందులో మమ్మల్ని బుక్ చేశారండీ!” నవ్వుతూ వ్యంగ్యంగా అంది—మైత్రేయి.

“అమాత్రం నాకు తెలియదా మరదలా.....నన్ను అనౌన్సర్ గా అప్పాయింటుచేసి, ఇక్కడి స్టేషన్ లోనే చేరమన్నారూ”

“కంగ్రాచ్యులేషన్స్ దానుగారూ!.....కాని మీరు సినిమాలో నటించడానికే రిజైన్ చేశారని చెప్పిందే వీరజ.”

ఆ కర్షణ లో ఆ ప స్వ రా లు

“అమె కేదీ తెలియదు పరిగ్.”

ఇంతలో అక్కడకు బాయ్ వచ్చి, “సార్.....మీకోసం రమణగారూ, రాజుగారూ వచ్చారు.....(డ్రాయింగ్ రూంలో కూర్చోపెట్టాను” అన్నాడు.

“బహుశా నా సంగతి తెల్పుకుంటానికే వచ్చినట్టున్నారు” అన్నాడు దాసు లేస్తూ. అందరూ డ్రాయింగ్ రూంలోకి వెళ్లారు.

“ఏం రమణా!.....ఏమిటి విశేషాలు?” అని ప్రశ్నించాడు దాసు.

“మేమేమైనా చేస్తామనా—అంగరక్షకుల్ని ముగ్గురినీ వెంట తెచ్చావు?” నవ్వుతూ అన్నాడు రాజు.

“నీ అంగ రక్షకులు నాకేమీ అక్కర లేదులే. నా అంగ రక్షకులు ఇద్దరే” అంటూ మీనాక్షి వంకమాసి నవ్వాడు దాసు.

“ఇదుగో బావగారూ! నేను కూడా కాను, ఒక్కరే మీ అంగరక్షకులు. కాదని వాదిస్తే నేనూ రిజైన్ చెయ్యాలివస్తుంది” అంది మైత్రేయి, చిలిపిగా.

“ఏం దానూ.....ఏం నిర్ణయించుకున్నావు.....వీర్రాజు గారు కనుక్కురమ్మన్నారు.....నీవు సరేనంటే తేదీ ప్రకటిస్తా—లేకపోతే మానేస్తాం.....వెంకటేశ్వర్లు నీ వేషం వేస్తానంటున్నాడు. కాని, మా కెవరికీ ఇష్టంలేదు” అన్నాడు రమణ.

“నాకూ ఇష్టంలేదు.....అతను ఆ వేషంవేస్తే నేను వేయను.....హీరోయిన్ గా ఇంకెవరినైనా చూసుకోవాల్సిందే!” అంది మీనాక్షి.

“రమణ—ఒక్కవిషయం చెప్పనా?” అన్నాడు దాసు. ఆశ్చర్యంగా అందరూ అతనివంక చూశారు.

“నేను ఉంటానూ— ఉండనూ అన్న విషయం అట్లా ఉంచండి.....ఒకరి ఇష్టం యిష్టాలతో ప్రమేయం లేకుండా సంస్థను దృష్టిలో పెట్టుకొని ఆలోచించండి.....మీకందరికీ వామీదఉన్న అభిమానంవల్ల నేనే మళ్ళీ ఆ వేషం చెయ్యాలంటున్నారు. వెంకటేశ్వర్లు వేస్తే పనికిరాదంటున్నారు. మీనాక్షి కూడా వెయ్యనంటున్నది. అది చాలా పొరపాటు. ప్రతి సెంటుడూ ప్రతి పాత్రనూ వేసి మెప్పించడానికి ప్రయత్నించాలి. అయితే ఎవరి విశిష్టత వారికుంటుంది. నేను వేసే పాత్రను వెంకటేశ్వర్లు వేసి ఇంకో విధంగా మెప్పించవచ్చు.....ఎందుకు ప్రయత్నించ కూడదూ?” అన్నాడు దాసు.

“నీవు చెప్పింది కాదనలేను దానూ!.....అదిక్రమంగా జరగాల్సిన పని.....ఇప్పుడి నాటకంలో సాధ్యంకాదు. జనం నీమీద మోజుగా ఉన్నారు. వెంకటేశ్వర్లుకున్న సామర్థ్యం మన కందరికీ తెలిసిందే.....అయినా ఒకవేళ వెంకటేశ్వర్లు నీ కంటే బాగా నటించినా జనం మెచ్చరు” అన్నాడు రమణ.

“ఏమో బాబూ!.....నేను మాత్రం వెంకటేశ్వర్లు ప్రకృత వేయలేను.....అంతగా అయితే నాకు జయలక్ష్మి వేసే వేషం ఇష్టం” అంది మీనాక్షి.

“అయితే దాసు సినిమాలోకి వెళ్లడం భాయమన్న మాట” అన్నాడు రాజు.

“ఇదుగో మీనాక్షీ! ఇలా మనస్సులో జంటలే రంగస్థలం మీద కూడా జంట పడాలంటే ఇక రాజును కూడా రంగంమీదికి దింపాలి వస్తుంది” అన్నాడు దాసు.

ఇంతలో వాసుదేవరావుగారు ఆయన గదిలోకి వెడుతూ. డ్రాయింగ్ రూంలోకి తొంగి చూసి “ఏమిటీ— అంతా సభ తీర్చి కూర్చున్నారు?” అంటూ లోపలకు వచ్చారు. రమణ, రాజు, దానూ, మీనాక్షి లేచి ఆయనకు నమస్కరించారు.

“ఏమిటి విశేషాలు రమణగారూ?” అన్నారు వాసుదేవ రావుగారు.

“దాసుగారు రేపు విజయవాడలో నాటకంవేసేదీ లేనిదీ తెలుసుకుందామని వచ్చారు నాన్నగారూ!” అంది మైత్రేయి.

“మా కళాసమితి పరువు, ప్రతిష్ఠలు దాసుమీద ఆధార పడి ఉన్నాయండీ!” అన్నాడు రమణ.

“మరి ఏం నిర్ణయించుకున్నావు దానూ?” అన్నారు వాసుదేవరావుగారు.

“మీరు పెద్దలు.....నా శ్రేయస్సును కాంక్షించే వారు.....నా కింక సలహా లిచ్చేవారెవరన్నారు చెప్పండి..... నాన్నగారు కాస్తా.....” అని అంటుంటే కళ్ళలో నీళ్లు నిండాయి దాసుకు.

“విచారించకు దానూ!.....కాని, ఇది వ్యక్తిగత విషయం.. సినిమారంగం డబ్బు కుమ్మరించే మాట నిజమే.....ఆ రంగంలో కూడా నీకు మంచి భవిష్యత్తే ఉంటుంది.....కాని ఆ రంగంలోని రాజకీయాలకు, అభిమానదురభిమానాలకు, కనిపించని చెడుగుకూ అతీతంగా నీవు ఉండగలవనే నమ్మకం కూడా నా కుంది.....ఇక వెళ్లడం, వెళ్లకపోవడం నీవే నిర్ణయించుకోవాలి” అన్నారు.

“నేను అన్ని విషయాలూ ఆలోచించాను. కళాసమితి స్థాపకులలో నేను కూడా ఒకడిని. ఆ సంస్థవల్లనే నేను మీ అందరికీ ఇంత కీలక సమస్యగా తయారయ్యాను.....కీర్తిశేషులైన మా నాన్నగారు ఈ రంగస్థలాన్ని నాకు వారసత్వంగా ఇచ్చి పోయినట్లు అనుభూతి నాలో కలిగింది. మనదేశం లాగానే ఇదీను. దేశానికి భారీ పరిశ్రమలు ఎంత అవసరమో, నిరుద్యోగ సమస్య తీరడానికి లఘు పరిశ్రమలు అంతకన్న ఎక్కువ అవసరం. సినిమా భారీ పరిశ్రమ. మనుష్యులకన్న యంత్రాలకు ఎక్కువ ప్రాధాన్యం ఉండే రంగం అది. నాటక కళ లఘు పరిశ్రమ. ఎక్కువమంది కళాకారులకు శిక్షణ కేంద్రం ఈ రంగం మా నాన్నగారు నాటక రంగానికే జీవితం అంకితం చేసినట్లు నేనూ నాటక రంగానికే అంకితమై పోదామనీ, ఆయన ఋణం ఇలాగైనా తీర్చుకుందామనీ నిశ్చయించుకున్నాను.” అని దాసు అనేప్పటికీ అందరూ సంతోషంగా చప్పల్లు కొట్టారు.

దాసు మాలతి వంక చూశాడు. ఆమె కళ్లు ఆనందంతో మెరిసిపోతున్నాయి.

“నిజంగా నీవు చాలా గొప్ప త్యాగం చేస్తున్నావు దానూ!” అని అభినందించాడు రమణ.

“దాసుగారు కాబట్టి నీనిమా ఛాన్సు వదులుకున్నారు గాని, ఇంకొకరైతేనా, నీ నాటకం ఎంత చేసునని ఈపాటికి మద్రాసు బండి ఎక్కేవారు,” అంది మీనాక్షి.

“ఎట్లాగైనా దాసు దాసే ఇంకొక రెట్లా అవుతారండీ!” అన్నాడు రాజు. అది దాసును అభినందించడమో, మీనాక్షి మాటలతో తానూ ఏకీభవించుతూ మాట కలపడమో తెలియలేదు.

“మీ రెవరూ నన్ను పొగడ నక్కరలేదు..... నేను వెళ్ల ననడంలో కూడా స్వార్థం లేకపోలేదు మాలతికి నేను నీని మాల్లోకి వెళ్లడం ఇష్టంలేదు.” చిరునవ్వుతో అన్నాడు దాసు.

“బాగుంది— చివరికి నామీద నెపం వేస్తున్నారు చూశారా నాన్నగారూ!” ముసిముసిగా నవ్వుతూ అందిమాలతి.

“ఇకనుంచి మన గొంతు రోజూ రేడియోలో ఎంటావులే రాజూ!” అన్నాడు దాసు.

“అదెలా?”

“అవ్వోస్సర్ పోస్టు వచ్చిందోయ్ రమణా? మా ఆఫీసులో రిలీవ్ కాగానే అక్కడ చేరుతా.”

“భలే గుడ్ న్యూస్! కంగ్రాచ్యులేషన్స్!” అన్నాడు రమణ.

“నేను మరో గుడ్ న్యూస్ చెప్పనా—మీ అందరికీ ... మా మాలతిని దాసు కివ్వడానికి నిశ్చయించుకున్నాను. మా వేసు ల్లుడు గోపాలరావుకు మైత్రేయిని నిర్ణయించాం. రెండు పెళ్లిళ్లు ఒకేసారి జరుగుతాయి. కనుక మీరంతా బంధు మిత్ర పరివార సమేతంగా ఏ తన్మహారత్తమునకు విచ్చేసి, మత్స్యత సకలోపచారముల స్వీకరించి నన్నానందింప చేయ ప్రార్థన ఇట్లు” అని నవ్వులు వాసుదేవరావుగారు. అందరూ చప్పట్లు కొడుతూ ఉంటే మాలతి సిగ్గుతో క్రిగంట దాసువంక చూసింది.

“ఏమో ననుకున్నాను వాసుదేవరావుగారు కూడా బాగా యాక్టు చేయగలరు” అన్నాడు రాజు.

“నాకు తెలియకపోలేదులే. నువ్వు యాక్టు చేయ గలవు మీనాక్షి ఉంటే” అన్నాడు దాసు.

“ఓ—బేషుగ్గా నేనూ చిన్నప్పుడు వాటకాలు వేశాను ఏ వేషం అని మాత్రం అడక్కండి ఈ శుభ సందర్భంలో నాదో చిన్న అనౌన్సుమెంటు మీనాక్షి విల్ బి మై లైఫ్ పార్టనర్” అన్నాడు రాజు.

“తెలుగు తెలుగు” అని చప్పట్లు కొట్టింది మైత్రేయి.

“మనం ఇష్టం వచ్చినన్నాళ్లు తెలుగుతోపాటు ఇంకా అంతకంటే ఎక్కువగాను ఇంగ్లీషు వాడుకోడానికి మన నాయకులు అనుమతించారు మైత్రేయిగారూ!” అని రాజు జవాబిచ్చాడు.

“సరే—అంతా బాగానే ఉంది, ఈ అనౌన్సుమెంట్లు అనంతరం” అని వాసుదేవరావుగారు అంటూంటే “ఒక చిన్న పార్టీ—పదండి లోపలికి” అంది మైత్రేయి.

(స మా ప్ర ము)

పాంచాల - బాభ్రవ్యుడు

శ్రీ దువ్వారి జగన్నాథశర్మ

తొల్లి మహాదేవాసువుల డగు నందికేశ్వరుడు రూపొందించిన కామాగమ సహస్రాధ్యాయ బౌద్ధాల కిశ్కేతకేతునిచే అర్చన సహస్రాధ్యాయగ హస్తీకరింపబడినది. దానిని నూట యేబది అధ్యాయములుగా పాంచాలు డయిన బాభ్రవ్యుడు కామాగమ సూత్ర ఫక్కి యనదగినట్లు సంక్షేపించి యుండెను. ఈ యర్థమును కామసూత్రమందు వాత్సల్య యనుడు

“శాస్త్రే ప్రకృతత్వాత్ తత్ సమయావ బోధకశ్చ
చార్యభ్యః + ప్రజాపతిః + మనుః + బృహ
స్పతిః + నంది + శ్వేతకేతుః + తదేవత +
బాభ్రవ్యః సంవిక్షేప—” ఇత్యాదిగ నుపోద్ఘాతించెను.

ఈ కామాగమ సూత్రఫక్కి యొక్క నిర్మాణోద్దేశము—“న—
రాగాయై = లోకయాత్రాయై”—“కుశలోవిద్వాన్ ధర్మార్థావ
వలోకయన్ నాతిరాగాత్మకః + ప్రయుంజాన =” అని. ఇట్టి
మహాదారాశయ మున్న గంధకర్తలెవ్వరు? అనియా
శంకము. నందియేమో మహాదేవానుచరుడు—శ్వేతకేతువేమో
ఉద్దాలక నందనుడు—బాభ్రవ్యుడో? పాంచాలుడు. ఇచ్చట
బాభ్రవ్యు లెందరు శ్రుతగోచరు లగుదురని వివేకించుకొందము.
—ఈ పాంచాలుడు గాక ఇంకను ఇద్దరుండిన వారు—ఎల్ల
నగా—

1. ఒక బాభ్రవ్యుడు గోత్రకర్త యనబడిన ఋషి.
“వైశ్యామిత్ర దేవరథ, జౌదలత్రయార్షేయ ప్రవరాన్విత
బాభ్రవ్యనగోత్రః” అనునట్టి యభివాదన మందలి యాతడు.

2. ఇంకొక బాభ్రవ్యుడు. స్మరదర్శనానుష్ఠాన్
శ్లోకద్వావిశత్ కర్త—పాంచాలుడుకాడు. వామకేశ్వర తంత్రాం
తర్గతముగ హంసకీరణాశీత్యాది ఖండకావ్య ప్రణేత. శాస్త్రేయ
పంచ మకారాది ప్రవక్త—చిత్ సూర్యలోక కావ్యకర్త—
ఒక యవధూత.

3. మల్లనాగుని వాత్సల్యయన కామసూత్రమందుగ్గ
డింపబడిన బాభ్రవ్యుడో పంజాబు దేశస్థుడు—“కాశ్యప—
అవత్యార—నైఋత్రయార్షేయ ప్రవరాన్విత పంచాలస
గోత్రః” అని యభివాదనము చేసియుండి నాతడు.

1. ఈ గోత్రుని ఈ—పంచాల మహర్షి వల్లనే ఋగ్వే
దమువంటి బహుప్రాచీన వాఙ్మయమందు ఆలింగన చుంబ
నాది సాంప్రయోగిక చతుష్షష్ఠి నిర్వచించబడినది. “పంచాలేన
మహర్షిణా ఋగ్వేదే చతుష్షష్ఠిర్నిగదితా.” గురుదత్తేంద్ర
పాదులు.

2. పాంచాలు డగు బాభ్రవ్యునిచేత కామాగమ సాంప్ర
యోగిగాధికరణమందు నఖక్షత దంతక్షతాది కళా చతు

ష్టష్ఠి ప్రతిపాదిత మయినది. “బాభ్రవ్యేణాపి పాంచాలేన
స్వకృతే సాంప్రయోగికేఽధికరణే ఆలింగనాదయ ఉక్తాః”
ఇంద్రపాద.

3. ఆ ఋగ్వేద మహర్షి—ఈ బాభ్రవ్యుడు ఈ ఋరు
పురుసు గూడ—ఒకే గోత్రము కలవారు. ఇరువురును సారస్వత
ముఖమున ఆలింగనాది కళా చతుష్షష్ఠిని ప్రతిపాదించి యున్న
వారు. “ద్యయో రష్యేక గోత్ర నిమిత్త సమాఖ్యేన పాంచాలేన
నిగదనాత్ సంబంధోఽస్తి—” ఇంద్రపాద. ఇదియే పాంచాలికి
చతుష్షష్ఠి.

4. బాభ్రవ్యుని కిట్లు పాంచాల సంకేతము స్వకీయ
ప్రవర యందలి ఆ గోత్రుని పంచాల ప్రమేయ మట్లుండగా
ఆతడు పాంచాల దేశీయుడు—పాంచాల రాజధాని యగు
కాంపిల్య—మహానగరమం దాతని నివాసము—విశేషించి పాంచాలు
రన్న ప్రతీతి గల బార్హదిషులకు—ముఖ్యముగా బ్రహ్మదత్త
మహారాజనకు—ఆతడు పురోహితుడు—వేదాంగశిక్షా క్రమాను
శాసకుడు.

5. ఇంకను విశేష మేమనగా తాను నిర్మించి బూనిన
కామాగమ సూత్ర ఫక్కియందు ప్రతిపాదిత విషయము పంచాల
మను ప్రాధోక్తియుం గలది. “1. పంచాల శబ్దః—పంచానాం
విషయాణాం ప్రకాశనాయాల మితి పంచాలః. 2. “ప్రవృత్తిం చ
నివృత్తిం చ శాస్త్రం పంచాల సంజ్ఞికమ్”—అని.

6. ఈ కళా శాస్త్రమందు నిర్వచించబడిన ఆలింగన
చుంబనాది చతుష్షష్ఠి కళలు—అందుకు సంబంధించిన—విద్యా
చతుష్షష్ఠి వీటి ప్రయోగ విజ్ఞాన ప్రకస్తిని లోకములో
బహిరంగముగ గాకున్న మానె రహస్యముగా నున్న నెల్లరును
శిరసావహించువారే! ఇందువల్ల నీ శాస్త్రము ఉత్కృష్ట
మైనదే! ఎల్లనబడినది—పెద్దలవల్ల?

1. విద్యుద్విః పూజితా మేతాం

ఖలైరపి సుపూజితామ్

పూజితామ్ గణికా సంపైః

నందిసిం! కో? నపూజయేత్— —యశోధరుడు.

2. క. శ్రుతి—శాస్త్రాంగ—పురాణప్రతియు—

ఇతిహాస—కావ్యభరతాగమముల్ +

స్మృతి—సంగీత—రతి కళాగతుల

—అలంకృతుల నెఱుంగగల దగు—కవికిన్—అప్రకవి.

కామము అనగా మనస్సు మొదలగు ఇంద్రియముల
చేతఁ గోరబడినట్టి విషయానుభవ సుఖము. జితేంద్రియ
ప్రాభవముల లభింపదగిన రీతిగా ధర్మార్థ కామములు—ఇవి
పరస్పర వైరుధ్య మెనయకుండ లోక సమ్మిత విధవర్తన మల

హుచుకొనియుండి నట్లుంటే కామము గూడ ప్రకాశిస్తే గుణ మనిపించుకొనును. ఇట్లు కానప్పు డది హేయ గుణములు పదునారింటిలో జేరిపోవును. ఇట్టి లోకస్థితి నిబంధనముగా బాధప్రయోగము కామసూత్రాగమమునకు నిర్మాత యయ్యెనని వాత్సర్యయనుడు వచించి యున్నాడు.

మరియును—“బాధవీయ సూత్రార్థాన్ సువిమృశ్య వాత్సర్యయనః కామసూత్రాగమం యథావిధి చకార” —బాధ వ్యాసః బాధవీయాః ఇతి. బాధవ్య శిష్యాః = బాధవ్యమతాను సారిణః” జయమంగళ వార్తికము. మిక్కిలి ప్రాథమికుల నట్టి యీ వాత్సర్యయనుని కామసూత్ర నిర్మాణ మంత యును బాధవ్య మతానుసరణమే యనవచ్చును. ఐనను— తన రచన—ముప్పదియారధ్యాయముల గ్రంథమునందును ఐదుమార్లు మాత్రమే సూటిగా నతడు బాధప్రయోగ వక్రాణింపెను. తనంతానుయాయులను నర్థమున నాలుగు సార్లుగ బాధవీయ శబ్దము నుచ్చరించెను. బాధప్రయోగ కంటే సనాతనుడనడగిన జెద్దాలకిని ఒక్కపరి స్మరించెను. బాధప్రయోగికి—వాత్సర్యయనునికి మధ్య కాలపు వారిలో మధుర నుంచి పాటలీపుత్రమున కేగిన దత్తకుని ఒక్కమారు—పతంజలి యనబడుచున్న గోనర్థి యుని ముమ్మాటు—పతంజలి చరిత్ర మందు గోణికాపుత్రుడుగా జెప్పబడిన పతంజలిని ముమ్మాటు అర్థశాస్త్ర వృత్తికారుడని సుప్రసిద్ధి గల ఘోటకాముఖుని ముమ్మాటు, సాహిత్య శాస్త్రమందు రీతి నిర్ణయకారుడని ప్రతీతి గడించిన సువర్ణనాభుని తొమ్మిదిసార్లు అర్థశాస్త్ర వార్తిక కర్తయయి యుండిన చారాయణుని ముమ్మాటుం దడిచి వాత్సర్యయనుడు తన గ్రంథమును రచించెను—సారస్వత వీరము యొక్క ఆదేశము ననుసరించి జాపనిషదికమును కుచుమారుడు రచించెను. ఏతత్ గ్రంథమునే వాత్సర్యయ నుడు చేబట్టి నాతడు—ఇట్లు అతడు వినియోగించుకొన్న గ్రంథావళి:— దత్తకుని వైశికాధికరణము, గోనర్థి యుని ప్రాథాధికారికము, గోణికాపుత్రుని అంతః పారికము, ఘోటకా ముఖుని భార్యాధికారికము, సువర్ణనాభుని సాంప్రయోగికము, చారాయణుని సాధారణాధికరణము. ఇవియే వాత్సర్యయనునిచే గ్రంథరచన సందర్భమందు యోజనకు వినియోగింపబడిన పురాతన గ్రంథరాజములు. ఈ గ్రంథము లన్నియు ఇప్పుడు అదృశ్యము లయినవి. కుచుమార తంత్ర సూత్రము లందలి గొంత భాగము వేయేండ్ల క్రిందటనే శ్లోకీకరణ మందెను. అది మాత్రమే ముద్రితమయి యిప్పుడు లభించుచున్నది. మిగతా గ్రంథాని అంతయుగ గూడ “శుద్ధ—బాధవీయా యనమ్—భజగోవిందమ్” తలపునకు వచ్చి నిర్వేదముచే అశ్రు పాతమే తప్ప—ఏది ? కామశాస్త్రపాఠ్యాయుం డయిన విశాఖిలుని రచనము ? కామశాస్త్రము. అది క్రీ. త. 820 వరకు వామన పండితుని యొక్క యింట నుండెడిదే ? అభి నవ గుప్తుని (క్రీ. త. 1020) నాటికి నిల్చియున్న ఆ విశాఖిల భరత మిప్పుడేదీ ? కాశ్మీరుండగు వసునందన రచనమగు స్మరశాస్త్ర మిప్పు డగుపడుచున్నదే. ఇట్లే 1. శంకరుని మన సిజసూత్రము. 2. ఈశ్వరుని మన్మథ తంత్రము. 3. ధృవ

పాఠుని నాగార్జునీయ యోగశతకము. 4. సామదత్తి విటవృ త్తము. 5. మన్మథ సంహిత 6. నాగర వల్లభము. 7. కామ ప్రకాశము. 8. రసిక సర్వస్వము 9. కామరత్నము. 10. ప్రణయ చింత. 11. మాంధాత్యుని మదన మహర్షవము. 12. దేవీ సింహుని కామశాస్త్రము. 13. వ్యాస జనార్దనుని కామ ప్రబోధము. 14. కామరాజుని మదనోదయ సార సంగ్రహము. 15. సిద్ధదేవుని రతిశాస్త్ర సముచ్చయము—వాత్సర్యయనునికి దరు వాత నిర్మితమయిన ఈ గ్రంథ సముదాయము కూడ ఈనాడు అంతర్నితము అయిపోయినదే ?

ఐనను వాత్సర్యయనుని రచనము—నందికేశ్వరుని మొదలుగానుహాభాష్యకారుడయిన పతంజలి పర్యంతము ఆచార్యాభిప్రాయ పరస్పర భిన్నత లన్నింటికిని ప్రాతినిధ్యము నిల్పినది. ఆ మహా విద్వన్ముఖుండు లందరికిని సారస్వత ప్రమాణ మున స్మారక చిహ్నము నాడగినది. ఈ వాత్సర్యయనునియము పయిని వజ్రఖడ్గ ధరాచార్యుడొనర్చిన వార్తికము, భోజుని శృంగార ప్రకాశ విధానము, గురుదత్తేంద్ర పాదుండగు యశోధరుని జయమంగళ, భాస్కర వృశింహుని వివరణము, పీఠభద్ర దేవుని కందర్ప చూడామణి, పెల్లదేవ టీక, శంకర విప్పతి, మాధవాచార్యుని హిందీ వివరణ, ఆదివారాయణశాస్త్రీ అంగ్రీ కరణము, యన్. ఆర్. షిమిడ్ జర్మనీ ట్రాన్స్లేషను = 1888 నాటి అంగ్లీకరణము, రంగస్వామి అయ్యంగారి అంగ్ల భాషాంత రీకరణము, గోంబర్న, బగ్గిగార్ల అంగ్లను వాదములు ఇట్లు బహుముఖముల నీ గ్రంథరాజము సురక్షిత ముండి విశేష వ్యాప్తి నందియున్నది. ఇది యంతయు నిట్లుండ—

వాత్సర్యయనుడు అలంకార సూత్ర రచయితయై యుండెనని సాహిత్య విద్యావేత్తలు చెప్పుచున్నారు. న్యాయ దర్శనము పయిని భాష్యమును విరచించినవాడని శాస్త్ర జ్ఞులు పలుకుచున్నారు. ఇప్పటికిని ఆ న్యాయదర్శన వాత్సర్య యన భాష్యము విశ్వనాథ వృత్తి సమేతమై విద్వాంసులు—విద్యార్థుల మధ్య పఠన పాఠ్యములందున్నది. సూత్రములు—భాష్యము ఈ యుభయ గ్రంథములు రచించినవాత్సర్యయ నులు పరస్పర భిన్నులా ? ఒకే వ్యక్తియా ? మరియు—“విష్ణు గుప్తు—కౌండిన్యఃచాణక్యే ద్రోమిశోంశులః—

వాత్సర్యయనస్సు—మల్లనాగః.” అను వివిధ పర్యాయ నామ ములు గనవచ్చె వాత్సర్యయనుడు వ్యవహరింపబడినట్లు క్రీ. త. 1260 నాటికి ఉన్న ప్రతీతిని పురుషోత్తమ పండితుడు గ్రంథ స్థగిత మొనరించి యున్నాడు. మరియును తన గ్రంథమందు అభీరకొత్తరాజును, కుంతల శాంతకర్ణిని క్రోడీకరించియున్న వాత్సర్యయనుడు బుద్ధ నిర్వాణాత్పార్వ్యుడయి—యుండవచ్చునా ? ఇలా గంటియాశంకములను జర్పింపఱునుట విద్వద్రంజకము అన నొప్పును గాని—బాధ వ్యుని గూర్చి చెప్పుట ప్రధానాంశమయి యున్నప్పటితో వాత్సర్యయనుని గూర్చి యాశంకము లేర్పరించుట అప్రస్తుత మన్న యాక్షేపణముగలదు. కనుక మిక్కిలి ముఖ్యముగా ప్రస్తుతాంశములో బాధప్రయోగము కామాగమ సూత్ర ఫక్కిని రచించిన కాలమును గూర్చి యోజింపవలయును. అవంతికా

పరిసరమునందు శంఖోద్ధార క్షేత్రమున లౌకాయతీక చార్యక పీఠములు అర్థకామములు రెండే పురుషార్థము లన్న ప్రచార మును సాగించుచున్న కాలమున బ్రాహ్మణ్యండు తన కామాగ మమును విరచించి యుండినట్లుగా లోక ప్రతీతి యున్నది. కౌరవులలోని దుర్యోధనునికి చార్యకునకు మైత్రీ కలదన్న చరిత్రము లున్నవి. యుధిష్ఠిర శకము 661 లో జన్మించి చార్యకుడు 727 లో మరణించెను. ఆ చార్యకుని జీవిత కాలము 66 సంవత్సరాలు. దీనినిబట్టి దుర్యోధన చార్యక సమకాలీనత యనగా వేరుమాటలలో మహాభారత కౌరవ పాండవ యుద్ధకాలము బి. సీ. ఇరువది యేడవ శతాబ్ది యని చెప్పవలయును. కల్హణుని రాజతరంగిణి ఇందుల కంగీకరిం చును. మెగాస్తనీస్, ఆర్యభటటుడు 31 శతాబ్దముని— ట్రైబాలు 27 శతాబ్ది యని, శ్రీ శచంద్ర విద్యధర 20 శతాబ్దముని, పర్సీటరు 18 శతాబ్ది యని, విలియం జోన్సు 17 శతాబ్ది యని, థీరేంద్రపాల్ 16 శతాబ్ది యని, కల్నల్ కోల్ బ్రూక్, కల్నల్ విల్ ఫర్డు మహాశయులు 14 శతాబ్ది యని విల్సను, ఫెర్నానసు, క్యామాశాస్త్రి, బూచ్చాన్, ఆర్ సీ దత్తు ఈ చారిత్రక శోధకు లందరును 13 శతాబ్ది యని, వీ యన్ గోపాలయ్యర్ 12 శతాబ్ది యని మహాభారతాపావ కాల మును నిర్ణయించిరి. ఇట్టి వివాద బాహుళ్యమున్న యంశ ములో బ్రాహ్మణ్యని కాలనిర్ణయ ప్రశంస అనవసరము. ప్రయాస జనకము. ఇట్టి ఘట్టముల కొత్తిడి తెచ్చువారు—అరిది.

ఇంతకును—బ్రాహ్మణ్యనికే జార్వాకునితో సమకాలీనత యను నంశము—వట్టి లోక ప్రతీతి మాత్రమే. ఆ చార్యక దుర్యోధన సమకాలీనతను భారతము చెప్పినప్పటికీ—అది యిప్పట్లు అనావశ్యకము.

భాగవత—హరివంశ—విష్ణు పురాణములనుబట్టి బ్రహ్మ దత్త బ్రాహ్మణ్యులు సమకాలీనులని రూఢిగా విశ్వసించవచ్చును. బ్రహ్మదత్తుడు బ్రహ్మరాతుండగు శుకుని దోహత్రుడు. ఈ బాంధవమునకుగూడ సారస్వత సాక్ష్యమున్నది—భారతాపావ కాలమందున్న పాండవత్తి ద్రౌపది—బ్రహ్మదత్త శ్రీ పాంచాల ప్రభునియొక్క పౌత్రునికి ప్రపౌత్రు. అనగా పాంచాలికి బ్రహ్మ దత్తునికి మధ్యను—నాలుగు పురుషాంతరముల యెడమున్నది—ఇట్లుచూడగా బ్రాహ్మణ్యండు బ్రహ్మదత్తునితోబాటుగా—కౌరవపాండవ మహాయుద్ధము జరుగుటకు ముందున్న వాడని విశ్వసించవచ్చును—గనుకనిట్టి యాధారమునంజేసి బ్రాహ్మణ్య కాలనిర్ణయము క్రీస్తుపూర్వము ఇన్నవ శతాబ్ది యని నిశ్చయించ వచ్చుగాదా యనగా—అట్టివనికి సుళువుచాలదు—వీలననగా మహాభారతయుద్ధము జరిగినకాలము ఇదమితమన్న అంకెకు రాలేదు. ఇట్టియంకే తేల్చెదగిన మఱి—పూర్వాషాడ ఇత్యాది సప్తర్షిచారము—ఇట్లే యుధిష్ఠిరశకము ఈ గణితము బొత్తుగా బ్రాహ్మణ్యమునుపొందు—కాగా పక్షవ్యాంశములో మహాభారత రచనముకంటే బ్రాహ్మణ్య కామాగమ రచనము

ముందు— అనిమాత్రము చెప్పజెల్లును. బ్రాహ్మణ్య ప్రముఖ కామాగమ మహాచార్యు లెందఱియొక్క— ఎంతవాణ్ణియమో ఉత్పన్నమయినదన్న నిర్ధారణము విషాదజనకము. వాఙ్మయోత్పన్నత నుండి తత్తత్కర్తలు కాలక్రమమున విస్మృత సాగర నిమగ్నుల గుదురు. ఇది ఇట్లుండ కామశాస్త్ర పరమయిన గ్రంథములు కొన్ని యిప్పటికిని అందందు భద్రముండినవి. అవియముద్రితములు — 1. అనంగదీపిక. 2. రతిసారము. 3. రతిచంద్రిక, 4. తృతీయ పురుషార్థ సాధకసరణి, 5. బంధోదయము 6. వేశ్యంగనా కల్పద్రుమము, 7. రఘుపతి రహస్యదీపిక, 8. మదహర్షవము. 9. మదన సంజీవిని, 10. అనంగ తిలకము 11. అనంగశేఖర, 12. స్త్రీజాతి లక్షణాది విచారము. ఇత్యాదిగ్రంథములు కొన్ని రచయిత యెస్వరో నిరూ పింపబడు అవకాశము చాలకున్నవి. అట్టిస్థితి వాఙ్మయచరిత్ర కొకలుప్పి.

1. రంతిదేవుని యోగాధికారికము 2. సిద్ధనాగార్జునుని వశీకరణ తంత్రము, 3. క్షేమేంద్రుని వాత్సా్యయన సూత్ర సారము, 4. భర్తృహరి జడవృత్తము, 5. నాగరీదాసునినాగర సముచ్చయము 6. హరిహరుల శృంగారదీపిక— రతిదర్పణము 7. ఈశ్వర కామితుని కామశాస్త్రము, 8. అనంతుని కామసమూ హము, 9. రేణూరి వీరాధ్యానిమారరహస్యము, 10. సహజీ నృపాలుని శృంగారమంజరి. 11. మీననాథుని స్మరదీపిక, 12. శ్రీనాథభట్టుని కామతంత్రము, 13. కామరాజు దీక్షితుని రసికబోధిని, 14. విశ్వేశ్వరుని రసచంద్రిక, 15. చిత్రధరుని శృంగారసారము, 16. మూలదేవుని స్మరదీపిక, 17 కేశవుని కామప్రభృతికము 18 వరదరాజుని కామానంద పటలము. 19. కౌతుకదేవుని శృంగారకుతూహలము, 20. సదాశివుని కామకల్ప లత, 21. పుండరీక విఠలుని రతిప్రకాశము 22. కర్ణదేవుని కామసారము. 23. మాధవదేవుని రతిసారము, 24. అనూప సింహుని రతి ప్రబోధము 25. భావానందుని సదర్ప కందర్పము 26. రుద్రభట్టుని అనంగదీపిక, 27. క్షేమేశ్వర శాస్త్రి రతినీతిముకుళము ఈ గ్రంథములన్నియు భద్రమున్నవి. ఈ వాఙ్మయ మంతయును సంస్కృతము. బ్రాహ్మణ్య పాంచాలికి చతుష్పత్తి—సాంప్రయోగికము గ్రంథవిషయము. ఇవి గాక ముద్రితములయి రహా ప్రచారమందున్న గ్రంథరాజములు 1. వాత్సా్యయన కామసూత్రము. 2. జగజ్యోతిర్మల్ల వాఙ్మతో పద్మశ్రీ నాగరసర్వస్వము. 3. కల్్యాణమల్లుని అనంగరంగము. 4. కాంచీనాథ వ్యాఖ్యతో కొక్కోకుని రతిరహస్యము. 5. ప్రౌఢో దేవరాయని రతిరత్న ప్రదీపిక, 6. జ్యోతిరీశ్వరుని పంచసాయకము. 7. జయదేవుని రతిమంజరి. 8. నాగార్జునుని ఆదిశాస్త్రము = కొకశాస్త్రము.

ఈ బ్రాహ్మణ్య వాత్సా్యయనాదుల నందర్పము నిద్య లోక్మునూత్రమెఱింగినది—ఈ కామాగమమునకు విశ్రుత నామవ : కొక్కోకము=కళాశాస్త్రము, కొక్కోకశాస్త్ర నిగుంభ కళావాఙ్మయ కర్తలకు నా అంజలి.

నా - సోమనాథుని గ్రంథస్థకాలము

శ్రీ దేవరపల్లి మొకటకృష్ణారెడ్డి

నాచన సోమనాథకవి కాలమును గూర్చి వ్రాయుటలో పినాకినీ తీరమందలి పెంచుకలదిన్నె తామ శాసనములోనిదాన కాలము తప్పుగా ఉన్నదని తెల్పు క్రింది వాక్యమున్నది.

‘బుక్కరాయల పెంచుకలదిన్నె శాసనమును సంపాదించిన యైరోపీయుడుగు రైసు పండితుడు పండితుల సాహాయ్యమున ‘తారణ’ ను ‘సాధారణ’ అనియును, ‘రసాభ్రవయనేందుభిః’ అను వాక్యమును, ‘కరాజన యనేందుభిః’ అనియును నవరించి, శాసన కాలమును శా. శ. 1292 (క్రీ. శ. 1370) వ సంవత్సరమునకు మార్చినారు. శాసన కాలమును (విజయ నగరం) బుక్కరాయల పరిపాలనా కాలము (క్రీ. శ. 1344—77) లోనికి చేర్చుటకై ఈ మార్పును చేయవలసి వచ్చినది. పీఠేశలింగము పంతులుగా రీ మార్పునంగీకరించి యీ కవి క్రీ. శ. 1360—70 సంవత్సర ప్రాంతములయందు న్నాడని నిశ్చయింపవచ్చు ననిరి.

ఉత్తర హరివంశమునకు పీఠిక వ్రాసిన వేటూరి ప్రభాకరశాస్త్రిగారు ‘రసాభ్రవయనేందుభిః’ అను వాక్యమును ‘రసర్తు నయనేందుభిః’ యని (లేక—రసాంగ నయనేందుభిః—అని కాని) నవరించి శాసనకాలమును శా. శ. 1266 (క్రీ. శ. 1344) అని నిర్ణయించియున్నారు. అప్పటికి బుక్కరాయలు రాజ్యమునకు రాకపోయినను యువరాజుగా నున్నాడనియు, నన్నగారి రాజ్యకాలములోనే సర్వ సమర్థుడైన బుక్కరాయ లొక యగ్రహారమును దాన మొసంగె ననుటలో నాక్షేప ముండదనియు, ఎఫిగోఫికా కర్లాటికా వాల్యం ఖహసన్ జిల్లా చెన్నరాయపట్నం తాలూకా శాసనము 256 సంఖ్యగల దానిలో హరిహరరాయలు రాజుగా నున్నను వాస్తవమునకు విద్యానగరమును నిర్మింపజేసినవాడు, పేరు పెట్టినవాడు బుక్కరాయలే యని యున్నదనియు, నాగరలిపిలో ‘భూ’ ‘భ’ అను నక్షరములు ‘ర్తు’ ను బోలి యుండుటవలన శాసనమును వ్రాసినవారో, చదువువారో పొరపాటుపడి యుందురనియు ప్రభాకరశాస్త్రిలుగారు తమ నిర్ణయమునకు హేతువులన, జెప్పియున్నారు. ఆలోచించి చూడగా రైసు పండితుని మార్పుకంటె శాస్త్రిలవారి మార్పు సమంజసమైనదిగా దోచుచున్నది. రైసు పండితుని మార్పులో సంవత్సరములు సంఖ్య

యును గూడ దిద్దవలసి వచ్చినది. శాస్త్రిలుగారి హేతువులు గూడ బలవత్సరముగాఁ గిన్నట్టుచున్నవి. కావున నింతకంటె ప్రబల సాక్ష్యము లభించువరకును శాసన కాలమును శా. శ. 1266 (క్రీ. శ. 1344) గానే భావించు టుచితము.’

ఆంధ్ర కవితరంగిణి (4—118, 119)

ఇక నీ పెంచుకలదిన్నె శాసనకాలములతో సమకాల మన తగిన వక్రక్తికాలము ఉత్తర హరివంశ కథలో కథేతర కాలముగా వాచన సోమనాథకవి వ్రాసియున్నాడో, లేదో పరిశీలించవలసి యున్నది. త

చదివి చూడగా యుద్ధ కథలో క్రింది గీతవద్యము కనబడుచున్నది. చూడుడు.

తే. మురని శుంభ హయగ్రీవ—నరకముఖులు

బవరమునఁ దలపడ్డు—బవర మచట

భీకరంబయ్యే నుదృఢ—లోకపాల

రచిత సమకాల బాహుని—క్రమముచేత.

—(1—26)

అష్టదిక్పాలకు లందరు రాక్షస నాయకులతో భయంకరమైన యుద్ధము కావించి రనుట కథ సారాంశము.

దీనితో కడపటి పాదమున తన రచనా సమకాలము కాబోలను వ్యంగ సూచన చేసినాడు, వక్రక్తి కవి వాచన సోమనాథుడు.

‘రచిత సమకాలబాహుని—క్రమముచేత.’

ఈ గ్రంథాంతరంగిక కాలసూత్రములో మొదట విక్రమ సంవత్సరము గోచరించుచున్నది. దీనికి సమకాలముగు శక వర్షసంఖ్య లిందున్నవో, లేవో లెక్కించి చూడనిదే బోధపడదు.

సామాన్య సంఖ్య గణితములో పేర్కొన్న సంకేత సంఖ్యలు వక్రక్తి గణితములో, యుక్తి వ్యంగ్య సంఖ్యలుగా మారిన వనుట కాలదోషము కాదు.

ఇందలి ‘బాహు’ సంఖ్య తప్ప, తక్కిన ‘సమ, కాల, విక్రమ’ సంఖ్యలన్నియు విశిష్ట సంఖ్యలుగా ఉన్నవి.

సమాఖ్య—3, త్రికాల—3, బాహు—2, త్రివిక్రమ—3 సంఖ్యలు సమసంఖ్యలుగా ఉన్నను, ఇవి విక్రమ సంవత్సర

నా - సోమనాథుని గ్రంథస్థకాలము

నమకాలము నీయజాలవు. వామగతిగా అవి కలియుగము 3233 గతాబ్దము లగును. ఈ కాలము నంగీకరించుటకు పారివంశమందలి కవి గద్యకాలము ప్రతికూలముగా ఉన్నది.

‘ఇది శ్రీ మదుభయకవిమిత్ర కొమ్మనామాత్యస్త్ర బుధారాధనవిరాజి తిక్కనసోమయాజి ప్రణీతంబైన శ్రీ మహాభారత కథానంతరంబున—ఉత్తర పారివంశంబు.’

నాచన సోముని కాలముకాని, తిక్కన సోమయాజి కాలము కాని, పద్యములో వక్రక్తిగా చెప్పినట్లు (క్రీ. శ. 131 ప్రాంత ప్రాచీన కాలము కాజాలదు. పైగా ఇది విక్రమ సంవత్సరముతో సమకాలముగా నుండదు. (క్రీ. శ. 13—14 శతాబ్దముల మధ్య కాలముగా తిక్కన—సోమనల కాలముండి తీరవలెను.

ఇక నీ ప్రాచీన విషమ కాలము నెట్లు లెక్కించిన నమ కాలము సమకూడునో ఆ మార్గము వాలోచించుట కాల దోషము కాదు. విక్రమ సంవత్సరముచేత రచితమైన నమ కాలబాహు విక్రమ సంఖ్య లెట్టివి? ఇది ప్రస్తుత జిజ్ఞాస.

ఇందలి ‘విక్రమ—క్రమ’ శబ్దములు క్రమముగా ‘విషమ—నమ’ శబ్దముల వంటివి కాబోలెన్నచో అప్పుడా ‘బేసి—నమ’ సంఖ్యలో వ్యంజకము లగుచున్నవి. సంఖ్యానుశాసన ములో క్రమ—విక్రమముల కొకే త్రివిక్రమ సంఖ్య నూచింప బడినది. ఇట్లే కాలశబ్దమునకు త్రికాలము నూచింపబడినదే

కాని, షట్కాలము, (పూజ) పేర్కొనబడలేదు. నమ శబ్దానికి సమాగ్ని సంఖ్య నూచింపబడినదే కాని, సమపాదసంఖ్య నూచింపబడలేదు. కాగా, ఇట్టి శ్లేష సంఖ్యలతో వక్రక్తికాల మెట్లు సమన్వయమగునో లెక్కించుట కల్పన కాదుగదా!

‘విక్రమముచేత రచిత నమకాలబాహు విక్రమము’— ఎట్టిది?

ఈ వక్రక్తి కాలనూత్రములో క్రమముగా నమ—2 కాల—6, బాహు—2, విక్రమ—1 వ్యంగ్యసంఖ్య లున్నవనుట కాక్షేపము లేదు.

పైన లెక్కించినట్లే ఉత్తర పారివంశ రచనా కాల ములో వక్రక్తిగా 2621 (వామగతి) శా. శ. 1262 వర్షంబులగు నేటి విక్రమ సంవత్సర నమకాలము—దీనికి సరి యగు (క్రీ. శ. 1340 తేది—కలదనుట గణిత సిద్ధాంతము— (క్రీ. శ. 1344 తేదీ పెంచుకలదిన్నె తామ్రశాసనమందలి ‘అష్టభాషాకవి నాచన సోమనాథ’ చరిత్రతో తద్గ్రంథస్థ వక్రక్తికాలము సమకాల మగుచున్నది.

ఇట్టి గ్రంథస్థ వక్రక్తి శాసన సమకాలములను తీరస్కరించి, ‘భాషాచరిత్రకు ప్రబలాధారము గ్రంథస్థ మయిన వాస్తవ ప్రయోగఫక్తి. వ్యంగ్యగణితాదుల చరిత్రకు ప్రత్యక్ష నిక్షేపము మృగ్యము, అనుమాన ప్రమాణము గౌణపక్షము’ అని భాషా తత్వవేత్త లనుట ఏకాక్షి లోకరక్షక: అన్నట్లున్నది, సమదృష్టి అవసరము.

గ మ ని క

భారతి డిశంబగు నందికలో శ్రీపాద గోపాకృష్ణమూర్తిగారి వ్యాసశీర్షికలో విషాదాంతం అనటానికి బదులు ‘విషాదాంతం’ అని పడినందుకు విచారిస్తున్నాము.

ఉదయించని ఉదయాలు అనే ఘనక విమర్శ రెండుసార్లుపడినది. అంతేకాక ఒకచోట ఈ విమర్శకర్త దుహ్వారి వేంకటాచార్యశాస్త్రిగారన్నట్లుగా పడినది. శ్రీ శాస్త్రిగారు వ్రాసినది చిన్నయసూరి జీవిత సంగ్రహ విమర్శ అని గమనించి, పొరపాటును మన్నించగోరుచున్నాము. —సం. భ.]

కాటూరి వేంకటేశ్వరరావు

జ్ఞాన్విభావ శతావధానులైన శ్రీ తిరువతి వేంకట కవులలో శ్రీ చెళ్లపిళ్ల వేంకటశాస్త్రిగారికి ప్రీయశిష్యులైన, కమనీయ కవితా ధురంధరులైన శ్రీ కాటూరి వేంకటేశ్వరరావుగారు కైలాసవాసి కావడమువల్ల ఆధునికాంధ్ర సారస్వతంలో తీరని లోప మేర్పడినది. శ్రీ వేంకటేశ్వరరావుగారును, శ్రీ పింగళి లక్ష్మీకాంతముగారును జంటకవులై, సవ్యాంధ్ర సాహిత్య జగత్తులో నొక ప్రత్యేక ప్రతిష్ఠ గడించిరి. ఈ కవుల తొలి కృతియైన 'తొలకరి'కి కీర్తిశ్రుతి కట్టమంచి రామలింగ



రెడ్డిగారు పీఠిక వ్రాసియుండిరి. అది నవ్య కవితా క్షేత్రమున 'తొలకరి'గా నానాడు వెలసినది. సాహితీ ప్రపంచమున వీరి యశస్సు శాశ్వతముగావించినది 'సౌందరనందము'. ప్రాచీన సంప్రదాయములను విడనాడక, నవ్యకవితాగుణ సారభముచే విలసిల్లు సౌందరీనందకృతి, యాంధ్ర సారస్వతేయుల, కవి కుమారుల, యాదరాధిమానముల నత్యంతముగా చూరగొన్నది. ఈ రసవత్కృతి తమ గురువర్యులగు శ్రీ చెళ్లపిళ్ల వేంకట శాస్త్రిగారి షష్ఠీపూర్తి మహోత్సవ సందర్భమున కానుకగా వర్పించి, గురు బుణమును దీర్చుకొని ఈ జంట కవులు ధన్యులైరి.

ఉపాధిగల కుటుంబమున జన్మించుటచేత ఉద్యోగపు బలజడులులేక, వేంకటేశ్వరరావుగారి అరువది ఏనిమిదేండ్ల జీవితము, సాహిత్య జీవితమువలెనే సరళముగా ప్రశాంతముగా సాగి పోయినది. స్వతస్సిద్ధముగా కాటూరివారు సౌజన్యమూర్తి—సహృద యత్నముతో సంస్కార విశేషముతో వారు సారస్వతలోకాన్ని వశ పరచుకొన్నారు. ప్రత్యేక రచనలలో కాటూరివారి కావ్య రచనా ప్రతిభ యితోఁదికముగా విప్పారినది. పౌలస్త్య హృదయము,

గుడిగంటలు ప్రాచీన సాంఘిక ధర్మములను నవ్య దృష్టితో సమన్వయము చేయుటకై రచితములైనవి. ఈ రెండు నీనాడు విద్యార్థి లోకము గూడ నెరుగునని చెప్పిన వాని వ్యాప్తిని మనము గ్రహింపవచ్చును.

కాటూరివారు కేవలము కవియేకారు. వారు కీ. శీ. ముట్నూరి కృష్ణారావుగారి వెనుక కృష్ణాపత్రికకు సంపాదకులై, పత్రికా వాఙ్మయమునకు పరిచయులైరి. ఆంధ్రజాతీయ కళాశాలకు కొంతకాలము అధ్యక్షులై, ఆ కళాశాల గౌరవమును నిలువబెట్టి, ఆ సంస్థను నిర్వహించిరి. ఆకాశవాణి విజయవాడ కేంద్రమున వారు తెలుగునకు సలహా సంఘ సభ్యులుగా నుండిరి. ఈ తరువాత శ్రీ వేంకటేశ్వరరావుగారు పాల్గొనని, జరి పింపని, సాహిత్య కార్యక్రమములేనే లేదని చెప్పవచ్చును. క్రిందటి యేడు హైదరాబాదులో జరిగిన శ్రీ వేలూరి శివరామశాస్త్రిగారి సాహిత్య సమావేశమునకు వేంకటేశ్వరరావుగారే యధ్యక్షులు.

ఇట్టితర వ్యాసంగములలోనున్నను, వారిది ప్రధాన మైనది కవితా వ్యాసంగమే. వారు పద్య రచనయందేగాక, వచన రచనయందు సిద్ధహస్తులు. వారు 1950 ఆంధ్రపత్రిక సంవత్సరాది సంచికలో "కవి పరమేశ్వరి" అని శ్రీ చెళ్లపిళ్ల వారినిగూర్చి వ్రాసిన వ్యాసము, వారి వచన రచనలలో మకుటాయమానమై యున్నది.

అనువాద రచనలలో వారందేవేసిన చేయి—పట్టభద్రులు కాకపోయినను, వారాంగ్ల భాషా సాహిత్యమును బాగుగా నధ్యయనము చేసినారు. నల్లకలువ (బ్యూరీపు అను నాంగ్ల నవల కనువాదము) ముగ్గురు మూర్తులు (ఎ. యస్. పి. అయ్యరు గారి యాంగ్ల గ్రంథమునకు తెలుగు) గాంధీజీ స్వీయ చరిత్ర (మహాత్మాగాంధీ ఆటోబయోగ్రాఫీకి తెలుగు) మొదలగు వీరి యనువాదములు ఆ యా మూల గ్రంథాలకు సరియైనవని విమర్శకు లభిప్రాయ మొసగియున్నారు.

కేంద్ర సాహిత్య అకాడమీవారి కొరకు వేంకటేశ్వరరావు గారు-కావ్యమాలను సంధానించినారు. అందు ప్రాచీనకాలమునుండి నేటివరకుగల కవుల కావ్యములనుండి యుదాహరణ లీయబడినవి. ఇందు వారికి ప్రాచీన కావ్యములతో గల పరిచయమేగాక, నవీన కవుల కవితా సంప్రదాయములను నెంతచక్కగా నవగతము చేసికొనిరో యా విషయము గూడ సుస్పష్టమగుచున్నది.

'భారతి' పత్రికలో వారిటీవల తమ 'సౌందర్య లహరి' అనువాదమును అందించిరి. ఆంధ్ర కావ్య విమర్శనము అను నొక మహా గ్రంథము వారు తలపెట్టినట్లు తెలియుచున్నది; కాని, యది ఎంతవరకు వచ్చినదో మనకు తెలియుటలేదు.

తెలుగులో నీనాడు, కవులనుగూర్చి శుష్క చారిత్ర కాంశములుతప్ప—వారి వారి యనుభవములను, మనస్తత్త్వమును తెలుపు సన్నివేశములు, ఘట్టములుగల జీవిత చరిత్రలులేవు. వారితో జంట కవులైయున్న శ్రీ పింగళి లక్ష్మీకాంతముగారిట్టి రచనను శ్రీ వేంకటేశ్వరరావుగారినిగూర్చి లోకమున కందించిన నాడు కాటూరివారి కవితా ప్రతిభ, కవితా పరిణామము, గణ నీయ వ్యక్తిత్వము—మనకు వెల్లడి యగును. —ని.వే]

ఆరుగురు కథకులూ - ఒక నాయక

శ్రీ బుచ్చిబాబు

అసలు ఈ గొడవకంటటికీ కారణం కనకం. నేనంత వరకూ కనకాన్ని గురించి పట్టించుకోలేదు. బాగా పరీక్షగా చూశ్శేదు కూడా. ఆ క్షణంలో ఆమెను రైలు పెట్టెలోనుంచి తోసివేద్దామన్నంత కోపం వచ్చింది. ఆమె నొక్కదాన్నే కాకుండా, అసలు స్త్రీజాతంపైనే శాశ్వతమైన ద్వేషం రేగిన క్షణం అది. మనం బాగా ఎరగని వాళ్ళని ఎందుకు ద్వేషిస్తామో ఇప్పటికీ అర్థంకాదు. వాళ్ళ మనకంటే ధనికులా, హోదాగలవారా, అంద మైనవాళ్ళా, తెలివైనవాళ్ళా, బలవంతులా? ఏమో తెలియదు. వేటిలో మనకంటే అధికులో తెలియక, వారిని మనస్సులో దూరం గావుంచేసి, వారికేసి చూడక, వారిని గురించి జరిగే దుష్ప్రచారం ఏదన్నాడంటే, దానికి మనం కూడా తోడ్పడతామా! ప్రేమకి కారణాలుండవు. ప్రేమ గుడ్డిదంటారు. ద్వేషానికి కారణాలుండవు. అది గుడ్డిదీ, చెమిటిదీ కూడా.

కళ్ళు బాగా తెరిచి చూచాను కనకాన్ని. కోలమొహం, చంద్రబింబంతో పరిపోల్చే గుండ్రవైన స్త్రీమొహంలో చక్కదనం, ప్రశంస తరతరాలుగా పొగడంవల్ల కాబోలు, నాకు కోల మొహం గిట్టదు. కోలగా సాగారి, కంటికింద గీటువల్ల కాబోలు విశాలంగా కనబడేకళ్ళు—పలకరించి, తబ్బిబ్బుచేసి, బంధించి వేసే పెద్దకళ్ళు నా కనలే గిట్టవు. మధ్యాహ్నపు టెండలో బారుగా ఎగిరే తెల్ల జండాలుమల్లే ప్రస్ఫుటంగా మెరిసే పళ్ళ వరస, ఎర్ర మందారాలతో మలిచిన విల్లకి మల్లేసోరు, అసలు వంకర లేకండా కట్టించుకున్న పళ్ళ వరసలా, ధగధగమెరిసే పళ్ళంటే భయం, ఎర్ర మందారంలో కాస్తంత నలుపుభాయ, యముడు మొహం బొట్టు కిమల్లే—ఆ రకం నోరంటే యావ గింపు. ఆమె ఎత్తరి. సామాన్యమైన ఎత్తుగల స్త్రీలనే ఎరు గుండి, ఎత్తయినవాళ్ళంటే దూరంగాఉండ బుద్ధిస్తుంది. పాపిడి కనబడక, చిందర వందరగా రేగిన తల, జుట్టు— ఏమిటో అడవిలో రేగిన తేనెపట్టుకుమల్లే—సంస్కారంపల్ల వైరం ప్రదర్శించే నైఖరి జడంటే హడలు; ఇంక నడుం ఒంపులు, యొమ్ములులేని పడడాలు, మెడకింద నీడ తళుక్కు, భుజాల గుండ్రతనం మొదలైనవాటి మాటంటారా, కొట్టొచ్చి నట్లు, మాంసంకొండ విరిగిమీద పడ్డట్లు—చుట్టుపక్కల ఉండను, పారిపోతాను. అసలు కనకం అన్నపేరే గిట్టదునాకు. బంగారు పసిమిచాయకాదు. శీతాకాలంలో పొట్టు రేగినట్లు కనబడే చర్మం, వర్షాన్ని కర్చు చేసుకుని కదలలేని ముసిలిమేఘంలో మసలే చామసచాయ నీడ కళేబరం—రోతస్మాండి!

ద్వేషం, చెమిటిది కూడా అన్నాను. ఈసారి ఆమె చెప్తున్నది శ్రద్ధగా విన్నాను. ఆవిడ కంఠాన్ని వర్ణించలేను. అవతల వాడికంతంలో జొరబడి, వాడుచేసే ధ్వనితో జోడై సాగించిన

బృందగానంలో జీరలాగా, నలుగు రైదుగురు జోరుగా తిట్టు కుంటూ ఉంటే బైటవడే గొడవలోని రోదనలాగా, హాస్య బల్ వార్డు మొత్తం ఒక్కసారి మూలిగినట్లుగా—యవ్వ నంలోని మాధుర్యం, నాజాకు, లాలన, సిగ్గు భిడియాలక విడాకులిచ్చి, విచ్చలవిడిగా పేట్రేగిపోయిన నడివయస్కుల ఏకాంత నైతిక నిద్రకి మేలుకొలుపులాంటి కంతం. కనక వయస్సు; ముప్పై పైమాట; ముప్పైఅయిదు? ఆరు ఏడు.....నలభై, నలభైలోపా? ఏమో, భారతావని జనాభాలో సగంవంతు స్త్రీలైతే, వారిలో ముప్పై దాటని స్త్రీలసంఖ్య ఎంతో జనాభా లెక్కలవల్ల తేల్చేవరకూ కనకం వయస్సు నలభై దాటదు. నాకు దగ్గరగా జరిగి కూర్చున్నప్పుడు—నాకు ముప్పై లోపే గావున—తనకి అంతకంటే ఎక్కువ వయస్సుందని దగా చేసుకున్న క్షణాలు లేకపోలేదనుకోండి. తను తెచ్చి పెట్టిన గొడవ చెప్పేముందు, ఆవిడ అలవాట్లను కొన్నింటిని వివరించకుండా ఉండలేను. మా థర్డ్ క్లాస్ లూరిన్గ్ పెట్టిలో, యాత్రాధిపతి విశ్వపతి, వంటాయన విఠలయ్య వాకర్—అనకూడదు, ఎటెండెట్ ఆవారి కాబోలు—నా ఎటెండెంటు జాలయ్యతో, ఇరబై ఇరగర సన్నాం. సీటు ఇద్దరేసి. కనకం సీటు తొమ్మిదోది—అమె ప్రెక్కిన ప్రెసిడెంట్ రాఘవయ్యగారి చెల్లెలు శ్యామల కూర్చోవాలి. నా సీటు పడే హేడవది. అదేచిత్రమో, తన సీటులో కూర్చోలేదు కనకం ఏసీటు ఖాళీగా కనబడితే అందులో కూర్చుని, పక్కవాడితో కబురల్ల మొదలెడుతుంది. నా పక్కన సద్మనాభం. అరసి తిరుగుడు జబ్బి—తిరుగుతూ ఉంటాడు. అది చూస్తున్న కనకం పక్కనచేరి, రైలు కుదిసినప్పుడల్లా ఆ గుళు చొప్పు దగ్గరకి జరుగుతూ, మొహంలో మొహంపెట్టి, వాగుతూ రోజు పుట్టించే ఒక అలవాటుంది. ఆమెకి అడ, మగ, పెద్ద, పిన్న వివక్షతల జిజ్ఞాసే లేనట్లుంది. మూడోనెంబరుసీట్లో ధన జయంగారని—ఒక వృద్ధుడు, భక్తుడు పురాణ కాలక్షేప చేస్తూ, సమాధిలోపడి పరమాత్ముని సందర్శిస్తూఉన్న పవిత్ర సమయంలో ఈమె, ఆయన పక్కనజేరి, తనూ, తన్నయూ పొందినట్లు, కాలక్షేపంలో తన కలం జోడించి, ఆ భక్తాగ్రే రుణ్ణి, శిఖరాన్నుండి కింద లోయలోకిలాగి, ధ్వంసమై ఆధ్యాత్మికాను భూతి కళేబరంపైన నాట్యం చేస్తుందంటే అతిశయోక్తిగా తోచచ్చు. అది యదారాన్ని అగ్నిపాక్షిగా పెండ్లాడి అతిశయోక్తి. పేషంట్లనుండి పారిపోయి, పుణ్యక్షేత్రాల దర్శించి, మనశ్శాంతిని సమకూర్చుకుందాం అని బైలుదేరి డాక్టర్ వాగభూషణంగారికి బోలెడు పని కల్పిస్తుంది. చెం చూడమంటుంది. రెప్పలు పైకితోసి కళ్ళు చూడమంటుంది

వళ్లు, చిగుళ్లు చూసి, “మరేం పేచీలేదుగదా” అంటుంది. ఆమెకి గుండెలో వెప్పి, పొట్టు—భోజనానంతరం జీర్ణకోశం నుండి కూతలు, పిలుపులు. పాపం నాగభూషణం తీరిక దొరికి వప్పుడల్లా అనిడకిలేని జబ్బులేవో తెలుసుకోడంలో నిమగ్నుడై ఉంటాడు. ఆయన భార్య విజయ సిగ్గుపడి, అదోలాగయ్యేది. కాని, కనకం, వారి సంతానం ‘రవి’ (కుర్రాడు), ‘రమ’ (అమ్మాయి)లను సముదాయుస్తుంది గావున, ఆమె ఏమీ అనలేక పెట్టెలో తోటి యాత్రీకులు చూపుల్లో కనబరచే సానుభూతితో తృప్తి పడేది. మద్రాసు దాటించి తర్వాత, కనకం వైఖరిలో మరింత తెగింపు, స్వేచ్ఛ కనపడసాగాయి. వీపుకి బొత్తాములున్న జాకెట్ రెడీమేడ్డి కొంది కాబోలు పట్నంలో—రక్షితలాల్కి, ఆయన భార్య రాజీబాయికి మధ్యలో నిలబడి, బొత్తాములు బిగించ మనేది—ఎవర్ని ఉద్దేశించో ఎవరికి అర్థంకాక బిక్కుమొహం తో తోటివారికేసి చూసేవారు. చెట్టిగారి భార్య చిట్టెమ్మ గ్రహించి, తనే బొత్తముల్ని సరిచేసి, ఒక అవాంతరాన్ని తప్పించి, అందరి మన్ననలకూ పాత్రురాలైంది. లక్ష్మణ మూర్తి—పెట్టెలో మాకు కాస్తంత దగ్గర—సాహిత్య ప్రేయుడు, కవి, ఏవేవో పాడుకుంటూఉంటాడు. ప్రేరణ కోసం అన్నట్లు, అల్లా తేరిబారి చూసినప్పుడు, కనకం అటు వెళ్ళి, అతని దృష్టిని అరికట్టి, తనవైపుకి తిప్పుకుని—‘నామీద అల్లండి—ఎన్ని కావ్యాలైనా—తట్టుకోగలను’ అన్నట్లు ఒక సవాల్ చూపు, దృశ్యం ప్రదర్శించి, ఆకవి పుంగవుణ్ణి, పూవో జగత్తులోంచి ఒక్కతోపుతో స్థూల జగత్తులోకి తోనేస్తుంది. ఇది కొందరు మొదట్లో, హర్షించినా, మానవుడి ప్రాథమిక హక్కులపై ఆమె సలుపుతున్న దాడిని గునగుపల ద్వారా ఖండించడం లేకపోలేదు.

మా దక్షిణ యాత్రా టూరిస్టు పెట్టె బైలు దేరిన ఐదారు రోజులవరకూ మేం ఒకరిని ఒకరు తెలుసుకుని, తెగల కిందా, బృందాలకిందా విడిపోయి, ప్రతివారూ వారివారి అంత స్థులు, పాలిమేరలు నిర్ణయించుకుని, స్థిమితమైన దృక్పథంతో మనసుకోడం జరగలేదు. పెట్టిముందుభాగంలో వారందరూ ఉత్తరాదివారు, మేం దక్షిణాదివారం. మధ్యలో బోర్డర్—సరిహద్దు ప్రాంతంవారు. చూడవల్సిన చోట దర్గాగా ఖర్చుచేసి సౌకర్యాలు కూర్చుకునేవారు ఒక బృందం. అగ్రిమెంటు ప్రకారం అనుకున్నదానికిమించి నయాపెసా రాలనివారు ఒక కూటమి. మా టూర్ ఏర్పాటు చేసిన విశ్వవతి టైమ్ టేబిల్ ప్రకారం బైట కెళ్లడానికి ఐదు నిముషాల్లో సిద్ధం అవగలవారంతా ఒక గుంపు, తెనులక, బద్దకించి “నేను హాయిగా పడుకుంటా—మీరు చూసి బాపుకురండి—ఏముంది ఆలయాలన్నీ ఒకటేగా—అక్కడుండే దేముడే ఇక్కడున్నాడు” అని పెట్టెలో దిగడి బోయ్యేవారు ఒక అల్ప సంఖ్యాకుల మండలి. ఆయన్ని ప్రెసి డెంటు అని ఎందుకు వ్యవహరిస్తున్నారో నే నెరగను—ఈ మండ లికి నాయకుడనొచ్చు రాఘవయ్యగారిని. కాని, వారిభార్య సుందరం, చెల్లెలు శ్యామల, ప్రతి వింతా చూడ్డానికి వస్తూం టారు. ఈవిధంగా వోవారం సాఫీగా సాగిపోయింది మా

ప్రయాణం—కనకం కొత్తగొడవ తెచ్చిపెట్టెవరకూ అన్న మాట.

మొదట రెండు, మూడు రోజులూ కనకం మధ్య మధ్య మా పెట్టెలో లేదన్న విషయం నేను గమనించలేదు. అవిడ లేకపోతే స్వేచ్ఛగా గాలిపీల్చేవారున్నా, వాళ్లు మళ్లా సజీవులై ఉన్నామని ఋజువు చేసుకోడానికి అవిడ కావల్సివచ్చేది. రైలు కుదుపుకి ప్రతిక చదవడం యజ్ఞంగా ఉండేది నాకు. కీటికి అవతల కదిలిపోయ్యే దృశ్యాన్ని ఎంతసేపు చూడటం—? పురిటికి పుట్టింకి వెళ్ళిన మా అవిణ్ణి గురించి ఎంతసేపు ఆలోచించడం? మొదటికాన్పు—అదుర్దాగా ఉండేది, అట్లా ఆమెని విడిచేసి నే నిట్లా యాత్రకి బైలుదేరడం ఏమిటని మనస్సు పీకడమూ ఉండేది. ఇదంతా అస్పష్టమైన మానసిక బాధ—ఎవరితోనో చెప్పుకోవాలి—ఇందుకు తగ్గవారు మా పెట్టెలో లేరనిపించింది. దిగమింగుకున్నదంతా గడ్డకట్టి, ద్వేషంగా ఘనీభవించింది. దీన్ని బైటకీ కక్కివెయ్యడానికి కనకం దొరికింది. అవిడ వైఖరి, చేష్టలు, మాటలు కసిగాచూసి, ద్వేషింపతగ్గ లక్షణాలు ఎన్నిఉన్నాయో తెక్కించుకుంటూ గడవడంలో కాస్త రహస్యమైన సడలింపు కనబడేదనే ఒప్పు కోవాలి. ఆ కనుబొమ్మ తెగరెయ్యడం, పెదపుల ఒంకర్లు, చేతి వేళ్లు బిగించి, జబ్బులు పైకి ఎగరవేస్తూ, కాళ్లు కదుపుతూ, అవన్నీ—ఎంత ఘోరంగా ఉన్నాయో తిలికించడంలో ఆనందం. పమిట దిగలాగి మళ్లా పైకి లాగుతూంటుంది. అవక్షంలో బింకంలేదు—కాని, ఉన్నట్లు కనబడాలని ఆమె తీసుకునే జాగ్ర త్తని తిలికిస్తే, ఆవేదన తగ్గినట్లుగా ఉంటుంది.

అస్థితిలో కనకం కనబడదేం చెప్పా అనుకుంటూండగా రైలు నిలిచింది. ఇంజిన్ కాసేపు చదుగుడు ఆడి, మా పెట్టిని దూరంగా ప్లాట్ ఫారం అవతల సైడింగ్ లో దిగవిడిచి చక్కా పోయింది. మా టూరిస్టుకార్ కావల్సినచోట ఆగిపోతుంది. అక్కడ చూడవల్సినవన్నీ ప్రోగ్రాం ప్రకారం చూశాక, ఏ రైలు వెడుతుంటే ఆ రైలుకి తగల్గుబడుతుంది. ఆ రైళ్ల రాకపోకలు ఒక చట్టా ప్రకారం నిర్ణీతమైనా, అవి ఆలస్యం అవడంవల్ల మా పెట్టెలో జనం, ఆ సమయానికి గుమిగూడక పోవడంవల్ల ప్రోగ్రాం తారుమారై, ఆర్గనైజర్ విశ్వవతి గారిమీద అందరం ఒక్కసారి విరుచుకుపడటం, మా యాత్రా విశేషంలో ప్రధానమైంది.

చీకటి పడుతోంది. చెట్లు, ఆకాశం చీకటి మేఘాల ముసుగులో తలదూర్చుకుంటున్నాయి. పక్షులు వోపికలేక, రెక్కలని శ్రమతో వూపుకుంటూ, చెట్టుకొమ్మలు చేరుకుంటు న్నాయి. చీకు చింత లేక సాగిపోయిన రైలుపట్టాలుతప్ప చీకటి కాంత ప్రకృతి మెడచుట్టూ పెనవేసుకుని, దిగులుగా తనలోకి లాక్కుంటోంది.

“కనకం కనబడదేం” అన్నా రెవరో.

“నాకు వెయ్యేళ్లాయుష్షు—మీరంతా అంతకాలం వోర్పుకో గలిగితే” అంటూ పెట్టెలోకి ప్రవేశించింది.

కనకం పెట్టెలో చీకటిగా ఉంది. ఆమె బ్యాటరీలైట్ వెలుగు నలుమూలలాపేసి మాట్లాడుతూంది.

“మన థర్మక్లాస్ మొహానికి లైట్లు కూడానా—ఈ లైట్ ఆ వక్ర ఫస్ట్ క్లాస్ కారేజ్ లో కృష్ణమూర్తిది. వాళ్ళ కారేజ్ లో దీపాలున్నాయి. ఇంకా మధుసూధనం అని—పాత స్నేహితుడులెండి—ఆయనా, భార్య, వాళ్ళ బేబీ.....హాయిగా సోఫాలమీద, ఫ్యాన్లకింద, లైట్స్ నుకుని చదువుకుంటున్నారు.”

కనకం ఈ ముక్కలు చెబుతుండగానే మేమంతా పెట్టె లోంచి దిగి మా పెట్టె వెనకాల తగిల్చిన మరో ట్యూరిస్టు కార్ చూశాం. అది చిన్న పెట్టె. ఫస్ట్ క్లాస్ నడుపాలయాలూ, హంగులూ గల పెట్టె. అందులో కిటికీలోంచి లైట్లు వెలుగు నేలమీద పడుతోంది. మద్రాసులో తగిల్చారో, మరి ఏ మరో మధ్య స్టేషన్ లో తగిల్చారో నాకు తెలియదు. విశ్వపణి కేకేసి అడిగాడు. రక్షితలాల్, ఆ లైట్లు మా పెట్టెలో ఎందుకు పెట్టించకూడ దని. అతను బిక్రమోహం నేశాడు. ఆ రెండో పెట్టెలో యాత్రీకులు ఫస్ట్ క్లాస్ ప్రయాణీకులు. ఎక్కువ డబ్బు ఇచ్చారుట. అందుచేత, దానికుండవల్లిన సౌకర్యాలు, హంగులూ సమకూరాయిట. ఇంజన్ లేకపోయినా, బ్యాటరీలు చార్జ్ చేయించి ఫాన్లు, లైట్లు పనిచేసే నడుపాయం కల్పించాడుట, వారి పెట్టె కంట్రాక్టర్లైన గౌరవతీ—తన అన్నగారుట.

“ఏడి, ఇల్లా పిలవండి, ఆయన్నే అడుగుతాం” అన్నాడు రాఘవయ్య.

“మా అన్న తను దిగడి, ఆ పెట్టె వ్యవహారం కూడా నన్నే చూసుకోమన్నాడు.” అన్నాడు విశ్వపణి.

“ఆ బ్యాటరీ ఏమిటో తీగల్లో కెక్కించి, ఈ పెట్టెలో కూడా కాస్త లైట్లు ఏర్పాటు చేయించండి” అన్నాడు లక్ష్మణమూర్తి.

“అది పిలువడదండి—”

“ఏం, ఎందుకు పిలువడదూ?”

“రైల్వేవాళ్ళ ఒప్పుగారు—బోలెడు డబ్బువుతుంది” దాంతో మావాళ్ళ జోరు తగ్గింది.

రిటైర్డ్ శానిటరీ ఇన్స్ పెక్టర్ చౌదరిగారు, ‘అమాత్రం డబ్బు మేమూ ఇచ్చుకోగలం’ అని మొదలెట్టగానే, ఫస్ట్ క్లాస్ కారేజ్ లో అలబడి బైలుదేరింది. తలుపుతీసి ముగ్గురు వ్యక్తులు దిగారు. అందులో ఒకాయన మా పెట్టె కేసీవచ్చి, ‘కనకం గారూ’ అని పిలిచాడు. ఆమె బైటకొచ్చింది. ‘రండి వెడదాం అన్నాడు. ‘నిమిషంలో’ అని లోపలికెళ్లి పది నిమిషాలతర్వాత వూడిపడింది, మళ్ళీ లాంటిది నెత్తిని కప్పుకుని.

‘నా ఫ్రెండ్స్. వారే. మధుసూధనం—ఆయన కృష్ణ మూర్తి—వెనకాల ఇందిర—ఆయన భార్య. ఆ ముందామె, బేబీ నెత్తుకుందే—ఆమె పేమలత మధుభార్య.....వస్తా’ అని మెల్లగా అంటూ నా ముందునుంచి నడిచి వారిని చేరింది. వారు మెల్లగా నడుచుకుంటూ, ఫర్లాంగు వెళ్లారు—అక్కడ రోడ్డు. ఏదో కారాగింది. అందులో ఎక్కి వెళ్లారు. కనకం

అంటే అందుకే మా కోపం. పెట్టెలో వారందరి కోపమూ నా ఒక్కడిలో వ్యక్తమైందంటే ఆ కోపాన్ని ద్వేషం అనొచ్చు.

“చూడండి వాళ్లెంత పెద్ద మనుషులో. లైట్లు ఆర్పు కుండా వెళ్లారు. వంటకి పూనుకో విరలయ్యా’ అన్నాడు విశ్వపణి.

“మేం పెద్ద మనుషులం కామనా?” అన్నాడు రక్షిత లాల్.

‘ఎంతమాట. వారు బైటికి వెడుతున్నప్పుడు తలుపు తాళం వేసుకుని, లైట్లు ఆర్పేసి వెళ్లడం ధర్మం. ఆ లైట్లు మనకి కాస్త ఉపకరిస్తుందని.....అల్లా వెళ్లారుగాన అంటు న్నాను.....” అంటూ పనిలో నిమగ్నుడయ్యాడు విశ్వపణి.

భోజనం సిద్ధమయ్యేవరకూ, అటూ, ఇటూ తిరిగిం— నేను, లక్ష్మణమూర్తి, చౌదరి. నక్షత్రాలు తియ్యగా మెరు స్తున్నాయి. నేలమీద రాళ్ళు, మట్టి. దూరంగా చెట్ల నీడలు, కీచరాళ్ళ రోద, దిగులుగావుంది. స్టేషన్ దాకా నడిచివెళ్లే వోపగలేదు. కొందరు పెట్టెలోకెళ్లి పరున్నారు. ధనంజయుం పురాణం పఠిస్తున్నాడు. నాగభూషణం పైన్ ముట్టించాడు. జాలయ్య విస్తళ్ళు సర్దుతున్నాడు. చిట్టమ్మ గుర్రు విసబడుతోంది. చిత్రం, మనిషికి తోటివారి సంపర్కం కావాలి. అది తీరా సమకూడితే భరించలేదు. ఆకలితీరి, శరీరం శాంతించినతర్వాతనే తోటి మానవుణ్ణి లేపి కబుర్లు చెప్ప మనడం. భోజనాలయ్యాక, గుంపులు గుంపులుగా పాగిపిల్చుప చారులయ్యాక, పెట్టిలోకి నిష్క్రమించి, పరుండే యత్నాలు జరిగాయి. చలిగావుంది. కిటికీ అద్దం క్రిందికిదించి, దుప్పటి కప్పుకుని పరున్నాను. ఆవిడకి ఉత్తరం వ్రాయాలి. నిజానికి వ్రాసేటందుకు ఏమీ కనబడలేదు. త్రోవలో చూసిన వింతలు, విశేషాలు గురించి వ్రాయొచ్చు. నాకది విసుగు. ప్రత్యక్షంగా చూడ్డంలో కలిగే అనుభూతి, వర్ణనలో విసుగు పుట్టిస్తుంది. విసుగు పుట్టించకుండా, కొంత కల్పనచేసి, చమత్కారంగా వ్రాస్తే అది సత్యదూరం అవుతుంది. అది చదువుకున్న వ్యక్తి అసూయపడటం జరుగుతుంది.

‘మహా చూశావులేద్దూ, ఎల్లాగైతే.....నేనూ చూశా లే’ అన బుద్ధిస్తుంది. నాకా రకం చమత్కారమైన వ్రాతలు అలవాటులేదు. ఇంక కనకం గురించి వ్రాయాలి. అసలు కనకం ఎవరు? ఎక్కడిది?

“నేనే కనకాన్ని” అని గుసగుస కంఠం వినబడింది. భుజం తట్టడం నిల్చింది. ఉలిక్కిపడిలేచాను.

‘రా చెప్తాను.’

లేచాను. ఆమె వెనకాలే వెళ్లాను. మెల్లగా తలుపు తీసింది. బైటికి దిగాం.

‘పదకొండుకాలేదు, అప్పుడే అంత నిద్రా!’ ఆమెపై కోపం వచ్చింది. నన్ను ఎందుకు లేసినట్లు. ఎందుకిట్లా తీసు కొచ్చినట్లు! అట్లా నడుస్తూ కొంతదూరం వెళ్లాం. నక్షత్రాలు స్వచ్ఛంగా మెరుస్తున్నాయి—చలికి వణుకుతున్నట్లుగా. పల్లటి నల్లరంగు చీరలోంచి స్త్రీ శరీరం కనబడ్డట్లు ప్రకృతి అన్నవ్వుమైన కాంతితో, గాలి వీచినప్పుడల్లా పక్కకి తిరిగి పడు

కుంటున్నట్లు, చలించినప్పుడు తప్ప, అంతటా విశృంభంగా, ప్రశాంతంగా ఉంది.

“వాళ్ళ స్నేహితులెవరికో ముందుగా వాళ్ళాట మధు సూధనం—కారు తీసుకోవారు. భోజనాలకెళ్ళి చక్కా వచ్చాం” అంటోంది కనకం.

“ఏమిటైతే, మహా. ఎందుకు నన్ను లేపడం?”

“వాళ్ళ పెట్టెలోనే పడుకోమన్నారు. అందులో ఆరు సీట్లు. ప్రస్తుతం, వాళ్ళ నలుగురు ‘బేబీ’ అంటే—రెండు సీట్లు ఖాళీ.....

“దేవు తెల్లారంగానే తీసుకెడతా, రా—

వాళ్ళెంత మంచివారనుకున్నావు. మధు భార్య హేమ, మనిషి మంచిదేననుకో, కాని, అదొకలాగుంటుంది. మొగుడి చక్కదనం ఎక్కడ, తనెక్కడ! ఇంక ఇందీర—కృష్ణమూర్తి పెళ్ళాం— చాలా అమాయకురాలు. నన్ను అక్కడే ఉండిపోమని బలవంతం చేసింది..... ఆ జోడాలమధ్య పుల్లలా నే నెందుకని వచ్చే శాత్రు.....”

“సరే, ఇదంతా ఎందుకు చెబుతున్నట్లు—?”

“నీకు నిద్రట్టదు—నాకూ నిద్రట్టదు”

“అంటే?”

“ఇన్నాళ్ళూ ఒంటిగా ఉంటుంటూలాన, మనుషులతో చెప్పుకోడం అంటే సర్దా. చలిగాఉందా—? పద వెనక్కి పోదారే” వెనక్కి తిరిగింది కనకం. నేనూ తిరిగిను.

“ఒంటిగా ఉండటం అంటే? మొగుడు, పిల్లలూ, సంసారం.....లేవూ.....?”

“అయ్యోరాత. అవన్నీఉంటే ఇంకనేం. ఇట్లా నీతో వస్తానూ? పెండ్లయిన వాలకమే నీది. అవునా?”

‘ఉ’ అన్నట్లు తలవంకించాను.

“పెండ్లాండగ్గరలేదు గనక, మంచివాడివి గనక, ఇట్లా రమ్మనంగానే వచ్చావు పాపం.....”

ఆవిడ జీవితంలో ఎన్ని పాపాలు చేసిందో నే నెరగనుగాని, ఆవిడ సంభాషణలో చాలా పాపాలు దొర్లుతాయి. అదొక అలవాటు. వాటిని వ్యాఖ్యానిస్తూ, బుర్రపాడు చేసుకోవక్కరలేదు.

“ఎందుకులేవు—భర్త చనిపోయాడా?” నవ్వుతోంది కనకం—జాగా నోరంతా విప్పి—తెల్లజండాలు గాలిలో ఎగిరి నట్లు.

“మళ్ళా తిరిగొస్తాడని భయం ఉన్నట్లు అడుగుతావేం. మొగుడుతో కావరం చేసే మొహమేనా నాది?”

“ఏమో, మొహంలో అవన్నీ తెలుస్తూ యేమిటి?”

“పోనీలే, సంసారినిదేసి, నా పరువు ప్రతిష్ఠలు నిలబెట్టావు, పాపం. అదే పదివేలు.

“ఇంక వెళ్ళి కప్పుకు పడుకో” అంది. పెట్టె దగ్గరకి చేరుకున్నాం.

“సువ్వా?” అన్నాను.

“నక్షత్రాలని చూస్తుంటాను. కోపమా? చలా? కొంగు కప్పేదా?”

“ఛా, ఛా జబ్బు చేస్తుంది, నువ్వువచ్చి పడుకో” అన్నాను.

“నామీద అంత దయెందుకో”

“నీతో ఏదన్నా ప్రమాదమే. నే పోతా” అన్నానేకాని, చలుక్కున ఆమెని దిగివిడిచి వెళ్ళలేకపోయాను.

“ఈ ఒక్కమాటా విను”

దగ్గరగా వెళ్ళాను.

“ఏమిటో చెప్పరాదూ?”

“మీఆవిడ ఆడపిల్లని కనబోతోంది” అని నవ్వుతోంది.

‘వెళ్ళ’ అని వినుక్కుని, పెట్టెలోకివెళ్ళి, మునుగు తన్ని పరున్నాను. తన సీట్లోకెళ్ళి పడుకుంది కనకం.

ఫన్స్ క్లాస్ ప్రయాణీకులతో చిదంబరంలో పరిచయం ఏర్పడింది. మా పెట్టెలో జనం బండ్లమీద బైలు దేరారు. నేను, లక్ష్మణమూర్తి, కనకం, నాగభూషణంగారి కుటుంబం పక్కపెట్టెలో మధుసూధనం, హేమలత, కృష్ణమూర్తి అతనిభార్య ఇందీర ఒక గైడ్ కుతంత్రానికిలోంగి, రెండు కార్లలో పూరంతా చూసి, ఆలయం సందర్శించాం. కృష్ణమూర్తి స్నేహితులు, చరిత్ర చదివినవాడట. అక్కడ శిల్పాల సౌందర్యం గురించి విపులంగా చెప్పడం సాగించాడు. ముప్పై రెండేకరాల ఆవరణలోఉంది నటరాజస్వామి ఆలయం. అంతటా చెక్కడాలతో నిండిన సభలూ, విహారాలూ, ఆరామాలూ. ఆలయం లోపలి ప్రాకారంలో నాలుగు గోపురాలున్నాయి—రెండింటి పైన నూటఎనిమిది నృత్య భంగిమలు చెక్కబడి ఉన్నాయి. చోళ, పాండ్యరాజులు సాధించిన విజయాల స్మారక చిహ్నాలుగా మూడువందల అడుగుల పొడవు, నూటయూభై అడుగుల వెడల్పు గలిగి, వెయ్యి స్తంభాలతో నిండిన రాజసభని చూశాం. నటరాజమూర్తి కనకనభతో ఉంటుంది. ఈ మూర్తి సౌందర్యానికి తన్మయులైన శిల్పులు, వందలాదిగా నృత్యసభతో చెక్కిన నాట్య భంగిమల నకళ్ళచూస్తూ, అక్కడే నిలబడిపోయాం, నేను, కృష్ణమూర్తి, కనకం. ఒక శిల్పంముందు మేం నిలబడి ఉండగా ఫోటో తీశాడు మధుసూధనం. కనకం, ఒక శిల్పం నడుం పక్కన తన మొహం కనబడేటట్లు నిలబడి, రెండో వైపుకి మధుసూధనాన్ని వచ్చి నిలబడమంది. నన్ను ఫోటో తీయమంది. ‘మీరూ రండి’ అని హేమలతని పిలిచాను. ఆవిడ అయిష్టంగా తలవూపి, బేబీతో దూరంగా వెళ్ళింది. ఇట్లాంటి సందర్భాలలో ఎల్లా సముదాయించాలో నాకు అనుభవంలేదు. రాపిడికి చెదిరిపోయిన ఆ రాతి శిల్పాలలో కనకం కలిసిపోయినట్లుంది. ఆమె మొహం చర్మమూ రేగి రాలతోన్నట్లుంది. దుస్తులు వేసుకునే ఆచారం మంచిదే. అందువల్లనే, అవి లేకుండా నగ్నంగావున్న శరీరం ఎట్లా ఉంటుందో వూహించుకునే అవకాశం ఏర్పడింది. ఆమెది ఎంత స్థూలమైన కాయమో, ఎంత ఎత్తయినదో శిల్పాలమధ్య తెలిసిచ్చింది.

ఆరుగురు కథకులూ - ఒక నాయిక

వాళ్ళంతా ముందుగా నడుస్తున్నారు. కెమెరా వారి కరాలు మూసివేసి, మధుసూధనాని కందిచ్చి, అక్కడ అల్లిక బుట్టల కొట్టు చూస్తూ నిలబడ్డాను. వెనకాలే వచ్చింది కనకం.

“చూశావా హేమలతని”

ఉలిక్కిపడ్డాను.

“మధుకి తగిందేనా?”

“ఏమో—ఎవరిక్కావాలి?”

“నాక్కావాలి”

“నాకు తెలీదు”

“ఎందుకంతకోపం? నాకు మొగుడు లేడనేగా. నేను పదేళ్ళక్రితం ఎల్లా ఉండేదాన్నో వూహించి, ఆమె నాకంటే అందమైనదేమో చెప్పు” అంది చెవిలో నోరెట్టి.

అప్పట్లో ఆమెమీద వచ్చిన కోపాన్ని నిలదొక్కుకోవడం చాలా కష్టమైంది. అసలందుకోసమే ఈ నృత్య ప్రదర్శనలంటూ పెట్టారు. నటరాజ నృత్యంలో కోపమూ, పగ—ఒక శక్తిగా రూపొంది, ప్రేక్షకులలో నిగూఢమైన ఈ ఉద్రేకాలు బైట పడటంకూ ఉపకరించింది. వారిని విముక్తుల్ని చెయ్యడమే నాట్యం ప్రయోజనం అనిపిస్తుంది. ఆమెని, ఆ రాళ్ళమీద క్రిందపడేసి దొర్లించి, ఆమె శరీరాన్ని కాళ్ళతో నలిపి, నాట్యం చేసేయ్యాలనిపించింది. కాని, అది సాధ్యం కాదుగా!

తర్వాత తంజావూరు దర్శించాం. ఆ ప్రయాణంలో నాలుగైదు గంటలు, నేను, కనకం, ఫస్ట్ క్లాస్ పెట్టిలోనే వెళ్లాం. అక్కడ ప్రత్యేకమైన టేబిల్ మీల్స్ పదుపాయా లున్నాయి. వారి అతిథులుగా కులాసాగా గడిచింది. కాని, ఆ పెట్టెలో హేమలత, ఇందిర, కనకంపట్ల అంత స్నేహభావం చూపడంలేదనిపించింది. ఆమెచేత వారి పనులు చేయించు కుంటున్నారు. బేబీని ఆడిస్తుంది, వూరుకోబెడుతుంది—వాళ్ళ చీరలు, మడత బెడుతుంది. జడ లల్లుతుంది. కాఫీ సరంజాం శుభ్రం చేస్తుంది—విసుగు లేకండా చేసినకొద్దీ, ఆమెపట్ల వారి అపనమ్మకం ఎక్కువవుతోందనిపించింది. హేమలత సన్నటి మనిషి—మెడకింద ఎముకలు కనిపిస్తాయి. పాడుగాటి పదు నైన చేతివేళ్లు, కోరగాచూసే కళ్లు, ఏదో అసంతృప్తి, ఏదో ఆకలి, ఆ కళ్లని కలవరపెట్టినట్లుంటాయి. కనకం అంత నిండైన విగ్రహం కాకపోతే, ఆ చూపులో వేడికి, ఆమె కరిగిపోను.

తంజావూరులో డెబ్బై నాలుగు ఆలయాలున్నా, మేం ఆరే చూశాం. వాటిలో ప్రసిద్ధమైనది రాజరాజా కట్టించిన బృహదీశ్వరాలయం. ద్రవిడ శైలి కట్టడం, రెండువందల పదహారేడుగుల ఎత్తుది. దాని శిఖరం ఎనభై టన్నుల బరువుగల ఒక పెద్దరాయిమీద కట్టబడింది. సరస్వతి మహల్ పుస్తక భండాగారంచూసి, నేను అందరితోపాటు బాగుందన్నానుకాని, నాకేమీ నచ్చలేదు. విసుగు పుట్టింది.

శ్రీరంగం బాగుంది. వూరంతా ఒక ఆలయం. శ్రీరంగ నాథుడు అద్భుతం. పోయిన మతిని వెదుక్కుంటూ తిరి

గేందుకు తగిన వ్యం. అల్లా తిరుగుతూండగా ఒక రాయిమీద కూర్చుని, చిత్రం గీస్తున్న రామనాథం తటస్థపడ్డాడు. అతను అర్చిస్తు. ఫస్ట్ క్లాస్ పెట్టెలో ఆరోసేటు అతను రిజర్వు చేయించ కున్నదిట. ముందుగా వచ్చేసి, మరికొన్ని స్థలాలుచూసి, ఇక్కడ కలుసుకుని, ఆ టూరిస్టు కార్లో ప్రయాణంచేసే తోటి యాత్రి కుడు, రామనాథం. పయస్సు ముప్పైలోపు. ఇంచుమించు నా పయస్సే. చాలా కత్తైన మొహం, ఒక్క ఆ పాట్టిమీసం మినహా మధ్యపాపిడి, ఒత్తైన ఉంగరాల జాబ్బు, మంచెరంగు, నల్ల శ్రేష్ట కండ్లజోడు, పాడుగాటిముక్కు, చురుకైన మొహం. తెల్లటి ఖద్దరు లాల్చీ, లాగు, పాట్టికోటు—ఫస్ట్ క్లాస్ లో వెళ్లాల్సిన ఘటమే ననుకున్నాను.

గీస్తున్న పటంకేసి చూశాను. స్త్రీమూర్తి—దేన్ని చూసి చెప్పా అనుకుని అటూ, ఇటూ చూశాను. దూరంగా మరోరాతిమీద నిలబడివుంది కనకం. అప్పుడే స్నేహం చేసేసు కుంది చిత్రం.

“బాగుందంటారా? నాకు మనుషుల్ని గీయడంరాదు” అన్నాడు రామనాథం.

“ఓ—మొహం కుదరకపోయినా, మిగత ఒళ్ళంతా కుదిరిందిలేండి” అన్నాను.

“నేను మొహంకేసి చూడటమేలేదు” అన్నాడు. పుస్తకం మూసేసి, కనకానికి థ్యాంక్స్ చెప్పి నడుస్తున్నాడు రామనాథం.

“చాలా మంచాయన. మనిషికూడా బావున్నాడుకదూ...”, మొహం తిప్పివేశాను.

“నీకే తెలియాలి” అన్నాను.

“అప్పుడే అలక—మాట పూర్తిగ చెప్పనీ—బావున్నాడు నీ మాదిరిగా అనబోయాను” అంది.

“వెళ్లు”
“వెళ్లు అని భలేగా అంటావులే.”
“ఛా, ఛా”

“అదిమరీ బాగాఅంటావు. మొగాడికి మరొకమొగాణ్ణి చూస్తే.....”
“ఛక్”

కొట్టబోయాను, ఎల్లానో తమాయించుకున్నాను. నాకంటే పదేళ్లు పెద్దది,— ఏమిటికబుర్లు! నే నెవర్నను కుంటోంది! చరచరా నడుచుకుంటూ వెళ్లిపోయాను.

* * *

‘చి’కటి పడింది, నేను మాఫస్ట్ క్లాస్ కంపార్ట్ మెంటుకి చేరుకునేసరికి. చూడ్డానికెల్లినవారు ఇంకా తిరిగిరాలేదు, థర్డ్ క్లాస్ పెట్టెదగ్గరికి వెళ్లిచూశాను ఏమీతోచక. ‘రండి. రండి’ అని ఆహ్వానించింది కనకం.

“శ్యామలకి ఒంట్లో బాగాలేదుట. తల తిరుగుతోందిట, నేను రాలేనని వదుకుంది. ఒక్కత్తి వుంటుందిపాపం అని నేనూ దిగడిపాయాను. శ్యామల, ప్రెసిడెంట్ రాఘవయ్యగారిచెల్లెలు పి. యు. సి చదువుతోంది.”

ల పలికెల్లి శ్యామలకేసీచూశాను. ఆమె వయస్సు ఇరవైలోపే ననుకున్నాను. నాజాకైన, పల్లటేశరీరం— ఆ నీడలో మరీపల్లగా కనిపించింది. వోణీ శరీరంచుట్టు, అంటు కునివుంది. పరికిణీ మడతలు నడుంకింద స్ఫుటంగా కనబడు తున్నాయి. ఆశ్చర్యంతోచూసే పెద్ద కళ్ళు. బుజంపై మెలికలు తిరిగి జారుడుగా వ్రేల్చుడుతున్న రెండుపాయలజలద—ఆమె కూర్చుంది. పరికిణీ, వోణీ సర్దుకుంది.

“వీరు రామనాథంగారని, ఉన్నవారు, బాగాచదువుకున్న వారు.... గొప్ప చిత్రకారులు.” అని నన్ను పరిచయంచేసింది కనకం.

శ్యామల నమస్కారంపెట్టింది. సిగ్గుతో బైటికి చూస్తోంది.

“నాబొమ్మలు చూడందే, గొప్పచిత్రకారుణ్ణి అని ఎల్లా అనగలరు ?” అన్నాను.

“శ్రీరంగంలో నాబొమ్మ వేస్తేరిగా.”

“అదిఏమీ బాగాలేదు.”

“నేను బాగుంటేగా, బొమ్మ బాగుండేటందుకు. ఏమన్నా. ?”

“నేను మీ మొహాన్ని వెయ్యాలని యత్నించలేదు— ఊరికే, శరీరం ఆకారం.... పెన్సిల్ పెన్స్.”

“మొహం బాగాలేదని నాకు తెలియదంటారా—”

“అహహ. అదికాదు.... అంటే, — నా ఇంటరెస్ట్— అంటే, నాక్కావల్సింది.... కేవలం.... శరీరం.... ఎల్లాచెప్పాలో తెలిదు.”

శ్యామల నవ్వింది— సంద్యలో కడసారి కిరణంలా వెలిగిం చింది ఆ నవ్వులోతళుకు, ఆ కదలికకే కళ్ళలయ కల్పుతున్న ట్లుంది.

“మొగాడికి కావల్సింది శరీరమే— నాకుతెలుసు.” అంది కనకం. శ్యామలలేచి దూరంగావెళ్ళింది.

సంభాషణధోరణి ప్రమాదంగా పరిణమించకుండా విషయం తప్పించేటందుకు శ్యామలని అడిగాను, మందేదన్నా తీసుకుందా అని.

“మంచికాఫీ త్రాగితే, తలనొప్పిపోతుంది. రండి, మా కారెజ్ లో కెల్లి, కాఫీ తయారుచేసుకుందాం” అన్నాను..

“నాకేమీ ఒద్దండి—కాసేపు పడుకుంటే అదేపోతుంది” అంది శ్యామల.

“ఉండండి—కాఫీచేస్తాను.”

ఇద్దరం మా పెట్టెలోకి వెళ్లి, స్వీచ్ వేసి, హీటర్ మీద కాఫీ తయారుచేశాం. దీపంవెలుగులో కనకాన్ని చూశాను. జాబ్బంతా చిందరవందరగావుంది. జాకెట్టు చేతికింద చెమట దాగులు కనిపిస్తున్నాయి. ఒకవంత వాసన ఆవరించింది. జడలో తెల్ల వెండ్రుకలు మెరుస్తున్నాయి. కొన్ని రాగవర్ణంలో వున్నాయి. కంటికింద గీట్లు కనిపించాయి — పొట్ట కింద మడతలో అక్కడక్కడ కాఫీరంగు చర్మం కనబడుతోంది. శిథిలమైన ఆలయంలా వుంది కనకం — స్తంభాలు, బురుజులు, గోపురాలు మిగిలి వెనకటి వైభవాన్నిచాటే ఆలయం— ఇంక పునర్నిర్మా

ణానికి వనికొని శిథిలాలు. నాకారకం వస్తువులు ఇవ్వం. మనిషి పార్కులో నాటిపెంచిన చెట్లు, మొక్కలులా అందంగా, వరసగా, క్రమంగా మానవకృషిఫలితంగా తయారైన ప్రకృతి నా కిష్టంలేదు. అవి ఫోటోలో ఎంత రోతపుట్టిస్తాయో, చిత్ర కళలోకూడా అంతే. అల్లాగే—మనుషులూను. బాగా మేకప్ చేసుకుని. ఫేషనబుల్ గా, ఆధునికంగా కనబడేస్తే, బొమ్మగా బాగుండదు. అనలు స్త్రీబొమ్మ చక్కదనానికి దుస్తులుకూడా అంతరాయమే. అందుకే టెర్డువార్షర్స్, నగ్నంగా చిత్రించడాని కిష్టపడేవారు, స్త్రీచూర్చిని. కనకాన్ని అల్లా చిత్రించే అవకాశంలేదు. ఆమెమనిషి—జీవితంలో నలిగి, మిగిలిన మనిషి. ఆ అనుభవంతంతా ఆమె శరీరంలో వుంది. ఆ శరీరానికి శ్యామల మొహం తగిలిస్తే !

“ఎల్లండి మేంవేరుగా కొడైకెనాల్ వెడుతున్నాం,” అన్నాను.

“బాగుంటుందా ?”

“చాలా, గొప్పప్రకృతి దృశ్యాలు. మీ రొస్తారా?”

“ఎక్కడికైనా వస్తాను— చాలా అవుతుందా?”

“నే చూసుకుంటాగా—తోడుగా శ్యామలకూడా వస్తూందేమో !” అన్నాను.

“పెళ్లికాని పిల్లని పంపుతారా?”

“మీరున్నారుగా.”

నవ్వింది కనకం. దోహలో నిలబడ్డనన్ను ‘కాస్త తప్పుకోండి’ అని వక్కనించి దిగివెళ్ళింది కాఫీకప్పుతో. ఆమె ఇంచుమించు, నాఅంత ఎత్తువుంది. అల్లా నింబెట్టి బొమ్మగియ్యాలనివుంది. శ్యామల కాఫీతాగింది.

“చీకట్లో ఎందుకు, మాపెట్టెలోకి రాకూడదూ ?”

అన్నాను, శ్యామలతో

“ఇంకానయం. నేనొచ్చి కూర్చున్నందుకే మా వాళ్ళ మండిపడుతున్నారు” అంది కనకం.

“నేనొచ్చి మీ పెట్టెలో కూర్చుంటే మీవాళ్ళ కోపం తగ్గుతుందేమో” అన్నాను.

నావద్దవున్న ట్రాన్స్ ఫెర్ రేడియోతెచ్చి శ్యామల కిచ్చాను.

“కాస్తకాలక్షేపం— వుండనివ్వండి” అన్నాను. ఆమె తీసుకోవాలో కూడదో తెలియక తటపటాయిస్తుంటే, కనకం దాన్ని తీసుకుని, అదిమోగేయత్నం చేస్తోంది. ఎల్లా చెయ్యాలో చెప్పాను. తిరుచిరపల్లి రేడియోకేంద్రం, ఇస్తే తట్టు సంగీతం వస్తోంది. ఇంతలో జనంరావడం సాగించారు.

‘థ్యాంక్స్’ అంది శ్యామల. నేను నా పెట్టెలోకి వెళ్లి పాయ్యాను.

మర్నాడు పగలల్లా థర్డ్ క్లాస్ పెట్టెలో గడిపాను. నన్నెవ్వరూ మందహాసంతో ఆహ్వానించి పలకరించలేదు. కనకం లేచి తనసీటు ఇచ్చింది. ట్రాన్స్ ఫెర్ పెట్టింది. దాన్ని మోగించ వద్దన్నారు, చెట్టిగారు, రక్తితలారే. వాయిష్యం నే పెట్టు గుంటానంది కనకం. కాసేపు వాదించుకున్నారు. ధనంజయం గారి ప్రార్థనకది అంతరాయం. మాకీ ఆరవగోల వద్దన్నాడు

వద్దనాభం. ధనంజయం దగ్గుతున్నాడు. ఆయన ఒంటల్లో బాగాలేదట. నాగభూషణం మందు ఇస్తానంటే ఒద్దన్నాడు.

“కాసేపు కాలక్షేపం అవుతుంది రేడియో పెట్టుండి” అన్నాడు ధనంజయం నవ్వుతూ. పెద్దాయన—గడ్డం నెరిసింది—తలని తెల్ల వెండ్రుకలు కొడల్లా వేల్చాడుతున్నాయి.

“మందులతోకాక, ఈ రేడియో గొడవతో కూడా ఆయన్ని చంపుతారా?” అని చౌదరి ప్రశ్నించాడు. దానిమీద వాదం రేగింది. రెండు పక్షాలయ్యారు జనం.

“ఇది ఫస్ట్ క్లాస్ లో వారి రేడియో అనేగా మీ బెంగ—ఎవరిచ్చారో, వారు ఇక్కడే ఉన్నారు—మనతో కలిసే ప్రయాణం చేస్తున్నారు. ఇంక సరా!” అంది కనకం. జనం మౌనంలో వడ్డారు. కనకం రేడియోని, నాగభూషణంగారబ్రాయి ‘రవి’ కిచ్చి ధనంజయంగా రొక్కరూ వినేలాగు ఆయన దగ్గర కూర్చుని పెట్టమని తనూ వెళ్ళి ఆయన పక్కన కూర్చుంది.

“ఇదిగో మామయ్య—హాయిగా పెట్టుకో రేడియో. రవి పెడతాడు.”

“ఎంతమంచిదానివి కనకం. ఈ పెట్టెలో ప్రతివాడూ, నన్ను తాతయ్యా అంటున్నారు. ముద్దుగా మామయ్యా అని పిలిచింది నువ్వొక్కదానివే,” అంటూ ధనంజయం బోసేగా నవ్వుతున్నాడు. నేను శ్యామలకేసి చూస్తూ కూర్చున్నాను. ఎవ్వరూ తనకేసి చూడకుండా, నాకేసి చూడటం గమనించాను. ఆమె చూపుకోసం ఆ పెట్టెలో గొడవంతా భరిస్తూ కూర్చోగలను. శ్యామలలో నన్నాకర్పించింది, అమాయకత్వం. ఆమె దగ్గరగా కూర్చుంటే ధైర్యంగా, ఆరోగ్యకరంగా ఉన్నట్లు అనిపిస్తుంది. ప్రెసిడెంట్ రాఘవయ్యగారి పరిచయంపొంది, కబుర్లుచెప్పి, వారు కూడా కొద్దేకనాలోకి వచ్చే ఏర్పాటు చేశాను.

దిండిగల్ లో మేం దిగిపోయాం. టూరిస్టు పెట్టెలు రెండూ, మధురవెళ్లే ప్యాసింజర్ ట్రైన్ కి తగిల్చారు. కనకాన్ని మీరూ రావాలని బ్రతిమలాడారు. ఒప్పుకుంది. కొద్దేకనాలోకి చేరుకున్నాం టాక్సీలో. రెండు గదుల కాటేజీ ఫుచ్చుకున్నాం. అక్కడ తటస్థపడిన స్నేహితుడితో రాఘవయ్యగారు వెళ్లారు. నేను, వారి భార్య, చెల్లెలు శ్యామలా, కనకం దృశ్యలు చూస్తూ గడిపాం ఆ రోజు.

పాయంత్రం నాలుగైంది, కోకర్పవాక్ అనే చోటికి చేరుకునేటప్పటికి. అక్కడనుంచిచూస్తే, చుట్టూ అద్భుతమైన దృశ్యం కనబడుతుంది. చాలా ఎత్తైన చెట్లు, ఊదారంగు వూడలు, చెట్ల కొమ్మలుమేఘాలమధ్య ఇరుక్కున్నాయి. సౌందర్యం భరించలేక ప్రకృతికన్య కన్నీరు కారుస్తున్నట్లు అక్కడ పన్నటి జలపాతం—ఏడవ్వద్దు అన్నట్లు అడ్డుకునే ఎర్రరాతి బండలు, ఆకుపచ్చ చీర విప్పేసి ఎండవేసేనట్లు వచ్చని గడ్డి బయలు, దూరంగా ముద్దుకోసం దగ్గరకి జరిగిన కొండ శిఖరాలు “నే నింక నడవలేను బాబూ—ఇక్కడ రెస్టు తీసుకుంటాను. మీరు తిరిగిరండి” అంది రాఘవయ్యభార్య మందరం.

“జలపాతం చూద్దామా?” అంది శ్యామల. కనకం ముందు నడుస్తోంది. ఆమె వెనక శ్యామల, ఆకుపచ్చరంగు చలి

కోటు వేసుకుని. కోటుకింద లంగా గూడ కట్టులా కనబడుతోంది. జడపాయిలు కోటులో ఉండిపోయి, బాబ్డ్ పైయిర్ లా కనబడుతోంది తల. కొద్దేలోకొన్న ఆ కోటు ఆమెకి కాస్త ఒదులైంది—మరీ సన్నగా కనబడుతుంది. రాతిబండమీద కూర్చుంది. ఆమె మొహం ఆయాసంతో ఎర్రబడింది. చనుట నుదుటిమీద హారలా అనుకుంది. కోటు తీసేసింది. రంగు రంగు పూల డిజైను జాకెట్టు, అడ్డచారల వోశీ—శ్యామల ఆ చెట్లలో, రాళ్లలో కలిసిపోయింది. మనిషిలేని ప్రకృతికి ప్రాణంలేదు. శ్యామల చల్లటి చూపులతో, వెండి వెలుగుతో, మృదువైన నడుం ఒంపులో జిగిబిగి జడలో ఆ దృశ్యానికి పరిపూర్ణత సనుకూరింది.

నేనామె బొమ్మ గియ్యలేకపోతున్నాను. కావల్సిన ఏకాగ్రత రావడంలేదు. మరోస్థలంనుండి వేద్దామని, కొంచెం పక్కకి జరిగింను. అక్కడ మొక్కలు గుబురుగా ఉన్నాయి. వాటిని పెంకుతో తవ్వి, తొలిగించే యత్నంలో ఏదో ముల్లు దిగి మూడో వేలు మధ్య రక్తం కారుతుంది. ముల్లు లాగేశాను.

“కట్టు కట్టుకోరు?” అని దగ్గరగా వచ్చింది శ్యామల. “చిన్నది. ఫరవాలేదు. రుమాలందిగా” అని చేతిగుడ్డ మడిచి వేలుకి నొక్కాను.

“కనకం ఏదీ?” అంది ఆమె.

“అల్లా ముందుకి వెళ్లంటుంది” అన్నాను.

“కాసేపు విశ్రాంతి— లొడ లొడా వాగుతుంటుంది. ఆవిడ బొమ్మ వేశారుటగా?” అంది శ్యామల.

“అవును. ఏదో స్కెచ్ లాంటిది. పూరికే శరీరం ఒక వింగిల్ లో ఎల్లాఉంటుందో స్టడీ చెయ్యాలని.....”

“మీ కావిడం టే ఇష్టంకదూ?”

“అర్థిన్న కళ్లతో చూస్తాను, అంటే. అందులో ఏ ఉద్రేకమూలేదు.”

“నాకు చెప్పకండి—కనకం వృత్తిలో మనిషిట. ఆమె ఈ బండిలో వస్తుందని తెలిస్తే మా అన్నయ్య రాకనే పోను. డబ్బు కోసం ఏదన్నా చేస్తుంది.”

“సన్నితవరకూకానీ అడగలేదు. ఆమె ఏ వృత్తిచేస్తే నాకేంపని. శుభ్రంగా ఉంటుంది. స్వేచ్ఛగా, చలాకీగా మాట్లాడుతుంది. నాకంటే, వదేళ్లు పెద్దది. మా ఇద్దరిమధ్య నువ్వు పూపించిన స్నేహం లేదంటే నమ్ముతావా శ్యామలా?”

“ట్రాన్ సిస్టర్ ఇచ్చారుగా.”

“మీ కంపార్ట్ మెంట్ లో కాలక్షేపంకోసం ఇచ్చింది.” ఆమె దగ్గరగా వచ్చింది. మార్కుడు దిగిపోతూ, ఎర్ర కిరణంతో ఆమె బుగ్గన్నుకించాడు. చిరు వెండ్రుకలు బంగారు తీగెలుగా కళ్లమీదికి జారి, వాటి నీడలు మెడకిందికి సాగుతున్నాయి. నమిటి గాలికి తొలిగింది. న్దవాలమధ్య విడివచోట లేతగా నీడ పడింది.

“చూడొచ్చా బొమ్మ.”

“సాధారణంగా మనిషికంటే బొమ్మ బాగుంటుంది. నువ్వు నీ బొమ్మకంటే బాగుంటావు.”

మోకాలుమీద తన గడ్డం అనించి కళ్లలోకి చూస్తోంది. చల్లటి మనిషి, కాదలాంటి వేళు—బొమ్మకి బాగుండవు—

కాని, వాలో తృప్తి కలుగలేదు. ఆమెను గట్టిగా దగ్గరకు తీసుకుని, కాగలించుకున్నాను. విడిచేసి పక్కకి తిప్పేశాను, నా మొహాన్ని. రుమాలుతో కళ్లంట కారే నీళ్ళని తుడుచు కున్నాను. భరించరాని అనుభూతికి అప్రయత్నంగా ఏడుపాచ్చింది.

“నే నిక నీ బొమ్మ ఎప్పుడూ వెయ్యలేను. ఇద్దరం మనుషులుగా ఐపోయ్యాము.” నా క్రాసింగ్ లో వేళ్ళ పెట్టి కదుపుతోంది శ్యామల.

“మీరు నన్ను ప్రేమిస్తున్నారా?”

“సమాధానం చెప్పే అర్హతలేదు నాకు” అన్నాను.

“నేను చెప్పనా?” అంది శ్యామల.

ఆమె మాట్లాడే అవకాశంలేదు. కనకం వచ్చేసింది. తను ఆ కింద రాళ్ళమధ్య నీళ్లలో మొహం కడుక్కుంది. చల్లగా, స్వేచ్ఛగా, ఆనందించింది.

“మీ మాదిరిగానే.....” అని ముగించింది.

“ఏమిటా మాటలు?”

“తప్పేనున్నాను? ఈడు జోడైన మీ రిద్దరూ, స్వేచ్ఛగా, హాయిగా ఉన్నారన్నాను.”

“అట్లాంటి వాగుడు ఎప్పుడూ వాగకు. నేను చదువు కున్న దాన్ని—అందులో నువ్వు అనడం—?”

“నువ్వు అంటే? నీ కంటే వయస్సులో పెద్దదాన్ని తమాషాకం టె తప్పా—ఏమండీ. రామనాథంగారూ మీరు చెప్పండి.”

శ్యామల ముందు నడుస్తోంది. ఆమె వెనకాల కనకం నడుస్తోంది. పశ్చిమ ఆకాశంలో కాస్త చెరిగిన కుంకుమ బొట్టు లాగా, ఎరుపుమిగిలినా, చెల్లనిదలమధ్య చీకటి నాలుకలు జాస్తోంది. కనకం శ్యామలని గట్టిగా కాగలించుకుంది. ముద్దు పెట్టుకుంటోంది.

“వెరిపిల్ల. నువ్వంటే ఎంత ఇష్టమో నువ్వెరగవు.”

“మొగాళ్లంటే ఇష్టం నీకు.”

“మొగాళ్లపట్లే ఇష్టంగా ఉండాలి ఆడది. వాళ్ళ దిగు లుగా, ఒంటిగా, బెంగగా ఉంటారు. వోదార్పు కావాలి. నాకు చాలా అనుభవంఉంది. ఆ వోదార్పు ఇస్తే, పసిపిల్లలల్లా ఒళ్లో వడుకొని బోకట్టనుంటారు. వాళ్ళ కిష్టమైన ఆడాళ్లంటే మరీ ఇష్టం నాకు—నరా?”

శ్యామల, ఆమె చెంపమీద కొట్టింది. కనకం పక్కకి తిరిగి ఏడ్చేస్తోంది. నాకు భయమేసింది. ఏం చెయ్యాలో తెలియ లేదు.

“చదువుకున్నదానివి, అట్లా చెయ్యొచ్చా శ్యామలా?”

శ్యామల కళ్ళల్లో నీళ్ళు తిరుగుతున్నాయి. కనకంవచ్చి, ఆమె మొహాన్ని తన కొంగుతో తుడుస్తోంది.

“మళ్ళాకొట్టు—ఇదిగో చెంప. కొడితే ముద్దు పెట్టు కొన్నట్లుగా ఉంది.” దాంతో శ్యామల, వెలిగి నవ్వేసింది. నిలిచిన ఏడ్పు, వీడిన కోపమూ, ఎగిరివచ్చే ఆప్యాయతా, ఆమె మొహంలో మాతన వికాసాన్ని తెచ్చాయి. చీకటిని ఎవరో వెలిగించి

నట్లేంది. సుందరం మా ఎదురుగావచ్చి, తొందరగారండి, వెడదాం అంటోంది. వెనక్కి తిరిగి, ఇంటికి చేరుకునేటప్పటికి ఎనిమిదైంది.

ఆ రాత్రి నాకు నిద్రపట్టలేదు. రాఘవయ్యగారు నుండు వా పక్కగదిలో పరున్నారు. వారిపక్కన, సుందరం, శ్యామల, మధ్య పోలలో కనకం పరుంది. నేను ముందునా ముందు గదిలో వేసుకున్నాను. బైటకొచ్చి చెట్టుకింద కూర్చుని ఆకాశంకేసి చూస్తున్నాను. దట్టంగా మేఘాలు అల్లుకున్నాయి. తీక్షణంగా చూస్తే తప్ప, వాటిమధ్య మెరిసే నక్షత్రాలు కనబడటంలేదు. ప్రకృతి అదృష్టవంతురాలు. భూమి నిద్ర పోతున్నప్పుడు ఆకాశం కాపలాకాస్తూ ఒక కంట కనిపెడుతూ ఉంటుంది. కనకాన్ని గురించి ఆలోచనలు. ఆమె ఆ వృత్తిలోదని నాకూ ఏదో అనుమానం ఉంటూనే వచ్చింది. ఆ వృత్తిని గురించి చదివాను. వారూ, వీరూ చెప్పగా విన్నాను. వృత్తులన్నింటికీ అతి పురా తనమైంది. అది లేకుంటే వివాహం అనే సంస్థ స్థిరంగా నిలబడదు. పాశ్చాత్య దేశాలలో కొందరు స్త్రీలు, కళాకారుల మోడల్ గా ఉండే వృత్తి పొగించి, జీవనం గడుపుకుంటారు. కనకంలాంటి స్త్రీలు, ఇట్లా ఎందుకు గడపకూడదు? మన సంఘంలో ఇతరులకి సంతోషాన్ని, వినోదాన్ని కల్పించే ఏ వృత్తి పట్లా గౌరవంలేదు. నాలుకంలో వేషంవేసే ఆడదానిపట్ల గౌరవం లేదు. అర్థిస్థ మోడలూ అంతే అవుతుంది. వీరందరూ, ఇతరు లకి వినోదం కల్పించడంకోసం శ్రమపడేవారే. ఉద్యోగంచేసే స్త్రీకి పెండ్లి కావడంలేదు. అది కూడా, ఏదో విధంగా పదిమంది లోకీవచ్చి, శ్రమించడమే అవుతుంది. నాలుగు గోడలమధ్య— నాలుగు మంచంకోళ్లమధ్య గడపాలి. అసలు ఎవరూ సంతోషంగా ఉండటం హర్షించదు సమాజం. ఈ ప్రయాణంలో సమాజంలేదు. థర్డ్ క్లాస్ పెట్టి నియమాలను పాటించడంతప్ప, వ్యక్తిగతమైన పేచీలంతప్ప, నియమాలులేవు. కాసేపు స్వేచ్ఛ, ఎవరూ ఎవరేం చేసింది, ఎవరికీ అక్కర్లేదు—దానివల్ల వారి చేతి డబ్బు, పడకుండా ఉండడంతప్ప. లేచి హాల్లో కెళ్లాను. చీకటిగాఉంది. కనకం ఒక నల్ల ముద్దలా బ్లాంకెట్ కప్పు కునిఉంది. ఆమె నడుంపైన చెయ్యివేసి కదిపాను.

ఆమెస్థనాలు మోచేతికి తగాలాయి. చెయ్యి వా పీక మీదవేసి, చివాలున వొక్క తోపు తోసింది. వెనక్కివడ్డాను. లేచి కూర్చుంది.

“ఎవరది?” బ్యాటరీలైట్ మొహంమీద వేసింది.

“మీరా రాఘవయ్యనుకున్నాను.” ఆశ్చర్యపడ్డాను. మన పెల్లాగ్ అయింది. లేచి వరండాలో కొచ్చేశాను. వెనకాలే వచ్చింది.

“మీరైతే పరవాలేదులండి. ఎవ్వరితో అనమాకండి. విప్లరాత్రి, రాఘవయ్య వచ్చాడు. మీద చెయ్యివేసి కదిపాడు. నేనండీ, కనకాన్ని—సుందరం అనుకున్నారా—భలేవారే—అన్నాను. సిగ్గుపడి వెళ్ళిపోయాడు.”

“నువ్వు చనువుగా ఉండబట్టే రాఘవయ్య అట్లా చేసుంటాడు. ఆయనకేం బాగా ఉన్నాడు. ఎందుకట్లా తోపెయ్యవం?”

(నశేషం)

1962 సాహిత్య సమీక్ష

“శ్రీ వాత్సవ”

1963

జనవరికి రెండు ముఖ్య సంస్థలకు నలభై ఏండ్ల నిరవధిక సేవ చేసిన గౌరవం లభిస్తున్నది. అవి రెండూ బహుదూరంలో ఉన్నప్పటికీ, సాహితీ సంస్కృతి విజ్ఞాన వికాసాలకు ఈ నలభై ఏండ్లలోను చేసిన తోడ్పాటుకి లోకమంతటా ప్రఖ్యాతి పొందిన సంస్థలు. ఒకటి లండన్ లోని రేడియో సంస్థ బి. బి. సి. ఇది ప్రభుత్వ నిర్వహణ నుండి ప్రత్యేక సంస్థగా ఏర్పడిన తరువాత, నలభై సంవత్సరాల అవినాశ కృషి చేసిన ప్రశంస పొందినది. ఈ నలుబది ఏండ్ల చరిత్ర, నాలుగు దశాబ్దాల ప్రపంచ విజ్ఞాన చరిత్ర, నలుబది ఏండ్ల బ్రిటిష్ సంస్కృతి చరిత్ర. దీనిలో ఎనోదాలు, వేడుకలే కాక, వేదాంతము, విజ్ఞానము, శాస్త్రము, సంగీతము, సభ్యత సాహిత్యము ఏవిధముగా అభివృద్ధిచెంది—ప్రజలలో ఆయా దివ్యానుభూతుల ప్రభావంతో అభిరుచులు ఏవిధంగా మార్పు నందినదీ బి. బి. సి. నిరూపించింది. రేడియో విజ్ఞానములో అత్యుత్తమ ప్రమాణములను నెలకొల్పి ఉత్తమోత్తమ స్థాయి నందుకొన్నది.

బి. బి. సి. లాగునే మన దేశంలో అంత ప్రచారము చెంది, అంత ప్రఖ్యాతి చెందిన సంస్థ తెనుగు సాహిత్య పత్రిక ‘భారతి’. నలుబది యేండ్లు పూర్తిచేసుకొనే భాగ్యం ఈ సంస్థకు కూడ కలుగబోతున్నది. ‘భారతి’ చరిత్ర, ఆ పత్రిక ప్రకటించిన వైవిధ్యము గల వ్యాసములు, పద్యములు, కథలు, నవలలు, నాటకములు సమాలోకనముచేసి చూస్తే—బి. బి. సి. పైన చేసిన వ్యాఖ్య ‘భారతి’ యెడల కూడ కోవిదులు చేయగలరు. ఈ ‘భారతి’ సంపుటములు తెలుగువారి పాటి విజ్ఞాన సర్వస్వ సంపుటలు. ఈ పత్రిక చరిత్ర పర్యావలోకనం చేస్తే తెనుగువారి సంస్కృతి చరిత్ర పర్యావలోకనం చేసినట్లే. మన అభిరుచులు, మన ఆదర్శములు, మన ఆశయములు ఏవిధముగా మారిపోయినదీ ఈ ‘భారతి’ పత్రిక నలుబది సంపుటములు వ్యక్తము చేయగలవు. భాషలో, పలుకుబడిలో, సాహిత్యములో, సంగీతములో, కళలో, విజ్ఞానములో నిధి నిక్షేపములవంటి ఉన్నత లక్ష్యముల పుటలలో మనకు లభించగలవు.

నాటికీ, నేటికీ ‘భారతి’ నెలకొల్పిన ఉన్నత లక్ష్యాలలో కొంత అవనతి కల్గినదని పూర్వకాలపు ఛాందసులను కలదు. కాని ఆ అవనతి వారి లక్ష్యాలలోను అభిరుచులలోను కలిగిన పరిణామమే యని గుర్తింపలేక పోతున్నారు. ఒక ప్రసిద్ధ పరిశీలకుడు డాక్టర్ కార్స్ స్టెయిర్స్ ఈ సంవత్సరం బి. బి. సి. ఏర్పాటు చేసిన రీల్ లెక్చర్స్ ప్రారంభం చేస్తూ ఈమాటనే స్పష్టంగా తెలియజేశాడు. పూర్వకాలంలో ఇరవయ్యో దశాబ్దము ముప్పయ్యో దశాబ్దంనాటి భావాలు నేడు పూర్తిగా

మారిపోయాయి. అన్ని శాఖలలోనూ క్రొత్త క్రొత్త యభిరుచులతో, క్రొత్త క్రొత్త లక్ష్యాలతో క్రొత్త మేళనం సంభవిస్తోంది. ప్రాతకాలపునాటి వృద్ధుల మధురస్మృతులతోపాటు వర్తమానకాలపు సరిక్రొత్త అనుభవాలు మేళనం పొంది, నేటి యువకతరంవారి క్రొత్త ఆశయాలు, క్రొత్త ఆశలు రూపుకట్టుకొంటున్నాయి. దానిలో ప్రాత క్రొత్తల మేలు కలయిక గోచరిస్తుంది. నలభై ఏండ్ల క్రితం—మానవ నిర్మితమైన మహనీయ సంస్థలు గట్టి పునాదులమీద కట్టడంచేత తరతరాల వరకు చెక్కు చెదరకుండా ఉండేవి. ఆ కాలంలో సమాజ వ్యవస్థ అభిలషించిన విలువలు ప్రమాణాలు మార నక్కరలేదు. ఆ సమాజంలోని వ్యక్తి ఈ జీవన నాటకరంగంలో తన కీచ్చిన పాత్ర చేతనయినట్లు నిర్వహించిపోవాలని వచ్చేది. ఆ నాటకంలో తన పాత్ర నిర్వహించి—ఆ చట్రములో ఇమిడిపోవడం తప్ప, ఆ సన్నివేశం మార్చుకోవడానికి కాని కథా విధానం తనకు తోచినట్లు నప్పుకోవడానికి కాని వీలుండేది కాదు. ఇప్పుడలాగ కాదు. ఎన్నో ఏండ్ల చరిత్రగల మహనీయ సంస్థలు సైతం మానవ నిర్మితాలని తెలిసిపోయింది. అవి లోపరహితాలు కావు. తరచు అవి మార్చి వలు రూపాంతరాలు పొందించక తప్పదని జనం గ్రహించారు. అందుకే ఇష్టం వచ్చినట్లు మార్చివేస్తున్నారు.

నేడు మన సమాజంలోను, సభ్య జీవితంలోను వచ్చిన నమస్కరణి ఈవిధంగా వచ్చినవే. జీవనలక్ష్యాలన్నీ ఇట్టే మార్చి వాటిని ఇష్టం వచ్చినట్లు నడిపించుకోవచ్చుననే నమ్మకం నేటి మానవునిలో కలిగింది. అందుకే ఈ పరిస్థితులు వెంటనే మారిపోవాలని ఇంతగా తహతహ పడుతున్నాడు. ఈ మార్పు గ్రహించలేని పెద్దలే ‘భారతి’ వంటి సంస్థలను తప్పుల పట్టుతున్నారు. ‘భారతి’లో ఉన్నత ప్రమాణాలను సరియైన కాలబద్ధతో కొలువలేక పోతున్నారంటే వేటి సాంఘిక ప్రపంచంలో మన జీవిత లక్ష్యాలు పెట్టుకొన్న ఉన్నత ప్రమాణాలు కొలువలేకపోతున్నారన్నమాట. మన జీవితాదర్శాలు, సాహిత్య లక్ష్యాలు, మనము గొప్పగా భావించే విలువలు ఈ యుత్తమ పత్రిక పుటలో ప్రతిఫలిస్తున్నవి. ఏదైనా అవనతి కనిపిస్తే అది మన సాహిత్యవేత్తలలో, మన రచయితలలో, మన విజ్ఞానవేత్తలలో, మన కళా శిల్పులలో కలిగిన అవినీతియే. సమకాలీన సాహిత్యం సమకాలీన జీవనసరళికి అద్దంపంటిది కదా !

ఈ దృక్పథంతో 1962 లో వచ్చిన సాహిత్యమును పర్యావలోకనం చేస్తే కొన్ని విశేషాలు మనకు భోధపడతాయి. 1962 లో—స్వతంత్ర భారతదేశం తొలిసారి తన స్వతం

(తృణము కోసం, తన దేశ రక్షణ కోసం ఇంతవరకు మిత్ర రాజ్యంగా భావించిన పాగుగు దేశం చైనాతో యుద్ధం చేయ నలసినవచ్చింది. ఈ పదిహేనేండ్లలో భారతదేశం పొందిన అభ్యుదయ వికాసాలతోపాటు, ఆత్మలాభాలు, ఆహంకారాలు, అంతఃకలహాలు అన్యోన్యద్వేషాలు వృద్ధిపొంది మనుష్యుల్ని సత్యధర్మాలను నితీన్యాయాలకు దూరంచేశాయి. మంచి తనంవైపు, మానవతవైపు మనుష్యుల నిలులే తారుమార్చై పోయాయి. జాతి, కుల, మత, వర్గాలతోపాటు స్వార్థము సత్యద్రోహము పెచ్చుపెరిగి మానవుల్ని దానవుల్నిగా చేసి వేశాయి. ఈ దేశంలో పౌరు లొక నిశ్చింతతో, ఒక నిర్లెస్త భావంతో 'యేనకేన వ్యసాయేన' ఆత్మలబ్ధి చూచుకొంటు న్నారు. తమ స్వార్థంకోసం ఎలాంటి ఆశయా లయినా బలి యిచ్చారు. దీనితో పాపభీతి, దైవభీతి ఇవన్నీ పోయాయి. డబ్బున్నవాడిది రాజ్యం. మొండివాడు రాజకంటే బలవంతుడు. ఈ సృష్టంలో అసమర్థులు అందలాలు ఏక్కారు, సమర్థులు వందులలో ఇరుకుకొని సతమతమై పోతున్నారు. పాపములు వండితు లయ్యారు. సోసురులు సూత్రధారు లయ్యారు. వేట గొల్లకు పెత్తనం లభించింది. కళాశాలలు క్రమశిక్షణారహితులకి కదనరంగా లయ్యాయి. శాసనసభలు పదనద్ వివేచనారహితుల చర్చావేదిక లయినాయి. విశ్వవిద్యాలయాలు విద్వేషా బీజాలకు విలాసక్షేత్రా లయ్యాయి. ఇట్టి స్థితిలో జారిపోతున్న విలువ లను, మీరిపోతున్న వార్డులను తలచుకొని విచారించి ప్రయో జనము లేదు. వీటికి మూల కారణాలు అన్వేషించి అవి తొల గించి మన సాంఘిక వ్యవస్థకు సంస్కృతి సమాఖ్యకు చికిత్స చేసి మరింత స్వచ్ఛమైన చేకూర్చుకొని మరింత ఆరోగ్య వంతంగా జీవించేటట్లు చెయ్యాలి. ఇది సంఘానికి—జాతికి పుట్టిన ఒక సమాజ వ్యాధి—దీని రోగ నిదానంచేసి చికిత్స చేసుకోవాలి. ఒకానొక భాషా తత్వవేత్త బెంజమిన్ వార్ఫ్— ఈ విషయమై పరిశోధనలవల్ల ఒక అంశం కనిపెట్టాడు. మన మాతృభాష నేర్చుకొనే విధానాన్నిబట్టి మనం ప్రపంచాన్ని అర్థం చేసుకొనే రీతి, తోడి మానవుల్ని అవగాహన చేసుకొనే దృక్పథమూ ఆధారపడి ఉంటాయి, అవి అభిప్రాయపడ్డాడు. భాషలో కొన్ని శబ్దాలు, అవి మారిన తీరు వాటి అర్థాలు. వాటి నిర్వచనాలు మన సాంఘిక దృక్పథాన్ని సూచిస్తాయి, ఉదాహరణకు “అమ్మా”, “పాని” భారతకాలములో ప్రీతి పర్యాయ వాచకములో ప్రయోగించినారు. నేడు వాటి అర్థ ములు మారిపోయినవి. ఆ యర్థములతోపాటు, అవి తెలియ జేసే వ్యక్తుల యెడ మన దృష్టి కూడ మారినది. 19 వ శతాబ్ది చివరి భాగములో “అబద్ధము” అను మాట తప్పు అను అర్థములో ప్రయోగించినట్లు తార్కాణ లున్నవి. ఈనాడు ‘అమృతము’ నకు మారు మాటగా ఈ ‘యబద్ధము’ వాడుచున్నాము. దీనినిబట్టి ‘తప్పు’ యెడల మనకు కలిగిన మానసిక దృష్టి వ్యక్తమగుచున్నది. ఇలాగ ఎన్నో ఉదాహరణ ములు చూడవచ్చును. వస్తువు భారతములో వాడిన పద ములు కూర్చి అంధ్ర సాహిత్య అకాడమీవారు ఒక పదకోశము ప్రకటించారు. అట్లే వస్తువుకు ఇంచుమించు సమకాలికు

డయిన వస్తువోడుని పదకోశము ప్రకటించినారు. ఈ పద కోశములను గమనించినయెడల నాటికి నేటికి కలిగిన భాషా పరిణామము, తన్మూలముగా సంభవించిన సాంఘిక పరివర్త నము మనము గ్రహించవచ్చును. అలాగే—అయా వృత్తులలో వాడిన పదములు విభిన్న ప్రాంతములలో వేరువేరు తెగగుల వ్యవహారంలో నున్న భాషాసరళి చూస్తే అక్కడ ఆచార పద్ధ తులు సంఘజీవనం తెలుసుకోవడానికి వీలున్నది. ఈరకం వృత్తి పదకోశం వ్యవసాయ వృత్తికి సంబంధించినంతవరకు డాక్టరు భద్రరాజు కృష్ణమూర్తిగా రొక ఉద్గ్రంథంగా ప్రకటించినారు. దీనినిబట్టి భాషకు సాంఘిక వ్యవస్థకు గల పరస్పర సంబంధం ప్రత్యక్షంగా చూడవచ్చును. అంతేకాక భాషలోని సాహిత్యమే కాక వాడుకలో పొందిన రూపాంతరాల వలన మనుష్యుల జీవితం పొందిన పరిణామ స్వరూపములు కూడ మలభంగా గ్రహించవచ్చును. ఈ శాఖలో కూడ డాక్టరు భద్రరాజు కృష్ణమూర్తిగా రొక పరిశోధనచేసి, కొండ కాపుల భాషకు తెనుగుభాషకు గల సంబంధము నిర్ధారించి నారు. విశాఖ జిల్లాలో కొన్ని కొండపల్లెలలో కొండకాపులు మాటలాడే మాటలనుబట్టి, వారి ఆచార వ్యవహారముల బట్టి, తెనుగు సాంఘిక జీవితంపైన ప్రభావము తెలుసుకోవచ్చు. ఇలాంటి భాషా పరిశోధనలవలన మన సంస్కృతి, సభ్యతతో పాటు సాంఘిక వ్యవస్థ రూపొందిన పద్ధతులు ముచ్చక్త మవుతూ ఉన్నవి.

భాషవలన సాంఘిక వ్యవస్థపైన ముద్ర పడినట్లే సాంఘిక పరిణామం వలన మారిన విలువలు, భాషమీద సాహిత్యం మీద తెచ్చిన మార్పులు మనము మలభంగా పోల్చుకో వచ్చును. ఉదాహరణకు వ్యవస్థ, సంస్థ, అవస్థ వీటి అర్థాలు నేడు మనం వ్యవహరించే సుదర్భాలు వేరు—వాటి అర్థాలు వేరు—ఏదైనా గొప్ప సాంఘిక విప్లవం తెచ్చిన పరిస్థితు లేర్ప డితే దానితో జాతిజాతి అంతా కుదిపివేసినట్లయిపోయి, గొప్ప పరివర్తన కనిపిస్తుంది అంటారు. ప్రపంచ చరిత్రలో అట్టి పరివర్తనం తెచ్చిన ఫ్రెంచి విప్లవమూ, కడచిన రెండు మహా యుద్ధములూ సమాజాన్నే పూర్తిగా ఆతలాకుతలం చేశాయి. మన దేశంలో కూడ ఇట్టి విప్లవ భావాలకు దారితీసిన మార్పు—రెనిన్ సిద్ధాంతాలతో కూడిన సమాజవాదము, కమ్యూనిస్టు భావాలు మన సాహిత్యంలో కూడా ప్రవేశించి ఆకలికేకలు, సామ్యవాద నినాదాలూ చేయించినా కాని చెరగని ముద్రలు వేయలేకపోయాయి. విశ్వశాంతి, విశ్వమానవ సమా నత, ప్రజా విప్లవము అను నినాదాలతో వ్యాపించిన యీ కమ్యూనిజమే శాంతియుత సహజీవనం పేరున, సర్వజన సౌభ్రాతృత్వం పేరునా సాపురాలు ఎగురవేసి పంచశిల సూత్రాలు పఠించి చివరకు సరిహద్దులో చాపక్రింద నీరుగా చల్లగా ప్రవేశించి దక్కిన ప్రదేశం ఆక్రమించిన చైనా రాహునయింది. ఈ దెబ్బతో—భారతదేశంమీద వెన్ను జరిచినట్లయి పేర్కొ న్నది. కమ్యులకు కమ్మిన ఎర్ర చీకటులు విడిపోయాయి. ఉన్న విషయం తేటతెల్లంగా తెలుస్తోంది. దేశదేశమంతా మేల్కొ న్నది. ఒక్క కంతంగా పలుకుతోంది. ఒక్క త్రాటిమీద నిలిచి

ఈ ఆక్రమణదారులను ఎదుర్కొంటోంది. ఒక్క సంఘటనతో మన విలువలు, మన ధర్మాలు ఎంతో మారిపోయాయి. మన తెలివితేటలపైన, మన సృజనశక్తిపైన మన సంస్కృతిపైన జరిగిన యీ ఆకస్మిక దండయాత్రకు ఎలాగ తట్టుకొంటాము ? ఈ సవాలును సాహిత్యలోకం ఏవిధంగా ఎదుర్కొన్నది ?

ఎవరో కొందరు పద్యాలు వ్రాశారు. తెల్లవారి లేస్తే కట్టలకొద్దీ, కాగితాలకొద్దీ కవితలూ, కావ్యాలూ, గాయాలూ, గేయాలు పత్రికా కార్యాలయాలకు, రేడియో కేంద్రాలకు అందుతూ ఉంటాయి. అవి పరిశీలిస్తే—కవితా గౌరవం కాదు, మనిషిలోను, జాతిలోను కలిగిన భావావేశమైనా ఒక లేశంకను పిస్తుందేమో అంటే కనుసరించదు. మన కవులు—నేటి కాలంలో వాస్తవికపరిస్థితులకు అతీతులైన, ఆదమరచిఆదికాలంనాటి భారత రావాయణాదులలోనో, లేక యేళ్లు ముదిరిపోయిన ముసలి ఊర్వశుల ముది ప్రణయం ఆరాధించే భావ కవితలతోనో, అభ్యుదయాన్ని అధికించిన ఆకలికేకం కాకలి నినాదాలతోనో కాలం పుచ్చుతున్నారు. తమరు పరాకు చిత్తగిస్తున్నారని ఎవరైనా జ్ఞాపకం చేస్తే ఉలిక్కిపడతారు. ఏదో వలకుతారు. అది పాటగానో మాటగానో అక్షరరూపం ధరిస్తుంది. ఈ సృజన పరిశ్రమకు పూర్వము కంటే హెచ్చు ప్రచారము, హెచ్చు ఆర్థిక మూల్యం లభిస్తున్న మాట నిజమే. కాని చిత్తశుద్ధి లేని యీ బొత్తులకట్టుకు చిత్తు కాగితాల బుట్టులో తప్ప వేరే సముచిత స్థానం లభించదు. ఉదాహరణగా అస్మిన్ వర్తమానకాలే జంబూ ద్వీపే భరతవర్షే భరతఖండే మేరోర్దక్షిణ భూభాగే హిమాలయ పర్వత ప్రాంతే చైనా—భారత యుద్ధ సమయే—మహాసంకల్పం కరిష్యామి—అని ప్రతి భారతీయుడు అంటున్నాడు కాని నేను సహితం ప్రపంచాన్నికీ సమిధ నొక్కటి ఆహూతిచ్చాను అని చెప్పలేకపోతున్నాడు. “సంప్రతతే నమమ—” అని చేతులు కడుగుకొని బయటికి రావాలనే ఉద్దేశం. అందుకే మన కవులు యథాశక్తి పాటలు కడుతున్నారు. పద్యాలు చెప్తున్నారు. అవి ప్రసారించిన రేడియో కేంద్రాలు, అవి ప్రకటించిన పత్రికలు ఒక తృణం పారితోషికంగా ఇస్తే జేబులో వేసుకొంటున్నారు. అనాడు సత్యాగ్రహ సమరశంభారానం వూది వచ్చుడు వల్లె వల్లెల్లో మారుమోగిన దేశభక్తి గీతాలలోని ఆవేశంకాని ఆవేదన కాని నేడు స్వతంత్ర భారతంపైన ముంచుకొని వచ్చిన చైనావారిని ఎదుర్కోవడంలో కనిపించదు. మన కవులకు కళావేత్తలకు దేశభక్తి తక్కువని అనలేము. దేశాభిమానం కొరవడదని చెప్పలేము. యుద్ధం వంటిది ఉత్తమ సాహిత్య రచనకు దోహద మీయదని అనుకోవాలి. ఈ సందర్భంలో పాటలు పద్యాలే కాక, కథలు, గాథలు ఇలాంటి రచనలు కొల్లకొల్లలుగా వచ్చి ప్రచార సాహిత్యం అమితంగా ఉత్పత్తి చేసింది. అనసర పరిస్థితికి అన్ని రంగాలలోను ఉత్పత్తి పెంచినట్లే, సాహిత్యరంగంలో కూడా ఉత్పత్తి పెరిగింది. కథలు కాకరకాయలతోపాటు, కొందరు సమయజ్ఞులు నవలలు కూడ రచించి యథాశక్తి యుద్ధ కృషికి తోడ్పడుతున్నారు. టన్నుల

కొద్దీ యీ సారస్వతం మస్తున్నదే కాని ప్రచారసాధనలుగా నైనా వీటి నాణ్యం ఎవ్వరూ గుర్తించినట్లు లేదు. ఉదాహరణకు—ఒక సాహిత్య యుగ పురుషుడు వ్రాసిన పాట చూడండి.

“కడుపులుకాలే కష్ట చినియుల
మనదే దేశము మళ్ళీ కొనుడని
కల్ల కథలలో కై పెక్కించీ
సాగనంపెనోయ్ చౌ ఎన్ లాయ్.”

ఇలాంటి చరణాలు చాలా ఉంటాయి. ఇవికాక మరొక చరణంలో దేశమంటే దిబ్బకాయ్ అని చెప్పి, మనుషులంటే ఎవరో జ్ఞాపకం చేశారు.

మనుషులంటే మట్టిబొమ్మలు
కారు కారోయ్—కర్మకాండల
కదన భూముల కాకలారిన
భారతుల మగబిడ్డలాయ్—

ఈ వేగంలోను, ఆ వేగంలోను మాటలూ, మాటల అర్థాలు మారిపోయాయ్. భారతీయులు భారతులై పోయారు. కర్మకాండల కదన భూములు వచ్చాయి—(అంటే యుద్ధ భూములు స్మశానవాటికలుగా కర్మకాండలకు నిలవైనవని ఉద్దేశమే).

ఈనాటి అనసర పరిస్థితికి పోస్టాఫీసులలో రవాణా అవుతున్న చైనా భారత సంవాద సాహిత్య మీరితిగా రూపం కట్టుతోంది.

అంటే మన కవులు, వేత్తలు నేల విడిచి సాము చేస్తున్నారన్నమాట. ఈ యుద్ధం విషయంలోనే కాదు : తాము కల్పన చేయదలచిన కావ్య వస్తువులతో కూడ పురాతన పురాణములనే తమ మాటలతో ఎవ్వరికీ అర్థంకానట్లు “ఎడతెగని ప్రమాణాలతో యింకొకసారి” చెప్పేవారున్నారు. ఎందరెందరో అనువాదంచేసిన ఆ శాకుంతలమునే ఆ భగవద్గీతనే ఆ భాగవతముగా సరిక్రొత్త ప్రాత కథగా కావ్య గానం చేసేవారున్నారు. పోనీ ప్రణయ కవిత్వంలో పనందు ఉప్పుదనుకంటే, భావ కవితాయుగంలో పాడిన వైతాళికులందరూ ముగ్ధరాధికలను, మోహిత గోపికలను వశం చేసికొని స్నిగ్ధ విరహగీతాలలోని మధురమలను, మైమరపులను పుష్కలంగా అనుభవించి “ఊహానములు” చేశారు. ఊర్వశీ ప్రవాసము అనుభవించారు—తొలకరి జల్లులు జల్లారు. తృణకంకణాలు ధరించారు. ప్రణయయాత్రలు చేసిన సాభద్రులయ్యారు. ప్రేమగీతా లాలించిన గిరి కుమారులయ్యారు. అవతలితరం వారికి అనురాగ కవిత్వంలో ఏమీ మిగల్పలేదు. మరో ప్రపంచం వీలించినది మహాప్రస్థానంలో దారితీసిన అభ్యుదయ కవి మ్రోగించిన విప్లవశంఖం తర్వాత ఎన్ని కేటలు సినా ఎవ్వరూ వినిపించుకోవడం లేదు. దానితో కవులకి కావ్య వస్తువులు కరవై పోయాయి. పోతన గురించి ఒకరు వ్రాస్తే మళ్ళా అదే కథ యింకొకరు. ఉమర్ ఖయ్యామ్ ఎందరో అనువాదం చేస్తే—ఇంకొక అనువాదం మరొక నూతన కవి

చేశాడు. దానిలో కొత్తదనం ఉండి కాదు. ఆ మిషన్— మార్కెట్టులో కొత్త వస్తువును చెలామణి చేయించ వచ్చును. రవీంద్ర శత వార్షిక జయంతి పుణ్యమా యని రవీంద్రుని రచనలు అసంఖ్యాకంగా అనువాదం పొందాయి. “గీతాంజలి”కి పాతిక అనువాదాల వరకు వచ్చినా కాని ఒక్కటి కూడా మూలానికి న్యాయం చేసేటట్టుగా లేదు. రవీంద్ర శత వార్షిక జయంతి సంవత్సరం పాటున జరిగినా కాని ఇంకా ఆ చెట్టు పేరు చెప్పి కాయల అమ్మకం జరుగుతోంది. రవీంద్ర గ్రంథావళి—ప్రత్యేక ప్రచురణల సంస్థలవారు ప్రకటించినవే కాక, సాహిత్య అకాడమీ యాజమాన్యం క్రింద అనువాదాలు చేయించి, ఏడెనిమిది సంపుటలుగా ప్రకటించారు. ఇవికూడా చాలా అసంతృప్తికరంగా ఉన్నవి. వంగభాషలో కాని ఆంగ్లభాషలో కాని మౌలిక రచనలు చదువలేనివారికి యీ గ్రంథావళి యేమాత్రము తృప్తి కుదర్చలేదు. ఒక ఫ్రెంచి రచయిత అన్నట్లు—“చచ్చిన సింహం కంటే బ్రతికిన గ్రామ సింహం మంచిదన్న రీతిలో ప్రకటన పొందని మంచి అనువాదం కంటే ఏదోవిధంగా ప్రకటించిన చెడ్డ అనువాదం మేలు” అనే దృష్టిలో కేంద్ర సాహిత్య అకాడమీ వారు గొప్పగొప్ప గ్రంథాలు అనువాదం చేయించిన ట్లున్నది. రవీంద్ర గ్రంథావళినే కాక ప్రపంచములో ఉద్బంధము లన దగినవి కొన్ని అనువాదం చేయించి ప్రచురించారు. వీనిలో ‘షేక్స్పియర్ మహాకవి నాటకాలు, గేతే, మహాకవి నాటకం ఘోష్టు, మోలియెర్, ఇబ్సన్ ఇట్టి రచయితల ప్రఖ్యాత నాటకాలు అనువాదాలు చదువుతూ ఉంటే చచ్చిన సింహాలను మించిన బ్రతికిన గ్రామ సింహాలు జ్ఞాపకం పస్తాయి. గ్రుడ్డిలో మెల్ల—ఈ రచనలలో కొన్ని మంచివి లేకపోలేదు. మచ్చుకి ‘షేక్స్పియర్ నాటకాలలో “మేక్ బెత్” రచన (అమరేంద్ర చేసినది) ప్లేట్ ఆదర్శవాదం పొందిన అనువాదం (డాక్టర్ జి. వి. కృష్ణారావుగారిది) మౌలిక రచనలవలె సహృదయరంజకంగా తెనుగువారి మనస్సులను ఆలరింపజేసేవిగా ఉన్నవి.

రవీంద్రుని శతవార్షిక జయంతి చూచి—స్థానికంగా ఆంధ్ర ప్రదేశ్ సాహిత్య అకాడమీ యాజమాన్యం క్రింద—గురజాడ శతజయంతి ఒక సంవత్సరంపాటు జరిపిస్తున్నారు. బంతిలో బాలసాన అన్నట్లు పనిలో పని చిన్నయ్యసూరి పేరున శత వార్షిక వర్తంతి, కందుకూరి వీరేశలింగం పంతులుగారి పేరున వట్టి వార్షిక జయంతి ఇవన్నీ కూడ ప్రదేశ్ అకాడమీవారు పెద్ద ఎత్తున చేయించారు. ఇవన్నీ చేసిన పద్దతి అమ్మవారి జాతరలు జరిగినట్లు జరిపించారు. లాంఛనంగా ఉపన్యాసాలు, ఊరేగింపులూ జరిగినప్పటికీ, ఒక ప్రత్యేక సంచిక మాత్రం ప్రకటించారు. ఆ సంచికలో వ్యాసాలు, ప్రశంసలు, వ్యాఖ్యానాలు చూస్తే పాసా పున్యముగా చల్లించే ప్రాత పాఠాలు గోచరిస్తాయి. మొక్కుబడి చెల్లిపోయినది. కాని శాశ్వతంగా ఉండేట్లు—కనీసం ఒక తపాలా బిళ్ల అయినా గురజాడ పేరున ప్రకటించలేకపోయారు. ఆ సమయానికి కేంద్ర ప్రభుత్వం వమ్మతించినా కూడా సరి అయిన ఫోటోగ్రాఫ్

లభింపక అది నిలిచిపోయిందంటే అంతకంటే శోచనీయమైన అంశం ఉండదు.

ఈ జాతరల పుణ్యమా అంటూ చిన్నయ్యసూరి, గురజాడ, కందుకూరి వీరిలో ఎవరు యుగకర్త అని చొప్పుదంటు ప్రశ్నలు వేసినవా రున్నారు. కొందరు బ్రహ్మణ్యులు ఒకరిని ప్రస్తుతించే ఆవేశంలో మరొకరిని దూషించి భాషాద్రోహిని, అభివృద్ధి నిరోధకులని అరచివేసినవా రున్నారు. ఈ వాద వివాదాలతో సాహిత్యవేత్తలకు భాషా నిర్మాతలకు రాజకీయపు రంగులుపూసి తమ రంగు ఫిరాయింపులు వ్యక్తం చేసికొన్నారే తప్ప యిట్టి యల్పబుద్ధుల అవివేకపు వ్రాతలకు ఈ ముగ్గురూ అతీతులే. పరవస్తు, గురజాడ, కందుకూరి గారలు ఎవరికి చెందిన సాహిత్యభాషా క్షేత్రములలో వారు గొప్ప కృషి చేశారు. ఒకరికి ఒకరు పోటీ పడలేదు. పోటీ పడటానికి తగిన సమకాలీనత కాని సమాన వాతావరణముకాని యీ ముగ్గురినీ ఒక్కచోట చేర్చలేదు. ఇలాంటి సాహిత్య సమారాధనలు ప్రభుత్వ యాజమాన్యంల ని పరిషత్తులు, అకాడమీలు జరిపితే జమాబందీ సమావేశాల స్థాయికి మించిన సత్ఫలితాల సాధించలేమని రుజువుచేసుకొన్నారు. వారి శతజయంతిలు వర్తంతులు, వార్షిక సమావేశాలు పేరుతోనైనా అట్టి భాషా సంస్కర్తలు, సాహిత్యవేత్తలు తెనుగుభాషకు సారస్వతానికి చేసిన మహనీయ సేవ ఈ తరంవారు ఈ రూపంగానైనా జ్ఞాపకం చేసికోవడానికి వీలయింది. మరొక శతజయంతి, మరొక స్మారక సంచిక, మరొక జాతర—ఇలాగ సాగిపోతోంది.

ఇవన్నీ చూస్తూఉంటే ఏదో లోపం కనిపిస్తుంది. కవిత్వములో, కావ్య కల్పనలో పాడగట్టే చిత్తశుద్ధి లోపమే మన సాహిత్యవేత్తల కార్యక్షేత్రంలో కూడా కనిపిస్తుంది. లేక పోతే ఇట్టి సాహిత్యగోష్ఠి అధ్యక్షత వహించుటకు అంగీకరించిన ఒక మహాకవి, తన విద్యుక్త పదవి ప్రకారం ఉచితంగానే అట్టి ధర్మాన్ని నిర్వర్తించవలసి యున్నప్పటికీ, దానికి ప్రత్యేకంగా పారితోషికము స్వీకరించిన తర్వాతనే ఆ గోష్ఠి సభకు అధ్యక్ష పీఠం అలంకరించారట. ఇది ఇట్లుండగా మన ఇరుగు పొరుగు భాషలవారు ఇలాంటి శతవార్షిక జయంతిల పంటిని జరుపుకొన్నారు. ఆ కవుల గూర్చి గ్రంథములు ప్రకటించారు. వారి గ్రంథావళి ముద్రించి అందరికీ అందుబాటులోకి తెచ్చారు. గురుదేవుడు రవీంద్రుని సంపూర్ణ గ్రంథావళి పశ్చిమ వంగ ప్రభుత్వంవారు ప్రకటించి వంగభాషలోని మూల గ్రంథావళిని రు. 75 లకే అందిస్తున్నారు. వీరేశలింగంగారి గ్రంథావళిని, గురజాడవారి రచనములను అదేవిధంగా తేవచ్చు. మనవారు ఆలాంటి మంచి పనులు చేయరు. ఇలాగే—తమిళంలో సుబ్రహ్మణ్య భారతి మహాకవిగా గణించి ఆయన గ్రంథావళిని మదరాసు ప్రభుత్వం ప్రచురించింది. మొన్న డిశంబరు 12 వ తేదీని ఆయన జయంతి జరిపి, ఆనాడు—తమిళ సాహిత్య గోష్ఠిలో సంతృప్తి నందక దక్షిణాది భాషల ప్రతి నిధులను రప్పించి వారిచేత సాహిత్య ప్రసంగాలు చేయించడమే కాక దక్షిణ మండలములోని ముఖ్య మంత్రుల నందరినీ

రప్పించి సుబ్రహ్మణ్య భారతికి వారిచేత జేజీలు చెప్పించారు. మంచి వైభవంతో మంచి భక్తి తాత్పర్యంతో ఆ ఉత్సవం జరిగింది. తమిళులే కాక—తోడి భాషలవారు వార్షించారు. మనము జరుపుతున్న సాహిత్య గోష్ఠిలో చప్పట్లు, జయ జయ ధ్వనములతోపాటు అపశ్రుతులు అపవ్యసాలు వినిపిస్తాయి. మన పక్షం—సాధారణంగా తోటి ఆంధ్రుని గొప్పతనం అతడు కీర్తిశేషుడయినా సరే ఒక పట్టున ఒప్పుకోలేరు. తన అంతటి మహా మేధావి బ్రతికిఉండగా మరొకడు యుగపురుషుడుగా గుర్తించలేడు. అందుకని ఆ యుగపురుషుడు చిన్నయనూరి కానీ, గురజాడ కానీ, కందుకూరి కానీ ఆ కీర్తిశేషుని స్మారకసభలో ప్రసంగిస్తూ అతడు సాధించిన గొప్పతనం ఏముందని పెదవి విరుస్తాడు. మహా కవే కానక్కలేదు. మామూలు పదహారణాల ఆంధ్రుని చిత్తవృత్తి అది.

జాతరలు, సాహిత్య పదస్సు లటుంచి కావ్య ఆవిష్కరణలు అంకితాలు, సన్మానాలు సత్కారాలు సమయానుకూలంగా ఖద్దరు నూలుదండలు మొదలు కాశ్మీరు శాలువలు వరకు, కప్పు కాఫీ మొదలు కనకాభిషేకాల వరకు, సాలి గ్రామదానం మొదలు సవాస్థానం వరకు ఏదో రూపంగా జరుగుతుంది. మరునాడు పత్రికలలో విపులంగా వార్తలు, సచిత్ర ఛాయాపట విశ్లేషాలు అంతా సవ్యంగా ప్రచురణ పొందిన తరువాత తీరా ఆ గ్రంథరాజం చూస్తే అది తిలకాష్ట్ర మహిషబంధం లాగున ఉంటుంది. దానిని ఆవిష్కరించిన అమాత్యశేఖరులు కాని, అభినవ సినీ నాట్యాచార్యులు కాని ఆ గ్రంథమును చదువరు. చదివినా అందలి విశేషములు ప్రస్తావించరు. గుణదోష విచారమే ఉండదు. ఆ గ్రంథ పఠనాభిలాషులయినవా రెవరయినా దానిని చూచుట తటస్థిస్తే అన్నివిధాల ఆశోభంగం పొందుతారు. ఆధునిక యుగంలో పుస్తకం పరిచయం చేస్తన్న సాధనలు పత్రికలలో గ్రంథ సమీక్షలు. కొన్ని సమీక్షలు చదివితే, గ్రంథము పేరైనా చూడకుండా విమర్శకులు తమ సమీక్షలు ప్రకటిస్తారు. కొందరు తప్పులు ఒప్పులుగానూ ఒప్పులు తప్పులుగానూ వెల్లడి చేస్తారు. ఇటీవల జరిగిన ఒక చిన్న సన్నివేశ మిది. ఆ పుస్తకము—తమిళంలోని “శిలప్పదికారము” నకు మరువూరు కోదండరామిరెడ్డిగారు చేసిన పద్యానువాదము. పేరు మంజీరగాథ. ఆ కావ్యములో నాయకి కన్నగి—అగ్నిప్రవేశము చేసి “సీత” యి పోయినదని కవి చెప్పెను. అగ్నిలో నీరయిపోవడ మేమిటి యని సమీక్షకుని ఆక్షేపణ. శకటరేఫముతో పలుకు “సీటు” అర్థము అతనికి తెలియదు. మరొక విమర్శకుడు ఒక పుస్తకాన్ని సమీక్ష చేస్తూ ఇందలి పద్యములు ఛందస్సు చక్కగా ఉన్నవని ప్రశంస చేశాడు. ఆ పుస్తకము వచన గీతికల సంపుటము. ఎక్కడ చూచినా చిత్తశుద్ధి లోపిస్తున్నది. కమ్మని కావ్యమే ఈనాడు కరువై పోయినది. కథావస్తువు ఏదైతేనేం, కవి చెప్పదగిన అంశమేదైనాఉంటే అందులో విశేషం ఉంటుంది. అది లేకపోతే ఏమీలేదు. కథావస్తువు విషయంలోనేకాదు, కథన విధానం గురించికూడా ఈ మాటచెప్పవచ్చు. ప్రబంధశైలిలో

పలికినా, పద్యములలో చెప్పినా, వచనములో తెలిపినా ప్రవచనములుగా నిలిపినా పలుకుబడిలోకాక పలుకువిషయములో క్రొత్త విశేషముండాలి. అలాంటిది ఉంటేనే మంచికావ్యం వెలువడుతుంది. అది లేనపుడు పద్యప్రబంధములలో బంధకవిత్వం చెప్పినా ఒకటే, వచనగీతికలు చెప్పినా ఒకటే. అభ్యుదయ కవిత్వం, ఈ వచనగీతికలుగా వెలువడటం అందరికీ పరిచితమే. అలాంటి వచనపద్యాలు శ్రీశ్రీ, పట్నాభి, ఆరుద్ర ప్రభృతులు పుష్కలంగా తయారుచేశారు. వాటిలో ప్రణయ కవిత్వంకాని వేదాంతతత్వంకాని చూడటానికి వచనగీతికలు తావులుకావు. కానివానిలో ప్రణయినీ సంకేతాలు, ప్రకృతి వర్ణనలు ద్వైతాద్వైత సిద్ధాంతాల వేదాంతం చదువవచ్చునని కొందరు క్రొత్త కావ్యాలు రచించారు. అట్టివారిలో కేశవరావుగారి ‘ఉదయించని ఉదయాలు’, బోయి భీమన్నగారి ‘అనాది కొననుంచి అనంతత్వంలోకి’, ఈరకం రచనలకు దృష్టాంతాలు. పిల్లిశతకం చెప్పిన భీమన్నకవి—వచనగీతికలతోపాటు ‘త్రిపద’లను పేరువత్రిపాద గీతికలుకూడా వ్రాశారు. విధానమేది అయినా వెల్లడించవలసిన విశేషాంశం ఉంటే అది ప్రజల మన్ననలందుకొంటుంది. వచనగీతికలు రచయిత పలుకుబడికి గీటురాళ్లవంటివి. తెనుగు వచనరచనలో శక్తి జీవము పుష్టి యీ వాక్యాలలో పలికేటట్లు చేయడానికి రచయితకు భాషలో పలుకుబడి ఉండాలి. సమర్థులయిన రచయితలు చెప్పినట్లు పలుకుతుంది భాష. వినండి—“చలం”మాటలు :

గడచిన అనంతంలో
మనంలేము
గడవబోయే అనంతంలో
పుండబోము
ఈ అగాధ ఆద్యంతర హితసూన్యంలో
ఒక్కక్షణం ఈ నేననే వెలుగు.

ఆయన రచించిన వచన గీతికలసంపుటి “సుధ” అంతా యిలాంటి వాక్కుధారహారి నింపుతూనే ఉంటుంది. అందుకే అన్నూరు సాహిత్యవిదులు “వాక్యస్ రసాత్మకమ్ కావ్యమ్” అని. ఇలాంటి వాక్యరచనకే మరొక ఉదాహరణ—ముద్దుకృష్ణగారి యుక్తులు — ఛలోక్తులు; వారిచ్చిన నిర్వచనాలుకొన్ని :—

సరసం : రసగ్రహణ పారీణుల రహస్యం.
శాంతి : యుద్ధానికి యుద్ధానికి మధ్య విశ్రాంతి.
మతం : ఇద్దరికీ సమ్మతంకానిది.
ధనం : ఏ ఘనతా లేనివాడిని ఘనుడు అనిపించేది.

వచనంలో, ఎలాంటి పలుకుత్వంఉన్నదో యీ పై వాక్యములు నిరూపిస్తూ ఉన్నవి. కాని వచనంలోనే సాహిత్యమంతా విశేషంగా వస్తున్నది. మోరాలియర్ నాటకంలో ఒకపాత్ర గుర్తించినట్లు హఠాత్తుగా అతడు మాటలాడినదంతా పట్టి వచనమని తెలుస్తుంది. అలాగే నేడు మనం మాటలాడుతున్నది, వ్రాస్తున్నది వచనము— పట్టి చచ్చని మాటలధోరణి. దీనిలోనే కథది, గాథలు, నవలలు, నాటకాలు చెప్పుకొనిపోతున్నాము. అవి పత్రికల మూలకంగాను, ప్రచురణల ద్వారాముగాను బహు ప్రచారం

పొందుతున్నది. అందుచేత ఈ రచనములలో ఏవి సాహిత్యముగా సంభవించవచ్చునో, ఏవి సమకాలిక వ్రాతగా సంభవాలిగా పరిగణించవచ్చునో పాద్యులేర్పరచలేము. నేడు ప్రజాస్వామికయుగం ప్రతిష్ఠాకీర్ణావస్థకు వచ్చినా స్వాతంత్ర్యమున్నది. నేటి జీవితసంఘటనలు చూచి తాను చెప్పదగిన సత్యాలను చెప్పవచ్చును. అవి నాటకాలుగా ప్రదర్శించినపుడు, తాను సృష్టించిన పాత్రలచేత చెప్పించవచ్చును. అయితే తాను చెప్పవలసిన విషయాన్ని న్యాయవాదిలాగ వాదిస్తూ ఉన్నట్లు చెప్పకూడదు. ఈ కాలంలో వస్తూవున్న నాటకాలలో ఈ పద్ధతినే రచన సాగుతున్నది. ఈ నాటకాలలో పాత్రలు మనకు బాగా పరిచితమైన వ్యక్తులే. రంగస్థలం మీద కనిపిస్తే మనకు తెలిసిన మునిసిపల్ ఛేయిర్ మన్ గా, మనయరుగు పొరుగు ఉన్న లంచగొండి ఆఫీసరుగా గుర్తుపట్టగలము. వాళ్లు మాటలాడుతూ ఉంటే ఆ మాటలు మనకు వ్యతేప్తిస్తాయి. అంతటితో ఆగకూడదు. ఆ మాటలు మనల్ని ఉద్విగ్నల్ని చేసి విషాదంతెచ్చి మనచేత కన్నీరు కార్పించాలి. అలాంటి నాటకాలు చాలా అరుదు. ఈ సంవత్సరం వెలువడిన నాటకాలలో హితశ్రీ రచించిన 'విచిత్రజీవులు', రాచకొండ విశ్వనాథశాస్త్రి 'నిజం', భుమిడి రాధాకృష్ణ దైవశాసనం నెల్లూరు కేశవస్వామిగారి ఈకోవలోకి వస్తాయి. నిష్కరమైన నిజాన్ని కన్నుల ముందు పెట్టి మనల్ని గిలిగింతలు పెట్టి నవ్వించడమేకాక, కఠోర సత్యాలతో కనువిప్పు కలిగిస్తాయి. ఇవిగాక, ఏ కాంత నాటికలలో కొన్ని ఉత్తమ నాటికలు వెలువడుతున్నాయి. సోమంచి యజ్ఞప్ప శాస్త్రి రచించిన నాటిక "పాద్మమిలీ పడచువారు శిక్షింపబడుదురు", రావి కొండలరావు "కథ కంచికి", గొల్లపూడి మారుతిరావు "నిజం నిద్రపోయింది" పేర్కొనదగిన నాటికలు. "నిజం నిద్రపోయింది" నాటకం వింటూ ఉంటే కొడవటికంటి కుటుంబరావుగారి "యదార్థవాది" స్ఫురణలోకి వస్తుంది. నాటికలలో ఆంధ్ర నాటక కళాపరిషత్తుచేత బహుకృతి పొందినది— వేలూరి శివరామశాస్త్రిగారి "సుల్తానా". ఒక యాసగల తురకపిల్ల విషాదగాథ చిత్రించిన యీ "నాటిక" పరిషత్ చరిత్రలోనే ఒక మాత్రన నాధ్యాయం ప్రారంభించేసింది. మంచి నాటకములు వస్తే పరిషత్ బహుకరించగలదనే సత్యాన్ని బుజువుచేసింది.

రవీంద్ర శతవర్ష జయంతితో రవీంద్రభారతి రాజధాని నగరంలో అవతరించింది. ఈ రంగస్థలం— రవీంద్రుని నాటకానువాదాలకేకాక మరెవ్వరు ఏ నాటకం ప్రదర్శించినా వాటి చరమాంకాలకు భరతవాక్యం పాడింది. ఈ రంగభూమిపై ప్రదర్శనపొంది రక్తి కట్టిన మంచినాటకం ఇకముందు రావాలి. అయినా ఇక్కడ, ఇతర రంగస్థలాలలోను పోటీలు జరుగుతున్నవి; బహుమతులిస్తున్నారు. అలాగ బహుమానాలిచ్చి ఆంధ్ర ప్రదేశ్ సాహిత్య అకాడమీ సత్కరించిన మూడు నాటకములు మూడు ఏడువందల యాభైలు పంచుకొని పుస్తకరూపంలో వెలువడ్డాయి. ఉత్తమ నాటకములకని పంచిపెట్టిన యీ బహుమతి గృహీతలయిన నాటకకర్తల రచనలచూస్తే, వీరిలో ఏవిధంగా నాటకాలు వ్రాయకూడదో నిరూపించడానికి ఈపారి తోషికాలిచ్చినట్లున్నది. దానికి అకాడమీ వారిని అడిగి ప్రయోజనంలేదు. ఉన్నవానిలో ఉత్తమమైనవి యెన్నికచేసి యీ బహు

మతులిచ్చారు. ఆమెచూర్లు సంఘాలు అనంతంగా అవతరిస్తున్నాకాని వృత్తిచేత నటకులయినవారు మంచి నాటకాలు ప్రదర్శించ లేకపోతున్నారు. ఆంధ్రప్రదేశ్ సంగీతనాటక అకాడమీ ఇది గుర్తించి— కూచిపూడి వారిచేత పూర్వకాలపు యక్షగానరీతిని క్రొత్తరూపకాలు ప్రదర్శింపజేశారు. ఈ సంవిధానములో సమకూర్చిన క్షీరసాగర మధనము— దేవులపల్లి కృష్ణ శాస్త్రి రచిత యక్షగానము— సునరాష్ట్రపతి రాధాకృష్ణన్ వంటి పెద్దల ప్రశంసల నందుకొన్నది. రాసురాసు కాలగర్భములో కలిసిపోతున్నాయీ ప్రాచీన నృత్యనాట్య సంప్రదాయము లీరితిగానైనా ఉద్ధరించి, ఆ కళానైపుణ్యం లీలాహాత్రముగా నైనా ప్రదర్శించడం హర్షింపదగినది. ఈ పద్ధతిలోనే కృష్ణ శాస్త్రిగారు రచించిన— "విప్లవారాయణ", "చూళవికాగ్ని మిత్రము" అను యక్షగానములు ఆధునిక రచన లయినా పూర్వ యక్షగాన ఫణితులకు మెరుగులు దిద్దేవిగా ఉన్నవి.

ఎన్నిటికయినా, తెలుగునాటక సంప్రదాయాన్ని యక్షగానములుగాని, పద్యరూపకములుగాని 18వ శతాబ్ది 'గ్రాండ్ ఆపెరాలు'లాగున ప్రదర్శించి బహుజన సమాదరణ పొందవలసియున్నది. మనతెనుగుతనము, మనజాతీయత, మన పూర్వ సంస్కృతిని ప్రదర్శించే ఉత్తమనాటికలు వచ్చినపుడే, మనకళకు సంప్రదాయానికి ఒకతీరు ఏర్పడుతుంది. లేకపోతే అవి రంగస్థల విజయాలగాగాని, సాహిత్య ప్రక్రియలుగా గాని రాణించలేకపోతాయి. దృశ్యమానంగా కాకపోయినా శ్రవ్యమానంగా అయినా రాణించే నాటకాలు చదువుకొనేటప్పుడు, విన్న సమయంలో పొందినంత ఆనందం పొందలేకపోతున్నారు. దీనికి నిదర్శనంగా— విశ్వనాథ సత్యనారాయణగారు రచించిన సాహిత్య చరిత్రకు చెందిన దశరూపకాలు రేడియోలో విన్నప్పుడు పొందినంత ఉత్సుకత 'భారతిలో' చక్షరక్షర సంయోగము చేసినప్పుడు సహృదయులు తాము పొందలేకపోయామని అంటున్నారు. ఇదే అభిప్రాయం— గోపీచంద్ రచించిన— "పూల పల్లి" నవల రేడియో అనుసరణ భారతిలో చదివిన పాఠకులు కూడ వెలిబుచ్చారు. అయినా, తెనుగుసాహిత్యమునకు ఈ రెండు రచనలు అలంకారప్రాయమైనవని రసీకులు నిర్ణయించారు.

గద్యరచనలో అనేక ముఖములుగా విజృంభించుచున్నది కథానికా రంగము. నేటి వ్రాతలలో కథలకున్న ఆకరణ మరి యే యితర సాహిత్య ప్రక్రియకుమలేదు. అందుకే కథారచనలో పోటీలుకూడాపెట్టి— ఉత్తమ రచనలకు బహుమతులిస్తున్నారు. ఈ కథలలో హెచ్చుభాగము, ప్రేమా యణములలోను కామాయనములలోను ప్రొద్దుపుచ్చినవిగానే ఉన్నవి. మధ్యతరగతి కుటుంబాలలో చాలీచాలని పంసారాలు, ఆ పంసారాలలో సతీపతుల కలహాలు, కుతూహల రహస్యాలు ఇవేమన రచయితలు తీసికొంటున్న వస్తువులు. ఇది మించితే కాలేజీ వాతావరణం, కామించిన యువతీయువకులు, ఆశాభంగాలు, జీవిత వైఫల్యాలు, కావేశాలు ఇవే కనిపిస్తున్నవి. ఇవి స్త్రీలు రచించినవయితే వాటికి గిరాకీయెక్కువ. కథలలో— కొన్ని ప్రత్యేక దృక్కోణాలతో పరిశీలించి— కొందరి ప్రత్యేక వ్యక్తుల

జీవన విధానాలను పరిచయంచేసే వాక్పిత్రాలు లేకపోలేదు. అట్టివి రచించినవారిలో— రాచకొండ విశ్వనాథ శాస్త్రిగారు కుక్కపిల్ల, అగ్గిపుల్ల, నబ్బుబిళ్ల అని మూడుకథలు చాలా చిత్రమైన కళ ప్రదర్శించారు. వాస్తవికమైన సంఘటనల నుండి, హాస్యముతోపాటు కరుణ మేళవించి, మేలిమి బంగారానికి పుటం వేసినట్లు మేలుకొల్పే పరివర్తనం సాధిస్తారు. ఇట్టి రచనలలో “నబ్బుబిళ్ల” ఒక నిదర్శనం. ఈ రచయితే, మన చుట్టూవున్న మధ్యవిషేధ శాసనంవల్ల జరుగుతున్నకఠోర సత్య సంఘటనలతో— ఆరు సారాకథలు వ్రాసి ఆ సారానేలాలను విచారణచేసి పిచ్చియెక్కిన న్యాయవాదికివలెనే చదివిన చదువరు లకుకూడ పిచ్చి ఎక్కించారు. కథకులలో వింత జీవితకథలన, విచిత్ర దృక్పథాలతో చూచిన తెనుగువారు బొమ్మిరెడ్డి వల్లి సూర్యారావు, చెరుకువల్లి జమదగ్నిశర్మ తమకథలు పుస్తక రూపా లలో తెచ్చారు. కథలపోటీలలో బహుమతులందుకున్న ఆకొండి నారాయణమూర్తి, దుత్తాదుర్గాప్రసాద్ “బాబు”, “దానిమ్మ పండు” అనుకథల సంపుటలు ప్రకటించారు. స్త్రీలలో— పి. సరళాదేవి రచించిన కథలు పెద్దవిచిన్నవి కలిసి, ‘కుంకుమ రేఖలు’ అను సంపుటముగావస్తే, యద్దనపూడి మలోచనరాణి కథలు ‘తొలినుజిలీ’ పేరున మేంక సంపుటంగా వచ్చాయి. ఇదికాక స్త్రీలకథలు ప్రత్యేక సౌపుటికూడ ఒకటి మొవడింది. ‘శ్యామసుందరి’, వి. యస్. రమాదేవి రచించినకథలు ‘శిరీష కుసుమాల’గాను మనుతలు—‘మమకారాలు’గాను వెలువడి పఠిత లను ఆహ్లాదపరుస్తూనే ఉన్నవి.

స్త్రీల రచనలకు కథారూపములుకంటే సచిత్రవార పత్రికలలోని సీరియల్ నవలలుగా ఎక్కువ ఆకర్షణ పొందు తున్నాయి. అందుకేనేమో, ఆడవారి రచనలకే బహుమతులు లభించి— అది వారంవారం ప్రచురణ, పొందుతూ ఉంటే ఆ బాలగోపాలాన్ని ఆకర్షిస్తూ ఉన్నవి. అడవీల్లల రచనలనితప్ప, ఈ కథలలో వాస్తవికతకాని, వస్తువిశేషంకాని కనిపించదు. యీ రచయిత్రుల భాషాపరిజ్ఞానముగాని విషయ పరి జ్ఞానముగాని అంతంతమాత్రమే. ఒక రచయిత్రి — సీతారామిద కథానాయికచేత కర్ణాటక సంగీత ప్రదర్శన చేయిస్తుంది. మరొక రచయిత్రి అజంతాగుహలలో బుద్ధస్తూపాలను చూపిస్తుంది. ఇంకొకతే, “శాంతి నికేత నం”లో లేనిపోని భవనాల పేరులన్నీయిచ్చి, అచ్చట వాటితో పాటు ‘శ్రీ నికేతనం’ కూడ చేరుస్తుంది. అది గ్రామాభ్యుదయ ప్రణాళికలో, నవమాజ వికాసంలో తలపెట్టిన ఆచరణయుక్తమైన గ్రామీణ విద్యావిధానం అన్న సంగతి ఆమెకు తెలియదు. ఇట్టి రచనలకు వారంవారం చదువుతున్న పాఠకులేకాక వారి ప్రశంసా లేఖలుకూడా ఈ పత్రికలలో దర్శనమిస్తూ ఉంటాయి. వీటిలో అన్నింటిలోను, వివాహ జీవితంలో— దంపతులు సుఖము మనుభవిస్తూ ఉన్నాకాని వారిని వేయి త్రోవను త్రిప్పే ఆక

ర్షణ లేవో కనిపించి తప్పుత్రోవను తొక్కిస్తాయి. తప్పులు చేస్తారు. కొందరు తప్పులుచేసినందుకు కించపడరు. మఱి కొందఱు పశ్చాత్తాపపడతారు. పడి — ఏ యాశ్రమంలోనో, ఏ దేవాలయంలోనో తప్పులు ఒప్పుకొంటారు, సన్యాసీనులయి పోతారు లేకపోతే బలవన్ సురణం పొందుతారు. ఇలాంటి కథలు వ్రాయడములో ఇటీవల మొదలుపెట్టినవారు శ్రీ త్రిపురనేని గోపీచంద్. ఈయన వ్రాసిన మెఱుపుల మఱికలు— ఈనాటి అస్తవ్యస్త జీవితంలో దారితప్పిన సీతాకోకచిలుక జీవితాన్ని చిత్రించింది. ఆమెచేసినదానికి కించపడదు. పైగా సమర్థి స్తుంది. భర్త ఉండగా పదిమంది ప్రేమలను పంచుకోవడం పరమార్థంగా భావించి— ఆవిధంగా ప్రవర్తించి చివరకు పశ్చా త్తాపంతో ఋషికేశంలో ఆశ్రమంలో యోగినిగా ప్రత్యక్ష మవుతుంది. గోపీచంద్—గొప్పరచయిత, వచనరచనలో ఆయన చేయితిరిగినవాడు; మంచికథలు వ్రాశారు, మంచి మనోవిజ్ఞా నం వెల్లడిచేశారు. మనుష్యుల మనస్తత్వాలను సూక్ష్మ ధర్మినిలో చూచినట్లు చూశారు. కాని జీవిత వాస్తవిక ప్రపం చంలో చిందులాడే మర్త్యులను వేదాంత తత్వ విదులయిన ఆవ్యాత్మిక వాదులతో ముడిపెట్టారు. ఆయనలో మానవతా వాదం, హేతువాదం రెండూ కరగిపోయాయి. అధి భౌతికవాదం ఒకటి బయలుదేరి శంకరుని అవిద్యతోపాటు, అరవిందుని మాయను మేళవింపజేసి—ఒక అవ్యధాత్మక సత్యాన్ని తెలిసికోవాలని కోవాలని ప్రయత్నిస్తున్నాడు. ఆయన వ్రాసిన నవలలన్నీ ఈ దృక ధంతో వ్రాసినవే, వీటి అన్నింటిలోను, రకరకాలుగా ఆయనచేసిన ప్రయోగాలు కనిపించుతున్నాయి. కాని అవిదిఒక లక్ష్యం నీర్దింపజేసినట్లు తోచదు. ఈ పరిణామవాదాన్ని నిరూపించడానికి పెద యెత్తున ఒకనవల ఆయనతలపెట్టారు. అది నేటిసాంఘిక వ్యవస్థ పరిణామాన్ని చిత్రించే పరిశీలన. అది పూర్తికాకుండానే ఆయన హతాత్తుగా కీర్తి శేషులయ్యారు. గోపీచంద్ ప్రకటించిన రచనలకంటే ప్రకటించని రచనలెన్నో ఉండిపోయాయి. అవి వస్తే గోపీచంద్ తెనుగువచన సాహిత్యంలో ఉత్తమస్థాయి నందుకొనేవాడు. గోపీచంద్ ను అనుసరించి— ‘పెక్కు’ గుఱించి ఆధాత్మిక జీవనంగురించి నేటి హేతువాదంతో ఆధాత్మిక తత్వాన్ని ముడిపెట్టి చాలమంది నవలలు వ్రాస్తున్నారు. అవి సంఖ్యను మీటే కొద్దీవానిలో వాస్తవికతలోపించి వ్యర్థకాముకత, విషయలోలుపకత అతిశయిస్తున్నవి. అంతే కాక కొందఱు తమ ఆత్మ విద్వేషాలు, పాత పగలుతీర్చుకోవడానికి, కొందఱి యధార్థ వ్యక్తుల జీవిత సంఘటనలు తీసికొని వాటికికొంత అతిశయోక్తి కలిపి వీవాతీసించగా వర్ణిస్తున్నారు. సాహిత్యం— పరనిందకు, ఆత్మసుత్తికి దోహదంచేసే అధమ సాధనగా వినియోగిస్తే అలాగచేసిన వ్యక్తులూ క్షుద్రులే అవుతారు—వారిరచనలూ క్షుద్రరచనలే అవుతాయి.

ఎటువంటి క్షుద్ర వాతావరణాన్ని తీసికొన్నా— దాన్ని రచయిత తనకుంచెత్ కోతవన్నెలుపూసి క్రొందకుకు

లొలికించగలడు. వంకజంపంటి పవిత్రరచన ఎక్కడ ప్రభ వించినా తాను వికాసంపొందిన విశాల వాతావరణంలో పవిత్ర పరిమళాలు వెదజల్లుతుంది. దీనికి దృష్టాంతంగా ఈ సంవత్సరం సాహిత్యానికి నోబెల్ బహుమతి నందుకున్న రచయిత జాన్ స్టీన్ బెక్ చెప్పినమాటలు ఉదాహరించవచ్చును. ఈతడు నికృష్టమైన వాతావరణంలో పుట్టిన నిర్భాగ్యజీవుల కథలు రచించాడు. ఆ జీవిత చిత్రణలో ఆతనిచిత్తశుద్ధి, నిజాయితీ, సానుభూతి శంకింపదానివి. అందుకే ఆతడు ఉత్తమోత్తమ రచనలు చేయగలిగాడు. ఉత్తమ రచయితలైనవారు ఉత్తమ లక్ష్యలేర్పాటుచుకొని, ఉత్తమ సాహిత్యాన్ని సృష్టించేయగల్గుతారు. నికృష్ట జీవితాన్నికూడ పునీతంచేసే నిర్మల వాతావరణాన్ని కల్పిస్తారు. స్టీన్ బెక్ నిలుపుకొన్న లక్ష్యమదే! తన వ్యక్తిత్వాన్ని తన నిశ్చలాంతః కరణమ కాపాడుకొన్నాడు.

“నేటి రచయితలు—(వారితో నేనుకూడ ఉన్నాననుకోండి) అత్యవినాశనాన్ని ఆకర్షణీయంగా చెప్పాలనే ధోరణితో ఉన్నారు. ఆ యాత్యక్తి తరచు సర్వనాశనం అవుతూనే ఉన్నదనుకోండి. రచయిత అలాంటి పరిస్థితులలో ఉద్ధరించి ప్రాశ్నపించవలసినది తన కర్తవ్యంగా భావించారు. ఈ వ్రాత రూపకమైనమాట మన జాతిని అభివృద్ధిపరచి అర్థ విస్తారమైన మన పంక్తిని ప్రాధి చేయడానికి ఎంతమాత్రమైనా సాయపడిందీ అంటే అదియిది ! ఉత్తమ రచన ఎల్లప్పుడూ ఒక

భారం అనుకునే చేతికరగానూ, ఒక హితవుచేప్పే తల్లిమాటగానూ, తప్పుచేసి దిద్దుకొనే తెలివితేటగానూ, ఒక దౌర్బల్యంలోని బలంగానూ, ఒక పిరికితనం లోని బెదురు సోగట్టే ధైర్య నము త్వాహంగానూ పనిచెయ్యాలి.”

ఈ లక్ష్యాన్ని తెనుగు సాహిత్యంలో కృషిచేస్తున్న ఎందరు రచయితలు పాటిస్తున్నారు ? ఉత్తమ లక్ష్యాలు లేక సాతే ఉత్తమ సాహిత్యంరాదు. ఈ దృక్పథంతో విలువలుకట్టితే 1962 అంత మంచిఫలితాన్ని అందీయలేదనే చెప్పాలి. కాని 1963— “భారతి”కి నలుబదియేండ్ల మహోత్సవం జరిపే సమయంలో ఏ మయినా మంచి ఫలితాలు సాధిస్తుందేమో; ఆ శుభ తరుణంకోసం నిరీక్షిద్దాం.

“The writers of to day, even I, have a tendency to celebrate the destruction of the spirit and God knows it is destroyed often enough. It is the duty of the writer to lift up, to encourage. If the written word has contributed anything at all to our developing species and our half-developed culture, it is this—great writing has been a staff to lean on, a mother to consult, a wisdom to pick up stumbling folly, a strength in weakness and a courage to support weak cowardice.”—John Steinbeck.



లేఖలు

‘అర్జునుని శరీరవర్ణ మెట్టిది?’

[ఈ శీర్షికవల్ల పండితులు పాఠకులు చూపుచున్న ఆసక్తికి శ్రద్ధకు కృతజ్ఞులము. అయితే లేఖలను సాధ్యమైనంత క్లుప్తముగా వ్రాయవలెనని ప్రార్థన. —సం. భా.]

“భారతి” సంపాదకులకు :

ఆర్యా!

అర్జునుని శరీరవర్ణం ఏమిటి ? అన్న విషయముపై జరిగిన చర్చను చదువగా నాకుతోచిన అభిప్రాయం :

శ్రీ పాదవారు చేసిన భారతానువాదంలో : “అమలిన వర్ణము గలిగియు, సమలిన కర్మమును గలిగి యులెడుదావన్” అని ‘అనదాత’ ‘అర్జున’ శబ్దములకు ‘అమలిన’ అని వాడటం బాగా గమనింపదగ్గ విషయం. శ్యామవర్ణం అమలినంగా (Clear) వుండటంలో అనంబద్ధమేమీ లేదుకద ! అమరం “శుక్ల, శుభ్ర, శుచి, శ్వేత,.... అనదాత.... అర్జున” అంటున్నది. తెల్లగావుంటే శుభ్రంగా శుచిగావున్నట్లే, కాని శుభ్రంగా శుచిగా వుండటానికి తెల్లగానే వుండనక్కరలేదుకద ! ఈ సంగతి గురిస్తే తేలేదేమిటంటే, అర్జునుని దేహవర్ణం శుభ్రమైన, అమలినమైన శ్యామవర్ణం అని. కారునలుపుకాదు, తేటనలుపు అని. ఆ తేటదనపు వైశిష్ట్యమే అర్జునుడుగ్గడించాడు. అందు వల్ల అర్జునుని శ్యామవర్ణము ప్రతేకమైన నిర్మలద్యుతి అనీ, అనన్య సామాన్యమైనదనీ బోధపడుతోంది.

నల్గొండ, —ఆర్. ఎస్. సుదర్శనం.

* * * *

ఆర్యా!

“భారతిలో” నేడు జరుగుచున్న ఈ చర్చ పన్నెండు సంవత్సరాల్కితం “కృష్ణా పత్రిక”లో జరిగినది. దానికి కారకుడను నేను.

అనాడు ఆ చర్చజరుగు కాలమందు నేను పండితులకేక మందికి వ్రాసినాను. ముఖముఖిని చర్చించినాను. అందు అర్జునుడు నీలవర్ణదేహుడని స్పష్టముగా చెప్పినవారిలో శ్రీ వేలూరి శివరామశాస్త్రిగారు రాకరు, మండలిక వెంకటశాస్త్రిగారు రాకరు.

విషయము చర్చకువచ్చినది గనుక పన్నెండు సంవత్సర ములనాటి ఈగాథ పితకమహాశయులకు జ్ఞాపకంచేసినాను.

ఏలూరు, —శంకర శ్రీరామారావు.

* * * *

ఆర్యా!

డిశంబరు 1962 భారతిలో “అర్జునుని శరీరవర్ణ మెట్టిది ?” అనుశీర్షికతో శ్రీ దీపాలిచ్చయ శాస్త్రిగారు మంగివూడివారి లేఖకు సమాధానవ్యాసమును వ్రాసినారు.

తిక్కనగారి అనువాదము :— (విరాట. 4—145)

అనదాత శబ్దమునకు అమరమున తెలుపనియే అర్థము చెప్పబడినది. కాని తిక్కనగారు “స్వచ్ఛత”యను భావమును వాడినట్లు తోచుచున్నది. భారతమును యథామూలముగ ననువ దించిన శ్రీ పాదవారు తమవర్ణమున “అమలిన వర్ణము” “అమలిన కర్మము” అని వ్రాసినారు. (అమలిన— మలినముకాని) యని దానికర్థముగదా ! తెలుపనియే సూచించవలసిన పతాక పదము గృహీతమయ్యెడిది. కట్టిపాఠముమార్చిగారును, తమ టీకతో “శుక్లవర్ణగులుగలవాడ నగుట” అని మూలముననుస రించినారు. భావస్పష్టికరణము చేయలేదు. అయినను, ఒక చోట నలుపువర్ణముగలవాడుగను, ఒకచోటతెలుపు వర్ణము గలవాడుగను, ఏ వ్యక్తియైన యుండునా ? శంకర భాష్యము నుదహరించుచు శ్రీ దీపాలవారు సూచించిన “స్వచ్ఛస్వభావ ! హే అర్జున !” అను దానిభావమేమి ? స్వభావము స్వచ్ఛమనియు వర్ణము అమలినము అనియుగదా ! సద్గుణమునను తెలుపు తోను, దుర్గుణములను నలుపుతోను, వర్ణించుట కవిప్రసి ద్ధము; లోకవిదితము. ఇంక “కరోమి కర్మశుక్లంచ” అను మూలమునకు సరియగు వర్ణవిచారముచేసిన “శుక్లం కర్మచక రోమి” పవిత్రములైన కర్మలనుగూడ చేయుచున్నాను, అని గదా ! ఆకర్షణీయ వర్ణముతోబాటు, అంతరంగమున్ను, ఆకర్షణీయ సద్గుణ సంపత్తి గలదని యెంచవలెను. కాటు నలుపు గాదనియు, దర్శనీయవర్ణ మనియు గ్రహింపవలెను. అర్జున శబ్దమునకు ఆకర్షణీయవర్ణమును వర్ణముచేసిన “కృష్ణ” పదము పునరుక్తము కానేరదు. పదకొండుపేర్లును లోపింపవు. శ్రీ పిచ్చయ శాస్త్రిగారి సిద్ధాంతము ప్రకారము

“అర్జునుడు” మనకొకచోట తెలుపువర్ణముతోను, ఒకచోట వలుపువర్ణముతోను సాక్షాత్కరించును. ఇది శాస్త్రిగారి అపూర్వ సిద్ధాంతమువలన జరుగు మహోపకారము. “అర్జునుడు నల్లనివాడనియు, అవదాతమనగా, నలుప”నియు వాదించుట “క్షరంతా ఉత్తరంచూస్తే దానరిపుల్లయ్య దక్షిణంచూస్తాడు” అని వ్రాయుటవలన శ్రీ శాస్త్రిగారు అర్జునుని దేవావర్ణము తెలుపనియే అభిప్రాయపడుచున్నట్లు తెలియుటలేదా ? “అవదాతవర్ణము” అనునది వర్ణమని సమన్వయము చేసికొన వలెను. అందువలన “అర్జున” శబ్దమునకు ఆకర్షణీయము, అమలినము” అగు వర్ణము కలవాడని అర్థము సుసంగతము. శబ్దార్థ మెట్లున్నను, ఆర్థ సందర్భమునుబట్టి, పద ప్రయోగ నైశిష్ట్యమునుబట్టి సమన్వయము చేసికొనుట అనూచన సంప్రదాయము.

“అర్జునుని మేనిరంగు నలుపా ? తెలుపా ? అన్న చర్చయేలేదు” అని వ్రాయుచు, పిటోకచోట “శ్లోకముతో నున్న తెల్లనివర్ణము కనబడకపోవుటయు పద్యములోలేని నల్లని వర్ణము కనబడుటయు, దృష్టి దోషముగాని మరేమియుగదా”, అని వ్రాయుట “విప్లవకేయ్యది ప్రస్తుత” మన్నట్లు వారి విమర్శనా దోరణికి తార్కాణము.

నూ జివీహ, ఎస్.టి.వి.వి. రామానుజాచార్యులు

ఆర్యా,

కొందరు—సమర్థవాక్యాంశావరాలు అర్జున శబ్దమునకు “కృష్ణవర్ణ మిశిత శ్రేతవర్ణుడ” ని కూడ సర్థము చెప్పుట కారంభించిరి. కాని యది యెట్టి రూపమగునో వారు గ్రహించి యుండరు. అట్టి వర్ణము పరమాసవ్యాకరమగు బూడిద వన్నె యగును. అట్టి రూపేంద్ర సీలశ్యాముడగు సర్జునుని కంటగట్టుట తగదు.

అట్లయిన సర్జున శబ్దమున కర్థ మేమని విచారించ వలసి యున్నది. అర్జున శబ్దము “అర్జ పర్జి అర్జనే” అను ధాతువు వలన వేర్పడినది. దానివలన జూపతి నాకర్షించునది యను యోగికార్థము దానికి పుష్కలమగుచున్నది. అనగా సర్జునుడన నాకర్షణీయమగు వర్ణము గలవాడని భావము. ఆకర్షణీయమైనది గావుననే తెలుపుకూడ సర్జున శబ్దవాచ్య మైనది. అట్లే యితర వర్ణములును నాకర్షణీయములుగ మన్నపు డర్జున శబ్దవాచ్యములు కావచ్చును. కాని యోగా ద్రూడిర్బునీయనీ, యను న్యాయమునుబట్టి రూఢిగా “దెలుపు” చెప్పబడుచున్నది. అయినను విరోధము గన్పించి నపు డట్టి విరోధ పరిహారార్థము యోగికార్థమును గ్రహించ వలయునేకాని కేవల రూఢ్యర్థమునే పట్టుకొని ప్రాకు లాడుట తగదు. కనుక అర్జున శబ్దమున కాకర్షణీయ వర్ణము గలవాడనియే యర్థము చెప్పవలెను.

“కర్తవీతి కృష్ణశి” చూపతి నాకర్షించువాడనియు, శత్రు వులను నశింప జేయువాడనియు కృష్ణశబ్దమునకే యర్థము

చెప్పి యర్జునుడన దెలిసివాడని యెల చెప్పరా దందురేమో కాని యర్జునుని క్షీల కృష్ణశబ్దముచేతనే గాక శ్యామ శబ్దము చేత కూడ వ్యాసమహర్షి చెప్పిరి. కనుక యర్జున శబ్దమునకే యర్థమును సరిచేసుకొనవలెను గాని కృష్ణశబ్దమునకు గాదు. అందుచేత సర్జునుడు నల్లనివాడనియే చెప్పుట యుచితము.

మరియు దైశిక పరిస్థితి ననుసరించి కూడ సర్జునుడు తెల్లవాడగుటకు వీలులేదు. అర్జునుని జన్మస్థలము హస్తీ నగరముగాని కుంతిభోజ నగరముగాని యయియుండవలెను. అది మన భారతదేశమునకుం జెందిన స్థలము. భారతీయులు శ్రేతవర్ణులు కారుగదా ! అట్టితరి యర్జునుడు శ్రాతము తెల్లనివాడెట్లుగును ?

పస్తుతత్వ మిటులుండ 1962 డిసెంబరు భార తిలో దీపాల పిచ్చయ్య శాస్త్రిగారు “అర్జున శబ్దమునకు నేనే కాదు. సాహిత్యశాస్త్రము కలవా రెవరె నను “తెల్లవా” డనియే యర్థము చెప్పుదురని చదలవాడ సుందరరామశాస్త్రి, కర్ణి సాంబమూర్తి శాస్త్రిగార్లు వివరణల జూపి తమ యసమీచిన వాదమును బలపరచు. జూచిరి. మరియు తమ వాదము నకు బలకరముగా తెలుపని స్పష్టముగా యర్థము జెప్పని శ్రీపాదవారి “అవలిన పర్ణ” శబ్దమును కూడ సువయో గించుకొనిరి. కాని యెవరో కొందరు సవిమర్శముగా పరిశీ లింపక వ్రాసిన వ్రాతల నాధారముగా గొనుటకు గౌరవము వారి బుద్ధి నైశిత్యమై యుండును. కాని “కన్య చిద్రంధ కృతో విపరితలేఖనం యుక్తి బలాద్యస్తు సిఠౌ న బాధకమ్” అని గదాధర భట్టాచార్యులవారు చెప్పినట్లు వాదమునకు నిలు వనివారి మాటలు ప్రమాణములు గావు. అంతియగాక ఒక తప్పు పేర్కొని దానిని గ్రమ్ముకొనుటకు మరియొక తప్పు చేయుట సాహసకార్యమే గాని వేరుగాదు.

(నూజివీడు). న్యాయవేదాంత విద్వాన్, శబ్దయభాషా ప్రవీణ శ్రీమత్తిరుమల పల్లెర్లమూడి లక్ష్మీ నరసింహాచార్యులు

ఆర్యా !

ఈ చర్చనల్ల తేలవలసినది అర్జునుడు నల్లనివాడ తెల్లనివాడ అనికాదు.

తేలవలసినది : అవదాత వర్ణం అంటే ఏమిటి ? అర్జు నుడు అంటే ఏమిటి! అని. ఎందుకంటే అర్జునుడు నల్లనివాడనే అర్థము వాటిద్వారా చెప్పవచ్చునా ?

— ఒక పాఠకుడు.

* * * *

‘కాళహస్తి మాహాత్మ్య పాఠ పరామర్శ’

అయ్యా

1962 డిసెంబరు భారతిలో శ్రీ దీపాల పిచ్చయ్య శాస్త్రిగారి “కాళహస్తి మాహాత్మ్య పాఠ పరామర్శ”ను గూర్చి

శ్రీ ఎస్. టి. పి. వి. రామానుజాచార్యులుగారును, శ్రీ రాఘారి మృత్యుంజయరావుగారును వ్రాసిన లేఖలు చదివితిని. శ్రీ విద్వాల చంద్రశేఖరయ్య వ్రాసినట్లు శరణార్థి సమస్కారమున వాడబడు పదము. శరణార్థిచేయు" అనగా "సమస్కరించు" అనియే అర్థము. శైవ సంప్రదాయ తత్త్వము నెరిగి నవారును భాషా సంప్రదాయము నెరిగినవారును అగు శివశ్రీ బంధురు తమ్మయ్యగారును, శ్రీ నిడుదవోలు వేంకటరావు గారును ఈ సందర్భమున తమ అభిప్రాయము తెలియ జేయుట వాంఛనీయులు. "శరణార్థి జేసి" అను రూపము నరికాదు. శ్రీ డి. పి. శాస్త్రిగారున్నట్లు "శరణార్థి" అను విశేషమునకు "చేయు" ధాతువు అనుప్రయుక్తముకాగా "సమస్కరించు" అను విలక్షణార్థము సిద్ధించినందున అది శబ్దపల్లవ క్రియయే. (శ్రీ దీపాలవారును జూలై భారతిలో "అర్థిచేసి" అని తెలిపినారు. శరణార్థి ఏకపదముగా గ్రహింప వలెనని వారు అక్టోబరు భారతిలో వ్రాసినదే సరియైనది.) బాలవ్యాకరణములో ఈ యుఁడిన శబ్దపల్లముల "లిన్తు" లో "శరణార్థి" అను పదము లేనందున శ్రీ ఆచార్యులవారు అనుమానించుచున్నారు. "మొదలగునవి" అని యున్నదికదా ఇవన్నియు ప్రయోగసిద్ధములగు న్యహారములు. ఇట్లే శ. వ. క్రియలు భాషలో నెన్నియో కలవు. మహాకవుల ప్రయోగముల నరయు పట్ల భాషా సంప్రదాయములను, పలుకు బళ్లను గురించి ఆదరింపవలె గాని కేవలము బాల వ్యాకర్తను, ప్రాథవ్యకర్తను, వర్ణులవారిని సంప్రతించుచు గిరిసికొనుట సరియైన పద్ధతి కాదు. వ్యాకరణ మనిశ్య మాదరణీయమే కాని "వ్యాకరణమే సమస్తము" కాదు. వ్యాకరణ మొక త్రోవ మహాకవు లొక త్రోవ. తెనుగునాట నాటినుండి వేటిదొక చిన్నయసురియు, బహుజనవల్లివారును అనుశాసించని ప్రయోగము లెన్నియో ఉన్నవి.

శ్రీ రాఘారి మృత్యుంజయరావుగారు ద్రుతకార్యములని చూపిన ప్రయోగములను మఱిల ఒకతూరి తామే పరిశీలించుట మంచిది—కనుంగొను, మరియు కొన్ని శ. వ. క్రియలను గురించి శ్రీ డి. పి. శాస్త్రిగారు తమ "సాహిత్య—సమీక్ష" లో చర్చించియున్నారు. ఆ గ్రంథము చదివి ఆవేశక విమర్శింప వచ్చును.

భారతిపత్రిక ఇట్టి చర్చల కవకాశము కలిగించి సారస్వతమునకు చాల మేలు చేయుచున్నది. ఇట్లే కుమార సంభవములోను, ఉత్తర హరివంశములోను గల గ్రంథాలనఁ విడదీయుటకై వండితులు చర్చలు ప్రారంభింతురుగాక.

ఆదిలాబాదు,

—నదాశివ.

* * *

అయ్యా,

జూలై భారతినుండి కాళహస్తి మాహాత్మ్య మునందలి నవరణల విషయమై జరుగుచున్న తర్జన భర్జనలు చూచితిని. శ్రీ దీపాల పిచ్చయ్యశాస్త్రిగారు 'శరణార్థిజేసి' అను పదమును 'శరణార్థిచేసి' అని నవరించుట తగియున్నది. కాని జూలై పత్రికలో విడదీసినట్లు శరణ+అర్థిచేసి అని గాని, అక్టోబరు సంచికలోవలె శరణార్థి+చేసి అని విడదీసి శబ్దపల్లవ క్రియ అని చెప్పుటగాని అసరముగా కనపడుటలేదు. ప్రయోగమున 'శరణార్థి' కి 'సమస్కరించు' అని అర్థము కలదు. దీనినే శ్రీ విద్వాల చంద్రశేఖరయ్యగారు డిశంబరు పత్రికలో తెల్పినారు కూడ. కావున శరణార్థి+చేసి అని విడదీసికొని శబ్దపల్లవ క్రియల సంబంధము ముడిపెట్టక యున్నను నరిపోవును. అగస్త్య సంచికలో శ్రీ ఎస్. టి. పి. వి. రామానుజాచార్యులుగారు 'శరణార్థి' ద్వివీయాంతముగ గ్రహించి 'శరణుగొరిన వానినిగఁ జేసి' అని అర్థము చెప్పినారు. అట్లున్న అర్థము పొసగదు. 'శరణార్థిచేసి' అని యున్ననే 'సమస్కరించి' అను అర్థము వచ్చును.

శ్రీ రాఘారి మృత్యుంజయరావుగారు డిశంబరు పత్రికలో తమ వ్యాసమున (ప్రమాదో ధీమతామసి శిర్షిక) అంతకు ముందు శ్రీ దీపాల పిచ్చయ్యశాస్త్రిగారు 'శబ్దపల్లవములందు అరసున్నలు, ద్రుతకార్యములు ఉండవు' అన్న మాటలను విమర్శించుచు ఉదాహరణములుగా 'మిగుదెంచు, అరుగుదెంచు, అరదెంచు మొదలగు శబ్దపల్లవ క్రియలందు అరసున్నలు కలవి కొన్నియని, ద్రుతకార్యములు జరుపబడినవి కొన్నియని వ్రాసిరి. ఇందు అరసున్నలు లేవు. ఇవి ద్రుతకార్యములు కూడ కావు. బాలవ్యాకరణము—క్రియాపరిచ్ఛేదము—సూత్రము 110 చూడనగు.

ఆదిలాబాదు,

—మా. శంకర రావు.

నన్నెచోడ పదప్రయోగ సూచిక:

“రావు”

త్రిశ్శ శతాబ్దమునుండి యాంధ్ర వాఙ్మయ ప్రపంచమున నత్యధిక పంచలము గలిగించిన కృతి నన్నెచోడ కవీంద్రుని కుమారసంభవ మహా కావ్యము. నన్నెచోడకవి కాల నిర్ణయమును గూర్చి పాఠభేదములనుగూర్చి, శబ్దార్థ స్వరూప విచారణను గూర్చి, యావాటినుండి నిన్ను, నేటివరకు విమర్శనలు సాగుచునే యున్నవి. ఈ కుమార సంభవ మహా ప్రబంధ విశిష్టతను, నన్నెచోడ మహాకవి ప్రతిభను, సాహిత్య చరిత్రకారులు, సారస్వత పరిశోధకులు గుర్తించి, నన్నెచోడకవి తెలుగు వాఙ్మయ చరిత్రలో, శివకవి యుగమునకు జేరినవాడనియు, నాతడు నన్నయ భట్టు, తిక్కనలకు మధ్యకాలమువాడనియు నొక నిర్ణయమునకు వచ్చియున్నారు. నేటి వాఙ్మయ చరిత్రలయందును కవి చరిత్రములయందును నీవిషయములు స్పష్టముగా నున్నవి. విశ్వవిద్యాలయములలో విద్యార్థులకు గూడ నీ విషయము నుపరిచితము. ఈ కృతి యన్నితెలుగు విశ్వవిద్యాలయములందు పాఠ్యగ్రంథము.

ప్రస్తుతము ప్రకటితమైన నన్నెచోడ పద ప్రయోగ సూచిక! ఆంధ్రప్రదేశ్ సాహిత్య అకాడమీవారి పద సూచికలలో రెండవది. మొదటిది నన్నయ పద ప్రయోగ కోశము. అది ఈ వరకే భారతి ప్రతికాముఖమున నమీక్షింపబడినది. 2 వన్నయ పదకోశ సంపాదకులగు అబ్బూరి రామకృష్ణారావు గారును, డాక్టరు దివాకర్ల వేంకటాచలనిగారును దీనికి గూడ సంపాదకత్వము వహించినారు. నన్నయ పద ప్రయోగ కోశమున తొలుత అబ్బూరి వారిపేరును, క్రింద డాక్టరు వేంకటాచలని గారి పేరును ఉండగా, నీ నన్నెచోడ పద సూచికలో డాక్టరు వేంకటాచలనిగారిపేరు మీదను నా వెనుక అబ్బూరి వారి పేరును నున్నది. ఇందుల విశేషమేమో?

సంపాదకులు ‘తొలి పలుకులు’లో నీ గ్రంథ సందానమును గూర్చి తెలిపిరి. గ్రంథ సమీక్ష మాట యటుండనిండు. తొలుత “తొలి పలుకు”లోని విషయములే విమర్శనీయాంశములుగా నున్నవి. ఇది వివరించినచో గ్రంథమునందలి పదానాక్రమణికాది విశేషము లన్నియు మనకు మగమము లగును.

1. “మమారు రెండేడ్లక్రిందట ఆంధ్రప్రదేశ్ సాహిత్య అకాడమీవారు మూడే నన్నయ పద ప్రయోగ సూచికను కూర్చించి

ప్రచురించియున్నారు. అప్పుడే నన్నయ సమకాలికులైన ఇతర కవుల గ్రంథములకు గూడ అట్టి పద ప్రయోగ సూచికలు తయారు చేయవలెనని తీర్మానము చేయబడినది. దాని కనుగుణముగా నన్నెచోడుని కుమారసంభవమును పావులూరి మల్లన గణితమునకును పద ప్రయోగ సూచికలు నిర్మించుట కారంభించితిమి.’

నన్నెచోడకవి నన్నయ సమకాలికుడన్న విషయ మావరకు ప్రతిపాదితమైనను, నది సందిగ్ధమేకాని, నిశ్చితముకాదు. ఆంధ్రప్రదేశ్ సాహిత్య అకాడమీవారు నన్నెచోడుని కవిత్వమును గూర్చి యొసంగిన బహుమతి గ్రంథమునందేమి, ఆ పోటీకి పంపబడి, బహుమతి నందకపోయినను ముద్రితములైన మరి రెండు గ్రంథములందే నన్నెచోడుడు నన్నయ సమకాలికుడని లేదు. ఉపలభ్యములైన వాఙ్మయ సాహిత్య చరిత్రల యందెందును లేదు. విశ్వవిద్యాలయములలో నా చాల గోపాల మెరిగిన ఈ విషయము సంపాదకులకు తెలియక పావుట కరమాశ్చర్యకరముగ నున్నది. ఈ పద సూచికా సంపాదకులలో ప్రథములగు డాక్టరు వేంకటాచలనిగారే తమ “ఆంధ్ర వాఙ్మయ చరిత్ర” 19 వ పుటలో నే రీతిని వ్రాసిరో చూడుడు.

“దీనినిబట్టి అతడు (నన్నెచోడుడు) క్రీ. శ. 12 వ శతాబ్ది ఆరంభమువాడని చెప్పవచ్చును.”

ఇట్లే పావులూరి మల్లనయు, అతడెంతో మాత్రమును నన్నయ సమకాలికుడు కాదు. కాని యా విషయము మఱకు ప్రస్తుత మనవసరము.

పై వ్రాత ‘ఒజ్జల పుచ్చకాయ’ రీతి నున్నది.

1. నన్నెచోడ పద ప్రయోగ సూచిక. సంపాదకులు డా. దివాకర్ల వేంకటాచలని, ఎం. వి. పి. హెచ్. డి., అబ్బూరి రామకృష్ణారావు. వెల 20 రూపాయలు.

2. భారతి సం. 39 సం. 4 (ఏప్రిల్ 1962) పుటలు 52—59.

3. నన్నెచోడునకు నన్నయ సమకాలికత్వము ప్రతిపాదించిన వారు శ్రీ దేవరపల్లి వేంకటకృష్ణారెడ్డిగారు.

నన్నెచోడ పదప్రయోగ సూచిక

2. “నన్నెచోడుని కుమార సంభవ మింతవరకు మూడు పాఠాలు ప్రకటింపబడినది. అందు మొదటిది కీ. శ. మానవల్లి రామకృష్ణకవిగారు ప్రకటించినది. రెండవది మదరాసు విశ్వవిద్యాలయమువారి ప్రచురణము. మూడవది వావిళ్ల వారిది. ఇందు మొదటిది ఇప్పుడు లభించుటలేదు. మే మీ సూచికను తయారు చేయునప్పుడు, మదరాసు విశ్వవిద్యాలయమువారి ప్రతినే మూలముగా గ్రహించితిమి. అందు ప్రతి పుటలో నడుగున చాల పాఠాంతరములు చూపబడినవి. కాని, ఆ పాఠాంతరములు పెక్కులు అర్థ విహీనములై అన్తవ్యస్తముగా నున్నవి. అందుచే ఆ పాఠాంతరముల నిందు గ్రహించియుండలేదు. అందుచితములైనవి వావిళ్లవారి ప్రతితో మూలపాఠములు గ్రహింపబడినవి. అందుచే వావిళ్లవారి ప్రతిని కూడ పరిశీలించి మదరాసు విశ్వవిద్యాలయమువారి ప్రతిలోలేని పదముల నన్నింటిని గ్రహించితిమి. అట్టి పదముల కిచ్చు ప్రయోగములను పువ్వు గుర్తుతో సూచించితిమి. ఆ గుర్తుగల ప్రయోగములు పదములు వావిళ్లవారి ప్రతిలోనే కనిపించును”

పై వాక్యములవలన పద సూచికా నిర్మాణమునకు ముఖ్యత ముఖ్యమైన ప్రతి యేది గ్రహింపవలెనో సంపాదకులకు తెలియదనుట నిర్వివాదాంశము. నన్నయ భారతమున కెన్నియో వ్రాతప్రతులు గలవు. అవి, వందల సంఖ్యలు. ఇక నన్నెచోడుని కుమార సంభవమున కొకటే ప్రతి! ఔకపట్టున అతివృష్టి—మరియొకచో అనావృష్టి. తంజావూరి పుస్తక భాండాగారమున నేకైక ప్రతి ననుసరించి శ్రీ మానవల్లివారు 1910, 1914లో ప్రథమ, ద్వితీయ భాగములు ముద్రించిరి. ఆ ప్రతి చాల విలువ గలది. తరువాతి ముద్రణములకెల్ల యాధారమైనది. నన్నెచోడకవి గ్రంథమును మొదట లోకమున కెరుకపరిచిన ఈ ముద్రిత ప్రతి లభ్యమగుచున్నను, “మొదటిది ఇప్పుడు లభించుట లేదు” అని వ్రాయుట సాహసము. దానికొరకు ప్రయత్నించి, సంప్రతించు బాధ్యత సంపాదకు లేమాత్రమును వహింప లేదనుట స్పష్టము. ఇక రెండవది మదరాసు విశ్వవిద్యాలయము వారిది. ఇది క్రీ. శ. 1948 లో ప్రకటితమైనది. ఈ ప్రతిని మూలముగా గ్రహించిరట. కాని, సంపాదకు లీ గ్రంథమును చూచినట్లే కానరాదు.

మదరాసు విశ్వవిద్యాలయ ప్రతి, తంజావూరిలోని ఏకైక తాళపత్ర మాతృకతో సరిచూడబడినది. అందిచ్చిన పాఠములు, తాళపత్రప్రతిలోని పాఠములేకాక, శ్రీ మానవల్లివారు మొదట ముద్రించిన ముద్రిత ప్రతిలోని పాఠములునై యున్నవి. ప్రతి పుటయందును విస్తృతముగా ‘క—చ’ ప్రతులని సాంకేతికములుండగా, గ్రంథాంతమున కొన్ని పాఠములగూర్చిన వివరణ యుండగా—గ్రంథాంతమున తప్పాప్పుల పట్టిక యుండగా వీని నన్నింటిని విస్మరించి—“ఆ పాఠాంతరము లర్థవిహీనములై అన్తవ్యస్తముగా నున్నవి” అని వ్రాయుట యవిమృశ్యకారిత్వము.

ఇంతటితో చాలింపక క్రీ.శ 1949—1953 లో విశ్వవిద్యాలయ ముద్రణమునకు వెనుక వెలువడిన వావిళ్ల ముద్రణ ముననున్న పాఠములను ప్రామాణికముగ గ్రహించిరి. వ్రాతప్రతిలోని పాఠములను సూచించిన ప్రతి ననుసరింపకనే పాఠ భేదములను సూచింపని వావిళ్లవారి ప్రతి ననుసరించుటవలన ఈ పదసూచిక యెంత అర్థవిహీనమై యన్త వ్యస్తముగా, తయారైనదో పాఠకులు ముందు గ్రహింపగలరు.

వావిళ్లవారి ప్రతిలో మూలపాఠములు, విశ్వవిద్యాలయ పాఠములకన్న “యుచితములని” సంపాదకులు తెలిసిరి. దీనిని బట్టి వారు, వావిళ్ల ప్రతిని సరిగా పరిశీలించలేదని చెప్పవచ్చును. వావిళ్లవారి ప్రతిలో గ్రంథాంతమున 10 పుటలు పాఠాంతరములు కలవు. కాని, యవి చాలవరకు మొదట మానవల్లివారు ప్రకటించిన ముద్రణలోనే! సంపాదకులు దీనినిచూచి, ఇతర పాఠములతో సంప్రతించియున్నచో, పాఠములకు పువ్వు గుర్తులుంచుట, చర్యిత చర్యణముగా రెండేసి యనర్థక పాఠముల నిచ్చుట మొదలగు ననవసర కార్యములు తటస్థింపవు. పుటల సంఖ్య పెరుగదు.

ముద్రిత ప్రతినే పద సూచిక కాధారముగా గ్రహించినపుడు, తొలుత యా ముద్రిత గ్రంథము వెనుక నున్న తప్పాప్పుల పట్టిక ననుసరించి, మూల గ్రంథము సరిచేసికొనవలయును. ఈ సందర్భమున మదరాసు విశ్వవిద్యాలయ ప్రతిలో గ్రంథాంతమున నిచ్చిన, తప్పాప్పుల పట్టికను సంపాదకులు గమనింపలేదు. అందు ఒప్పుగా నచ్చినవి విడచి, తప్పుగా నిచ్చిన పాఠములను గ్రహించుటయే తార్కాణము—ఈ విషయము వెనుక వివరింపబడును.

ఈ నన్నెచోడ పద ప్రయోగ సూచికా పరిష్కరణము నందు గ్రంథ సంపాదకు లేమాత్రమును శ్రద్ధ వహించినట్లు

1. (1) నన్నెచోడుని కవిత్వము శ్రీ వేదము వేంకటరాయ శాస్త్రి క్రీ. శ. 1300—1323—1350 మధ్య
- (2) నన్నెచోడుని కవిత్వము శ్రీ అమరేశం రాజేశ్వర శర్మ “నన్నయ తిక్కనలకు నడిమివాడు. (3) కవి రాజ శిఖామణి శ్రీ తిమ్మావజ్ఞుల కోదండరామయ్య గారు నన్నెచోడకవిని శివకవిగా నిరూపించిరి.

2. పాఠభేద నిర్ణయమున పెక్కు చర్చల కాలం బనమగు నన్నెచోడుని కుమార సంభవము వ్రాత, ముద్రిత ప్రతుల గూర్చిన వివరము లీ పద్య సూచికలో ముఖ్యముగా వీయవలసి యుండినను, సంపాదకు లీ విషయము స్పృశింపనేలేదు. నన్నయ పద ప్రయోగ సూచికకును వీరట్టి విశేష వివరములుగల పీఠిక రచించియుండలేదు. విమర్శవాత్మకమగు విపుల పీఠికలేని ఇట్టి పద సూచికలు, శిరస్సులేని మొండెమునలెనుండి, భాషా సాహితీ పరిశ్రామికులకేమాత్రము ప్రయోజనకారులు కావు. ఇట్టి పీఠికావశ్యతనుగూర్చి నన్నయ పద ప్రయోగ సమీక్ష ‘భారతి’ (పుట 59) చూడుడు.

కానరాదు. విద్యార్థులు వ్రాసిన వాని నట్లనే పరిశీలించి, తప్పిపులను పరీక్షించి సంస్కరింపక గ్రంథమునందు సంధానించిరి.

ఈ సంధానమున కూడ పదానుక్రమణికలు కొన్ని చోట్ల తప్పులుచే నా భారము కూడ విద్యార్థుల పైననే సంపాదకులు పెట్టినట్లున్నది. పలువురు పండితులతో సంప్రదించి పదవిభాగము నిర్ణయించిరట! నిశ్చితముగా 'పండితుల'తోనే సంప్రదించిన వారు కూడ నీ గ్రంథముందలి యన్తస్యన్తతకు బాధ్యులగుదురు. ఆ పండితు లెవరో వారి పేర్లందులో లేవు. ఇక సమీక్ష చదువుడు. పదానుక్రమణిక.

"అడుగులోనే హంసపాదు" అన్నట్లుగా, పద ప్రయోగ సూచిక తీయగనే మొదటిపుటలో 'అ' (త్రికము) అని కలదు. ఆ వెనుక 'ఆ' వద్ద వేదియులేదు. 'ఇ' (త్రికము) 'ఈ' (త్రికము) 'ఎ' (త్రికము) యని యా యా ప్రారంభములలో నున్నవి. ఏ వద్ద (ఏవార్థకము) (పుట 95) అని వ్రాయబడి యున్నది. దీనిని బట్టి సంపాదకులకు 'త్రికము' అన నేమో తెలియనట్లున్నది.

"ఆ—ఈ—ఏ యను సర్వ నామంబులు త్రికంబు నాబడు" అని బాల వ్యాకరణ సూత్రము (సమా—4) ఆంధ్ర వ్యాకరణ సంప్రదాయమున నీ 'త్రికము' అను సంజ్ఞకు సృష్టికర్త చిన్నయసూరి. అది యట్లుండ నిండు 'త్రికము' అనగా దీర్ఘస్వరములుగదా—ఇందు—ఆ, ఇ, ఎ అను ప్రాస్వముల యొద్ద త్రికము—త్రిక అని ముద్రించు టేలకో దురూహ్యముగా నున్నది.

రెండవపుట రెండవ కాలములో 'అ' అక్షరమున కెదురుగా (ఏ వార్థకము) అని కలదు. అచ్చటనుండి 'అ' క్రింద 3, 4, 5 పుటలు పూర్తిగాను, 6 వ పుటలో రెండవ కాలము మధ్యవరకును నారోపములు గలవు. కాబట్టి ఇవి యన్నియు ఏవార్థకమునకు సంబంధించినవే కావలయు గదా! వీనిలో నీయ బడిన యుదాహరణములను పరిశీలింపగా, నందన్నియు ఏవార్థక రూపములులేవు సరిగదా, వానికి వ్యతిరేకములైనవి కానబడు చున్నవి. అంతటితో వాగలేదు. ఏ వార్థక రూపములుగా నిచ్చినవి కూడ నెంతమాత్రము సరి కావనియు, ఏ వార్థక రూపములను భ్రాంతితో నిందుఁ జేర్చిరనియు, నీ క్రింది యుదాహరణ వలన తెలిసికొనవచ్చును. (పుట 3—3) తోడనతోన పెక్కు సారులు, అన్నింటికన్న మిన్నగ 4 వ పుటలో వేతంపుఁ బడగ లట్లు (8—74) బడగలట్లు ఇది ఇవార్థకముగు 'అటుల' రూపాంతరము "అట్లు" కాని, ఏ వార్థకము కాదు. 6 వ పుట అకారము చివర,

తాన దీవియగా నెత్త దలచువారు. ఇచట—తాన అన్య శబ్దము 'తానె' అను సర్వ వాచకమునకు ఏవ కారార్థము, వచ్చిన అకారముని ఇచ్చిరనుట నృప్తము. ఇంతకన్న యజ్ఞత వేరొకటి యుండఁబోదు.

221 'తానదీవియ' ననుస్త పదముగా నీ పద సూచికయందే పుటలో గలదు.

అందిట్లు వ్రాయబడి యున్నది.

తాన దీవియ (స్థానదీపము) పృథ్వీ దీపంబులతో

దాన దీవియంగానే చదివురువారు (12—255)

తాన దీవియల వెలుగ సూరెల దానదీవియలబోలె (8—73)

తాన దీవియలు—వెలయ నెత్తిన తానదీవియలు వోలె (8—44)

ఇది స్థానదీపము శబ్ద వికృతి యనుట తప్పు.

"స్థాన దీపికా" శబ్ద భవ మనుట యొప్పు.

పై యంశమును బట్టి తాన శబ్దము—ఏవకారార్థమైన అకారము కాదనియు, పదములు సేకరించినవారు గ్రుడ్డెద్దు చేన బడ్డట్లు పద రూపముల సర్థముచేసికొనకుండ గ్రహించి రనియు, సంపాదకులును వీనిని యంథ పరంపరా న్యాయమున ముద్రణ కెక్కించిన నియు విశదమగుచున్నది.

ఈ నన్నెచోడ పద ప్రయోగ సూచికా నిర్మాణమున నన్నయ పద ప్రయోగ కోశములో నవలంబించిన పద్ధతి ననుసరించబడినదని తొలి పలుకులో గ్రంథ సంపాదకులు తెలిపి యున్నారు కాని, యది సరికాదు.

1. ఈ గ్రంథమున 'అ ఇ, ఎ' (త్రికములు) కాక, 'ఉ' అనునది ప్రత్యేకముగా గ్రహింపబడినది. నన్నయ పద ప్రయోగకోశములో 'ఉ' లేదు. ఇందు 'ఉ' అను ప్రత్యేకాక్షరమే కాక, "ఉ, ఉం" అనునవి గలవు. వీని క్రింద నిచ్చిన 'యారో' పములు, 154. ఇవి రెండు పుటలకు పైగా నున్నవి. ఏ పద సూచికల యందుగాని, నిఘంటువులయందుగాని ఉ వేరుగా గ్రహింపబడదు. కావున నిందలి యారోపము లన్నియు వ్యర్థములు—అచ్చులో పుటల సంఖ్య హెచ్చు చేయుటకు తప్ప, వీని ప్రయోజన మేమియు కానరాదు. 'ఉ' ఉభయాక్షరములతో (సంస్కృతాంధ్రములలో) చేరినను సంస్కృతమున—నదియే కాక్షర పదముగ పరిగణితము. తెలుగున నట్లుగాదు—ఈ రీతిని చూచినను, నీ యాకరముల కాస్కారములేదు.

2. నన్నయ పద ప్రయోగ కోశములో పదములను సేకరించుటయందు 'విద్యాంసులు' తోడ్పడినట్లు తొలి పలుకు 4 వ పుటలో గలదు. ఈ నన్నెచోడ పద సూచిక యందలి విశేష మేమనగా "విద్యార్థులును, పండితులును" పద సేకరణము గావించిరి. (చూ. పుట—2) కాని గ్రంథమును సాంతముగా పరిశీలింపగా, నిందు 'పండితు'లను వారెంతమాత్ర మి సేకరణము

1. ఇది సంపాదకులు పెట్టిన పేరు—Entry అను నాంగ్ల భాష పదమునకు వర్షయ పదముగ తెలుగులో వాడబడినది. (నన్నయ పద ప్రయోగకోశము—తొలిపలుకు)

నన్నెచోడ పదప్రయోగ సూచిక

వండు పాల్గొనలేదని స్పష్టముగా విరూపింపవచ్చును. తెలుగున ప్రాచీన కావ్యములలో నేటికిని, పాపాతీ రంగమున చర్చలు సాగుచున్న నన్నెచోడుని కుమార సంభవమున పదములను సేకరించుటకు 'విద్యార్థు'లను నియమించుటలో సంపాదకుల యభిప్రాయమేమో? విద్యార్థులు కాదుగదా, విద్వాంసులకైనను జాగరూకతతో పరిశీలించినగాని యుద్ధ సమన్వయము కావదీ మహా కావ్యము! ప్రతి పదమేకాదు, ప్రతి అక్షరమును లోతుగా పరీక్షింపవలసిన కవిత నన్నెచోడ మహా కవిది.

పై నిరూపణకు నిందలి పదవిభాగ విధానమే పాక్షి భూతము. పదవిభాగము—ఈ గ్రంథమున మొదట పదము—ఆ వెనుక నుదాహరణ—ఆ వెనుక నాశ్వాస పద్య సంఖ్య గలవు.

1. పుట 131 కచ్చు—దీని కచ్చు నిలిపిన (7—36) కాని, 7—36 లో నీ యుదాహరణగల పద్య మిట్లున్నది.

అ. వె. మగలంగోరి తొల్లిమగువలు తపములు
సేసి నజనిరనిన చెట్ట లెందుఁ
గలవె దీనికచ్చు నిలిపిత నీవనీ
వలన నతుల పురులు వొలిసెగాక.

పందర్బమునుబట్టి యిచ్చట “దీనికి—అచ్చు నిలిపిన” అని పద విభాగము చేయక తప్పదు. “మగువల కొరకు మగవారు తపస్సు చేయు పద్ధతి యున్నది. గాని మగువల మగల కొరకు తపస్సు చేయు పద్ధతిలేదు. దీనికి నీవె దృష్టాంతము నిలిపితివి: పథకము నేర్పరిచితివి:” అని కృతక బ్రహ్మచారియగు శివుడు పార్వతితో ననెడు మాటలలోనిది గలదు. కాబట్టి ఇది ‘అచ్చు’ అను నజాది పదము—కకారాది పదముకాదు. పదబంధ పారిజాతము (ప్రథమ సంపుటము) 32 వ పుటలో—‘అచ్చు నిలుపు’ అను పద బంధమున పై కుమార సంభవ ప్రయోగమే ఈ యుదాహరణయ్యున్నది.

2. పుట 134 కడితలె (ఆయుధ విశేషము) అను పదము క్రింద

కడితల కాణు (కడితల కాణు బహు)

కడితల కాణువ్రేయుఁ గడికండములై (11—145)

ఇందు ‘కడితల కాణు’ ఏక పదముగా చూపబడినది. కాని, పుట 218 లో తకారాది పదముల క్రింద చూడుడు.

తలకాణు : కడితల కాణువ్రేయుఁ గడి కండములై (11—193)

అని పై పదము, విభాగము చేయబడినది.

ఇందు పుట 134 లో నిచ్చిన ఆశ్వాస పద్య సంఖ్య (11—145) సరికాదు. రెండవ మాతీచ్చిన (11—193) సరియైనది. అందే ఈ యుదాహరణ కలదు.

3. పుట 223 తావెంచరో : తావెంచరో నిలదావగవియున్న వెలుగు తోడ (10—56)

10—56 లో నీ పదముగల పద్యపాద మిట్లున్నది.

“సీ. వినువీధి పడయాడి విసివితా వెంచరో
నిలదావ గొనియున్న వెలుగు తోడ?”

ఇది నారదుడు కుమారస్వామిని తొలుత దర్శించు సందర్భము లోనిది. ఇచట ‘తా’ అనగా తాను, కుమారస్వామి—తా. వేణుపదము. ఆతడు విను వీధి పడయాడి విసిగిపోయి, యచ్చట వెంచ—అనగా చరమా సరస్సులో తావగ నియున్న స్థానముచూచికొని ఏశ్రమించిన ‘వెలుగు తోడ’, అనగా—మార్కండేయ నున్నాడనుభ్రాంతి నారదునికి గలిగించినది. కావున తా ‘వెంచ ఏక పదముగా గ్రహించుట తప్పు.

4. పుట. 262. పటికపు: పటికపు తోలము ల్వెదురుఁబ్రాలు— (6—47)

ఈ పదమునకిచ్చిన యుదాహరణగల పద్యపాదమిది.

“చ. పటికపుతోలము ల్వెదురుఁ బ్రాలోగి బోయుచు
గారుకొమ్మురోఁ
కటంగొని దంచుచున్ శబరకామిని”

రెండవ పాదమున కొన్నిపదము లీసందర్భమున నావశ్యకము లగుట వా పాదభాగముకూడ నీయబడినది.

ఈ పద్యపాద విభజనమున పదములెట్లు మాతీనవో చూడుడు. పై న ‘పటికపు’ కలదుగదా— ఇక.

పుట 335. ‘త’ క్రింద—తోలముల్
పటికపు తోలముల్ వెదురు (బ్రాలోగిబోయుచు. (6—47)

అని యున్నది. ఇందు

తోల— ముల్వెదురుఁబ్రాలు— అనువిభాగమునకు బదులు— రెండు నొకేపదముగా నున్నవి. అప్పుడు పై పాదమున కర్థమెట్లు ? ఈ పదవిభాగమేతప్పు. ఆ పైనిచూడుడు. పుట 171. ‘కోలము’ అనుపదముగా, నిది గ్రహింపబడినది.

కోలముల్: పటికపుఁ గోలముల్ వెదురుఁబ్రాలోగి బోయుచు
తోలముల్ కోలముల్ అయినది. మనము పరుషాదియో నరళాదియో యని భ్రాంతిపడకుండ ‘కో’ ముందర్థము స్వరముగలదు.

ఇది యంతకంటే పెద్దతప్పు. పద్యార్థము చూచికొనక యొక ముద్రితప్రతియందు పదములనైన పరిశీలించక—యిట్టి విభాగము చేయుటకంటే నమచితమేమి యుండును ?

పై పద్యమున— పటికపు తోటియందు, ముల్లవెదురు బియ్యమునుబోసి శబరకామిని దంచుచున్నది, అని అర్థము.

‘తోలు’ సంగతి పదసూచికయందులేదు. ఇక రోకలి.

ఇది గారుకొమ్ము రోకలి అని పై పద్యపాదమున నున్నదిగదా ఈ పదసూచిక— 178 పుటలో

గరకొమ్ము *గరకొమ్ము రోకలు గొని దంచుచున్. (6—47)
అని పుచ్చ గుర్తుతో నీ పదముగలదు.

ఈ పాతము ఉచితము అని వంశాధికారుల యభిప్రాయము. కాని యదినరికాదు. గౌరవము అనగా ఏమగుకొమ్ము— రెండును తెలుగు పదములే— గౌర అను పదమునకు— గౌర అను రూపాంతరములేదు— గౌర— సంస్కృతపదము— అది యుట్టుండనిండు—

‘గౌర’ అనునదేవు ‘గౌర’ యుండదని యీ క్రింది ప్రయోగము నిర్ధారకముగా నున్నది.

ఉ. అందోక.... జలముం గొనువాం ఛ గజంబువోయినన్
..... ఔనంగును నీరు ద్రావుగ
రుండెగియుండు— పగరోషముతో
(భార. అను. 1—221.)

ఇచ్చట పటికపుతోలునకు బదులు చందనపు తోలున వెదురు బియ్యముదంపు కామినిని తంజావూరి రఘునాథ వాయకుని డిట్లు వర్ణించి యున్నాడు.

చ. కుదురుగ జంకసాచి చనుగుబ్బలు మాటుగఁ పిరుటాకు ప
య్యెద పాదలంగ నెన్నుదురొకింత చెమర్చగ మేచెబాళి? నే
ర్పు దొరలజాడి చందనపుతోలున నేనుగు కొమ్మురొకటన్
బిదిలెడుకొప్పుతో వెదురుబియ్యము గుప్పనిజప్రియాంగనన్
(వాల్మీకి చరిత్ర 2—116)

పుట 321. మెత్తక : ఎత్తు మెత్తక తక్కినన్—(4—108)

ఇట ఉదాహరణ యున్న పద్యపాదములు
మత్తకోకిల. మెత్తమెత్తన క్రౌలదీపు సమీరణుండ, మనోభవుం
డెత్తకుండగ వేగకూడగ నెత్తుమెత్తక తక్కినన్.
జత్తుసుమ్ము వసంతుచేసని చాటునట్లు.”

దీనినిబట్టి యిచ్చటను ఎత్తుము + ఎత్తక— అని పదచ్ఛేదము అంతియేకాని మెత్తక— అనికాదు. ‘మన్మథుడు శివునిపై దండెత్తుచున్నాడు. నీవుకూడ మన్మథునికి సహాయుండవై దండెత్తుము. అట్లు దండెత్తకపోయిన చచ్చెదవు నుమా’ అని వసంతుండు చెప్పుమాటలివి.

ఈ పద నూచిక యెంత యప్రామాణికముగ నున్నదో చెప్పుట కీ క్రింది యుదాహరణ మొక్కటి చాలును.

పుట 244 “నడపుగ” క్రింద
‘నడపు గతి నోర్తరిగెన్,—(8—129)

ఇచ్చట యారోప పదమునకు సుదాహరణకు సంబంధమున్నదా? నడపు గతి = నడపు రీతిగా, నోర్తు—ఒకతె, అరిగెన్=వెళ్ళెను అని అర్థము. ‘అప్పుడు నడపుగ’ అను పద విభజనమునకు ‘గతి’ యేమి? నడపు తెలుగు శబ్దము, గతి సంస్కృత శబ్దము అను పద జ్ఞానము పద విభజనమున కలుగలేదు.

ఆరోప పదములలో నిచ్చిన రూపములకు, వాని యుదాహరణలను చూడుడు. ఒక సందర్భమున నొకచో నిచ్చిన యుదా

హరణము మరియొకచో నదియే ఇచ్చిదను నవి తిన్న తిన్న పాతములతో నున్నవి.

పుట 119 ఒప్పదమ్ము: అప్పులుగుల యొప్పదమ్ము వెడబోలిన పక్షము సేయునట్టివై (7—92)

ఈ యుదాహరణమే తిరిగి 120 పుటలో ఒప్పు (అందము) అప్పులుగుల యొప్పు దమ్ము వెడబోలిన పక్షము సేయునట్టివై (7—91) అను పాతముతో నున్నది.

పుట 203 చోటిండు : ఎచ్చోటిండంచున్ సురలను బ్రమభుత్ చుట్టి దండించెరల్కన్ (8—80)

ఇదియే (8—80) ఆశ్వాస సంఖ్య తప్పు. 2—80 అని యుండవలెను. పుట 78 లో—ఎ (త్రికము) క్రింద

ఎచ్చోటి డంచున్ సురలను బ్రమభుత్ చుట్టి దండించి రల్కన్ (2—80)

మొదల ‘చోటు’లో సరసున్న యేమో! ఎచ్చోటిండు— ఎక్కడ నున్నవాడు— అని ప్రకరణార్థము. ఇది దక్షాధ్వర ధ్వంసము లోనిది.

పుట 262 పందల (అప్పుడే నరకిన తల) యజ్ఞోతలపందల యెత్తిరి (2—79).

* ఈతనింబడనె బాణుడు పందల ప్రాగనాగ (10—165)

రాహు తల పందల యెత్తి (11—96)

నీనిలో రెండవది, పువ్వు గుర్తు గలది వావిళ్ల పాతము.

ఈ రెండవ యుదాహరణమునే—తిరిగి

52 వ పుటలో ‘ఇంత’ అను పదము క్రింద నెట్టిచ్చిరో చూడుడు.

ఇంత దుర్బరమున నీతనిం బడసె పారుడు (10—165)

ఇంత బుద్ధుల ప్రోగనాగ నీ సురగురు డింత చేసెనిది (10—165)

ఈ 52 వ పుటలో పాతము ననుసరించి—‘బుద్ధుల అను పదమును ఆరోపముగా చూపిరి.

పుట 305 బుద్ధుల, బుద్ధుల ప్రోగనాగ (10—165)

పుట 374 రేవిన : పూవో పూవోయని చేరేవిన (6—12) (వావిళ్ల పా.)

207 పుటలో డేవిన : పూవో పూవోయని చేడేవిన (6—12)

195 పుటలో చే (నామ)

పూవో పూవో యని చేడేవిన గండునని (6—12)

పై యుదాహరణములలో ‘రే’, ‘డే’ లు యతి స్థాన మందున్నవి. ‘రేవిన’ అన్నప్పుడు ‘సరిల్లేడు’ అను పదము చూపవలెను. ఓపాటిల్లేడు—అన్న పదమేగాని ‘ఓసరిల్లేడు’ చూపబడలేదు.

ఇంకను మరికొన్ని:

నన్నెచోడ పదప్రయోగ సూచిక

పుట 195 చే(వాసు).....ఈ ఆరోపముక్రింద
ద్యుగ్విలాసము మృగంబులచే (6—91) అని ఉదా
హరణ చూపబడినది. ఇచ్చట చే నామ వాచకమా?

పుట 48 ఆయుగములు. ఉదా: ఎసిడి యాయగములు
వన్ని (12—3)

ఇది సీస పద్య ప్రథమపాదము. యతి యేమయినది?
ఎసిడికాదు. పసిడి అని ఉండవలెను.
చూ. యూ. ము.

పుట 35 అవ్వరించుచు 'అ' లో నున్నది. ఇదే
చప్పరించుచు
చప్పటించుచు అని పుట 183 లో 'చ' క్రింద
నీయబడినది.

పుట 42 అలుక. ఈ ఆరోపమున కుదాహరణముగా కట్టలు
కట్టేసి అలుక మానక—అలుక తెఱిగెను అను
మూడు పద్య పాదము లుదాహరింపబడినవి. దీనితో
“కామ బీజంబులలక వేగమున మొలచు”(8—173)
అను సుదాహరణ మీయబడినది.

పదముల నెత్తిన వారుగాని, పరిశీలకులుగాని దీనిని
చూడలేదు. మొదట మూడింటిలో అలుక వామ
వాచకము—

కామబీజంబు లలుక అను సుదాహరణతో
'అలుక' క్రియాపదము.

అలుకు—నల్లు అను క్రియకు తుమున్నంత
రూపము.

అందు వేగమున మొలచు అనునదే పైది క్రియా
పదమని తెలుపును.

పుట 304 బాకు పోరణాకు దాల్చి—నీరు గొన్నటు 11-37
ఇచట స్పష్టముగా 'బాకు' శబ్దమునకు సరసున్న
యుదాహరణలో నుండగా—అది 'పాకు' కాగా
ఆరోపమున 'బాకు' అని బకారాదిగా నెట్లు
గ్రహించిరి.

ఈ పద సేకరణ మొంత యస్త వ్యస్తముగా చేయ
బడినదో గ్రహించుట కింతకంటే యుదాహరణల
వాచకము. విశ్వవిద్యాలయ ప్రతిలోని తప్పిపుల
పట్టికనైనను చూడక గ్రంథ భాగములోని తప్పు
లను ఆరోపములుగా నిచ్చుట.

పుట 61 ఈ (ఈన్)—ఈ ఆరోపమువద్ద దయావరము
లీనైశ్వరమూర్తి (2—38) అను ఉదాహరణ
లేదు. గ్రంథ భాగమున “దయావరములు నైశ్వర్య”
అని యున్నది. తప్పిపుల పట్టికలో “2—38
వరములు—వరములీ” అని అచ్చు తప్పు సవరింపం
బడినది.

పుట 184 చాల—ఆరోపము. ఉదా. చాల దవుల నధవు మోలు
బడియె (2—88)

కాని, ఇచ్చటి ఆరోపము 'జాలి'. చూ. తప్పిపుల
పట్టిక. యూ. ము. 'చల' అను తప్పు పాఠము
నిచ్చుటచే ఆరోపముగా గ్రహింపవలసిన 'జాలి'
ఎగిరిపోయినది.

పుట 279 పూనుగాది—పూనుగాడికి బదులు గాడి. కాని,
గాది కాదు. చూ. తప్పిపుల పట్టిక పుట 175లో
'గాది' ఆరోపణము తప్పని వేరే చెప్పవలెనా.

పుట 248 నలంగె—చానట్లు నలంగెనా (4—108) ఇచ్చట
ఆరోపము వలంగెకాదు. ఇచ్చిన ఉదాహరణలో
'చానట్లు' లేదు. నలంగెకు బదులు 'నెలంగె' అని
తప్పిపుల పట్టిక చానట్లుకు బదులు చాటు
నట్లు అని. యూ. ము.

పుట 158 కూడమి(ము): వల్లగల కూడ మనస్తల జన్మ
దేశము (5—105) యూ. ము. గ్రంథభాగమున
నీపద్య పాద మిట్లున్నది. “వల్లగల 'కూడ' మన
స్తల జన్మదేశము” తప్పిపుల పట్టిక కూడ
తప్పు 'కూట' ఒప్పు అని చెప్పుచున్నది. అప్పుడిది
'కూట'మగును. తత్సనుమే? అనలీ 'కూడమి'
ఎక్కడిది? కూడుటకు వ్యతిరేకార్థమా? అట్లయి
నచో అర్థ మనర్థమగును.

పుట 244 నటపాడున్—తప్పు—నడపాడున్ ఒప్పు.

పుట 41 అలమి—విదాహంబు తాపిమే యలమి (5—145)
అలమి—తప్పు, ఎలమి—ఒప్పు. మేయెలమి అననిచో
యతి పతితమగును.

పుట 210 తవచి—తప్పు—తలచి—ఒప్పు.

పుట 241 దారి—ఆ దారి వారి నీడలు దోచెన్ (9.76)
ఇచ్చట 'దారి' అర్థ రహితము. తప్పిపుల పట్టికలో
'దారి', తప్పు 'వారి' ఒప్పు అని యున్నది. ఇచ్చట
'వారి'యే పరియైన పదము. ఆ వారి—ఆ నీటి
యందు వారి నీడలు తోచెను అని అర్థము.

పుట 221 తాన్—తానెత్తివొంటి 10—166—తప్పు.
చానెత్తివొంటి—ఒప్పు.

పుట 354 విఠిగి—తప్పు—విఠుగ—ఒప్పు.

పుట 152 కరము: కరమసిగిఅచికొని (11—160)
ఇచ్చట ఆరోపము 'కరము' కాదు కరమసి అంతకంటే కాదు.

'కరాసి' యని యుండవలెను.

వావిళ్ల ప్రతి యనుకరణ దోషములు

పుట 154 కార్పిచ్చునకున్

* కార్పిచ్చునకు నెంత గడ్డివరక (10—173)

ఈపాదముంతయు వాచివారి ముద్రిత ప్రతిలోనిది. యూనివర్సిటీ ముద్రణమున నీ పాదమునకు బదులు “తన వన్నీ కెచ్చటి తృణకణంబు” అని యున్నది. ఇది ఉచితముగా లేదని సంపాదకులు వాచివ్రతి నాశ్రయించిరి. వాచివ్రతి ప్రతిపాతము మానవల్లివారి ముద్రణ పాతము ననుసరించినది. అయినను మానవల్లివారు “తన వన్నీ కెచ్చటి తృణకణంబు” అన్న పాతమును గుర్తించి యున్నారు. అనలీ పాతము తంజావూరిలోని ఏకైక ప్రతిలోని పాతమే. తంజావూరిలోని తాళపత్ర ప్రతి ననుసరించి ప్రకటింపబడినదే యూనివర్సిటీ ముద్రణము. వాచివ్రతి ముద్రణ మునకు ముద్రిత గ్రంథములే మూల గ్రంథములు. ఇక ఈ పాదములోని పదముల కిచ్చిన యారోపములన్నియు వ్యర్థములే. పుట 248 ‘నా’ ప్రధానారోపము.

పుండ్రేక్షరసము వట్టోడి పెల్లోడి పెల్లోనా(9—36)
సంపాదకులు చూచిన యూ. ము. నందిల్లు గలదు.

పుండ్రేక్షరసము వట్టోడి పెల్లో అని కలదుకదా! అప్పుడు ‘పెల్లోడి’ యను గణభంగ పాతము సంపాదకులు యెట్లు గైకొనిరి? వాచివ్రతి ముద్రణమున ‘వట్టోడి’ అని కలదు. అది 344 వ పుటలో చూపబడినది. కాని ఈ పాతము ‘వట్టోడి’ కాని ‘వట్టోడి’ కాదు. అందులకు “వారణ దానవాహినుల వట్టోడి దేలుచున్ (11—102) అను నిర్ధారక ప్రయోగమే సాక్ష్యము.

పద విభజన విడిచిన పదములు.

ప్రధానారోపము పదములు ఉదాహరణములలో లేనివి:
పుట 167 కొరలి(కోపించి) దీనికిచ్చిన రెండుదాహరణములలో (9—104, 11—128) ఆరోప పదమేలేదు.

199. చేలొన. ఆరోప పదమేలేదు.

268. వరవరు. ఆరోప పదమే లేదు. సరిగదా వకు బదులు వ. అచ్చు తప్పు.

48. ఆర (సంబోధన సూచకము). ఆరోప పదమేలేదు. తత్సమములు.

తొలిపలుకులో “దేశ్య వైకృత పదములన్నియు, తత్సమములలో క్రియా పదములు మాత్రము సూచకరింపబడినవి” అని కలదు. ఈ క్రింది పదములు దేశ్య వైకృతములే కాబోలును. పుట 178. గోమిని, లక్ష్మి—(3—108) ఇది తత్సమము

గోమిని భామాధీశ వదాబ్జభక్తుల వాడిండ్ల శాపము శాసన పద్యమంజరి, ద్వితీయ భాగము. పుట

218 తలతంత్రము—కన్నడ నిఘంటువులలో తత్సమముగా పరిగణితము.

304 బాలకి, బాల, బాలురు, ఇవి దేశ్యములా?

306 భంగి, భంగి—భంగిన్, భంగి (వోలె)—ఇవి తత్సమములు కావా—భాతిన్ పుట 310 మరులండు. దురముల జేసుకొను మరులండితండు ఇదివైకృతపదము

కాదు. సంస్కృత సంజ్ఞావాచకము.(11—101)లో తారకాసురుని సేనాధిపతులు కాలనేమి, కేతమాలి, మహాబాహుండు, వజ్రదంష్ట్రుండు మున్నగు వారితో ‘మరులండు’ పేర్కొనబడినాడు. చూడుడు. పద్యము,

364 శక్యమే: నగసుత.....నెన్న వాకు శక్యమే. ఇది ఏమి?

367 సరంగమయ్య. ‘సరంగ’ పదము సంస్కృతము. సరంగ గీతము—తిక్కన (నిర్వ 7—137) సరంగ నాద సంకలిత—పోతన (దశ. ఉ. 307) పీశంగ కవర్ణ సరంగమున్, జక్కన(విక్ర2. 200)

తత్సమములలో నీ క్రింది తత్సమ క్రియా పదములు సూచికలో లేవు.

అపోహము పుచ్చు (7—41)

అర్పవిచ్చు (2—17)

అవనరంబను (9—39)

ఆతపత్రంబ లూచు (9—23)

అభిచారము వేల్పు (4—94)

చిల్ల తర్కంబులాడు (8—136)

భరపడు (3—49)

ప్రబోదించు (11—137)

వధావధ సేయు (11—139)

శీషగాంచు (1—74) ఇట్టివి ఇంకను గలవు.

ఇందు వైకృతదేశ్య పదము లెన్నియో విడిచి పెట్టబడినవి. కొన్ని అగుట (1—58) అలముసేయు (11—55) ఇంత చేసి ఇక్కుముట్టు (5—70) ఉచ్చవించు (5—109—10—36) ఎత్తికట్టు (12—155—10—65) కన్నిడ్డు (4—55) కన్నెజీగి (8—4) కునగం 2—25 కొమ్ములునూపు (5—105) తలమాను (10—66) నెత్తురు కుదుము (10—166) నెత్తురు పాత్తు (11—135) పగగోలు (10—164) పాలియ (8—112) పిండగిలు (6—138) పొయిగారము (8—129) మూండు (6—157) నన్నె వోడుని పేరు చెప్పగనే నాలుకపై నాడు నీ పదములేదు. శబ్ద స్వరూప నిర్ధారకము లగునవి చూపబడలేదు.

కొను—కవును—పారిపారి: బేద కవు నజీగి పోబోలున (3—49)

వేసగి—వేసవి—ఇంతవేసవి గలదయ్య- ప్రాస- (6—137)

పక్కులు—పవులు—ప్రప్ర—పవులగ (6—137)

వైరి పదములు (సంపాదకుల దృష్టిలో వివి “వింత నమావములు”)

నన్నెచోడ పదప్రయోగ సూచిక

పుట 142. కఱకంఠ(12—108)కఱకంఠ(8—28) అను పదము నిచ్చిరి. నన్నయ పద సూచిలో (పుట 1 తొలి పలుకు) వైరి సమాసంతో ఉత్తరపదం సంస్కృత సమం అయినప్పుడు తప్ప—ఉత్తర పదాన్ని ప్రత్యేకారోపంగా ఇవ్వాలి” అని. కరకంఠండు = కఱకంఠండు—అని పై పదమునే చూపి నారు. ఈ గ్రంథమున నిట్లు ‘డు’త్వ రహితముగ వెందుకు చూపిరో?

పుట 331. రాగ దీవియలు అను పైరి సమాసము నిచ్చియు నీ క్రిందివి యారోపములో లేవు.

అమరవేమ (8—127) అనుజాతి (7—49) కరవాల (5—28) కొఱప్రాణులు (11—128) తరుణియ (8—68) పురమిప్పుడు (—11) మంత్ర కాటుక (6—96) మార్గపులు (1—23) మార్బంములు (12—27) పీఠ మద్దెల (11—50) వానకాలము (6—104)

తత్సమ పద్య స్వరూపమున మార్పులు.

పుట 157. కుర్వకము(5—28) ‘కురవకము’ అను టకు చూపబడినది. అట్టి యెడ ఈ క్రింది పదముల నేల ఈయ లేదు?

కలువోరము (కల్వారము) 9—271 బరిహి (బర్హి) అన నిరు రుతి (12—42) వనే చరియలు (6—44) యవ్వనము (యోవనము) 9—157 హరుషాశ్రు (12—213)

అర్ధానుస్వార నివక్ష—

పుట 160—161. కైపు. ఈ పదము నన్నెచోడ కవి పదనాలుగుచోట్ల బహుభార్తములలో వాడి యున్నాడు. ముద్రిత గ్రంథముల ననుసరించి మూడుచోట్ల “కైపు” అని సబిందుకముగా నీయబడినది. కాని, ఈ శబ్దము నిర్బిందుకము. చూడు డి క్రింది ప్రయోగాము.

క. దీపమాణగం జీకటియును

గోపమాణగం శాంతిగుణము గోల్కొను క్రియనా

టో పోద్దుట ముగ వేసని

కైపు సడలందోచె గారు కాలము దళమై

పాండు 4—19

పుట 167. చీకటి—ఇందర సున్నలేదు. ఇది చాలకాలము క్రిందలు నిర్దారితమైనది. ఇది నిర్బిందుకము

పుట 224. తీగ ఇది సబిందుకముకాదు. నన్నెచోడకవి రెండుచోట్ల దీనిని నిర్బిందుకముగనే పరిగణించినాడు.

పీ. రాగిల్లు కవల మేదీగల బులకంబు (4—89)

గీ. వేగమున సొలియాడు లేదీగ యవగ (8—179)
శకట రేఫ సాధు రేఫలు:

పుట 88. ‘ఎఱిచి’ ఈ పద మొక్క పుటయందే “ఎరచి”—అని సాధురేఫతోను “ఎఱిచి” యను శకట రేఫము తోడను చూపబడి యున్నది.

ఇది వావిళ్ల పాఠము ననుసరించి నప్రామాదిక పాఠము ‘ఎఱిచి’ లో శకటమేకాని, సాధురేఫ లేదు.

క. ఉఱవగు.....గొఱియలు.....దెఱవలు

ఎఱిచియ భుజియుంతు రర్థి నెల్ల జనంబుల్

భార—అర 4—295

పుట 177 గొఱగ—శకట రేఫగాదు.

గొరగల్గొ కిందు బృందంబు గొనియుండువారు యుద్ధముల్ల శాసనము. ప్రాస.

368. ఆరోపము సెరలునున్ మాకు తమయం

దొలుపెఱిలోనునిచ్చి 10—125

ఆరోపమున సెఱిలు—అని యుండవలెను.

అచ్చు తప్పు లారోపములయం దధికము. ఉదాహరణల యందు త్రవ్వ తండములు కొన్నిమాత్రమే చూపబడుచున్నవి. ఆరోపములు. ఒప్పు

పుట 87 ఎన్ని (జన్మకౌన్యర్థ)- ఎన్ని(ఎన్నకౌన్యర్థ)

141 కమ్మనూయని కమ్మనూనియ

174 క్రోతులు (ఎమ్మనగ గ్రోపులు) చిమ్మనగ గ్రోపులు

183 చచ్చవాడు చచ్చవాడు

191 ఇందు ఆరుచోట్ల తప్పులు ‘చూ’ అనుటకు బదులు చూపడినది. చూపెడు,

చూఱగొన, చూఱగొని, చూఱపుచ్చ అని ముద్రితములైనవి.

‘చూఱరుచ్చ’ అను పదములో తిరిగి

అచ్చుతప్పు—(చూఱపుచ్చ) అనుటకు.

చెక గలువలు చెంగలువలు

చెలదవిరులు చెందవిరు.

192 చెనంటి యూచరలు చెనంటి యూచరలు

268 పరిభవిపంబడితిమి పరిభవిపం

281 పెట్టినట్టిదై పెట్టినట్టిదై

310, 328 పుటలలో మ్రగ్గు, మర్గు మొదలైన పదములన్నియు వ్యత్యస్తముగా ముద్రితములైనవి.

322 మెరు మెర్గు

329 మ్రానుయొనికిం మ్రానుమానికిం

330 యోసె మ్రోసె

మ్రేసె మ్రోసె

మ్రేసెన్ మ్రోసెన్

మొగ్గెన్ మ్రొగ్గెన్

347 వాడినయెలు వాడిన యెల్లు

కొన్ని పుటలలో వర్ణాను స్వరములు పాటించకపోవుట వలన వర్ణక్రమము తప్పినది. ఉదా: పుట 346 వాగు—వాగు ఉదాహరణలలో ప్రతి పుట యందున్నవి. మచ్చునకు

పుట 101 ఐ ప్రీతాత్ములై ప్రీతాత్ములై
287 ద్విగ్యలాసవతి దిగ్యలాసవతి

ఇట్లున్నను తొలి పలుకు 2 వ పుటలో “ప్రాశ్నలు దిద్దిన వారికి కృతజ్ఞతలు” తెలుపబడినవి!

ఈ గ్రంథ సంపాదకు లిరువురును తయారు చేసిన “నన్నయ పద ప్రయోగ సూచిక బహు సంస్కారములను కొరచుచున్నది” అని యా గ్రంథ సమీక్ష తెలుపుచున్నది. నన్నెచోడ పద ప్రయోగ సూచిక యంతకంటే మరి రెండాకు లెక్కువ చదివినది. ఇచ్చట సంస్కారమేగాదు. గ్రంథమంతయు సాకల్యముగా తిరిగి సంస్కరింపబడి ముద్రింపబడవలసి యున్నది. ఇట్టి పరిస్థితికి కారణము సంపాదకు లిరువురో? ఒక్కరో?

ఆంధ్ర భాషా వాఙ్మయమునకు, పరమ ప్రామాణికము లైన భారతాది గ్రంథములకు పద సూచికలు ప్రకటించు మహోద్యమమును తలపెట్టి దానిని కొనసాగించుచున్నందులకు, ఆంధ్ర ప్రదేశ్ సాహిత్య అకాడమీవారిని మన మభినందించవలసినదే. కాని, ఈ కార్య నిర్వహణమునకు మాత్రము, అకాడమీవారు, సమర్థులు, సాధికారులు, సాహితీ నిష్ణాతులునగువారిని నియమించుచున్నట్లు కానరాదు. ఇట్టి పట్టుల స్థానికులను, సాహిత్య అకాడమీ వారితో సంబంధము గలవారిని, అవరణీతులగు విద్యార్థులను నియోగించుట రెండేసి గ్రంథముల కొక్క సంపాదకద్యయము తోడనే పని కొన సాగించుట అను అకాడమీ వారి నిరంకుశ విధానముతో మన

మొంత మాత్రమును నేకీభవించజాలము. సకాలములో ద్రవ్యమ వ్యయ పఱచుటకు గ్రంథములు వచ్చుచుండుటయే, అకాడమీ వారి యుద్దేశమైనచో, నదియును, వంత ప్రశంసనీయుము కాదు. అకాడమీ సంస్థ విశాలాంధ్రమునకు, భాషా వాఙ్మయము నకు సంబంధించినది. రాష్ట్రేతర ప్రాంతముల, భాషా పరిశ్రమ చేయు వారలకు నిందవకాశములు కలుగవలయును. అకాడమీ వారి విషయమై శ్రద్ధ వహింతురు గాక!

ఇంకొక ముఖ్యవిషయముతో నమోక్ష ముగియనున్నది. తంజావూరి పుస్తక భాండాగారములోని కుమారసంభవమునకుగల ఏకైక తాళపత్రప్రతి శిథిలావస్థలోనున్నది. ఆదిపూర్ణముగా జీర్ణముకాకుండా, సంరక్షించుభార మాంధ్ర విద్యతోషక వర్గముపైనున్నది. ఆ తాళపత్రప్రతిని యథామూలముగా “Microfilm” కాపీ తీయించి, అందుండి ఫోటోగ్రాఫుల మూలముగా నా గ్రంథమును భద్రపఱచుట మన ప్రథమ కర్తవ్యము. ఇదియెంత శీఘ్రముగా జరిగిన వంతమేలు. సాహిత్యఅకాడమీవా రట్టి కార్యమునకు పూనుకొందురుగాక !

ఈ గ్రంథ ముద్రణకు కొన్ని వేల రూప్యములు వ్యయ మైయుండును. ఈ వ్యయ మంతయు వ్యర్థమే. దీనికి విని యోగించిన ద్రవ్యముతో నన్నెచోడని కుమార సంభవమునకు సుపరిష్కృతమై విపుల వ్యాఖ్యానమేతమైన, ప్రామాణిక ముద్రణము మనకు లభించి యుండెడిది. కాని, యట్టి భాగ్యమునకు మనము నోచుకొనలేదు.

మనవి

భారతిలో ప్రచురణకు పంపి వ్యాసాలు భారతిలో మూడు నాలుగు పేజీలకు మించకుండా ఉండేటట్లు చూడవలసినదిగా రచయితలకు మనవి.

భారతికి ఉద్దేశించిన వ్యాసాలను సంపాదకుడు, భారతి, అని వ్రాసి పంప ప్రార్థన.

అవసరమైన పోస్టు బిల్లులను అంటించిన కవరుమీద తమ చిరునామాను వ్రాసి పంపినవారికే అంగీకరింపబడని వ్రాతప్రతులు తిప్పి పంపడం జరుగుతుంది. తమ వ్రాత ప్రతులను తిప్పి పంపమని కోరేవారు ఈ అంశమును గమనింప ప్రార్థితులు. [సం. భా.]

మాండలికవృత్తిపదకోశ సమాలోకము

శ్రీ వంతరాం రామకృష్ణారావు

ఆంధ్రప్రదేశ్ సాహిత్య అకాడమీవారు “తెలుగు వాడుకలో ఉన్న పదాల నన్నిటినీ కోశస్థం చేసే దృష్టితో” మాండలిక వృత్తి పదకోశ ప్రకటనకు పూనుకొనుట ప్రశంసనీయమైన విషయము. 1958 జూన్ లో కార్య నిర్వాహకవర్గము చేసిన తీర్మానమునకు ఫలితముగా 1962 జూలై నాటికి వ్యవసాయ వృత్తి పదకోశము ప్రథమ సంపుటముగా వెలువడినది. సంకలన కర్తృత్వము, సంపాదకత్వము డాక్టర్ భద్రదిరాజు కృష్ణమూర్తి గారు వహించినారు. ఆంధ్రప్రదేశ్ లోని ఇరవై జిల్లాలలోగల 121 గ్రామాలలో పద సంగ్రహణ జరిపించబడినది. ఆ సంగ్రహించబడిన పదములను, విషయమునుబట్టి పదమూడు భాగములుగా విభజించినారు. చివర అకారాది పదసూచిక అనుబంధముగా చేర్చబడినది. ఇట్టి పదకోశముల విషయమున అనుసరింప వలసిన పద్ధతి ఇదియే యనుటకు సందేహములేదు. ఇందుకు గురుబాల ప్రబోధితోడి అమరకోశము వీరికి మార్గదర్శకముయ్యి యుండును. భాషా ప్రామాణ్య దృష్టితో ఆరోప పదములను (Entries), ఉచ్చారణ భేదములను, పర్యాయపదములను వర్గీకరించు పద్ధతి శ్లాఘాపాత్రముగా నున్నది.

కావ్యములలోని శబ్దములే కొన్ని మన విఘంటువులకెక్క లేదన్నప్పుడు వ్యవహారములలోనున్న కొన్ని పదములు ఈ కోశమున చేరకపోవుటలో ఆశ్చర్యములేదు. ముఖ్యముగా శ్రీకాకుళము జిల్లాలో వాడుకలోనుండి ఈ కోశమున కనబడని కొన్ని పదములను ఇటు చూపుచున్నాను. వీటిలో కొన్ని బ్రౌణ్యదులలో చూపబట్టుచున్నవి.

I భూములు:—(1) ఇస్తువా. ఈ పద మిట్లు బ్రౌణ్యమున కెక్కియున్నది. “ఇస్తువ—An estate (Vulgar); ఇస్తువ or ఇస్తువు. Property, Estate, సొత్తు, ఆస్తి”. (2) కమ్మి (భూమి) ఈ పదమును బ్రౌణ్యమున కలదు. “కమ్మి Kami. Deficiency” బ్రౌ. (3) బొడ్డె=చిన్నమడి. (4) రేవడి=బీడునేల.

II సేద్యం:—(1) కదపా=(కోశమున ‘కదప పాలు; కారు—అన్నవి కలవు.) “కదపా—An agreement, a written bond. ఒడంబడిక, వ్రతము” (బ్రౌ) రైతు భూస్వామికి ప్రాసెస్సు ఒడంబడిక వ్రతము. (2) తనఖా=భూమిని కుదుపపెట్టుట. “తనఖా.....తంఖా for తనఖా=An assignment on the revenue. An assignment or billet on lands; An order on the treasury for the payment of a stipend.

(బ్రౌ) (4) తాసీల్దారు. (డు) ఉ. తహసీల్దారు(డు). కోశమున సముద్ధారు తాజేదారు—చూపబడెను. “తహసీల్దారుడు—Tahasildar. A Collector of revenue. (బ్రౌ) (5) దుక్కి బదులు=పాలము సేద్యము చేయురైతు, అసామికి వడ్డీలేని పద్ధతిపై ఇచ్చిన అప్పు. (6) ధరావత్తు = “ధరావత్తు for Dharot (Mahr.) Deposit Money given in pledge, or security. డిపాజిట్టు (బ్రౌ.) (7) నాదారి. ఉ. నాదారు. బ్రౌణ్యమున “నాదారు—Indigent, bankrupt, destitute లేమిడిగల” అని యున్నది. (8) ఫలసాయం ఉ. ఫలసాయం=“ఫలసాయము—Produce, Crop, fruits ఫలము” (బ్రౌ.) (9) భాగం=పాలు. (10) భుక్త=బుగత. (11) వరకట్టు = బంజరు మొదలగువాటిని దున్ని మడిగా చేయుట (12) వాటా = “వాటా—Bata. A division share, part, portion. తుక్కిడి, భాగము” (బ్రౌ.) (13) మోతుబరు=మోతుబరి. “మోతుబరు రైతువారె విఖ్యాతి కెక్కె” అను ఆంధ్ర పురాణ ప్రయోగమునుబట్టి (శ్రీ మధునాథంతుల నత్యనారాయణశాస్త్రిగారు) ‘మోతుబరు’ అను రూపము తూర్పు గోదావరిజిల్లాలో ఉండ వచ్చునని తోచుచున్నది. “మోతుబరు.....Motabar” అను బ్రౌణ్యము ఈ యూహను బలపరుచుచున్నది.

III నీటివనరులు - తోడే సాధనాలు

(1) కలం=గండి. (2) ఖానా. ఉ: కానా=వారిగొమ్ము. (3) చప్పా=అడ్డి. ‘అడ్డి’కి చూపబడిన పర్యాయ పదములలో ‘చప్పిడి’ అను పద మొకటి కలదు. ‘చప్పిడి’కి చూపబడిన ఉచ్చారణ భేదములలో ‘చప్పట’ అన్న దొకటి. ‘చప్పట=చప్పా’ అయి యుండును.

VI ఎరువులు—చిల్లర పనిముట్లు

(1) చూరకత్తి=చురకత్తి. “చూరకత్తి or చూరి. A Knife చాకు” (బ్రౌ.) (2) పిండిక=పెంటుక. (3) బొరిగ—బొరిగె.

మాండలికవృత్తి పదకోశం: (సంపుటి 1) అకాడమీ ప్రచురణ; సంపాదకులు: శ్రీ భద్రదిరాజు కృష్ణమూర్తి; వెల: రు 25/- ప్రతులకు; ఆంధ్రప్రదేశ్ సాహిత్య అకాడమి: తిలక్ రోడ్, హైదరాబాదు.

VI బండి : భాగాలు

(1) అరక = బండి ముందరి భాగమునకు భార మెక్కువయి వూజు పశువుల అగ్రులను అణచునీటి. (2) కండెనకర = ఎత్తుగర (3) కమ్మి = కమ్మి, (4) గొడుగుపాటు = బండి తిరుగబడిపోవుట, (5) మొట్టు కర = ఇరుసును వ్రామును కలిపి బంధించుటలో ఉపయోగపడు కర. (6) మొత్తాలు = మొత్తా. (7) లేవ = బండి వెనుక భాగమునకు భారమెక్కువై వూజు పశువుల అగ్రులపై నుండి లేచిపోవు నీటి.

VIII మొక్కలు, చెట్లు

(1) బలరాకాసిచెట్టు. ఉ. బలరాకాసిచెట్టు = బలరచ్చిక.

X పంట : ఒడుపు, కళ్ళం, నిలవ

(1) చుమ్మ, ఉ. నుమ్మ (పర్య, మట్టు) = బుట్టు మొదలగు వాటితో ధాన్యదులను మోయవలసి వచ్చినప్పుడు తలపై పెట్టుకొనుటకు గడ్డితో అల్లిన గుండ్రని వస్తువు. (2) దాపరెడ్డు = బండి మొదలగువాటికి దాపటి భాగమున వూచబడు ఎడ్డు. (3) నూర్పు = నూర్చిడి. (4) పొల్లాయి = చాకలి మొదలగువారికి వారు చేసిన సేవకు ప్రతిఫలముగా ఇచ్చు ధాన్యదికము. (5) పోక = రాసి. (6) బింద = పశువుల ఒడళ్ళను పాముటకు ముద్దగా చేసిన కొద్ది యెండు గడ్డి. (7) బెంటు = కళ్ళమువద అగ్గి నిలవ చేయుటకు గడ్డితో అల్లిన లావుపాటి త్రాడు. (8) బొద్దు = గడ్డి మొదలగు వాటిమోపు. A rick or bundle of grace... (9) బెంటి ఉ: వెంటి. గడ్డికుప్పలు ఎగిరిపోకుండ కట్టుటకు గడ్డితో అల్లిన త్రాడు. (బెంటు. బెంటి, వెంటి—కొలది భేదముతో ఏకార్థములు). “వెంటి—A straw rope మెలిపెట్టిన కనపుదారము” (10) మట్టు—చూ. చుమ్మ.

XI పంటలు (1) వడ్లు

(1) సార్య = మొదటిపంట. “దాళవా(లు)” అనునది కోశమున కెక్కినది. ‘సార్య’ తప్పిపోయినది. “సార్య—Any grain that has a light coloured husk as rice?; సాళవాదళవా లెక్కలా. The account regarding the white and black grain crops ie. For the whole year. This term is peculiar to the North.” దాళవా Dark Coated; having a black husk. దాళవాపంట. The black crop, a technical phrase used in Ganjam” (2) సార్య.

XI (3) కూరగాయలు

(1) సీమవంకాయ = బమోట. “టమాటో = యూరో పియను వృక్ష శాస్త్రజ్ఞు లిది వంగజాతిలో జేరినదని చెప్పుదురు. అందుచేతనే హిందూ దేశమునందు టమాటో కాయలను సీమవంకాయలని వాడుచుందురు” (అంధ్ర విజ్ఞానము).

XI (4) రొక్కపు దినుసులు, వండ్లు

(1) జాంపండు = జెమ. “జాంపండు or జాము పండు From Jam. The guava fruit గోయాపండు” (2) బత్తా (య) నారింజపండు = “బత్తాయి from Batavia ఒక దేశము also written బతావి whence బత్తాయి నారింజపండ్లు A kind of orange” (3) బొట్ట = పండిన చింతకాయ (4) రాంబలప్పండు = రామా ఫలము “రామఫలము చెట్టు (రాంభాళపురా జెట్టు)” అంధ్ర విజ్ఞానము. (5) సీతాబలప్పండు = సీతాఫలము.

XII పశువులు (2) ఆకార విశేషములు

(1) అరువు = అట్టు. (2) అననపునుడి (3) పర్య. మహేశ్వరనుడి = పుష్కభముయొక్క అననపు అడ్డుటెనుక నుండి వాలుగైదు అంగుళముల క్రిందనుండు నుడి. (4) కంద నుడి = మెడకు ఒక ప్రక్కనుండునుడి (5) జంటనుడి—నొసటి భాగమున ఒకదానిపై నొకటిగానుండు ఏకాకారముగల రెండు నుడులమొత్తము. ఇది అనుభదాయకము. (6) నాగనుడి = నాగపాశం. ఇది. మంచిది కాదు. (7) నాదారు = పశువుల జతలో బలముచేతను ఆకారము చేతను తోడి పశువులకుతీసి కట్టుగుపశువు. (8) బ్రహ్మనుడి (9) పర్య. స్థానపునుడి (10) తావునుడి. కోశములోని ‘తావు నుడి’ వేరుగానున్నది, = పశువు కొమ్ములకు దిగువగా నొసటి యందుండు నుడి. ఈ నుడి సర్వసంపత్కరము. (11) మధ్య నుడి = పశువుముందరి కాళ్ళలోపలి భాగముననుండు నుడి (12) మూత్రపునుడి = పశువు పొట్టమధ్యభాగమున నుండు గీతకు మధ్యను, మూత్రకోశ సమీపముననుండు నుడి. (13) మొండియెనుక = పశుశరీరమునకు రెండు ప్రక్కలనుండు ఇరవై యారు ప్రక్కటెనుకలలో బైటికి కరబడు యెముక. ఇది చాలా అశుభప్రదము. (14) మెలుపు = పశువులజతలో తోడి పశువుకంటె బలముచేతను ఆకార విలువచేతను మేలైనది. (15) రెంటెం. ఉ. రెంటెం = మూపురము. (16) విష్ణునుడి = పశువు మూపురముయొక్క వెనుకభాగమున 12, 14 అంగుళ ముల లోపల వెన్నెముకభాగము తొలగిపోవక ముందు కన్నట్టు నుడి (ఇది ‘ధాన్యపునుడి’ కావచ్చును.)

XII (4) అలంకారాలు; బంధనాలు

(1) పణమువ్వలు = పణజ్జెలు. (2) సికుమారు. ఉ సికమారు = సిగమోర.

XII (5) వ్యాధులు

(1) ఆంధ్రవాతం. (2) అమవాతం (3) గర్భవాతం (4) శుద్ధవాతం (5) కాలికుంటు = పశువునకు 106, 107 డిగ్రీల జ్వరముండును. కాళ్ళను, చెవులును వేడిగానుండును. నోటినుండి చొంగకారుచుండును. నోటిలోపలను, దవుడ లోపలిభాగమునను, కెక్కిరి పండులలోను, కన్నులలోను,

మాండలికవృత్తిపదకోశ సమాలోకము

పాడిపశువులకు పాదుగులమీదను చిన్నచిన్న బొబ్బలు కనబడును. (ఇది 'కాలిగాలే' కావచ్చును).

XIII (1) పండగలు : నమ్మకాలు

(1) సాలగ=పెలగ

XIII (2) చుక్కలు, కాల్తెలు

(1) దినకల్తెర్లు = దినకర్తరి. (2) మొండికొడవలి = పారివిల్లు. పడమటి గోదావరిజిల్లా వ్యవహారములు.

XIII (3) వాన, గాలి

(1) మనుపు=మబ్బు పట్టి యుండుట.

XIII (4) కొలతలు

(1) పందొమ్మిందుం=“పందొమ్మిందుము=The Dry measure of nineteen tooms (1౯) (2) పద్దుల్తుం= “పద్దుల్తుము. = the Dry measure of fourteen tooms” (1౪). ఇచ్చటికి ఈ పదములు — మొత్తము, డెబ్బదియారు.

కొన్ని పదములు కోస్తాలోనే — అనగా నెల్లూరు, గుంటూరు, కృష్ణా, ఉభయగోదావరి, విశాఖపట్నం, శ్రీకాకుళము జిల్లాలలోనే వాడుకలో నున్నట్లు సూచించబడలేదు. I — (1) ఆయకట్టు (2) ఒండునేల (3) కోను III—(1) జెల (2) తీరవ V—(1) తప్పకోల—ఈ పదము కృష్ణాజిల్లాలో వాడుకలో నుండవచ్చును. “తప్పకోలయుం గట్టు ధరణి జాతీ పడంగ” (శ్రీ విశ్వనాథ, అయోధ్య—ప్రస్థాన 132 ప) (2) పదును (3) నమ్మిట VIII—(1) కుబంద (2) పుట్టు కొక్కు (3) బొమ్మజెముడు (4) మద్ది (5) మర్రి (6) వావిలి X—(1) పిప్పి (2) దాన (3) బడితె XI—iii—(1) కొయ్య గూర (iv)—(1) జాంగీర్ XII—(ii)—(1) చుక్క (2) చూడి—“చూడిగేదెకు జెయ్యదూడయే పుట్టునో” (బుర్రాచలం రము—గ్రీష్మ) అను శ్రీ విశ్వనాథవారి ప్రయోగములనుబట్టి యిది కృష్ణా జిల్లాలో నుండవచ్చునని అనుమానము. (iii)—(1) దాణా (2) పెండ — ఇది గుంటూరుజిల్లాలో వ్యవహార మున నున్నదట (3) పేడ. XIII—(iii)—(1) కుండపోత (iv)—(1) పడి (బొబ్బిలిపడి, పాలకొండపడి — అని వ్యవహారము) ఇవి మొత్తము ఇరవై యారు పదములు.

శ్రీకాకుళముజిల్లాలో ఉన్నట్లు సూచించబడని పదము లధికముగా కనబడుచున్నవి. ఇవి పద సం గ్రహకుల మితి మీరిన అనవధానతను చెప్పక చెప్పుచున్నవి. I—(1) పాలం. II—(1) ఆసామి (2) తాణేదార్ (3) మగతా (4) మొకాసాదార్ (5) మోతుబరి (6) రైతు (7) నముద్దారు III—(1) ఏతం (2) కళింగ (3) తూము (4) దోన IV—(1) కంప (2) క్కరు (3) కాడి (4) నొగ (5) పణత (6) పాన్పు (7) మలుపు V—(1) ఎరుపు (2) కమ్మకత్తి (3) గొడ్డె (4) చెత్త (5) దారు (6)

నాగలి (7) లద్దె (8) నమ్మెట VI—(1) కాడి (2) చెక్కు VII—(1) క్కర (2) గడ్డి (3) చిగురు (4) దడి (5) పాడు (6) పూత (7) ముదురు (8) మొగ్గ (9) మొన (10) రెమ్మ VIII—(1) ఈత (2) గుంట గలగర (3) చింత (4) జనుం (5) తుమ్మ (6) నల్లేరు (7) వేపాళం (8) నల్లేరు (9) పిల్లి పెసర (10) మినుం (11) ములగ (12) ముసిడి (13) రేగు (14) వేస IX—(1) గొల్లభామ (2) చీడ X—(1) కొంకి (2) గరిపె (3) గోన XI—(ii)—(1) అలచంద (2) అరికె (3) ఉలవ (4) ఊదలు (5) కంది (6) క్కర (7) గంటి (8) చోడి (9) జొన్న (10) పెసలు (11) నల్ల పెసలు (12) రచ్చపీసలు (13) మినుము (iii)—(1) అరిటి (2) అనస (3) కాకర (4) అగాకర (5) గుమ్మడి (6) బూడిద గుమ్మడి (7) గోంగూర (8) చిక్కుడు (9) గోరుచిక్కుడు (10) చిలగడదుంప (11) చుక్క (12) చేమ (13) తోటకూర (14) దొండకాయ (15) దోస (16) నక్కదోస (17) నల్లేరు (18) పుచ్చ (19) పెండలం (20) క్కరపెండలం (21) పాట్ల (22) బీర (23) జెండ (24) బుడమ (25) మునగ (26) ములగ (27) వంకాయ (28) వీటి వంకాయ (29) ముళ్ళవంకాయ (30) వెలగ (31) సీకాయ XI—(iv)—(1) అముదాలు (2) ఈత (3) ఉసికె (4) కాము (5) కొబ్బరి (6) చింత (7) చెరుకు (8) జీడి (9) తాటి (10) దబ్బ (11) నిమ్మ (12) నువ్వు (13) నేరడ (14) పత్తి (15) పుచ్చ (16) సాగాకు (17) బత్తాయి (18) మామిడి (19) అంటుమామిడి (20) వినుగుతల (21) కలకేరు (22) కోల్మగోన (23) గన్నేరు (24) నల్ల ఏండాన్ (25) వీలం (26) వలకడంతవ(త?) (27) బంగినిపల్లి (బంగినిపిల్లి— అన్న వ్యవహారమును కలదు.) (28) రసాలు (29) సువర్ణరేఖ (30) మిరప (31) వచ్చిమిరప (32) సీమిరప (33) రేగు (34) వేరుసెనగ (35) నపోన (36) సీమచింత. XI—(ii)—(1) ఎర (2) గంగడోలు (iii)—(1) కుడితి (2) గడ్డి (3) గోరెం (4) చిట్టు (5) తట్ట (6) బుట్టు (7) సావిడి (iv)—(1) బందెల దొడ్డి (2) బందం (3) లంకె. XIII—(i)—(1) పెలగ — (ii)—(1) నెల (2) పాద్దు (iii)—(1) గుడి (2) హరివిల్లు (iv)—(1) అరసోల (2) అరవీసె (3) ఆర్డుం (4) ఇర్డుం (5) ఎకరా (6) ఏదుం (7) కుంచం (8) గిడ్డె (9) తవ్వ (10) తూము (11) తొమ్మందుం (12) నల్తుం (13) పదముత్తుం (14) పదహార్డుం (15) పదిపాడ్డుం (16) పదిపేందుం (17) పద్దెనమందుం (18) పందుం (19) పుట్టి (20) బస్తా (21) మణుగు (22) ముత్తుం (23) ముప్పుందుం (24) వీసె (25) సోల ఈ పదములు మొత్తము 180.

మొక్కలు, చెట్లు, పంటలు, పైరు తెగుళ్లు—అన్న భాగములక్రింద చూపబడిన పదముల అర్థ వివరణము శబ్ద రత్నా కరాది గ్రాంథిక నిఘంటువుల అర్థ వివరణముకంటె మేలుగా నున్నది. ఈ విషయమున వీరికి శ్రద్ధాము మార్గ దర్శకమయి యుండును.

XI—(ii)—(1) “అనుము. అలచందమాదిరిగా ఉండే ఒక రకం పప్పు దినుసు; అయిదారు వెల్లపంట Dolichos cultatus, D. Lablab. Linn.” (పదకోశము.) “అనుము. A leguminous plant; Dolichos catjang; the cultivated species ... అనుములు Beans Diichos lablab” (ప్రబోధము.) (2) అలచంద నాలుగైదు వెల్లలోపండే పప్పుదినుసు; Vigre catjang, Endl. Dolichos catjang, Linn; ఆకులు, అకు పచ్చటి రంగు తయారీకి, గడ్డి పశువుల మేతకు ఉపయోగిస్తారు” (పదకోశము) “అలచందలు. A leguminous plant. Dolichos catjang రాజనూషము” (ప్రబోధము) (3) “అరికె. ఒక రకం అహార ధాన్యం Paspalum frumentaceum” (పదకోశము) “అరికెలు — A species of grain, (called paspalum frumentaceum) minute black and globular. The ear is not easily seen, and the crop always has the appearance of being blasted, సోళ్లు is similar but oblong (ప్రబోధము.)

VIII—(1) అముదం; లేత, ఉదారంగుగల గుండ్రటి బోలుకాడ, పెద్ద ఆకులు, ముళ్ళతోనిండిన కాయలు ఉండి 8-10 అడుగుల ఎత్తు పెరిగే నూనెగింజల చెట్టు; ఆకులను వచ్చి ఎరువుగా ఉపయోగిస్తారు. Risinus Communis, Linn” (పదకోశము) “అముడిపుచెట్టు — The castor oil tree, palma Christic or Ricinus cannuris” (ప్రబోధము.)

IX—(1) నులిపురుగు=పంగకండి మొ|| చెట్ల ఆకులు తినే నన్నటి చీడ పురుగు.” (పదకోశము) “నులిపురుగులు—Worms in the bowels (ప్రబోధము.) (2) గొల్లభాను = పచ్చటి ఆకులు తినే రెక్కల పురుగు; విడత; పీటిలో చాలా రకాలున్నాయి.” (పదకోశము) “గొల్లభాను—Also the name of a gigantic grasshopper often six inches long called Manis precatia or the walking leaf” (ప్రబోధము) ఈ సందర్భమున, ప్రబోధమున లేని పెక్కు పదములు పదకోశమున కలసను విషయము మరవరాదు.

‘ఇనాం’ అను పదమునకు “దరిమిలా—?” అని ప్రశ్న విస్తాముంచబడినది. “దరిమిల, దరివిల్ల Adv — Darinwila—Subsequently, here in after. దానికి దరిమిల Since that date” అని ప్రబోధము. దరిమిలా ఇనామనగా 1701 కి దరిమిలా ఈయబడిన ఈనామని అర్థము. 1701 లో జమీందారీలకు ‘ఫేస్సన్’ శాశ్వతముగా నిర్ణయింపబడినది. ఆ తరువాతి జమీందారులు కొన్ని ఇనాములనిచ్చిరి. అని ‘ఇనాం కమీషనరు’ చేత 1865 లో ‘రికార్డు’ చేయబడినవి దరిమిలాయనా మనునది. 1701 తరువాత జమీం

దారు లిచ్చిన ఈనాములకు చెందును. “భోగబంద—కొలు నిర్ణయించుకొని డబ్బు ముందుగా చెల్లించిన తర్వాత రైతు కిచ్చిన భూమి”—ఈ యర్థము వ్యవహార విరుద్ధముగా నున్నది. ప్రబోధమున చెప్పబడియున్న అర్థమే వ్యవహార సిద్ధము. “భోగ బంద—భోగబంధము Mortgage on land; which till the debt is paid is enjoyed by the creditor” (Ganjam) Usufruct భోగ్యము” (ప్రబో.) “కాశి (సి) కూర — ఒకరకం ఆకుకూర” అని చెప్పబడెను. గోంగూరలో ‘కాశి గోంగూర’ అన్న దొకటి వినబడును. అదే ఇది యేమో! “జోడా—దొంగదానికి ఒకవైపు రెండు కాళ్ళకూ కట్టే కట్టు”—ఈ యర్థము సరియైనట్లు కనబడదు. “పాలు తియ్యటానికి తన్నే ఆవుకాళ్ళకు కట్టే కట్టు” అని ‘దాయ’ శబ్దమునకు చెప్పిన అర్థమే దీనికి చెప్పవలసి యున్నది. “వంపటెద్దు ఉ: వలపటెద్దు—బంతిలో కుడివైపున ఉండి బంతి తప్పే యెద్దు”—బంతిలో కుడివైపున ఉన్నది మాత్రమే కాదు బండి మొదలగు వాటికి కుడివైపున వూంచబడు ఎద్దును గూడా ‘వంపటెద్దు’ అనియే అందురు. ఇట్లే దాపటెద్దు—బంతిలో ఎడమ వైపున్నది” మాత్రమే అయియుండదు. మెట్టుగుది—బండివరాన్ని డోలుపుకు బిగించే తాడు” అని చెప్పబడెను. పీఠికలో “మెట్టుగుది—అన్న పదానికి సూర్యరాయ నిఘంటువులో ‘ఒక విధమగు శకటావయవము’ అని అర్థం ఇచ్చారు. అని తెలుపబడినది. గుది—దండము, కర్ర—అని గదా అర్థము మెట్టుగుది—(గుది—గుది) అన్నది కర్ర కావలెనుగాని తాడెట్లు గును? ‘మెట్టుగుది’ అన్న దానికి ‘మెట్టుగుదితాడు’ అన్నది పర్యాయ పదమనబడెను. ఈ ‘మెట్టుగుది’ అన్నది శ్రీకాకుళము జిల్లాలోని ‘మెట్టుకర్ర’కు సరిపడునని తోచుచున్నది. (చూ. బండి : భాగాలు) మెట్టుగుది—మెట్టుకర్ర. దీనితో కలిపి కట్టుట కుపయోగించబడు తాడు ‘మెట్టుగుదితాడు’. ‘మెట్టుగుదితాడు’, యొక్క అర్థము ‘మెట్టుగుది’కి చెప్పబడెను. అర్థ వివరణమువల్ల స్పష్టపడని ఆ యా పనిముట్లు మున్నగు వాటిని రేఖా చిత్రముల ద్వారా వివరించుట ప్రశంసార్హముగా నున్నది.

అర్థ వివరణలో ముఖ్యముగా జిజ్ఞాసువులకు సంతృప్తి నీయని భాగము ‘చుక్కలు—కార్తెలు’ అనునది.

(1) అక్కా జెల్లెలు చుక్క (లు)=పురోత్త రాషో ధోలు కావచ్చు. ఇవి దగ్గర దగ్గరగా ఉంటాయి”—ఈ చుక్కలు తుల్యకారము గలవి అగుటచే వీటికి పేరువచ్చియుండును. “ఉత్త రాషోధో—అస్సారూపం, సూర్యాకృతి తారా చతుష్టయాత్మకమ్ ఇతి కాళిదాస: గజదంత వదన్య తారామయమ్, ఇతి దీపిక టీకా” “పూర్వాషోధో—సా—సూర్యాకృతి చతుస్తారాత్మికా, గజదంతా కృతి ద్వితా రాత్మికావా” (శబ్ద కల్పద్రుమః).

(2) అన్న దమ్ముల చుక్క—పురోత్తరా భాద్రలు కావచ్చు—ఈ చుక్కలను గూర్చి శ్రీ గోబ్బారి వేంకటానంద రాఘవరావుగారు తమ ‘నక్షత్రములు’ అను గ్రంథమున ఇట్లు తెలిపియున్నారు. “ఈ భాద్రవదా నక్షత్రములు నాలుగు నాలుగు

మాండలికవృత్తిపదకోశ సమాలోకము

చుక్కలుగ చక్కని చతురస్ర రూపమున మెరయుచుండును. తేజస్సునందును, ఆకారమునందును ఈ తారలు ఒకదాని కొకటి తీసిపోక జోడాజోడిల నొప్పుచు, జుట్లు కట్టుకొని కదలుచున్నట్లు మింట నగవడును. అందుచేతనే శ్రీ మద్రామానాథుని కవి వాల్మీకి బాలకాండలో దశరథ పుత్రులు శ్రీ రామ లక్ష్మణ భరత శత్రుఘ్నులు నలువురు సోదరులును పుట్టి పెరుగు సందర్భములను వివరించుచు, వారు “రుద్రా ప్రోష్ణ పదోపమా” అని వారి నీ నాలుగు నక్షత్రములలో చక్కగా పోల్చినాడు” (‘నక్షత్రములు’ 178 పు) ఇత్యాది వివరములనుబట్టి ‘అన్న దమ్ముల చుక్క’ పూర్వోత్తరా భాద్రపది స్పష్టపడుచున్నది.

(3) అసీలేరు—అశ్వేష ప్రాచీన్యమునను ఇల్లే చెప్పబడి యున్నది.” అసీలేరు—A Vulgar name for అశ్వేష”.

(4) ఆలమంద—‘శతభిషా నక్షత్రము కానచ్చు’ అన్నారు. కాని, ఇది సరియైనట్లు తోచదు. ఆలమంద=ధనిష్ఠ అయి యుండును. “ధనిష్ఠ—గోలోకము—ధనిష్ఠకు పూర్వవామము శ్రవిష్ఠ, శ్రవణ సామీప్యమున చీనావారు నక్షత్ర రూపముగల గోవులను చూచుచుండిరి. క్రీస్తు శకమునకు ఐదు శతాబ్దముల ముందుండిన కుంగ్ ఫూచే (Confucious) అను చీనా పండితుడు వీనిని వృషభములుగా భావించి వానింగూర్చి చిన్న గీతము రచించెను. చీనా పండితుడు చెప్పక పూర్వము ఋగ్వేదములో నీ గోబృంద ప్రశంస కలదని తెలిసికొంటిమి. ఋ1. 154—6 లో ‘యత్ర గవో భూరి శృంగా అయాసః’ అని చదివితిమి.....ఋగ్వేదము III. 6—4 మంత్రార్థమును తెలిసి కోవలసియున్నది.....‘సబర్హగే ఉరుగాయస్య ధేనూ’.....” (జ్యోతిర్వేదము) విష్ణుపద సమీపమున ధేనువు లున్నవని ఈ మంత్రార్థము. ఈ ధేనువులన్న వసబడు ప్రదేశము ధనిష్ఠ. కాబట్టి ‘ఆలమంద=ధనిష్ఠ’ అని గ్రహింపదగియున్నది. ఆవులదొడ్డి, గొడ్లదొడ్డి, పశువులమంద—అన్న పర్యాయ పదము లకును ఈ అర్థమే చెప్పుకొనవలసియున్నది. ‘పసరం చుక్క—శుక్రదు— అను నర్థము కూడా సరికాదనియు “పసరంచుక్క ధనిష్ఠ”యే కాకచ్చననియు తోచుచున్నది.

(5) సంపతి చుక్క— కృత్తికా నక్షత్రము. ఈ అర్థము కూడ సరియని తోచదు. సంపతిచుక్క—ధనిష్ఠయే అనదగియున్నది. “కృష్ణ యజుర్వేదమునందలి నక్షత్రప్రేష్టిలో ధనిష్ఠ వసుదేవతాత్మకమని చెప్పబడినది. సంస్కృత భాషలో ‘వసు శబ్దమునకు ధనము, భాగ్యమునని యర్థము. తొలి యుగము లలో ఒక మనుజుని ఋశ్వర్యము వాని గో సంపదనుబట్టి నిర్ణయింపబడుచుండెను. పశు శబ్దము ధనము అను నర్థములోనే వాడుక యగుచుండెను.....మన దేశములో పశువులను ఇప్పటి కిని సాములందురు” (జ్యోతిర్వేదము 168 పు. కర్త—శ్రీ గొబ్బారి వేంకటానంద రాఘవరావు.) (సాములు=పశువులు— అను న్యవహారము శ్రీకాకుళము టిల్లాలోను కలదు) ఈ వివరములనుబట్టి వసు దేవతాత్మకమును గో లోక సంబంధియును అగు ధనిష్ఠయే సంపతిచుక్క అగునని నిర్ణయింపదగును.

(6) ఇప్పకొయ్యలు—అరుద్రా నక్షత్రం గొర్రి చెక్కలాగా పరసగా ఉండే మూడు చుక్కలు”—అర్థంలో మూడు చుక్కలుండవు. ఒక్క చుక్కయే అని న్యవహారము. “అర్థా ప్రవాళ మేకమ్” అని పర రుచి “అస్సారూపం, పద్మాకృత్యు జ్వలైక తారకానుయమ్—ఇతి కాలిదాసః; మణితలైక తారా త్మకం, ఇతికేచిత్” (శబ్ద కల్పద్రుమః) ఇప్పకొయ్యలు—అన్న చోట చూపబడిన పర్యాయ పదములలో ‘గొల్ల కావిడి’ అన్న దొకటి. ‘నక్షత్రములు’ అను గ్రంథమున ఈ విషయమై ఇట్లు చెప్పబడినది. “ప్యగళిర చుక్కలకు దక్షిణముగా నుంచపు కోళ్ళవలె నాలుగు చుక్కలు గలవు. అందు ఆర్ద్ర అనునది యొక బాహువు. ఆ నాలుగు చుక్కల మధ్యను జాయగా మూడు చుక్కలలో Belt of Orion, the unter అనియు, అపటకా చుక్కలనుండి వ్రేలు మరి మూడు చుక్కలు అయోధుని ఖడ్గము Sword అనియు, పడమటి గాథలు గలవు. వారు ‘పటకా’ అని చూపెడి చుక్కలనే మన రైతులు ‘గొల్ల కావిడి చుక్కలు’ అని చెప్పుదురు” (‘నక్షత్రములు’—54 పు.) కాబట్టి ‘ఇప్పకొయ్యలు=ఆర్ద్ర సరికాదు. ఆర్ద్రనర్దనేయున్న పటకా చుక్కలని చెప్పవలెను. పదకోశములో ‘బాసనగ్రా’ అనుచోట పేర్కొనబడిన మూడు చుక్కలు Sword అని పైని పేర్కొనబడిన చుక్కలుగ గ్రహింపదగును.

(7) కావడి చుక్కలు—ప్రహస్పతికింది వైపున మూలగా ఉండే రెండు చుక్కలట. లేక చూ. గొల్లకావిడి”—‘కావడి చుక్కలు=గొల్లకావిడి’ అనుటయే సరియైనది. కాని, ‘గొల్ల కావిడి=ఆర్ద్ర సరికాదని వ్రాసియుంటిని. కావడి చుక్కలు అన్నవి పటకా చుక్కలనబడిన గొల్ల కావడి చుక్కలే. బ్రహస్పతి క్రింది చుక్కలుకావు. కావడి చుక్కలనగా “ఒరయన్ గ్రూపు నందరి మూడు చుక్కలు” అని శ్రీ దేవిడి ప్రసాద భూపాలుని ఆంధ్ర విజ్ఞానమున చెప్పబడియున్నది.

(8) కత్తెర = కృత్తికా నక్షత్రము. కత్తి, మంగళికత్తి = కర్తెరి—అను పదములును కృత్తికా నక్షత్రమును నర్థమున న్యవహరింపబడుచున్నట్లు సూచితము. ‘క్తురనిభ ప్తూరకామ యమ్’ అని కృత్తిక ఆకారము చెప్పబడెను. (శబ్దక). క్తుర శబ్ద మునకు నిఘంటువులలో ‘మంగళికత్తి’ అను అర్థము చూపబడెను. “మంగళికత్తి రూపు = కృత్తికా నక్షత్రము” అని శబ్ద రత్నాకరము ‘కర్తెరి’ అను పదము ‘కర్తెరి’ శబ్దముయొక్క వికారము “కర్తెరి—కేశ కర్తనికా—ఇతిభరతః” (శబ్దక) ‘కత్తెరి’ అనునది ‘కర్తెరి’ శబ్ద భవము. నేటి న్యవహారములో నుండుటయేకాదు. ‘కత్తెరి’ శబ్దమును శ్రీనాథుడు కాళింధమున ప్రయోగించెను. “పూచిన కొరవపూబోదరింటి చందాన గత్తెరి యొక్కచోగదలకుండె” (కాళి1—138) ఈ ‘కత్తెరి’ ‘కర్తెరి’ శబ్ద భవమే అనుటకు ‘కర్తెరి’ అను రూపము ప్రాచ్యముగా నున్నది. శ్రీనాథుడు కృత్తికా నక్షత్రమును అగ్ధమున ప్రయోగించిన ‘కత్తెరి’ శబ్దము ‘కృత్తికా’ శబ్ద భవమును సూ. ని. సరికాదు. వారు చూపిన ప్రాకృత రూపమునందును రేఫాంతత కన

బడదు. (ప్రాకృతికా—నూ. ని) మంగళికాత్తి' అను దానినే బొంబముకొరకు 'కత్తి' అని వ్యవహరించుచున్నారేమో! లేదా ఇది కృత్రికా శబ్ద భవమేని కావచ్చును. 'కృత్రిక=కత్తియ=కత్తె=కత్తి' అని గ్రహించుటకు అవకాశము కలదు. 'కృత్తి' శబ్దమును గలదు "కృత్తి—కృత్రికా నక్షత్రము—ఇతి మేదిని" (శబ్దక).

(9) కుక్కుచుక్క=పునర్వసు నక్షత్రం బేపికూన = పునర్వసు నక్షత్రం కావచ్చు—ఈ అర్థము సరిగానే యున్నది. "వేదములో" ఇగోళ స్థములైన శునక రూపములు రెండు వర్ణింపబడినవి. (1) శ్వనము (2) పూర్వశ్వనము. శ్వనమును పడమటి జోతిష్కులు కేనిన్ మేజర్ అనియు, పూర్వ శ్వనమును కేనిన్ మై నర్, ప్రోక్యో అనియు తెలుపుచున్నారు. ఇందు ప్రోక్యో పదము పూర్వ శ్వన శబ్ద వికృతి యగుట స్పష్టము. (నక్షత్రములు' 69 పు.) ఈ పూర్వశ్వనమే పునర్వసు. ఇప్పుడు కుక్కుచుక్క, బేపికూన—అను వ్యవహారములోని సామంజస్యము కరతలామలకము.

(10) కుమ్మరసారె—రోహిణీనక్షత్రం. కుమ్మరిసారె మాదిరి కోసుగా ఉండే అయిదు (ఆరు?) చుక్కల మొత్తం" అని చెప్పబడెను. కుమ్మరిసారె గుండ్రముగా ఉండుమగాని, కోసుగా నుండదు. అనలు రోహిణీ నక్షత్రమే కుమ్మరిసారె ఆకారములో ఉండదు "శకటం పంచరోహిణీ" అని వరరుచి "కంబుకంఠీ! శకులాకృతౌ, భౌ" ఇతి కాలిదాసకృత రాత్రి లగ్న నిరూపణమ్" అని శబ్ద కల్పద్రుమము. "రోహిణీ నక్షత్రము శకటాకారమని ఇగోళజ్ఞులు. ఇట్టి ఆకారముకల బండ్లిప్పటికిని కడప, నెల్లూరు మండలములందు గలవు. (చూ. 1940 అక్టోబరు—భాగతి) అని శ్రీ వేలూరి శివరామశాస్త్రిగారు హరివంశ పద పట్టికలో 'త్రివేణిక' శబ్దమువద్ద వ్రాసియున్నారు. 'పంచ తారా శకటాకృతి' అని నక్షత్ర చూడామణి.

"కుమ్మర సారె చుక్క=విశాఖ నక్షత్రము—శ. ర. "కుమ్మరసారె చుక్క — The name of the విశాఖ నక్షత్రము బ్రౌణ్యము. "విశాఖ నక్షత్రము—కుమ్మరి సానంబోలిన యె్దు నక్షత్రములు (చక్రాకారము)" — "ఆంధ్ర విజ్ఞానము" "విశాఖ కులాల చక్రం పంచ" అని వరరుచి "పంచతారా కులాల చక్రాకృతి—నక్షత్ర చూడామణి ఈ చర్చనుబట్టి 'కుమ్మర సారె=రోహిణీ నక్షత్రము' కాదనియు 'విశాఖ' అనియు తెలుచున్నది.

(11) కోమటిచుక్క—వర్యా. మూలచుక్క—బుధుడు. (వైశ్యగ్రహము) మూలచుక్క=బృహస్పతి. 'కోమటి చుక్క' — బుధుడయినచో 'బృహస్పతి అని అర్థము చెప్పబడిన మూలచుక్క — దానికి వర్యాయ మెట్లగును? బుధు: వైశ్యజాతిః" (శబ్దక) అనియు వృహస్పతి—వణిక్కర్మ కర్తా" అనియు శబ్ద కల్పద్రుమమున కలదు. అయినను 'కోమటి చుక్క బుధుడు' అన్నదే సమంజసమని తోచుచున్నది.

(12) చదరలు=పురోత్తరాభాద్ర నక్షత్రాలు—ఈ అర్థము సరికాదని తోచుచున్నది. "పూర్వాషాఢా, ఉత్తరాషాఢా ద్వేద్యే చౌకం"— అను వరరుచి వచనము చప్పున చదరలు = పురోత్తరాషాఢాలు కాదగును.

(13) చిన్నపుసేల = పుష్యమి. పెద్దపుసేల = పునర్వశు. ఈ అర్థ నిర్ణయము బ్రౌణ్యమునకు సరిపడుచున్నది. "పుసేల. పునర్వసు" is called "పెద్ద పుసేల" and "పుష్యమి is called చిన్న పుసేల" (బ్రౌ.)

(14) చుక్క="ఆకాశంలో మెరిసే దివ్యజ్యోతి, గ్రహము" శుక్రకుడుచు అర్థములో 'చుక్క' శబ్దమును వాడుదురు. 'చుక్కెదురు' అన్నది వ్యవహారములోనేకాదు కావ్యములోను ఉన్నది. "చుక్క — A star, particularly the planet Venus అని బ్రౌణ్యము. 'చుక్క' — శుక్ర శబ్దభవము. "చుక్క—తై. వి. (1) శుక్రకుడు (2) నక్షత్రము" శ. ర. నక్షత్రమును అర్థము పెద్ద పువ్వు గుర్తుంచబడినది. పువ్వు గుర్తు "ప్రకృతి శబ్దార్థముకంటె భిన్నమగు వర్ధులన దెలుపునది." 'చుక్క—శుక్రకుడు' అని ధేవువలేను.

(15) పాముచుక్క—అశ్లేషా నక్షత్రం. ఇది సరియే "అశ్లేష నర్పణుతు"—వరరుచి. అశ్లేషా—తైత్తిరీయ సంహితాయాం—అశ్లేషా నక్షత్రం నర్పదైవతా (శబ్దక) "షట్తారా నర్పాకృతిః"—నక్షత్ర చూడామణి.

(16) పిల్లలకోడి—"కృత్రికా నక్షత్రం, తొమ్మిది చుక్కలు గుంపుగా ఉంటాయి." కృత్రికలు ఆరుగాని తొమ్మిది కావు. 'క్షరనిభషటారకామయమ్" (శబ్దక) "కృత్రికాక్షర (రా?)షట్కమ్"—వరరుచి. "క్షరారాకృతి షట్తారా"—నక్షత్ర చూడామణి.

(17) పెద్దచుక్క=శుక్రకుడు—ఇది సరికాదు. పెద్ద చుక్క=జ్యేష్ఠ అగును. పేరునుబట్టియేకాదు పరిపూణమును బట్టియు జ్యేష్ఠ—పెద్ద చుక్కయే. ఇది "సూర్యునికన్న నిరునది రెండువేల రెట్లు అధికమైన గోళము" (ఆంధ్ర విజ్ఞానము) పెద్దనెల—జ్యేష్ఠమాసము" అను బ్రౌణ్యమును దీనినే బలపరుచుచున్నది.

సరిపాద్దు జిల్లాలవారి వ్యవహారములో కన్నడ, మహారాష్ట్ర, మహమ్మదీయ, ఓడ్ర భాషాపదముల ప్రభావ మెట్లున్నదో పీఠికలో సోపనత్రికముగా తెలుపబడినది. ఆంధ్రదేశమును నాలుగు భాషా మండలములుగా విభజించవచ్చుననియు, మరికొన్ని అంతర్భాగములనుగూడ ఏర్పరచవలెననియు పటముల సహాయమున వివరించబడినది. ధ్వనుల మార్పుల మదాహరించి "నియత ధ్వనుల మధ్యనే మార్పులు జరుగుతుంటాయి" అను విషయము నిరూపించబడినది. వాటిలో "డ—ణ; గ—వ; గ—మ; ర—ల; ఉ—ఁ; ఇ—ఁ; ఏ—అ" అను వర్ణముల మార్పును వివరించు పందర్భమున చూపిన కొలది యుదాహరణములు పునఃపరిశీలనమును అపేక్షించుచున్నవి.

మాండలికవృత్తిపదకోశ సమాలోకము

దకారము ఇకారముగా మారుటకు చూపిన యుదాహరణములలో 'సింగిడి—సింగిణి' అన్న దొకటి. 'సింగిణి' శబ్దము శార్దూల శబ్ద భవము (అంధ్ర వాచస్పత్యము, వైకృత దీపిక) "శార్దూల-ధనుర్మాతం, ఇతిమేదిని యథారఘః 462 శార్దూలకూజిత విజ్ఞేయ ప్రతియోధేరజన్యభూత్" (శబ్దక) "జహూన నాత్యాయత కృష్ణ శార్దూః (రఘు 5—50) ఈ ధనుర్దర్శక శార్దూలశబ్దము నకు 'సింగిణి' తద్యవము. కాన ఇకారమే దకారమైన దనుట యుక్తము. "లకనణల.....కాదేశంబు దత్వమగును" అని కవి సంశయ విచ్ఛేదము (కవి సం. 3 త. 6 ప. వై.పా)

"మాగులు—మావులు, నువ్వులు మూగ, మూత—మువ్వ; గరుగు—గరువు; కలిగి—కలివి, కలివె"—అనువాటిలో గకారము వకారమయ్యెననుటకన్న వకారమే గకారమయ్యెననుట సమంజసమని తోచును. "గవల కన్యోన్య సంప్రాప్తి గలుగుచుండు" (కవి సం. 3 త. 6 ప) అను చొప్పున వకారము గకారమును కావచ్చును. "ప్రవాళము—పవడము—పగడము" మున్నగు చోట్ల వకారమే గకారమయినది. (వై.పా).

తగిరె—తమిరె. నాగర—నామర అనుచోట్ల గకారము మకారమయ్యె ననుటకన్న మకారమే గకార మయ్యెననుట లెస్సు మత్స్యమునకు వత్సంబగు' (కవి సం. 3—7) అను చొప్పున మకారము వకారమై, పిదప మకారము గకారము కాదగును. "హిమము—ఇవము—ఇగము" ఇందుకుదాహరణ యోగ్యము. "తమిరె—కాడి నడిమి, చీల, శన్య (శ. ర. జౌ)—సూ. ని. 'నాము' అను పదమునుబట్టియు, 'నామర' అనునదే తొలి రూపమని తోచును.

గిరక—గిలక—అనుచో రేఫము లకారమైనట్లు తలచబడెను. గిర్క, గిర్కె—అను మరాలే పదములనుబట్టి ఇట్లు తలచబడి యుండును. "గిలక—గిలక, గిలకె" అను సూర్యరాయనిఘంటువునుబట్టి 'గిలక' అనునది 'గిలకె' అను కన్నడ పదమునకు సంబంధించినదని తోచును. ఇది 'గిరక'లోని రేఫము మారగా నయినదికాదని చెప్పనగును.

గుజ్జంగి—గొజ్జంగ అని ఉకారము ఒకారమైన దనుట సరికాదని తోచుచున్నది. గొజ్జంగ—గుజ్జంగి అనదగును. ఒత్వమే

వ్యవహారములో ఉత్వమైన దనదగును. 'ఓత్వ మెవయును మత్వంబు' (కవి సం. 3 త. 8 ప.)

'ఇసుక' లోని ఇకారము ఉకారమై 'ఉసికె' ఏర్పడె ననబడెను. కాని, "ఉసుక (క. ఉసుక) అను సూ. ని. చొప్పున 'ఉసుక' అన్నది 'ఇసుక'లోని ఇకారము మారగా నయినది కాదేమో అని తోచును.

'ఏ—ఎ—అ' అను మార్పునకు "నాగేలి (లు) - నాగెల - నాగలి" అనున దొకటి చూపబడియున్నది. ఈ పరిణామము సక్రమమయినదేకాని, ఇచ్చట మాత్రము కొంత ఆలోచింప వలసినట్లున్నది. 'లాంగల' శబ్ద భవము 'నాగలి' కాన ఇది 'ఏ—అ' మార్పునకు లక్ష్యము కాదేమో!

కోశ ప్రణాళికనుగూర్చి కొలది సూచనలుచేసి, ఈ సుదీర్ఘ వ్యాసము నుపసంహరించుచున్నాను.

(1) పదములు వైకృతములయినప్పుడు వాటి ప్రకృతులను దేశ్యములయినప్పుడు సోదర భాషలలోని సామ్య పదములను చూపుట సూర్యరాయ నిఘంటు పద్ధతి. దీని వసుసరించియున్నచో కోశ సమగ్రత కెంతో ఉపకరించి యుండెడిది. (2) అకారాది క్రమమును పాటించుటలో బిందు పూర్వ వర్గాక్షరముల విషయమున చేసిన మార్పు విల్ల నిఘంటువులకు విలక్షణమగుటచే కొంత తబ్బిబ్బు కలిగించును. దీనివలన సాధించిన ప్రయోజన మేమియులేదు. ఇట్టి అక్కరమాలిన మార్పులు అభిలషణీయుములుకావు. (3) అకారాది సూచికలోని ముద్ద టైపు సన్న టైపు పద్ధతికూడా తబ్బిబ్బు కలిగించును. గ్రంథములో అవలంబించిన 'పైఫన్' పద్ధతి ఉభయ తారకము. (4) ఈ పద కోశమునందలి పదములలో నేటి గ్రాంథిక నిఘంటువుల కెక్కిన పదము లెన్ని? అవి యేవి? అన్న ప్రశ్న యుదయించును. ఆ యా పదములవద్ద అవి నిఘంటువుల కెక్కిన విషయము సూచించినచో బాగుండును. (5) అర్థ వివరణము వేటి శిష వ్యావహారికమునకు సన్నిహితమగు భాషలో చేయబడినది. వ్యాకరణ నియమములను పడలించిన (అర్థాను స్థార శకట రేఫలను పదలుట మొ.) సులభ, గ్రాంథిక భాష వాడుట యుక్తమని తోచును.

డాక్టర్ భద్రరాజు కృష్ణమూర్తిగారి సమర్థవంతమైన సంపాదకత్వముతో తక్కిన పద కోశములును వరుసగా వెలువడగలవని ఆకాంక్ష.

గ్రంథ విమర్శనము

ఆంధ్ర క్రియాస్వరూప మణిదీపిక

1/8 డెమి. పేజీలు : 908. ప్రచురణ : ఆంధ్రప్రదేశ్ సాహిత్య అకాడమీ, టిలక్ రోడ్, హైదరాబాద్.

బ్రది యపూర్వమైన గ్రంథరాజము. సంస్కృతభాషకు ప్రామాణికమైన ధాతుపాఠమున్నది. ఆంధ్రభాషలో క్రియలే కాక వివిధ ప్రక్రియలచే నేర్పడిన క్రియారూపములు కూడా కలవు. ఆంధ్రభాషలో, గ్రాంథిక, వ్యావహారిక రూపములు రెండింటిలో నున్న క్రియలను క్రియాస్వరూపములను అకారాధిగా క్రోడీకరించి అర్థములు తెలుపుటకు ఈ కోశములో ప్రథమ ప్రయత్నము సుష్టంగా జరిగినది.

ఆంధ్రదేశములో గొప్ప సంస్థలు ప్రారంభించిన బృహత్పర్యాయములు, విస్తారముగా ధనవ్యయము చేసినను, ఎన్నో శ్లకును పూర్తికాక పోవుటయు, అందుచేత ఉద్దిష్ట ప్రయోజనములు సీద్ధింపకుండుటయు సర్వసాధారణమై పోయినది. అందుకు ప్రత్యక్ష నిదర్శనము శ్రీ సూర్యరాయాంధ్ర నిఘంటువే. అట్టి లోపమున కేమాత్రము నవకాశ మీయకుండ ఆంధ్రప్రదేశ్ సాహిత్య అకాడమి బృహద్గ్రంథముల నెన్నిటినో అతి శీఘ్రకాలములో ప్రచురించుచుండుట ఎంతయేని సమ్మోదావహమై యున్నది. దానికి ముఖ్య కారకులు అకాడమి వ్యవహారములు చాచకముతో నడపుచున్న శ్రీ దేవులపల్లి రామానుజరావుగారనుటకు సందేహములేదు.

ఈ గ్రంథ సంపాదకులు శ్రీ విశ్వనాథ సత్యనారాయణ గారు. వారు 'తొలిపలుకు' లో ఇట్టి పనులకు 'ఎంతమంది చేతనో పనిగొనవలయును' అనియు, కమిటీవారు 'ఒక్కొక్క జిల్లా నుండి యొక్కొక్క పండితుని నియామకముచేసి వారి నుండి యా ప్రాంతముల యందలి వాడుకలోని క్రియలను ధాతువులను తెలిసికొని యీ నిఘంటువునందుఁ జేర్చవలయు పని నిశ్చయించిరి' అనియు వ్రాసిరి. కాబట్టి వారిపై బడిన గురుతర బాధ్యత కొంత గుర్తించియే వారి పని కువక్రమించి రనుట తెల్లమగుచున్నది.

కాని ఆయా జిల్లాల పండితు లెవరో, వారేమి సహాయము చేసినారో తెలుపలేదు. పైగా, శ్రీ కోదండరాఘవరెడ్డి గారికి నెల్లూరుజిల్లాలోని ధాతువులతో గల పరిచయము, శ్రీమతి యశోదారెడ్డిగారికి తెలంగాణపు ధాతువులతో గల పరిచయమును శ్లాఘించి, అంత పరిచయమున్న భాషాభిమానులు ఉండుట కష్టమనియు, ఆ పరిచయముతోనే

వ్రాసిరి. తక్కిన జిల్లాల పండితు లెవరైనను, వా రెక్కువ సాయపడలేదని మన మూహింపవచ్చును.

అధికాక పండితుల కృషి ఒకవంక అవసరమే యైనను ఇట్టి ప్రయత్నములలో 'పామరు' లనబడువారే ఎక్కువ ఉపయోగ పడుదురు. ఆ 'పామరు' లే ఇందులో విశేషజ్ఞులు. క్రియారూపములు పురుషులకు కంటే స్త్రీల కెక్కువ తెలియును. చదువుకొన్నవారి కంటే, చదువురాని కృషివలలకు, పంచాంగములవారికి, నేతపనివారికి, గీత పనివారికి, జాలరులకు, పడవలు నడపు పల్లెకారులకు, రంగులు వేయువారికి, బొమ్మలు చేయువారికి, నాటకము లాడువారికి, బొమ్మలాట లాడించువారికి, వీధులవెంట తిరిగి సరుకులమ్ము వర్తకులకు, కట్టుబడి చేయువారికి, ఖనకులకు, కుమ్మరులకు, చాకలులకు, మంగలులకు, గొల్లలకు, చర్మకారులకు—ఇంకను అనేక వృత్తులవారికి వారివారి వృత్తులకు అన్వయించు క్రియారూపము లెన్నెన్నో, పండితులకుగాని, ఇతర పామరులకు గాని తెలియనివి తెలియును. అట్టివీ కోశములో కొన్ని కొన్ని చేరినవి కాని ఇంకను చేరవలసినవి అసంఖ్యాకముగా నుండును. అట్టివారి సహాయము కూడ తీసికొనవలసి యుండును.

విస్తారమైన తెలంగాణమునకు ఎంత తెలిసినవారైనను ఒకరు చాలరు. రాయలసీమవారి సహాయము ఇందులో వచ్చి నట్లు లేదు. సర్కారు జిల్లాలలో ముఖ్యముగా తూర్పు పడమర అను భేద మున్నది. తూర్పుకు శ్రీ వెంకటరావుగారు పడమటికి శ్రీ సత్యనారాయణగారు ప్రాతినిధ్యము వహించి నట్లున్నారు.

మరియొక విశేషము కూడ కలదు. తమిళము, కన్నడము, మహారాష్ట్రము, ఓడ్రము మాట్లాడు సరిపాద్మ ప్రాంతములలోని ఆంధ్రులు ప్రక్క భాషలవారి నుండి సూతన ప్రక్రియ లవలంబించి భాషను సంపన్నము చేయుచున్నారు. ప్రత్యేక రాజకీయ కారణములవల్ల ఉరుదూ భాష తెలంగాణ మును ప్రభావిత మొనరించినది. అవి యన్నియు అనాంధ్రము అని, యాసలని, ఈసడింపక ఆదరించి గ్రహింపవలసి యున్నది.

ఇట్లు అనంత విస్తృతిగల ఆంధ్ర క్రియాస్వరూపము లలో శతాంశము కూడ తెలియని మాబోంట్లకే ఈ దీపికలో అడుగడుగున రెండు విధముల లోపములు కానవచ్చిన వన్నచో, ఇంకను ఎంత కృషి చేయవలసి యున్నదో కొంత వరకు అవగాహనము కాగలదు. ఆలోపములు, I. ఇచ్చిన పదము

గ్రంథ విమర్శనము

లకు ప్రసిద్ధముగా నున్న కొన్ని విశేషార్థములు లోపించుట.
II. ఎన్నో క్రియాస్వరూపములు చేరకుండుట. ఈ రెండిటికి
దాక్కొత్తముగా కొన్ని యుదాహరణములీ క్రింద నిచ్చు
చున్నాము :

I. అర్థలోపములు :

(1) పేజీ 118. “ఉత్తరించు } ఖండించు, నఱికు ఇత్వాది.
ఉత్తరించు : }

శుభకార్యములలో ధోవతుల జంటనుగాని, ఉత్తరీయము^ల
లనుగాని, రెండును కలిసియున్న చాపులనుగాని ఖండించికాని,
చించి కాని వేరుచేయుటకు ఉత్తరించుట అను ప్రసిద్ధ వ్యవ
హారము కండు. ‘ఖండించు, నఱికు’ అని ఇచ్చిన యర్థములలో
నది గతార్థము కాదు.

(2) పే. 136. “ఉట్టిట్లాగు : దే. అ. క్రి. మిక్కిలి
యూగు” ముఖ్యముగా ప్రయాణము చేయుటకు “ఎక్కువ
ఉబలాటపడుట” అని కొంచెము పోషనచేయు నర్థముతో
వ్యవహార మున్నది. ఆ యర్థ మీయలేదు.

(3) పే. 149. “ఊదరపెట్టు : దే. స. క్రి. ఎలు
కలు, దోమలు మొదలగునవి పోవుటకు ఊదక పాగవేయు.”

‘మాటిమాటికి అదేపనిగా చెప్పి ప్రోత్సహించు’ అను
నర్థము లోపించినది.

(4) పే. 162. “ఎగజల్లు : దే. స. క్రి. దుర్వ్యయము
చేయు.” పెక్కి జల్లు అను ప్రత్యక్షార్థమే ఈయలేదు.

(5) పే. 175. “ఎత్తు వేయు : దే. స. క్రి. తూచు.
తూచికవేయు.” దీనికి మరిరెండు ధర్మములు లోపించినవి.

1. చతురంగములో కాయ కదల్పు.

2. జయమునకై పన్నుగడ పన్ను—ఈ రెండవ
యర్థము చతురంగమునుండి వచ్చినదే.

(6) పే. 390. “ఘోషించు : } స. అ. క్రి. మ్రోయు
ఘోషిల్లు : } స. క్రి. చాటించు.

బాధతో గోలపెట్టు—అనునది లోపించినది.

ఉదా : అలో లక్ష్మణా యని ఘోషిస్తున్నాడు.

(7) పే. 712. “పోపు : దే. అ. క్రి. 1. వెడలు, 2.
చచ్చు, 3. కడచు, 4. చెడు (కన్నులు పోపు) స. క్రి. 1.
పొందు.”

దీనికి వ్యభిచరించు అనే అర్థము ప్రసిద్ధము. పొందులో
గాని, చెడులోగాని గతార్థము కాదు.

(8) పే. 726 : “బజీతుచేయు : దే. స. క్రి. చిత్తు
చేయు.” అల్లరిచేసి సరాభించు అనే అర్థము లోపించినది.

(9) పే. 891 : “సాధించు”—దీనికి 6 అర్థము లిచ్చి
వారు గాని ‘నెవములెన్ను’ అను నర్థ మీయలేదు. సాధించు
అను రూపాంతర మీయలేదు.

(10) పే. 896. “సురాళించు : దే. స. క్రి. 1. దిగ
దుడుచు. 2. తిప్పు.”

ద్విపదరామాయణములోనుండి ప్రయోగము కూడ నిచ్చి
వారు.

ఇదే వ్యవహారభాషలో ‘సులాలించు’ అనే రూపముతో,
అసభ్యముగా గువ్యోంగము చుట్టు తిప్పు, అను నర్థములో
వాడుకలో నున్నది. (ఆ మాటమీద వచ్చిన క్రిమినలు కేసులో
మా కది తెలియవచ్చినది.)

II. చేరిని క్రియాస్వరూపములు.

(1) పే. 3 లో ఇవి చేర్చవలెను :

1. అంకెలు గుణించు : అతిగా లెక్కలు వేయు.

2. అంగవేయు : (i) } నిపుణత సంపాదించు.
(ii) } దాటు.

3. అంగలు లెక్కపెట్టు : } నెమ్మదిగా నడచు.
అంగలో అంగవేయు : }

(2) పే. 10 లో ఇవి చేర్చవలెను :

1. అక్కసుపడు : మిక్కిలి కోపించు.

2. అక్కసు క్రక్కు : కోపము వెళ్లబోయు.

(3) పే. 32 లో ఇది చేర్చవలె.

అన్నము పెట్టు—రమించు.

(గుంటూరుజిల్లాలో ఏకాంతముగా స్త్రీని, అన్నము
పెట్టుదువా అనరాదు. దీనిని తిరునాళ్లలో ఎక్కువ వాడుక
చేయుదురు.)

(4) పే. 44 లో ఇది ఉండవలె.

అఱ్ఱుచాచు : 1. మెడ రిక్కించు.

2. వృథాగా ఆశపడు.

(5) పే. 128 లో ఉండవలె :

ఉప్పుతనపడు : నలుగురి నోళ్లలో పడి బాధపడు.

(6) పే. 129 లో ఉండవలె :

ఉప్పుతెచ్చు, అందించు, కలుపు.

చరపట్టి ఆటనే ఉప్పు ఆట అని కూడ అందురు. అన్ని
గీతలు దాటి అక్కడ ‘ఉప్పు’ (పట్టి) గ్రహించి వచ్చి, అన్ని గళ్ల
లోను కలిసి, అందించినప్పుడే ఒక పక్షము గెలిచినట్లు.

(7) పే. 142. లో ఉండవలె.

ఊదకదంచు (పుడుచేయు) : చెప్పినదే వినిపించునట్లు
పదేపదే చెప్పు.

(8) పే. 275 లో ఉండవలెను.

కాయలు కాయు : వ్యర్థనిరీక్షణచే కండ్లు, వృథాగా
తిరుగుటచే కాళ్లు కాయలు కాయును.

(9) పే. 577 లో ఉండవలె.

దీన్ చేయు : కుస్తీలో చిత్తు చేయు. (గుం. జి)

(10) పే. 683 లో ఉండవలె.

వీటుచేయు : కుస్తీలో చిత్తుచేయు (నె. జి.)

(11) పే. 772 లో ఇవి చేర్చవలెను.

1. ముగ్గువేయి : భూతవైద్యులు గ్రహవేళము తెప్పించుటకై పితృచబాధితులను కూర్చుండ బెట్టుటకు ప్రత్యేకమైన ముగ్గువేయిలు.

2. ముగ్గులోదించు : వ్యవహారములోనికి దించు.

(12) పే. 815 లో ఉండవలె.

లవలవలాడు : జారిపోవు.

(శ్రీనాథున కంటగట్టిన చాటు పద్యాది)

(13) పే. 905 లో ఉండదగినది.

హస్కుకొట్టు : వూకదంపుడునూటలాడు. ఇది వవీనమైనా చేర్చదగినదే.

పైని తెలిపిన రెండు విధములైనవే కాక ఇచ్చిన యర్థములు సరిగా లేనివి కూడా లేకపోలేదు.

1. పే. 39. అమ్మడుపోవు ! (నె. జి.) లంచము తిని చెప్పినవని చేయు.

ఈ వ్యవహారము నెల్లూరుజిల్లాలోనే కాక దేశమంతట నున్నది. గుంటూరుజిల్లాలో ఉన్నమాట నిశ్చయము.

2. పే. 800.

"రంగరించు : దే. స. క్రి. 1. ద్రవపదార్థ

రంగరించు : ములను రెండింటిని బాగుగా గలుపు. 2. అముదమును చను బాలతో పిల్లలకు పెట్టుటకు కలుపు."

పీనిలో రెండవ యర్థము మొదటిదానితో గతార్థమై వది. అందుచేత వనవనరము.

మరియు రెండు ద్రవపదార్థములనే కాక, చూర్ణములు కూడ తేనె మొదలగువానితో బాగుగా కలుపుట కూడ రంగరించుటే. అట్లే కణికలు, లవంగములు, శొంఠి కొమ్ములు ఇత్యాదులు కొన్ని చుట్లు తేనెలోను, కషాయములలోను అరుగ దీసి, తర్వాత రంగరింతురు.

3. పే. 157. "ఎండు: దే. అ. క్రి. 1. ఆఱు, ఆర్ద్ర మగు. చూ. ఎండించు. మొదలగునవి కలవు.

ఇందులో 'ఆర్ద్రమగు' అను నర్థము అచ్చుతప్పు కానిచో, ప్రవార వర్తిత మనవలెను.

షుమారు 12,000 రూపములున్న ఈ మహా గ్రంథములో ఇట్లు చూపుచు పోయినచో, లోపములు పరశ్చయముగా చూపవచ్చును. కాని గుణములు సహస్రాధికముగా నున్నవి. అందుకు ఏకాదశివారిని శ్లాఘించుచు, ఈ కృషి నింతటితో నాపక ఇంతకంటె నిర్దుష్టముగా, పరిపూర్ణముగా ఇంకను సాగింపవలసి యున్నదని హెచ్చరించుటకే పైవాని సుటంకించితిమి. శీఘ్రకాలములో జరిగిన వనితో లోపములుండక మానవు. ఆలస్యము జరిగినంతమాత్రముననే నిర్దుష్టముగా నుండు ననియు చెప్పజాలము.

గ్రంథనామములో మణి శబ్దము తీసివేసి "ఆంధ్ర క్రియా స్వరూప దీపిక" అన్నచో ఇంతకంటె గంభీరమైన విపు

లార్థ మిచ్చునని నూచించుచున్నాము. క్రియాస్వరూపములు అనేకములు. వానిలో మణులు స్వల్పతర సంఖ్య కలవి. క్రియా స్వరూపములే మణులని కూడ చెప్పవచ్చుగాక !

సంస్కృత ధాతువు లిచ్చునప్పుడు ధాతు పాతములోని యర్థములు కూడ నిచ్చిన వెక్కువ ప్రయోజనకారి కాగలదని నూచించుచున్నాము.

గ్రంథాంతమున గ్రంథ సంకేత పట్టిక ఇచ్చినారు. కాని తక్కిన సంకేతాక్షరముల వివరణ మెక్కడను లేదు. అదికూడ నవసరము.

విమర్శార్థము పంపినది ముందుగా పంపిన యసంపూర్ణ ప్రతి యపుటవల్లనేమో కాని గ్రంథమూల్య మెక్కడను కని పింపలేదు.

అచ్చు తప్పులు క్వాచిత్యముగా తప్పలేవు.

దీని నింత సుష్టుగా నిర్వహించిన సంపాదకవర్గమును, అంతటికిని కారణభూతులైన శ్రీ బెజవాడ గోపాలరెడ్డిగారిని, దీని నాంధ్రరోకమున కందించిన ఆంధ్రప్రదేశ్ అకాడమీవారిని హృదయపూర్వకంగా నభినందించుచున్నాము. ఆంధ్ర భాషాభి మానులకీ యపూర్వ నిఘంటువు ఆదరప్రాతప్తై ప్రతి గ్రంథాలయ మందును వెలసి దీపికయై దీపించుగాక !

శంకర గ్రంథరత్నావళి

ప్రథమ సంపుటము. అనువాదకుడు : శ్రీ నిర్వికల్పానంద స్వామి. క్ర. ను 1/8—296 పేజీలు. హాఫ్ కాలిక్ టైండు. వెల : రు. 4—00. ప్రకాశకులు : సాధన గ్రంథమండలి, తెనాలి.

త్రైవ్యాత్మిక విషయములను బహుముఖములుగా ప్రవచించు గ్రంథజాతమును తెలుగువారికి అందించు తెనాలి సాధన గ్రంథమండలివారి 55 వ ప్రచురణ మిది. ఇవి సునిశిత బుద్ధులైన, విద్వాంసుల విమర్శకు నిలువకున్న సామాన్య భక్తజనమునకు అమోదము కలిగించునవిగా నున్నవి.

ఆదిశంకరులని ప్రసిద్ధిపడసిన శ్రీ విద్యాశంకర భారతీ భగవత్పాదుల రచనలుగా ఎన్నో గ్రంథములు లోకములో ప్రచారములో నున్నవి. శ్రీ వేదవ్యాస భగవానుల తర్వాత అధిక సంఖ్యాకమైన ఇతర రచిత గ్రంథరాశికి కర్తృత్వ భారము వహించుచున్నవారిలో, శ్రీ శంకర భగవత్పాదులే అగ్రగణ్యులు. వారి ప్రస్తావనత్రయ భాష్యములును, స్తోత్రములలో శ్రీ దక్షిణామూర్తి స్తోత్రమును తప్ప తక్కినవానిలో వారు నిశ్చయముగా రచించినారని చెప్పదగినవి ఏమున్నవో విశిత విమర్శ చేసినవా రిప్పటికి కనబడరు. ఈ గ్రంథ నివేదనలో శ్రీ నిర్వికల్పానందస్వామివారు భగవత్పాదుల రచనలు మొత్తము 153 లభించుచున్నవని, వాని నామము లిచ్చి, వానిలో అమరుకము, సర్వ సిద్ధాంతసంగ్రహము శంకరకృతమా అను సందేహము వెలిబుచ్చినారు. అమరుక కావ్య రచనము కూడ భగవత్పాదుల కంటగట్టుచున్న సాహసమునుబట్టి, ఎన్నెన్ని కృతులు వారివిగా ప్రచారములోనికి వచ్చినవో, మన మూహించవచ్చును.

గ్రంథ విమర్శనము

ఈ గ్రంథములో సంగ్రహములైన 40 స్తోత్రములలో ఒక్కటికూడ భగవత్పాదకృతమని నిశ్చయింపలేము. ఉదాహరణముగా 'మనీషాపంచకము' తీసికొందము. 'శునిచ్చైవ శుపాకేవ పండితాస్తమ దర్శిసి' అనగా, జ్ఞానులు తుదకు శునకమందును చండాలుని యందును బ్రహ్మమునే దర్శింతురు, అను నర్థముగల గీతావచనమే ఆధారముగా ఈ స్తోత్రము పుట్టినది. దీనికిముందు నాలుగు శ్లోకాలలో, కాశీక్షేత్రములో శ్రీ శంకరులు వెళ్లచుండగా, గౌరీశంకరులు చండాలవేషముతో ఎదురుకాగా, శంకరులు 'పో, పో!' అన్నుపాదట నదాశివుడే విప్రుడూ శ్వపచుడూ అనే విశేషభ్రమ ఏమిటయ్యూ, అనుచు మనీషాపంచకము చెప్పినట్లున్నది. శ్రీ నిర్వికల్పానందస్వామివారు అథ స్థూపికలో ఈ నాలుగు శ్లోకములను అధికపాఠముగ దోపట్టును అని చెప్పవలసి వచ్చినది. అంతేకాదు. ఇవి శంకరకృతములనుటకు, మూలశ్లోకములో లేకున్నను, 'అప్పుడు శంకరుడు ఇట్లు నెను' అని బ్రాహ్మణ్యంలో వివరణము చేర్చవలసి వచ్చినది.

అట్టిదే చివరిదైన హస్తామలకము. దానికా పేరేల వచ్చినదో స్తోత్రములోగాని వివరణములోగాని దాని యవతారికలోగాని లేదు.

ఈ విధముగా విచారణ చేసికొనుచు పోయినచో ఈ స్తోత్రాదులు నలుదిదింటిలో శ్రీ శంకర భగవత్పాదుల రచనలని నిశ్చయింప దగినవి మిగులవు. వానిలో శైలిలోను, భాషావటిములోను, కూర్పు బిగువులోను వైవిధ్యమెంతో ఉండుటచే నివి యన్నియు ఏ ఒక్కరి రచనలకూడ కాజాలవు. భగవత్పాదుల భాష్యరూపి యెరిగినవారికి ఇవి వారిరచనలు కావని నిర్ధారించుచుట కష్టముకాదు.

ఓనను ఇందలి స్తోత్రములు ఏవోకొన్నితప్ప గుణలోపమున్నవికావు. వానిలో నెక్కువభాగము జ్ఞాననిషధుల భావములనే అనువదించునవి. స్తోత్రములకు కావలసిన కవితాస్థాయి వానితో నరుదు, శ్లోకబద్ధమైన వేదాంత విషయ వివరణ మెక్కువ. కాని ప్రాతః స్మరణములపంటివి కవితాస్థాయి నందు కున్నవి లేకపోలేదు. అట్టివే కేవలము వైరాగ్యమువడేశించు చర్మపంజరికా (భజగోవింద) స్తోత్రములు.

అనువాదకులు వారి నివేదనలో శ్రీ శంకర భగవత్పాదుల వారి రచనలు తెలుగులోనికి అనువాదము పొందినవానిని గూర్చి విపులముగా తెలిపియున్నారు. అందులోచిన్న ప్రమాదములు దొరలినవి. వారందు వ్రాసినట్లు శ్రీ కళ్యాణానంద భారతీస్వాములవారు 'కల్యాణసుధ'లో వెలువరించినది 'చతు స్సూత్ర మిటుకే'కాదు. అందులో ప్రథమాధ్యాయములో ప్రథమ పాదమంతయు కలదు. మరియు శ్రీవారు శ్రీమద్భగవద్గీతకు శంకరభాష్యముతోనహా 'గీతామృత తరంగిణి'ని ప్రకటించివారు. శ్రీ రాయప్రోలు లింగనాథమూర్తిగారు భాష్యభావము ననుసరించి తెలుగువివరణ వెలువరించినది ఉపనిషత్తులకేకాదు. అట్లే 'కల్యాణకౌముది' యను పేరుతో 1957 సం. లోనే సూత్రభాష్యముకూడా ఆంధ్రానువాదముతో ప్రచురించివారు. అందువలన 'భగవత్పాదుల వారి

ప్రధాన రచనయగు భాష్య గ్రంథములులేవిలోటు తీరవలసి యున్నది' అను నివేదనలోని మాటలు ప్రమాద వతితములు.

శ్రీ నిర్వికల్పానందస్వామివారు అనుభవమున్న అనువాదకులు. వారి ఆంధ్రానువాదము సాధ్యమైనంతవరకు తేటతెనుగులో మూలానుసారముగా సాగినది.

శ్రీ రామకృష్ణమఠ సంప్రదాయస్థులైన స్వామివారి ఈ అనువాదము ప్రస్తుతము శ్రీ శృంగేరి భారతీ పీఠాధిపతిలైన శ్రీ మదభినవ విద్యాతీర్థ స్వామివారి యామోదముద్ర పొందుటయే ఈ గ్రంథాంతియమునకు నిదర్శనము.

న్యాయ చంద్రిక

ఆనందపూర్ణ మునీంద్ర ప్రణీతా స్వరూపానందమునీంద్రకృతయూ న్యాయ ప్రకాశికయూ సంచలితా. మదరాసు గవర్నమెంటు ఓరియంటల్ సర్వీసు వెం. 154. ప్రకాశకులు : గవర్నమెంటు ఓరియంటల్ మాన్యుస్క్రిప్టుస్ లైబ్రరీ, మదరాసు. రాయలు 1/4. పేజీలు 4+148+80+563+118+15. వెల : రూ. 18—75 న. పై.

మదరాసు గవర్నమెంటు ఓరియంటల్ సర్వీసులో ఉత్తమస్థాయిలో ప్రచురింపబడుచున్న గ్రంథములలో ఇది యొకటి.

ఈ న్యాయచంద్రిక అద్వైత పక్షవాద గ్రంథములలో ఉత్తమకోటికి చెందినది. దీనిని 14 వ శతాబ్దములో ఆనందపూర్ణముని రచించెను. వీరికి విద్యాసాగరులను బిరుదవాసము కలదు. అభినవ ద్రవిడాచార్య బాలక్రిష్ణానందు లిచ్చిన గురు పరంపరలోని పూర్ణానంద సరస్వతియే ఆనందపూర్ణముని యని ఆంగ్లో పాద్యములో తెలిపివారు.

13 వ శతాబ్దములో శ్రీ మధ్వాచార్యులవారు బ్రహ్మ సూత్ర భాష్యము రచించి అద్వైతమత ఖండగము చేసిన కొలది కాలమునకే, శ్రీ చిత్తుభావార్యులు 'భాష్య భావ ప్రకాశిక' రచించి అద్వైతమును సవర్ధించిరి. దానిపై శ్రీ జయతీర్థులు ద్వైతమత పక్షమున 'న్యాయసుధ' అను ఖండన గ్రంథమును రచించిరి. అది ద్వైతపక్షమున బలచల్లరమైన వాద గ్రంథము. ఈ 'న్యాయచంద్రిక' ప్రధానముగా 'న్యాయసుధ' ను ఖండించుచు అద్వైతమత సవర్ధనకు పుట్టిన బల పగ్గర వాద గ్రంథము. ఈ గ్రంథమునకు పిమ్మట ద్వైతాద్వైత పక్షములలో ఎన్నో వాద ప్రతివాద గ్రంథములు పుట్టినను, ఎందులోను న్యాయచంద్రిక ప్రదర్శించిన కొన్ని యుక్తులకు ద్వైత పక్షమున నిలవరకు సమాధానము పుట్టి యుండలేదని, మహా మహాపాధ్యాయ శ్రీ అనంతకృష్ణ శాస్త్రి మహాశయులు భూమికలో తెలిపిరి. దీనినిబట్టి ఈ గ్రంథవై షిష్టము కొంత యుపగత మగును. ఇందులో వైశిషిక దర్శనము, భాస్కరుని ద్వైతాద్వైత బ్రహ్మ పరిణామ వాదములు సూక్ష్మముగా ఖండింపబడినవి. భాస్కరవాదమునకును శ్రీమద్రామానుజుల విశిష్టాద్వైతవాదమునకును ఎక్కువ భేదములేదు కనుక వారి మతమును గూడ ఖండించి నది. ఇట్టి ఉద్గ్రంథము ప్రథమ వ్యాయము రెండు వ్రాత

ప్రతుల ననుసరించి ఇప్పు డిట్లు సముచితరీతిని ముద్రించబడినది.

ఈ న్యాయచంద్రికలో (1) సమన్వయ పరిచ్ఛేదము, (2) అవిరోధ పరిచ్ఛేదము, (3) సాధన పరిచ్ఛేదము, (4) ఫల పరిచ్ఛేదము అను నాలుగు పరిచ్ఛేదములు కలవు. అందులో మొదటిది, పెద్దది, మూడవది చిన్నది. ఇటువంటి గ్రంథములను అనుసరించు సంప్రదాయము ప్రకారము, గ్రంథస్థ విషయములను సంగ్రహించుచు కారికారూపమైన శ్లోకము లిందులో గూడ గలవు. వానిని వేరుగా గ్రంథాదిని సంపాదకులు ముద్రించుట యంతయు సమంజసముగా నున్నది.

ఈ కారికలకు ముందు ద్వైతా ద్వైతవాద భేదములను ప్రధానమైనవానిని 44 శీర్షికలుగా క్రోడీకరించి ఒకదాని కొకటి ఎదురుగా నుండి కళ్లకు కట్టినట్లుండునట్లు పది పేజీలలో ముద్రించిరి.

దావీముందు 'న్యాయచంద్రిక' విషయములు 860 గా విభాగముచేసి ఏది ఏ పేజీలో నున్నదియో తెలుపుచు, 57 పేజీలలో ముద్రించినారు. ఇది పాఠకుల కెంతయేని ఉపయోగకారిగా నున్నది.

ఇట్టి క్షుప్తసాధ్యమైన గ్రంథస్థ విషయములు అవగాహన చేసికొనుటకు వీలుగా, శ్రీ అనంతకృష్ణ మహాశయులు అంగ్లములో నొకటి, సంస్కృతములో రెండును భూమికలు వ్రాసి ప్రకటించినారు. సంస్కృత భూమికలు రెండును వారి విశిత విస్తార పాండిత్యమునకు నిదర్శనములు.

ప్రథమ సంస్కృత భూమికలో వారు ముందు సంక్షేపముగా ద్వైత, విశిష్టాద్వైత, అద్వైత సిద్ధాంతములు నిరూపించిరి. పిమ్మట సూక్ష్మముగా చిత్తుభావార్యుల గ్రంథస్థ విషయములనే గ్రహించి న్యాయచంద్రిక ఎట్లు విస్తరించినదో వివరించినారు.

ఆపిమ్మట పాఠకులు సులభముగా గ్రహించుటకై ద్వైతాద్వైత గ్రంథరాశిలోని ప్రధాన విషయములను సంగ్రహించిరి. తుదకు ద్వైత పక్షమున 'న్యాయసుధ' ఎట్లో, అద్వైత పక్షమున 'న్యాయచంద్రిక' అట్టిదని నిరూపించినారు. ఆ రెండు గ్రంథములలోనే ఉభయ మతముల వాదప్రసాదన విషయము లన్నియు సమగ్రముగా ప్రతిపక్ష ఉపక్షేప విరాసపూర్వకముగా ప్రదర్శింపబడినవని తెలిపిరి.

దాని తర్వాత ఉభయపక్షముల ప్రధాన గ్రంథకర్తల కాలనిర్ణయము చేయబడినది.

ఇంతవరకు భూమిక బిగువుగా వచ్చినది. ఆతర్వాత ముందు వ్రాయుట మరచిపోయిన విషయములు అందుకొని వ్రాసినట్లుగా సాగినది. భేదాభేద వాదమును శ్రీ శంకర భగవత్పాదులు భాష్యములో అక్కడక్కడ చెప్పిన వచనములే గ్రహించి నూత్రప్రాయముగా 'చిత్తుభి' ఖండించినదనియు, 'న్యాయచంద్రిక' వానినే వివరించినదనియు తెలిపిరి. ఆ తర్వాత జ్ఞానకర్మ సముచ్చయవాదమును ఖండించుటలో న్యాయచంద్రిక శ్రీ భగవత్పాదుల భాష్యములనే ఎట్లు అనుసరించినదియు నిరూపించిరి.

ఆ తర్వాత 16 పేజీలలో అభినవ ద్రవిడాచార్య బాలకృష్ణానంద సరస్వతులు రచించిన గురుసరంపరాస్తోత్ర శ్లోకములుపవ్యాఖ్యానముగా చేర్చబడినవి. అవి అనవసరముగా భూమికాకారుల అభిమానమును పురస్కరించుకొని చేర్చినట్లు తోచెడివి.

ద్వితీయ గీర్వాణ భూమికలో న్యాయచంద్రికా సమాలోచిత విషయములను, పూర్వోత్తర పక్షములను సవిమర్శముగా ప్రదర్శించిరి.

దాని తర్వాత ద్వైతా ద్వైతవాద గ్రంథములు ఏ క్రమములో పుట్టినదియు, కాలక్రమముతో ఒక పట్టికలోను, భాష్య గ్రంథక్రమము మరియొక పట్టికలోను ఇచ్చిరి. గ్రంథాంత మందు అంగ్లములో, అద్వైత వేదాంత గ్రంథకారుల నామములను, అకారాదిగా తెలుపుచు వారు రచించిన గ్రంథ విశేషాదులు కూడ బిల్లియోగ్రఫీలో ఇచ్చిరి.

ఈవిధముగా ఒక ప్రధానమైన అముద్రిత గ్రంథమును ప్రకటించుటే గాక, ద్వైతా ద్వైతవాద సరస్వముగా దీనిని రూపొందించినారు.

గ్రంథవిషయములను ప్రదర్శించుటలో విదితమైన సూక్ష్మదృష్టి, గ్రంథకర్తలను వారి కాలములను నిర్ణయించుటలో వ్యక్తమగుటలేదు. ఒకే గ్రంథకర్తకు వేరువేరు చోట్ల వేర్వేరు కాంతు లీయబడినవి.

శ్రీ మధ్వాచార్య: పే. 145 లో 1199—1272 పే 147 లో. 1199—1278 లేక 1238—1318 లేక 1238—1318.

జయచిర్ర: పే. 145 లో 1318—1400 పే. 147 లో 1318—1365.

ఆనందపూర్ణ: పే. 145 & పే. 147 లో 1330—1400 పే. 3 ఆంగ్లోసోద్వాతము. 13 th Centerg A. D. బిల్లియోగ్రఫీ పే. 1 లో 1275—1350 A. D.

ప్రస్తుత గ్రంథకర్త కాలమే భిన్నస్థలములలో భిన్న భిన్నముగా చేయబడినది.

ఆంగ్లోసోద్వాతము పే. 4 లో ఆనందగిరి శంకర విజయ విషయము ప్రమాణముగా గ్రహింపబడినది. ఆ గ్రంథమునకు ఆనందగిరి కర్తృత్వము ఆరోపితమని, ఆ గ్రంథము రెండువందల యేండ్ల క్రితం పుటినదనియు సద్విమర్శకులు ఎరిగిన సంగతి. మరియు అక్కడనే సురేంద్రులు ఇంద్ర సరస్వతీ సంప్రదాయమును స్థాపించిరనియు, పీఠస్థలకు ఇంద్ర సరస్వతీ నామమును, పీఠస్థలు కాని అదే సంప్రదాయ యతులకు ఆనందసరస్వతీనామమును కలదని తెలిపి, న్యాయచంద్రికా గ్రంథకర్త ఆ సంప్రదాయయతి యనియు ముడి పెట్టుటకు ప్రయత్నించిరి. ఇతర ప్రాంతముల సంగతి మాకు తెలియదు. కాని ఆంధ్రదేశమందే మాకు తెలిసినవారే పదిమందికి పైగా ఇంద్ర సరస్వతీ సంప్రదాయయతులు, పీఠస్థ లేమాత్రము కానివారు కలరు. ఇంద్రసరస్వతీ సంప్రదాయము వేరు, సరస్వతీ సంప్రదాయము వేరు. భారతీయతులకు, సరస్వతీ

యతులకు, తీర్థయతులకు, గిరియతులకు—అందరికి పూర్వ పదముగా ఆనందశబ్దము విధిగా నుండును. మరియు సురేశ్వ రాధిష్ఠితమైన పీఠము శ్రీ శృంగేరి భారతీ పీఠమే కాని మరియొకటి కాదని గత శతాబ్దములోనే మహామహోపాధ్యాయ కొక్కండ వెంకటరత్నం పంతులుగారు వంటి విద్వాంసులు నిర్ణయించి యుండిరి. పీఠముల మధ్య గల వివాదములను న్యాయేతరముగా ఉపద్వాతములోని కెక్కించి, ముందు ముందు ప్రచారమునకు అవకాశము కల్పించుట—ఇటు వంటి ప్రచారములకు అనుచితమని మనవిచేయు చున్నాము.

ఇట్టి గ్రంథమునకు తప్పొప్పుల పట్టిక 15 పేజీలు ఉండుట, అదికూడ అసంపూర్ణ మగుట, అభినందింపదగినది కాదు.

ఈయపూర్వ గ్రంథమును సర్వ సమగ్రముగా ప్రకటించినందులకు మదరాసు ఓరియంటల్ మోన్యస్ట్రీపుస్ లైబ్రరీ వారికి తత్వశాస్త్రాభిమాను లందరు కృతజ్ఞతాభివందనము లర్పింపవలసి యున్నది.

శ్రీమద్బాదరాయణ ప్రణీత బ్రహ్మసూత్రములు

శ్రీ శాంకర శారీరకభాష్య—తదాంధ్రానువాద విశేషాంశ సమేతములు. ప్రథమాధ్యాయ — ప్రథమపాదము. రచయిత :

శ్రీ పాటిబండ సూర్యనారాయణామాత్యులు. ప్రకాశకులు : పాటిబండ ప్రసాదరావు, అడ్వకేటు, అరండలపేట, గుంటూరు. రాయలు 1/4 పే. 284 లు. మూల్యము రు. 5.

ఇది శ్రీ పాటిబండ సూర్యనారాయణరావుగారు వ్రాసి అపరిష్కృతముగా నుంచిన గ్రంథభాగము, వారి యనంతరమున 21 సం. లకు వారి దత్తపుత్రులు వారియందు గల భక్తి తాత్పర్యములచే పరిష్కరింపజేసి, చక్కగా ప్రకటించిన గ్రంథము.

గ్రంథకర్త వేదాంతశాస్త్రమును ముఖ్యముగా బ్రహ్మ శ్రీ దేందుకూరి నరసింహశాస్త్రిగారి యొద్దను, జగద్గురు శ్రీ కల్యాణానంద భారతీస్వామి పాదుల కడను, అధ్యయన మొనర్చినట్లు గ్రంథ పరిచయాదులలో తెలియపర్చుచున్నది. వేదాంతశాస్త్రమునకు శ్రీ శాస్త్రులవారు మహోదధి వంటివా రనియు, శ్రీ స్వామిపాదులు క్షీరోదధి వంటివారనియు జగద్విదితము. శిష్యులైనవారు అట్టి పెద్దల వలన గ్రహింపజాలునది, వారివారి శక్తి ననుసరించి పరిమితమై యుండును. సంస్కృతభాషలో ప్రవేశము మాత్రము కలిగి వకీలు వృత్తి చేయుచు, సూక్ష్మబుద్ధి కలవారు ఎంతవరకు భాష్యార్థమును గ్రహింపగలరో, అంతవరకు చక్కగా ఈ గ్రంథకర్త గ్రహించి, ఈ గ్రంథములో తేటతెనుగున వివరించినారు. వారి వృత్తివలన నలవడిన విషయ వివరణశక్తి వలనను, గ్రంథ విషయములు బహుపర్యాయములు మనము చేయుటచే గలిగిన యనుభవము వలనను, ఈ వివరణము మిక్కిలి సుబోధముగా నున్నది.

ఈ గ్రంథస్థ విషయములు ప్రధానముగా శ్రీ స్వామి పాదుల పాత ప్రపచనములను, వారు రచించిన 'కల్యాణ సుధను' ఆధారము చేసుకొనియు, గ్రంథకర్త వ్రాసినట్లు తోచును. శ్రీ స్వామిపాదులు, తమకు శాస్త్రానుభవ జన్యమగు జ్ఞానమునకు తోడైన స్వభావసిద్ధమగు కుశాగ్రబుద్ధిచేత, పూర్వ వ్యాఖ్యాతలు కొందరు భ్రమపడిన విషయములు గమనించి అట్టివారిని మోమోటము లేకుండ ప్రదర్శించి, శాస్త్రయుక్తులతో సనరించుచుండెడివారు. అట్టివానిలో 'అథాతో బ్రహ్మజిజ్ఞాసా' అను ప్రథమ సూత్రములోనే 'కర్తవ్య' అని అధ్యాపకము చేయవలెనని పంచపాదికా వివరణ కాదులను, రత్నప్రభాకారులను, చెప్పినది అగ్రగణ్యము. అట్లు చేసే యెడల వేదోక్త కర్మవలె బ్రహ్మ జిజ్ఞాసయు విధి యగుననియు, శ్రీ భగవత్పాదుల సమన్వయాధికరణ భాష్యయున కంతయు నది యత్యంత విరుద్ధమై, భాష్య ప్రణాళికకే మూలవిచ్ఛేదక మగుననియు, కాబట్టి 'భవతి' అని మాత్రమే చెప్పదగుననియు శ్రీ స్వామిపాదులు 'కల్యాణసుధ' లో విస్తరించి వివరించినారు. 'అది 'భవతి' ప్రస్తావనమునకు అనుగుణమైనదని. కూడ విజ్ఞానెరుంగదగి యున్నది. కాని యీ గ్రంథకర్తకు మాత్రము, ఆ శాస్త్ర సూక్ష్మము అనుభవమునకు రాక, ప్రథమ సూత్రాంతమున భాష్యార్థ సంగ్రహములో 'బ్రహ్మజిజ్ఞాసా కర్తవ్య' అనియే పేరి.

ఇట్లే శ్రీ నరసింహశాస్త్రిగారు చేసేయుండిన శాస్త్ర సూక్ష్మములు కూడ కొన్ని ఈ గ్రంథములో గ్రంథకర్త స్వబుద్ధి విశేషముచేత, తారుమారై యుండును, గాని శ్రీ శాస్త్రీవర్యులు గ్రంథప్రకటనము చేయనందున, నట్టివి పోల్చి తెలిసికొనుట మనకు సాధ్యము కాకున్నది.

ఎన్నో సూక్ష్మ విషయములలో ప్రమాదము లుండు గాక ! ఏమైనను ఈ గ్రంథకర్తకు గల తేటగా నివరించు శక్తి గ్రంథములో నడుగడుగున వ్యక్తమగుచున్నది. దానికై ఎంతయో పాటుపడియుండు ననుట నిశ్చయము.

సంప్రదాయ విదులు తురీయాశ్రమములకే 'బ్రహ్మై క్యము పొందిరి' అనునది అన్వయింతురు. పరిచయకర్తలను ప్రకటన కర్తలను ఆ మాటలు గ్రంథకర్తను గూర్చి చెప్పుట వారిమీద గల గౌరవభావముచే నని మనము సరిపెట్టుకొనవచ్చును. కాని ఎన్నడును ఎక్కడను 'అమాత్య పదవి' నిర్వహింపని సూర్యనారాయణరావుగారిని ముఖప్రముఖ సూర్యనారాయణామాత్యులనుగా ఎందుకు చేసిరో మాత్రము బోధపడకున్నది !

శ్రీకృష్ణాతిమానుషతత్త్వము

చతుర్థాంధము; కృతికర్త : శ్రీ దివి రంగాచార్యులు. డెమ్మీ 1/8. పేజీలు: 155. మూల్యము: రు. 5-00. ప్రకాశకులు : విద్యాపరిషత్ ప్రచురణ, గుంటూరు—2.

కృష్ణకర్త గుంటూరు శ్రీ రామమోహనాచార్యుల కళాశాల ప్రెస్ లు, ప్రాణాచార్యుల బహుతర వ్రసిద్ధి కలవారు, శతావధానము, అభినవ పోలనాది దిరుదాంతములు. ఇది వారి ఈ ఉద్గ్రంథముల చతుర్థ ఖండము. ఈ గ్రంథములో శ్రీ కృష్ణ భగవానుని చరిత్ర సమగ్రముగా బహు పురాణోక్తి హాసముల నవవీడన మొనర్చి చిత్రించుటకు యత్నించినారు.

ఇది గద్య పద్యాత్మకమైనను, వచన మత్యల్య మగుటచే ప్రధానముగా పద్యాత్మక కావ్యమే యనదగి యున్నది. ఇతరము లున్నను ఈ కవికి ఉత్పలమాలాది నాలుగు సమవృత్తము లభి మానపాత్రములు. కవితాధార యనర్థముగా సాగిపోవును. దుష్కర ప్రాసము లున్న పద్యములలో గూడ ధార కుంటు వడదు. కవికి భాషమీదను, చందస్సు మీదను కల యధి కారము నది సూచించును.

ఈ ఖండములో ఐదాశ్వాసములు, 998 పద్య గద్యము లలో అనేక కథాఘట్టము లున్నవి. ఐనను ఏ భాగము కూడ సహృదయ హృదయములను ఆకట్టుజాలకున్నది. ఆలోచింపగా నందుకు కారణము, కవి కథా ఘట్టములను చక్కగా మననము చేసి ఆవిష్కరించుటకు బదులు హేలగా పద్య రచనమునకు పూనుకొనియుండుటే అని తోచును.

వ్రసిద్ధములైన మహాభారత కథా ఘట్టములను కవి బుద్ధిపూర్వకముగా ఎన్నియో తావుల మార్చిరి. కృష్ణ సహాయ మర్పించి వెళ్లిన దుర్యోధనార్జునులలో ముందు దుర్యోధనునే కోరుకొమ్మనుట, ద్రోణవధాత్సూర్వము అశ్వత్థామ హతు డయ్యెనని పలికినది ధర్మజాడు కాక శ్రీకృష్ణ ప్రేరణచే హిడింబ పంపిన యసురు డొకడు ధర్మజ వేషమున పలికె ననుట, శ్రీకృష్ణుడే స్వయముగా గదాయుద్ధ సమయమున ఊర్ధ్వతరతాడన మొనర్చుమని సైగ జేసె ననుట, సాప్తిక ఘట్టములో కృతవర్మను రాసికుండుట, ఉపపాండవుల శిర స్సులు దుర్యోధనుని యొద్దకు తీసికొని పోగా 'సీ' యని దూరి వారిని 'నృపాలుండున్ మృతుండై చనెన్' అనుట—ఇత్యాదు లెన్నియో అట్టి మార్పు లున్నవి. ఆ మార్పు లేనియు సహృ దయరంజకములు కావు. కొన్ని కొన్ని శ్రీకృష్ణునియందు అన ద్యావము కలిగించునవిగా కూడ నున్నవి.

కవికి సంస్కృతాంధ్రములలో పాండిత్య మున్నట్లు స్పష్టమే యైనను ఎన్నో అవప్రయోగములు కనుపించు చున్నవి. కొన్ని యెడల అన్వయములు కుదురుటలేదు. గభా లున, శాబ్ది (శపథము), డికోసు, వంటి వ్యావహారిక పదములు రచనలో కలిసిపోక అదుకులుగానే ఉన్నవి. యతిప్రాసములలో సర్వ స్వాతంత్ర్యము కనబడుటే కాక కొన్నియెడల గణభంగ ములు కూడ కానవచ్చుచున్నవి.

'భక్తిని నొనరించి యేతె దొలి దుష్టగతుల్ దిగమింగు బాపి ' పే. 90. ప. 50.

ఒక గలము పోయినది. అచ్చు తప్పుగా తోపదు.

పే. 66—67 లలోని దండకము తగణముతో ప్రారంభ మైనది. అది తగణములతో సాగి గురువుతో అంతము కావల

సినది. కాని కొంత దూరము సాగిన తర్వాత మధ్య నెన్నో తావుల ఇతర గణములు కూడ దొరలినవి. "శత్రుభంజనా, శుంభన్నిరంజనా దమ్మికంటి నీదు—నంద నందనా—కా, శ్రీయప్రమేయా—నదానంద, యిందిరా నుందరీ—" ఇత్యా దిగా నున్నది.

ఈ కవి ముం దింకొక్క భాగములో భగవద్గీత రచించ దలచినట్లు గ్రంథాంతమున తెలిపియున్నాడు. అది సర్వదా మన నముచేసి శ్రద్ధాతిశయముతో దీరశాంతముగా రచన కావించి నచో, అంధ్ర సహృదయలోక మానందింపగలడు.

—నోరి సరిసింహ శాస్త్రి.

అ నా ది కౌ స నుంచి

అనంతత్వం లోకి

(స్వచ్ఛాగీతికల సంపుటి). రచన : శ్రీ బోయి భీమన్న. ప్రచురణ : సాహితీలతా ప్రచురణలు పైదరాబాదు—1. వెల : నాలుగు రూపాయలు.

ఈ సంపుటి పేరు చూడగానే ఎవరికైనా స్ఫురించే మొదటి ప్రశ్న—అంటే యేమిటి ? అని. దీనికి కవిగారి మిత్రులు రెండు రకాలుగా అర్థాలు చెప్పారు. ఎలానైనా చెప్పుకోవచ్చని కవి అన్నారు. ఎలానైనా ఎందుకు ? అర్థం స్పష్టమే. అది అనేది లేనిదానినుంచి, అంతము అనేది లేని దానిలోకి—అంటే కాలలీల, జీవలీల, విశ్వలీల సర్వస్వమూ అన్న మాట. ఇది చాలా పెద్ద వేదాంతము. దీనికి అనేక దృక్పథాలు, వాదాలు, సిద్ధాంతాలు ఉన్నాయి. ఈ కవికి ఒక నిర్దిష్ట దృక్పథం ఉంది. ప్రకృతి-పురుషుడు, ప్రేయసి, ప్రియుడు, ఆత్మ-పరమాత్మ లసంబంధాన్ని మీ మాంస చేసుకొని, సర్వ ప్రకృతి అర్థవారీశ్వర కల్పనా చమత్కృతే అనీ, లయాన్నిత జీవిత షారవ్యమే ఆనందమనీ, అదే బ్రహ్మమనీ గ్రహిం చాడు. ఈ శాఖకు చెందిన తత్త్వం ఇదివరకే ఉంది. దాన్ని రవీంద్రుడు "గీతాంజలి" లో మరొక ఊరుగా గానం చేశాడు. భీమన్నగారు రవీంద్రునికి కొంత నన్నిహతులు, కాని ఒక్క వ్యత్యాసం ఉంది. భీమన్నగారి కవితలలో ఖౌతికమైన ఉద్వి గ్గుత అధికం. అందుకు కారణం—

సర్వ ధర్మాలకు, అనుభూతులకు

ఆనందాలకు చిత్రశాల శరీరం

దాని తృప్తి—సంతృప్తి

అని చెప్పి ఈయన ఆధ్యాత్మికతకు గాక ప్రవృత్తికి ప్రాధాన్య మిచ్చారు. కనుకనే ఈయనలో స్త్రీసూరి ఆరాధన ఉంది. 'అత్యై కావలిస్తే ఆరాధించు' అన్నాడు. సౌందర్యభ్రష్ట ఉంది. దానితో అన్వేషణ వచ్చేసింది. వియోగం, విరహం వచ్చాయి.

'నీవు వాదగ్గర లేనప్పుడే

గాపై ఆజమాంబుషి ఎక్కువ నీకు'

అని తనపై ప్రేయసికి గల ప్రభావాన్ని చెప్పుకున్నాడు. చివరకు శృంగారం ప్రస్తావన వచ్చినప్పుడు కూడా డెండము—

గంధవిమర్శనము

అందము, చిరస్నేహం, ఆనందాలనే తలచుకొని శంకరుడు రుద్రభూమిలో కాపురం పెట్టడంలో కూడా ఏదో పరమార్థముందని ఆలోచిస్తాడు. మరి ఇట్టి వ్యక్తి సౌందర్యద్వేషులను సహించగలడా ?

అందాలు పనికిమాలినవనీ
రసాలు లగ్నరీలనీ,
మధురభావాలకు మార్కెట్ లేదనీ

అనే లాకికులను నిరసించి, సంసారం దుఃఖమని చెప్పే మెట్టవేదాంతులను కొట్టి పారవేసే—

వెలుగెక్కడ ఉంటే అక్కడ
మళ్ళీ మరొక కుటుంబం

అంటూ కొన్ని దృష్టాంతాలు చెప్పి యవ్వనం, సౌందర్యం, కళ, ఆనందం ముషికి పరమేశ్వరు డిచ్చిన సొత్తు అన్న తమ విశ్వాసాన్ని ఉద్ఘాటిస్తూ బ్రతుక్కు ధ్యేయం చెప్పాడు :

బ్రతుక్కు ముఖ్యం దాని పుష్ప ఫల వైభవాలు
బ్రతుక్కు ఫలితం నిండు బ్రతుకే.

ఈ సంపుటిలో “ద్వైధీకరణ” అనే కావ్యఖండిక కవి తత్త్వానికి, అతని ప్రతిభకూ ప్రతీకగా ఉంది. “రైలు ప్రయాణం” ఖండిక ఒక కథానికవలె ఉంది. దీనిలో ఇతివృత్తం బాహరంగా ఎంత లాకికమైనదిగా కన్పిస్తుందో అంతటి పాఠలాకిక భావం ప్రవిదిదను నీడ అంటుకొని ఉన్నట్లుగా ఉంది. ఈ ఖండిక రచనలో చక్కని క్రమం ఉంది.

ఈ సంపుటిలో ‘సంకేత కవిత్వం’ పప్పుద్దిగా ఉంది.

ఒక్క చాంద్ర విశ్వకళా పరిషత్తులోనే
ఇరవై యేడు కాలేజీలు.

అవి అన్నప్పుడు అవి ఇరవై యేడు నక్షత్రాలని పాఠకులు సులభంగా తెలుసుకోగలరు కాని, “పాపంత నిశీధం”, “సాక్షిణి”, “రేయి”, “ఆనందం” వంటి గీతికలను అర్థం చేసుకోవాలంటే కవిగా రిచ్చిన టీకలను ముందు కంఠస్థం చేసుకోవలసిందే. ఒక్కొక్కదానికి సంకేతాలుగా రాశి, నక్షత్రాల ప్రసక్తి ఎంతగానో తెచ్చారు. అలా పుస్తకం మొదటనే కవి టీకలను ఇవ్వడం మేలే అయింది. అయితే అసక్తి, వాచిక ఉన్న పాఠకులకు ఇవి మెదడుకు మేత నిస్తాయి.

ఇంతటి తాత్విక జిజ్ఞాస, సౌందర్యాధన, అన్వయముగల కవితలను స్వేచ్ఛాగీతికలుగా వ్రాయడం అబ్బురంగానే ఉంది. ఎందుచేతనంటే స్వేచ్ఛాగీతిక అనేది ఆధునిక కవులు ఒకానొక ప్రయోజనానుగుణమైన వెసులుబాటు చూచుకొని ఆనుసరిస్తూవున్న కొత్త రూపం. కవిత్వం చేసేవని మారింది కాబట్టి, వివిధ పరిస్థితులపల్ల కవితాస్వరూపం కూడా మారి అది జీవితానికి దగ్గరగా వచ్చింది కాబట్టి నిరాడంబరంగా వ్యక్తంచెయ్యాలన్న దృష్టితో ఈ కొత్త రూపాన్ని మన కవులు సాధనచేస్తూ పరిణతి సాధింప ప్రయత్నిస్తున్నారు. సౌందర్యాధనకూ, తాత్విక విజిగీషకూ ఈ రూపం వప్పు

తుందా అన్న సందేహం లేకపోలేదు. భీమన్నగారు అలా సందేహపడ నక్కరలేదని ఋజువుచేశారు. కృతకృత్యులు కూడా అయ్యారు. ఇందులో వింత గొంతుక లేదు కాని, సొంత గొంతుకను వెదుక్కునే ప్రయత్నం ఉంది. వచనగీతికల రచనలో చెబుతూఉన్న విషయంతోపాటు చెప్పే విధానం చాలా ముఖ్యమైంది. పదప్రయోగ కౌశలం, శబ్దచిత్రాల కల్పన, భావాల విసురులు, నడకల సాగసులు పుష్కలంగా ఉంటేనే ఇవి ఆద్యంతం చదివిస్తాయి. ఇందులో అలాంటివి మచ్చుకు:

చీకటి దుప్పటి మునుగు పెట్టుకొని
చెల్లు కునుకుతున్నాయి దూరంలో

* * *

నగ్న నిసర్గ సత్యంలా వుంది రేయి

* * *

మబ్బు కొమ్మలకు వాసకాళ్ళ ఊయెలలు కట్టి
తద్ది పండగలు చేసుకునే మెరుపు కన్నెలలో

* * * *

ఎర్ర మూసం నీ నడుంలా ఉంది

* * * *

ఒంటరిగా వున్నప్పుడు ఆలోచనల తీర్థం
తీర్థంలో వున్నప్పుడు ఒంటరి నా బుర్ర

* * * *

నెలవంక గంప నిండుతూ వచ్చి

పూర్ణిమ అయింది,

జాబిల్లి రబ్బరుబిళ్ళ అరిగి అరిగి

అమావాస్య అయింది.

అయితే ప్రతి గీతంలోనూ రచయిత ఏదో ఒక తత్త్వం చెప్పడంచేత మామూలు పంక్తులు కూడా ఉన్నాయి. చిదపలు, కుదపలు, మొగదల, ఎదర, సందవెన్నెల, కన్నుకొట్టడం (ఇది రెండు మూడు తావుల ఉంది). మొదలగు మాటలకు బదులు తత్త్వం, సౌందర్యం వంటి ఇతివృత్తాలకు సముచితమైనట్టి శబ్దాలనే ప్రయోగిస్తే ఇంకా బావుండేది. సౌందర్యాధనల సమాహారమైన ఈ కావ్యసంపుటి ఆంధ్రప్రదేశ్ ముఖ్యమంత్రి శ్రీ నీలం సంజీవరెడ్డిగారికి కడు దొడ్డు ప్రశంసతో అంకిత మివ్వబడింది.

రమ్య భావ కుసుమాలు గల ఈ కవితోద్యానం రసికజనుల విహారానికి అనువైనది.

సరికొత్త సాంకేతికశాస్త్ర గంధములు

వ్యవసాయము - ఫిషరీ - ఇంజనీరింగు - వైద్యము,
మరియు వివిధ విషయములపై గంధములు గలవు.

కేటలాగు ఉచితము. ఇంగ్లీషులో వ్రాయండి.

N.K. Paul & Sons, P.B. 12202, Calcutta-5

అన్నదమ్ములు

రచన : శ్రీ జమదగ్ని ప్రచురణ : శ్రీ శివానంద తరంగిణి త్యాగరాయనగరం, మద్రాసు-17. వెల : రూ. 1-50.

వివిధ సాహితీ ప్రక్రియలలో రచనలు చేసేవారైనప్పటికీ ముఖ్యంగా కథారచయితగా మన పాఠకులకు పరిచితులైన శ్రీ జమదగ్నిగారి నాలుగు కథల సంపుటి ఈ పుస్తకం. కథలకు వస్తువేమిటి అన్న విషయమై చాలా తర్జన భర్తనలు జరుగుతూ వుంటాయి. ప్రేమ, ఆకలి, భీభత్సంతప్ప మరేమీ మన కథలకు వస్తువులకావటంలేదు అనే ఆరోపణ తరచు వింటూవుంటాము. మన కుటుంబాలు, వాటిలోవుండే విశిష్టతలైన వ్యక్తులు, పిల్లలు, వారిచేష్టలలోని పరమార్థంకూడా చక్కని కథావస్తువు అని శ్రీ జమదగ్ని చూపెట్టారు. ముఖ్యంగా అన్నదమ్ములంటే యేమిటో రచయిత ఇందులో రెండుకథలద్వారా చెప్పింది ఎంత బాగున్నదో చెప్పలేము.

పల్లె జీవితం తీరును, స్థాయిని, పల్లెయుల పరిభాషను “అన్నదమ్ములు” అన్న కథలో రచయిత ప్రతిభావంతంగా వ్యక్తంచేశారు. “కర్ర లోతుగా గ్రుచ్చి దుక్కి ఆపివేసి” అన్న వృద్ధా “ప్రార్థనడినెత్తికి రాలేదు, ఇంకా గజానీడ పడుతూనే వుంది” అని వేళను సూచించినప్పుడూ పల్లెజీవితంవైన సువ్యక్తం చేశారు. కథకుడు కవికూడా కాబట్టి కొన్ని ఉపమానాలు కావ్యధోరణిలో వున్నాయి. ముఖ్యంగా “త్రవ్వకున్నబావిలో జల పాడిచినట్లు రాముడి మనస్సులో ఉత్సాహం పరవళ్ళు తొక్కింది” అప్పున్నాడు అది ఆసందర్భాన్నే నిరాడంబరంగా అలంకరించింది. ఎంతో ఔచిత్యంకూడావుంది.

కథానికలో కథవున్నా లేకపోయినా, ప్రయోజనం-నీతి వంటివివున్నా లేకపోయినా చదువరికి ఒక సంస్కారం కలిగించితే అవి ఉత్తమకథలేఅని లిన్ యుటాంగ్ అన్నమాటలు ఈ సంపుటి చదివితే జ్ఞాపకమొచ్చాయి. ఆ సంస్కారమేమిటి అంటే—కుటుంబంపైన, ఒక్కొక్క కుటుంబంలోని గొప్పవ్యక్తులపైన అభిమానంవంటి అనుభూతిని కలిగించడం. ఈ పుస్తకానికి శ్రీ విశ్వనాథ సత్యనారాయణగారు వ్రాసిన విపులమైన పీఠిక విద్యకృథం గలవారైనా చదువదగింది.

ప్రేమగాథ

మూలం : విల్లాకేతర్. తెనుగుసేత : చందూర్. ప్రతిమా బుక్స్, 49 మాకతాల్ వీధి, మద్రాసు 7.

పుస్తకం పేరును చూచి ఇది అబ్బాయి-అమ్మాయిప్రేమ కథ అని అనుకునే ప్రమాదం ఉంది. అలాంటిదేమీ ఇందులో లేదు. ఇది ఇద్దరు మిత్రుల కథ. రచయిత్రి అమెరికన్ విద్యుషిమణి విల్లాకేతర్. అమెరికాకు చెందిన ఇంజనీయరైన నవలా రచయితలలో ఉత్తములైన ముగ్గురు నలుగురులో ఈమె ఒకరని చెప్పుకుంటారు. ఈమె పులిట్జర్ బహుమతిగ్రహీత. ఈమె వ్రాసిన నవలలో **Death comes for the Archbishop** చాలా పేరుపొందినది. రోమన్ కేతలిక్ మత ప్రకర్షను దృష్టిలో పెట్టుకొని రచయిత్రి యీ నవలను

వ్రాసినట్లు తెలుస్తుంది. ఆ మతం పుచ్చుకున్న తర్వాతనే దీనిని వ్రాసింది. సాత్వేష్టు ప్రాంతంలో సేవాపరుడైన ఒక ఫ్రెంచి మిషనరీ జీవితగాథ ఇందులో వర్ణితమైంది. ఆ వ్యక్తితోపాటు ఆ ప్రదేశపు చిత్రణ ఈ నవలలో ఒక విశేషం. చందూర్ గారి అనూవాదం సరళంగా, చదువుకు పోవడానికి వెనులుబాటుగా ఉంది.

—డి. రా.

సువర్ణరేఖలు

రచన: బొమ్మిరెడ్డివల్లి సూర్యారావు. ప్రాప్తిస్థానము: తెలుగు విద్యార్థి ప్రచురణలు, పోస్టుబాక్సు నెం. 1, మచిలీపట్నం. వెల : రూ. 1-50.

ఈ గ్రంథములో బండ్రెండు కథానికలు కలవు. అందు “దొంగలున్నారు జాగ్రత్త!” యనునది, “లఖిల భారతపోటీలో ద్వితీయస్థానం పొంది, ప్రపంచ కథానికల పోటీకి పంపబడినకథ.” ఈ బండ్రెండు కథలలో నొక కథానామము “సువర్ణరేఖలు”. ఆ నామమే గ్రంథనామముగా స్వీకరింప బడినది.

సూర్యారావుగారి కథల వన్నిటినీ జక్కగా జిక్కగా దీర్చిదిద్దిరి. కథానికలో నేదో యొక సన్నివేశముగాని, యొక ప్రత్యేక మనస్థితిగాని, యొక యూహగాని ప్రధానాంగమై యుండును. ఈ ప్రధానమయిన దానిని గ్రంథకర్త కథలో నాద్యంతము బంధము సడలిపోకుండ ఋజు మార్గమున బోషించును. ఆ పోషించుటలో గ్రంథకర్తకౌశల్యము కన్పట్టును. అట్టి కౌశల్యము సూర్యారావుగారిలో బుష్కలముగా నున్నది. అనుచిత వ్యవహారముల పాఠకు బోలేదీ కథా రచయిత.

“సువర్ణరేఖలు”లోని వ్యక్తులు సామాన్యులే. వారి యనుభూతులు సామాన్యములే. మరి విశేషమేమి? విశేషము మనస్తత్వ పరిశీలనములో నున్నది. ఈ పరిశీలనము సాయముతో సామాన్య వ్యక్తులలో, సాధారణ సన్నివేశములలో విశ్వజనీన సత్యములను దర్శించినవారు సూర్యారావుగారు. శీషయ్య, చిన్నయ్య, రామనాథం, వస్తాదు వీరన్న మున్నగువారు మన సంఘములో నిత్యము మనకు గన్పించువారే! లేక యీ వ్యక్తుల మనస్తత్వ మొకపాలో, రెండుపాళ్ళో మనలో నుండునట్టేదే! ఆ వ్యక్తులందరు దురాశకు, నవివేకమునకు బలియై పోయినవారే! గాలిలో మేడలు కట్టినవారే! సూర్యారావుగారు కొన్ని కథలలో బాతకు డాహింపనిరీతిగా నంతము సందోక యల్పసన్నివేశము సృష్టించిరి. ఇట్టి సృష్టివలన జమత్కారము జనించును. “గతకలదారి” “సువర్ణరేఖలు” “యుగసంధి” కథలిట్టి కుదురునకుంజెందిన చమత్కరణముతో గూడియున్నవి.

ఈ కథలలో బాత్రోచిత భాష యధికముగా గలదు. ఎంత వ్యావహారి కాంధ్రమయినప్పటికీ “పిల్లల్ని పెంచి పెద్దవాళ్లను జేశాడు”, “వాళ్లంతట వాళ్ళే పెరిగారు” మున్నగు వాక్యములలో గ్రీగీత గల మాటల వరుస బాగులేదు. అందఱు చదివి యానందించదగిన, ముద్దుముద్దుగానున్న చిన్న కథలతో గూడిన కథాసంపుటి ఇది.

—నాగళ్ల గురుప్రసాదరావు.

తప్పేవరిది?

రచయిత : పోలవరపు సన్యాశిరావు, (మునగపాక) ప్రచురణ : తెలియదు ముద్రణ : లక్ష్మీప్రెస్, 57, 41 వ విధి, రంగూన్. 147 పేజీలు. వెల : రు 1—50 న. పై.

ఇదొక సాంఘిక నవల. ఈ నవలలో ఒక సుగుణంవుంది.

ఏమిటంటే—మొదట్నుంచీ చివరదాకా చకచకా కథ పరుగెత్తుతుంది. అందువల్ల చదివేవారు విసుగు బాధకు లోనవకుండా చదివేయగలుగుతారు. కాని—ఈ పుస్తకంనిండా కావలసినన్ని అచ్చు తప్పులు లభ్యమవుతాయి. అవిమాత్రం అడుగడుగునా భాధిస్తూనే వుంటాయి ! ఉండవలసినచోట్ల ఒత్తులు ఉండకపోవటమూ అఖ్యారేల్లనిచోట్ల ఒత్తులు ఉండడటమూ వంటివికూడా చూస్తే— తప్పేవరిదో అర్థంకాదు ! రచనలోకూడా—వాక్యాలు రాయటంలో ఒకపద్ధతి కనిపించదు. భాతకాలంలో సాగుతున్న క్రియ పున్నట్టుండి వర్తమానానికీ, వర్తమానంలోది భూతానికీ— మారిపోతూవుంటుంది ! ఈ నవలలోని కథ చాలామట్టుకు రంగూన్లోనే నడిచినట్టుచూపారు రచయిత. ఇతే ఆ వాతావరణాన్ని ఇంకా బాగావాడుకోలేదేమో అనిపిస్తుంది. పుస్తకంలో అనవసర వర్ణనలూ, చర్చలూ (ఆశురువజరిగే కులంమీద చర్చ తప్ప) లేకపోవటం పుస్తకంలో మరోసుగుణం ! ఏది ఏమైనా, నవలా సాహిత్యాన్ని ప్రోత్సహించవలసిన అవసరంపున్నదికాబట్టి ఈ నవలనుకూడా ప్రోత్సహించక తప్పదు !

బాబు

రచన : ఆకుండి నారాయణమూర్తి, ప్రచురణ : లక్ష్మీ ప్రచురణలు, బొబ్బిలి, 152 పేజీలు. వెల : రూ. 1—50 న. పై.

ఈ సంపుటిలో (1) 'బాబు' (2) 'న్యాయానికివిలువ' (3) 'పీడిస్తున్ననమస్య' (4) 'తిరనిబాధ' (5) 'ఊహించలేని విషయం' (6) 'కీలుకత్తిపీట' (7) 'విడాకులు' (8) 'వీరి మనస్తత్వాలు' (9) 'తిరుగుప్రయాణం' (10) 'అబల' అనేవి మొత్తం పదికథలున్నాయి. 'అబల' అనే కథతప్ప — మిగతావన్నీ భారతి, ఆంధ్రవార, దినపత్రికలలో ప్రచురితాలు. అబలకథ 'జాగృతి' పత్రిక నడిపిన కథలపోటీలో ప్రథమ బహుమతి పొందినది.

నారాయణమూర్తిగారికి కథ చెప్పటం, నడవటం బాగా తెలుసు. ఈ విషయం వారికథలను చదివిన పాఠకులకు విదితమే. ఈ కథల్లోకల్లా 'అబల' 'బాబు' 'న్యాయానికి విలువ' 'కీలుకత్తిపీట'— అన్నకథలు బాగా బాగున్నకథలు. 'న్యాయానికి విలువ' అన్నకథను చదవటం ప్రారంభించిన కాస్తేపటిదాకా— చెఫోవ్ కథ గుర్తువస్తుంది. ఇతే మధ్యనుంచి మారిపోతుంది. 'కీలుకత్తిపీట' అన్నకథలో మన అడవాళ్ల మనస్తత్వాన్ని, వాళ్ల పద్ధతినీ బాగా వ్యక్తపరచారు రచయిత. 'విడాకులు' అన్న కథ కూడా చక్కనికథే. మొత్తానికి—మంచికథల సంపుటి.

కవల పిల్లలు

పిల్లల నవల: మూలం : ఏరిచ్ కేన్లనర్, తెలుగు: డాక్టర్ వి. యస్. శర్మ, ప్రచురణ : ప్రతిమాబుక్స్, 49 మూక తావ్విధి, ముద్రాసు 7, 171 పేజీలు—150 పై నలు.

శర్మగారు జర్మనీ భాషను బాగా ఆకళింపు చేసుకున్నవారు. వారుచాలా జర్మన్ కథలను తెలుగులోకి తీసుకువచ్చారు.

ఇదిచాలా చక్కనికథతో కూడుకున్న మంచి నవల. నవల మంచి ఉత్సాహంతో నడుస్తుంది. ఇతే 'పిల్లలనవల' అన్నారు కాబట్టి— భాషకూడా పిల్లలభాషే పున్నట్టుయితే బావుండేది. అట్లుకాకుండా మామూలు పద్ధతిలోనే సాగింది. బొమ్మలు లేకపోవటంకూడాలోపే. ఇతే, ఇందులోపున్నభాష కటువు అని కాదు— కాని, 'పిల్లలభాష' మాత్రంకాదు. నవలలో కొన్ని చోట్ల తొమ్మిదేళ్లపిల్లల భావాలుకొద్దిగా అతీతంగా కనిపిస్తాయి. అది అంతగా పట్టించుకోకుండా వుండటం నబబు ! ఏమైనా, ఇటువంటి మంచికథను, మనభాషలో చెప్పవయ్యింది చిన రచయితను అభినందించాల్సిందే !

—సుకుమార్.

ముత్యాల సరాలు- మహాకవి గురజాడ

రచన : చిట్టిమల్లె శంకరయ్య (రుద్రశ్రీ). ప్రచురణ : సాహిత్యసంస్థ, జనగామ. క్రాసు 1/8 సైజులో 72 పుటలు. వెల తెలుపలేదు.

దీనికిముందు సంపత్ వారి తొలివలకు, సంపత్ కార్య నిర్వాహకుల 'ఆశంసన'కాక, బోయి భీమన్నగారి "ప్రస్తావనము", గిడుగు సీతావతిగారి "అశీః", కాళోజీగారి "అభిప్రాయము" కలిసి, రచయిత కృతజ్ఞతతో సహా వెలుపి, మరి పన్నెండు పుటలు ఆక్రమించుకొన్నవి. ఈ పుస్తకము మొత్తము అయిదు వ్యాసములతో సమకూర్చిన సంపుటము. ఆ వ్యాసములు—ఉత్తమ సాహిత్యము, చారిత్రక పురుషుడు గురజాడ, న్యవహారికభాష, ముత్యాలసరాలు—ఛందస్సు, ముత్యాల సరాలు. ఈ పుస్తకములో కడపటి రెండు వ్యాసములు ముత్యాల సరాలు గురించి చర్చించుటచేతను అదే ఈ పుస్తకములో ప్రధాన వ్యాసము అగుటచేతను రచయిత పుస్తకమునకు "ముత్యాలసరాలు—మహాకవి గురజాడ" అని పేరుపెట్టివారు. "ముత్యాల సరాలు"గూర్చి శ్రీ శ్రీ ఉదయనిలో ఒక సుదీర్ఘ వ్యాసము రచించి, ఎన్నడో ప్రకటించినదే తిరిగి పుస్తకరూపంలో కూడ వెలువరించినారు. దానిలో ముత్యాల సరాలులోని ఛందో విశేషాలు, మాత్రాచ్ఛందస్సు ఇట్టివన్నీ సమగ్రంగా చర్చించుట జరిగింది. ఈ పుస్తకంలో చిట్టిమల్లె శంకరయ్యగారి వ్యాసం కూడ శ్రీ శ్రీ వ్యాసానికి రూపాంతరంలాగునే కనిపిస్తున్నది. ఈ ముత్యాలసరాల ఛందో విధానం మేలుకొలుపుట పాటలోను, సార్వీగజల్పులోను, భామినీ షట్పదులలోను, రగడలలోను కని

పిన్నున్నదని వీరు విపులముగా చర్చించి—“ఒక క్రొత్త మార్గాన్ని ప్రవేశపెట్టి తెలుగు తనానికి నవ్య కావ్యానికి కవాలాలు తెరచి ప్రాతినిధ్యం వహించిన మార్గదర్శి మహాకవి గురజాడ” అన్నారు. ఇంక చివరి వ్యాసములో—“ముత్యాలనరాలు” అను సంపుటిలో సేకరించిన ఖండ కావ్యములనుదాహరించి ఒక విపుల వ్యాఖ్యానముచేస్తూ—గురజాడ తమ తరువాత వచ్చేతరంవారికి ‘ఆత్మాశ్రయ కావ్యం, ప్రబోధ కావ్యం, కథాకావ్యం ప్రేమగీతి అన్నీ కొద్దిగా ముత్యాల సరాలుగా కూర్చి తెలుగుతల్లి కర్పించిన మహాకవియని అభిప్రాయపడ్డారు. ఈ వ్యాసం ఒక గొప్ప సాహిత్య విమర్శగా ఉన్నతస్థాయిని అందుకోకుండా కళాశాల విద్యార్థుల కాంపోజిషన్ ధోరణిలో ఉన్నది. ఈ వ్యాసంలో గురజాడ ముత్యాలనరము 1910 లో వ్రాసినట్లు ఉల్లేఖించి వారు. అది సరికాదు. గురజాడ అప్పారావుగారే తమ లేఖలో ఈ తొలి ముత్యాల సరము—తోకచుక్క పొడిచినపుడు 1912 లో వ్రాసినట్లు—అనాటిరాత్రి ఒకానొకచో వారు జాతి మత విభేదములనే సర్వజన సంతర్భణలో పాల్గొనివచ్చినట్లు తెలిపియున్నారు. పుస్తకరూపంలో వ్యాసములు ప్రకటించేటప్పుడు ఇలాంటి పొరపాట్లు చొరసీయకుండా చేయవలసినది.

“వ్యవహారిక భాష” అను వ్యాసమున ఈ వ్యాసకర్త “ప్రజలకు తెలియునట్టి వాడుక భాషలోనే నవ్య కావ్యమునకు శ్రీకారము చుట్టిరి కాబట్టి గురజాడ యుగ పురుషుడు” అన్నారు. ఇది ఎంతవరకు అందరూ అంగీకరించగలరో! ఇలాగే “అప్పారావుగారి రచనలన్నీ వ్యవహారిక భాషలోనే వ్రాయబడినవి” అని ఒక వాక్యం వ్రాశారు. అది కూడ విమర్శతో పరిశీలిస్తే నిలిచేవాక్యంకాదు. అలాగే వీరు వాడుక భాషకు పర్యాయపదంగా “వ్యవహారిక” పదం వాడారు. అది “వ్యవహారిక” భాష అని ఉండవలసిన శబ్దము. అయితే ఇది కూడ వ్యవహారములో ఉన్న వాడుకభాష అయిన కారణంచేత ఇలాంటి ప్రయోగాలు శంకరయ్యగారు వాడుకొన్నారేమో! మొదటివ్యాసం “ఉత్తమ సాహిత్యము”లో—వీరు ‘సాంఘిక దర్శాలకు తల్లివంటిది’ సాహిత్యమని ఒక నిర్వచనం చేశారు. అలాగే తెలుగు సాహిత్యాన్ని మూడు విభాగాలుగా విడదీసి, పురాణ సాహిత్యం, ప్రబంధ సాహిత్యం, నవ్య సాహిత్యం అని పేరులుపెట్టి; నవ్య సాహిత్యానికి యుగ పురుషులుగా గురజాడ వారిని, కందుకూరి వీరేశలింగం గారిని చూపించారు. ఈ యభిప్రాయాలతో ఎందరు ఏకీభవించగలరో!

ఆ తర్వాత వ్యాసం ‘చరిత్రక పురుషుడు’ లో కూడ గురజాడ అప్పారావుగారి జీవిత సంగ్రహం మూలంగా ఆయనను యుగ పురుషుడుగా నిరూపించారు. ఆ శీర్షిక అర్థం కూడ అదే చరిత్రకాలనాటి పురుషుడనికాదు, నవ్య సాహిత్య యుగ పురుషుడని వారి తాత్పర్యం. “గురజాడ మహానియుడు, మహా రచయిత, మహాకవి. చిట్టి శంకరయ్య వ్యాసాల సంపుటిపై మాటలను రుజువు చేయుటకై చేయబడిన చిట్టి ప్రయత్నం మాత్రమే” అని కాళోజీగారి అభిప్రాయము. ఇలాంటి అభిప్రాయాలు వెల్లడించిన ముగ్గురు పెద్దలూ, మూడు ముఖ్య విశిష్టాలు ఈ వ్యాసం సంపుటిలో కనిపెట్టారు. ఒకరు గుర

జాడ రచనలలో ‘గిడుగువారి వ్యావహారిక భాషోద్యమం కందుకూరివారి సంస్కరణోద్యమం, పరవస్తువారి భాషా వ్యవస్థీకరణోద్యమం స్వీయ సహజ కవితా ప్రతిభతో మేళవించి మొలకెత్తిన సాహితీ కల్పలతలు కనిపించాయి. ఇంకొకరికి గురజాడవారు ‘ఎన్నో క్రొత్త మార్గాల ఆవిష్కరించి సాహిత్య రంగంలో మహోన్నతస్థాయి నాక్రమించినారు,’ అన్న వాక్యములో యదార్థము గుర్తుకు వచ్చినది. మరొకరికి “కొయ్య బొమ్మల మెచ్చుకండ్లకు కోమలాల పేరు అందించా లని చిట్టి శంకరయ్య చేసిన చిట్టి ప్రయత్నం” కనిపించింది. వారి వారి సంస్కారాలనుబట్టి, ఈ వ్యాసాల్ని ముగ్గురూ అలాగ అవగాహన చేసికొన్నారు. ఈ వ్యాస సంపుటిలో క్రొత్త దనంలేదుగాని, గురజాడవారి ముత్యాలసరాలు మరొకసారి పరిశీలించే ప్రయత్నంమాత్రం జరిగింది.

జ్వలిత జ్వాల

(నవలిక్కు మూడుకథలుగల చిన్న సంపుటం రచన: ఉషశ్రీ. ప్రచురణ: తరుణసాహితీ, ఆలమూరు—పైదరాబాదు క్రి. కౌసుపై జన 139 పుటలు. వెల : రెండురూపాయలు.)

ముందు నాలుగుపుటలలో త్రిపురనేని గోపీచంద్, విద్వాన్

విశ్వంగారల సరిచయాలూ— చివరనుకొక నాలుగు పుటలలో భాస్కరభట్ల కృష్ణారావు, కలపటపు రామగోపాల రావు, రాఘవ గారల అభిప్రాయాలు చేరినవి.

ఈ పుస్తకంలో జ్వలితజ్వాల, నాటిచరామి, అంతర్వత్ని అనే పేరులతో మూడు పెద్దకథలున్నవి. ఇవి భారతీలోను, జాగృతిలోను మొదట కథానికలుగా ప్రచురణపొందినవి. అయినా కాని ‘నవలిక్కు’ అని ఎందుకు పేరుపెట్టుకున్నారో— నవలకుండ వలసిన లక్షణాలుకాని, చిన్ననవల (నవలిక్కు) లక్షణాలుకాని యిం దులో లేవు. ఈ మూడుకథలు పురాతన స్మృతులుగా ‘షేక్స్ పియర్స్ పద్ధతి’లో చెప్పినవే. మొదటికథ ఆత్మనేపదంలో కథా నాయకుడు’ చెప్పడం, కథానాయిక వినడం ఈ రూపంగా జరి గింది. కథకుబీజం వారి కమియండు అనేక దుర్వ్యవసాలకు గుఱియై శిక్షపాలయిన ఒకయశకునిపద్ధ సుండి లేఖ. రెండవ కథలో వివాహితకలయిన స్త్రీ— భర్తనుకోర్చియు పుత్రుని ప్రసవించి ఆ యక్రమ సంతానంతో తనకు పరిచితుడైనవ్యక్తి వివాహసమయంలో వచ్చి, ఆతనితో తనబిడ్డకు తండ్రిఅయిన వాడెవ్వరో చెప్తుంది. ఆ వ్యక్తి— అంతసరకు తానే ఆ ఘనకార్యా నికి బాధ్యుడనని భావించి నిజంతెలిసికొని నిర్విణ్ణుడై తననవ వధువుతోనహా ఆ చిట్టితల్లిని వ్యాపిస్తూతిచేస్తూ ఉంటాడు. ఇంక మూడవకథలో వివాహిత అయిన స్త్రీ తనభర్తతో అసం తృప్తి పొందుతూన్నదేమో అని ఆమె పూర్వపరిచితుడునచ్చి అనుమానిస్తూ ఉంటే దానికి విరుద్ధమైన సంఘటనజరిగి ఆమె మాతృదేవత కాబోతూ ఉన్నట్లు తెలుసుకొని ఆకాభంగంతో కూడిన ఆనందం పొందుతాడు. ఈ కథలలో కథానాయికలం దఱిగా మధ్యతరగతి కుటుంబాలలో జీవిస్తూ తమ వివాహ జీవి తాలవట్లు ఆకాభంగంపొంది “జీవితజ్వాల”లో “అంతర్వత్ని”లో వలవిస్తూ ఉంటారు. ఈ మూడుకథలలోనూ ‘లలిత’ అనేపేర్,

గ్రంథ విమర్శనము

గల స్త్రీలు రెండు కథలలో కథానాయికలు—కథలలో పాత్ర లకు పేరులు కొడవయినట్లు ఈ కథలలో రచయిత చెప్పవలసిన విషయం— ఉదాత్తమైనదేమీకాదు. వండువంటి సంసారాలు పాడుచేసికొని భర్తకు తెలియకుండా పరపురుషునితో పడకటంటి ముచ్చటలు చేయడం, వరాయిపురుషులవల్ల, మాతృత్వం ధరించడం ఇలాంటివి యితీన్యతలు. ఇవి ఏమంత అదర్శప్రాయమైన సాంఘిక విషయాలనో, సామాజిక లక్ష్యాలు భావించి కథలుగాను సవలికలుగాను చిత్రించడంలో ఈ రచయిత సాధించిన ప్రత్యేక ప్రయోజనం కనిపించదు. కథాకథనంలోకూడ, రచయిత వ్యక్తులచేత పూర్వస్మృతులులాగ పలికించి— ఒక పశ్చాత్తాపము ఒక అనుకంప చూపించి ఆ వ్యక్తులు జరిగిపోయిన దానికి విచారపడుతున్నారని చెప్పదలచినట్లున్నది. చేసినపాపం చిత్రవిచిత్రంగా ఆకర్షణీయంగా చిత్రించి చివరకు పాపపాటు జరిగిపోయింది అనిచెప్పివేస్తే అంతటితో పోతుందా ? చేసిన పాపం చెప్పే పోవదు, కట్టిగుడుపుతుంది ఇలాంటి అవినీతి ప్రబోధకమైన రచనలు ఎందుకు సాగిస్తున్నారో వానివలన సాధించే ప్రయోజనం ఏమిటో బోధపడదు. నేటి తెలుగు రచయితలు కొండటికిది పరిపాటి అయిపోయినది. “జ్వలిత జ్వాల”లో రచయిత, జీవితంఅనే నాణానికి రెండువైపులుండే ‘బూరుసు’ మాత్రం చూస్తారని గోపీచంద్ చెప్పి, వాస్తవికతను కప్పిపుచ్చడంకాక కళాత్మకం ప్రదర్శించడం యీ కథకుని ప్రత్యేకత అన్నారు. వాస్తవికత అనడంలో— పాపకృత్యముల ప్రత్యేకకర్షణగా వర్ణించడం అని ఈ కథలబట్టి చదువరి గ్రహించవచ్చును. ఈయనమిత్రుడు రాఘవ ‘విశాలమైన వక్షస్థలంమీద— చుక్కతెగి నేలవడ్డట్టుగా పదునుకై జారు దిగబడితే ఎలావుంటుందో—’ యీ వాటి కథాని కాసాహిత్యంలో “ఉషశ్రీ” రచనలు అలాదిగబడి, నిలబడి ఉన్నాయి,” అన్నారు. అన్న ! ఈ కథలు గుండెమీద బాకుపాలులే. ఇంక భాస్కరభట్ల “కథా కథనంలో పాండిత్యగరిమ, ఉద్రేకోద్వేగాలు విశేషం కనబడతాయి. భావాన్నిపట్టి పాండిత్యం వలకుతుంది” అనిగుర్తుపట్టారు. ఉదాహరణగా “అషాఢ ప్రథమదినసంత వేలా వ్యాస్త పుష్కలావర కాంధభోరోద్భూత షర్వన్యగర్వాన దృశంగా వినబడిన బెల్ తో నీ వృదయం గజగజలాడిపోయినా, నా వాక్యాలు అందులో సాదామినుల్లా నీ కన్నుల్లో మెరిసి విన్ను కుదుటబరిచాయి.” వీరిపాండిత్య గరిమకు మచ్చతునక ఈ ఒక్కవాక్యంవారు !!

నేటి రచయితల మనస్సులలో ఎలాంటి భావాలు, ఎలాంటి ఆవేశాలు మళ్ళు తిరుగుతూ ఉన్నదీ సూచించడానికి యీ ‘జ్వలిత జ్వాల’ ఒక దృష్టాంతం.

—శ్రీ వాస్సన.

గ్రంథ పరిచయము

1. ‘శ్రీ మత్కదళీపుర మాహాత్మ్యము’ — (వచనము) డాక్టరు గొర్రెపాటి వేంకట వరసయ్య. కృష్ణా జిల్లా దివితాలూకాలోనేడు పెద కళ్ళేవల్లి అనుపేర నున్న క్షేత్రముయొక్క మహిమను దెలుపునది. శ్రీ కదలి

- పుర గ్రంథమాల—రాణీభవానీమగము. పెదకళ్ళేవల్లి—కృష్ణా జిల్లా. వెల :—రు. 1—25.
2. ‘అమరవాణి’—సముద్రాల లక్ష్మయ్య (పద్య కావ్యము). సంస్కృత భాషా ప్రాశస్త్యమును వివరించు ఖండకృతి. గ్రంథకర్త :—జిల్లా పరిషత్ సంస్కృతానుభవ పాఠశాల, క్రొత్తపాలెం, నెల్లూరు జిల్లా. వెల:—రు. 0.75.
3. ‘న్యాయ శతకము’—“కవిరాజు” అశ్వత్థరావు. కలుగోడు, రాయదుర్గం తాలూకా, వెల:—రు. 0.50. నూరు సంస్కృత న్యాయము లిందు గీతములలో నున్నవి.
4. ‘హరిభక్తిసుధ, సోమేశ్వర శతకము’—“కవిరాజు” కరణం అశ్వత్థరావు, శ్రీ గోరీ దండక శతక వాఙ్మయ మండలి. అల్లవరము—అమలాపురం తాలూకా. విష్ణు శివభక్తి ప్రబోధకములగు శతకములు. వెల :—ఉచితము.
5. ‘పగ’—గొల్లపూడి మారుతీరావు (నాటిక) కళావని ప్రచురణలు—చిత్తూరు. కల్పితకథ. వెల: 0.75.
6. ‘శ్రీనివాస శతకము’—శ్రీ భావ్యం శ్రీనివాసాచార్య ఎస్. శ్రీనివాసాచార్య, వంధిని వయా—చూమునూరు, వరంగల్ తాలూకా. వెల:—0.50. హరిభక్తి ప్రతిపాదకము. కవి రామాంకితము.
7. ‘దయానిధి’—కె. సభా. (పద్యకృతి) శ్రీ రమణ మహర్షి చరిత్రలను, ననుభవములను దెలుపు ఖండ కావ్యము. రమణా పబ్లిషర్సు, హైదరాబాద్, చిత్తూరు. వెల:—రు. 2.50.
8. ‘ఐక్యరాజ్యసమితి’—ప్రథమ పుస్తకము. ఆంగ్లేయ రచయిత్రీ : ఎడ్వా ఎన్స్టిన్. అనువాదం : శ్రీమతి కనకదుర్గా రామచంద్రన్ యం. పి.; యం. ఇడి. ఐక్యరాజ్యసమితి చరిత్రమును దెలుపును. ప్రకాశకులు: యం. శేషచలం అండ్ కో—మద్రాసు, మచిలీపట్టణము, సికింద్రాబాదు. వెల : రు. 2—50.
9. ‘పంచవటి’—(గేయ కావ్యము) అనువక్త: అనంతం. హిందీభాషనుండి యనువాదము. శారద ప్రచురణలు—అత్తిలి: పశ్చిమ గోదావరి. వెల: 0.75.
10. ‘శ్రీ గణేశ భక్తానంద భజన గీతారత్నములు’—ప్రథమ భాగము. బాల రచయిత: కుప్పిలి గణపతి రావు పల్నాయుర్, వేణమ్మపేట, ఆముదాలవలస, శ్రీకాకుళంజిల్లా. వెల:—0.25.
11. ‘అవేదన’—నల్లూరి వేంకట రత్నమాచార్యులు—పద్యకృతి. నేటి భారతదేశ ప్రస్తుత పరిస్థితిని గురించినది. సాహిత్య సేవా సదనము—కోనేటిపురము. వెల :—0.20.
12. ‘పుట్టపర్తి సాహిత్య విమర్శ’—(విమర్శ) పాగర పల్లి కేషన్సు—ప్రొద్దులూరు, వెల :—రు. 0—50 పుట్టపర్తివారి సాహిత్య రచనలపై విమర్శ.
13. ‘స్తోత్ర రత్నాకరము’—(సంస్కృత శ్లోక కృతి). ప్రాచీన స్తుతులలో ప్రసిద్ధమైనవని పేకరణము.

- కూర్పు: శ్రీ పేరక తాతయ్యగారు. శ్రీపమ్మి జయరాం పెట్టగారు, నెం. 1, నమశ్శివాయముదలిపిది, మద్రాసు—21. వెల: రు. 1—00.
14. 'పాటలు—పాతాలు' (బేసిక్ రెడ్ క్రాస్ నిర్బంధ విద్య) శ్రీమతి పి. జె. శాంతమ్మ, టీచరు, విజయనగరము. ప్రభాకరజోసె—విజయనగరము, వెల: రు. 1.00. ఇది బడిపిల్లలకు, బేసిక్, రెడ్ క్రాసు విధానమును పాటల రూపమున నేర్పునది.
15. 'సౌందర్యనందము'—(గీత రూపకము) డామెర రాజ గోపాలరావు, శ్రీపతి ముద్రణాలయం, కాకినాడ. వెల: రు. 1—00. బౌద్ధ వాఙ్మయమున ప్రసిద్ధమగు సుందరీనందుల ప్రణయగథ ఇందలి ఇతివృత్తము.
16. 'అభినవ సీతా రావణ సంవాద ఝరి (నవ్యాఖ్యానము సాంద్రటికము)(సంస్కృతకృతి). ఈ గ్రంథ వ్యాఖ్యానమున సీతా, రావణ సంవాదమున నా యా శ్లోకాక్షరముల విశేషార్థములు వివరింపబడియున్నవి. గ్రంథకర్త : బచ్చి సుబ్బారాయగుప్త, జాకుగ్రామం పోస్టు, కర్నూలుజిల్లా. ఆంధ్ర టీకాకర్త 'విద్వాన్' పుల్లపంతుల వేంకటరామశర్మ, అష్టావధాని, కర్నూలు. వెల : రు. 2—00.
17. 'జాబిల్లి'—(గేయకృతి) ఆర్.ఆర్. ఉప్పూటూరి. ఇది బాల సాహిత్యానికి సంబంధించినది. చందమామ రావ! జాబిల్లిరావ! అనుదానికి అనుకరణ. రమణా పబ్లిషర్సు : హైదరాబాద్, చిత్తూరు. వెల: 0.75.
18. 'గాంధీవాణి'—(పదనము) బొల్లెటి నృసింహశర్మ. ఇందు నేటి తలపు అను పేరుతో వేరు వేరు వాక్యములుగా మత, సాంఘిక విషయములగుర్చి భావములు కలవు. ఆ వాక్యములు వెలలవారీగా విభజింపబడినవి. గాంధీఅభిప్రాయము లిం దిమిడి యున్నవి. శ్రీ గీతా పవర్ ప్రెస్ : చరంగల్లు, వెల: 0.75.
19. 'నామ మహిమ' (నాటకము) శ్రీ నల్లాన్ చక్రవర్తుల వేంకట నరసింహాచార్యులు, వెంగళురు. అస్తికత్వమును ప్రతిపాదించు ఆధ్యాత్మిక నాటకము. గోదా గ్రంథమాల: శ్రీమన్నారాయణపురము, దివి తాలూకా, కృష్ణాజిల్లా. వెల: రు. 1.00.
20. 'పౌర శిక్షణ'—(గేయమాల) పి. జె. శాంతమ్మ, బడి పిల్లలకు పౌర శిక్షణ నేర్పు పద్ధతి ఇందు గేయ రూపమున కలదు. జోసెప్ ప్రభాకర్: విజయనగరం. వెల : రు. 0—37.
21. 'సవీన దనరా గీతములు'—పి. జె. శాంతమ్మ. వెల : రు. 0—10.
22. 'హితము'—(గీతకృతి): కవిరాజు కె. అశ్వత్థరావు. ఇది సాహిత్యపరులకు హితము చెప్పు గీతమాలిక. సాహిత్యమున ద్వేషము వలదని ప్రబోధించునది. కలుగోడు అశ్వత్థరావు, కలుగోడు, రాయదుర్గం తాలూకా, అపంతపురంజిల్లా. వెల: రు. 0.50.
23. 'పారిశ్రామిక సాహిత్యము'—(పదనము). పురాణవంద రాధాకృష్ణమూర్తి. పారిశ్రామిక దుని కథ, వ్యావహారిక రచన. ఆధ్యాత్మిక ప్రచారక సంఘం. విక్రమమహాలు, రాజమండ్రి. వెల: రు. 0—31.
24. 'జోసాపురం పంచ కావ్యములు'—(పద్యకృతి). అయ్యగారి జోగి సోమయాజి. ఇది నీతి విషయములను పద్య రూపమున తెలుపునది. ప్రతులకు: గ్రంథకర్త: జోసాపురం: అంబాజీపేట పోస్టు. తూర్పుగోదావరి జిల్లా. వెల: రు. 0—60.
25. 'అల్పార్థ్ ప్లే వజర్'—(ఒక ప్రసిద్ధ ప్రాంతీ డాక్టరు జీవిత చరిత్ర). వ్యవహారిక రచన: శ్రీ విరించి. గోదా గ్రంథమాల: శ్రీమన్నారాయణపురం: దివి తాలూకా, కృష్ణాజిల్లా. వెల: రు. 0—75.
26. 'రాణాప్రతాప్'—(పద్యకృతి) వల్లభవేని కాశీ విశ్వ వాధం, రాణాప్రతాప్ చరిత్ర.....ఖండకృతి. ప్రజా ప్రచురణలు: పవరుపేట: ఏలూరు. వెల: రు. 0—75.
27. 'గలగలా గోదారి కదలిపోతుంటే!—(గేయకృతి) వల్లభ వేని కాశీ విశ్వవాధం, ఇది గోదావరిని గురించిన గేయ కృతి. ప్రజా ప్రచురణలు: పవరుపేట, ఏలూరు. వెల: రు. 0—75.
28. 'మ హేశ శతకము'—(పద్యకృతి) డాక్టరు మానేపల్లి కుమారస్వామి క్షీరపురి (పాలకొల్లు). వివాసుడగు రామలింగేశ్వరునికి కృతి. 100 సీనపద్యములు. 65 వ పద్యమునుండి 100 వ పద్యమువరకు స్త్రీ ధర్మములుగూరి చెప్పబడెను. ప్రతులకు:—అంబికా మెడికల్ స్టోర్సు: నరసాపురం, పశ్చిమ గోదావరిజిల్లా. వెల: రు. 0—40.
29. 'డివైన్ హీలింగ్' Divine Healing, విచారణకు సాధ్యముకాని, భయంకర వ్యాధులను కుదిర్చిన డాక్టరు శ్రీ కె. సుబ్బారావుగారి వైద్య ప్రతిభను ఆధ్యాత్మిక అనుభవమును తెల్పునది. ఇది తెలుగు గ్రంథమునకు ఇంగ్లీషు అనువాదము. ప్రతులకు: వి. కేశవరావుచౌదరి (సంపాదకులు) వెల: అమూల్యము.
30. లీగల్ ఎయిడ్ కమిటీ' Legal Aid Committee రచయిత: బి. శివరావు. జమ్మూ—కాశ్మీరమున జరిగిన రాజకీయ సంబంధమగు కేసులనుగూర్చి తెల్పునది. ఇందు తొంబండుగురు ప్రసిద్ధులగు వాయకులనుగూర్చి ఉన్నది. ప్రతులకు: బి. శివరావు కన్వీనర్: లీగల్ ఎయిడ్ కమిటీ 81/48 ప్లానేట్ ఎన్ క్లెన్, న్యూఢిల్లీ.

గ మ ని క

గ్రంథవిమర్శకు. గ్రంథములను పంపేవారు రెండు ప్రతులను పంపవలెను. —సం. భా.

చైనా యుద్ధ విరమణ తర్వాత...

‘పరిశీలక’

కమ్యూనిస్టు చైనా 1962 నవంబరు 20 వ తేదీ రాత్రి ఎంత హఠాత్తుగా ఏకపక్ష యుద్ధ విరమణ ప్రకటనచేసి అందరికీ ఆశ్చర్యం కలిగించిందో 1962 డిశంబరు 31 వ తేదీవరకు భారత-చైనా సరిహద్దుల వివాద పరిస్థితి అంత కంటే ఆశ్చర్యకరంగా ఉండిపోయింది. కమ్యూనిస్టు చైనా తిరిగి యుద్ధాన్ని ప్రారంభిస్తుందా? అనే ప్రశ్నతో 1962 వ సంవత్సరం సమాప్తమైపోయింది. 1963 లో ఏమి జరుగుతుందో ఎవ్వరూ పూహించలేకుండా ఉన్నారు.

కమ్యూనిస్టు చైనా తనకు తానుగా భారతదేశంమీద యుద్ధాన్ని ప్రారంభించింది. అసలు ఆ యుద్ధాన్ని ఎందుకు ప్రారంభించిందో ఎవ్వరూ చెప్పలేకుండా ఉన్నారు. తనకు తాను షరతులతో యుద్ధాన్ని విరమించినది. అలా యుద్ధ విరమణ ఎందుకు చేసిందో వివరించడం ఎవ్వరికీ సాధ్యపడడం లేదు. కాగా, చైనా-భారత సరిహద్దుల్లో సంఘర్షణలు ఆగి పోయాయి. యుద్ధ విరమణ అనేది జరిగింది. కమ్యూనిస్టు సైన్యాల ఉపసంహరణ కూడా ఆరంభమైంది. ఆ స్థితిలో భారత ప్రభుత్వం ఏమి చేస్తుందనే ప్రశ్న మిగిలిపోయింది. ఈ ప్రశ్నకు సమాధానం పొందడానికి డిశంబరు 9 వ తేదీన కమ్యూనిస్టు చైనా మూడు ప్రశ్నలను భారత ప్రభుత్వానికి అందజేసి, వానికి “అవును-కాదు” అనేది చెప్పమన్నది. ఆ ప్రశ్నలు ఇవి : (1) చైనా తానుగా యుద్ధాన్ని విరమించడం. (2) ఉభయపక్షాలు పోరు విరమించి 1959 నవంబరు 7 వ తేదీనాటి అధీనశ్రేణినుంచి చెరి 12^{1/2} మైళ్ళ వెనుక్కు తగ్గడం, (3) సాయుధ బలాల ఉపసంహరణ సమస్యలపై ఉభయ పక్షాల అధికారుల చర్చలు, నిష్పేషిక మండల నిర్మాణం, ఇతర అంశాలను గురించి సమాలోచనలు జరగడం. ఈ మూడు ప్రశ్నలకు భారత ప్రభుత్వం క్రింది సమాధానాలను పంపింది. (1) యుద్ధ విరమణ, సైన్యాల ఉపసంహరణ చైనా ప్రభుత్వం తనంత తానుగా చేసింది. యుద్ధ విరమణకు సంబంధించినంత వరకు చైనా చర్యకు ప్రతిబంధకం కలిగించే చర్య ఏదీ భారత ప్రభుత్వం తీసుకోలేదు. (2) ఉభయాలకు అంగీకారయోగ్యమైన ఏర్పాటు ప్రాతిపదికగా ఉభయపక్షాల దళాలు పోరు విరమించడం భారత ప్రభుత్వానికి సమ్మతమే. అయితే ఆ ఏర్పాటు 1962 సెప్టెంబరు 8 వ తేదీనుంచి భారత్ పై చైనా జరిపిన దురాక్రమణను తొలగించేదిగా ఉండాలి. ఏదైనా తన ప్రాంతం భారత్ లో ఉండిపోయిందని చైనా భావిస్తే, న్యాయమూర్తులద్వారా, లేదా అలాంటి ఇతరుల ద్వారా ఆ విషయాన్ని తేల్చుకోవాలి. 1959 నవంబరు 7 వ తేదీ అధీనశ్రేణిను గురించి చైనా చేస్తున్న వాదనను భారత

ప్రభుత్వం అంగీకరించదు. (3) ఉభయ పక్షాల అధికారుల సమావేశం జరగాలంటే యుద్ధ విరమణ రేఖను గురించి, సైన్యాల ఉపసంహరణ ప్రాంతాలను గురించి ఇదమిద్దమైన ఆదేశాలు వారికి ఇవ్వడం అవసరం. భారత ప్రభుత్వం నూచిస్తున్న 1962 సెప్టెంబరు 8 వ తేదీ అధీనశ్రేణికి, చైనా ప్రభుత్వం నూచిస్తున్న 1959 నవంబరు 7 వ తేదీ అధీనశ్రేణికి మధ్య సుమారు 2,500 చదరపు మైళ్ళ వ్యత్యాసం వుంది. దురాక్రమణద్వారా పొందిన ఈ ప్రాంతాన్ని చైనాకు వదలడం భారత ప్రభుత్వానికి ఇష్టంలేదు. అందుచేత అధీనశ్రేణిలను గురించి ఉభయ ప్రభుత్వాలమధ్య ఒప్పందం కుదిరితేతప్ప, అధికారులకు తగిన ఆదేశాలు ఇవ్వడానికి వీలుపడదు.

దీనినిబట్టి ఒక విషయం స్పష్టమైపోయింది. 1962 సెప్టెంబరు 8 కి పూర్వం కమ్యూనిస్టు చైనా సుమారు 12,000 చదరపు మైళ్ళ భారత భూభాగాన్ని ఆక్రమించింది. ఆ తర్వాత యుద్ధంద్వారా 2,500 చదరపు మైళ్ళ దురాక్రమణ చేసింది. ఇలా చైనా స్వాహా చేసిన 14,500 చదరపు మైళ్ళ భూభాగంలోను 12,000 చదరపు మైళ్ళ చైనా క్రిందఉన్నా, దానితో సమాలోచనలకు భారత ప్రభుత్వం సిద్ధపడుతున్నది. ఇది భారత శాంతిప్రియత్వానికి సూచన. కాని, కమ్యూనిస్టు చైనా మాత్రం 14,500 చదరపు మైళ్ళ తన అధీనంలో ఉంచుకొని, భారతదేశాన్ని సమాలోచనలకు ఆహ్వానిస్తున్నది. ఇది చైనా దురాక్రమణ తత్వానికి నిదర్శనం. ఇలాఉన్న ఉభయ ప్రభుత్వాల మనస్తత్వానికి అనువుగానే సరిహద్దుల్లో కూడా కొన్ని పరిణామాలు సంభవించాయి.

డిశంబరు ఒకటవతేదీనుంచి తన సైన్యాలు ఉపసంహరణను ప్రారంభించగలనని కమ్యూనిస్టు చైనా ప్రకటించింది. కాని, డిశంబరు 31 వ తేదీ వచ్చినా, దాని సైన్యాల ఉపసంహరణ కనీసం అది సూచించే 1959 నవంబరు 7 వ తేదీ అధీన రేఖ వరకు కూడా జరగలేదు. తాత్కాలికచేస్తూ, అవసరమైతే తిరిగి దెబ్బతీయడానికి అనువైన ఏర్పాట్లుచేస్తూ సైన్యాల ఉపసంహరణను సాగిస్తున్నది. దీనినిబట్టి చైనా యుద్ధ విరమణ అనేది చిత్తశుద్ధితో చేసిందికాదని, కేవలం కుటిల వీతితో చేసిందని తెలిసిపోతున్నది. పోతే చైనా సేనలు తిరోగమించిన ప్రాంతాలను భారత ప్రభుత్వం తిరిగి స్వాధీనం చేసుకొనడం సహజం. అది, దాని హక్కు. కాని, ఇందుకోసం సైనికులను పంపితే తిరిగి చైనా సైన్యాలతో యాదృచ్ఛికంగా చైనా సంఘర్షణలు సంభవం కావచ్చు. ఇలాంటి ప్రమాదాలను నివారించడానికిగాను నిరాయుధులైన పౌరపాలక (సివిల్

అసీపర్లను) బృందాలను భారత ప్రభుత్వం వంపించింది. బొమిడిలా, వలాంగ్ వగైరాలలో ఇలా భారత జాతీయ పతాకము తిరిగి ప్రతిష్ఠించారు. దీనినిబట్టి కూడా భారత ప్రభుత్వం ఎంతగా కమ్యూనిస్టు చైవాతో సామరస్య సాధనను కోరుతున్నదీ అర్థం చేసుకోవచ్చు. ఈవిధంగా కమ్యూనిస్టు చైవా సేనల తిరోగమనం, భారత పౌరపాలక బృందాల పురోగమనం ఎంత కాలం, ఏ సరిహద్దు శ్రేణులవరకు జరుగుతుందో స్పష్టంగా తెలియడంలేదు.

అయితే భారత ప్రభుత్వం కోరిన వివరణకు చైనా వంపిన సమాధానాన్నిబట్టి యుద్ధ విరమణశ్రేణుల స్థూల రూపం కానవస్తున్నది. నీఫా రంగంలో మెక్ మహన్ రేఖ ఆవలి వైపున 12 $\frac{1}{2}$ మైళ్లవరకు తన సేనలను ఉపసంహరించడానికి చైనా అంగీకరిస్తున్నది. కాని, ఖోలా, లోంగ్వా, కిబూటూ స్థావరాలను భారత ప్రభుత్వం స్వాధీనపరచుకొనరాదంటున్నది. అదే రంగంలో దురాక్రమణచేసి, ప్రస్తుతం విలిచిఉన్న స్థావరాలనుంచి 12 $\frac{1}{2}$ మైళ్లు వెనుక్కుతగ్గినా, భారత సైన్యాలు ముందుకువచ్చి తమకు చెందిన 43 రక్షణ స్థావరాలను పునరాక్రమణ చేయరాదని షరతు పెడుతూవుంది. ఈవిధంగా సరిహద్దుల పాడవునా సీంహద్వారాలను తనకింద ఉంచుకొని, వాని దిగువ భాగాలను నిస్సైనిక మండలంగా చేసి, అవసరమైతే దెబ్బతీయడానికి అనువైన అవకాశాలను తనకు ఉంచుకోవాలన్నది చైనా యోచనలకు కీలకంగాఉంది. ఇది శాంతి సుహృద్భావాలతో ఇరుగు పొరుగు మిత్రులుగా సహజీవనం చేయాలని కోరేవారి లక్షణం కాదని భారత ప్రభుత్వం ఎక్కి వక్కాణిస్తున్నది.

చైనా—భారత ప్రభుత్వాలమధ్య ఉత్తర ప్రత్యుత్తరాల ద్వారా ఈ అంశాలు ధృవపడడంతో, ఏదో ఒకవిధంగా వివాదాన్ని చక్కబరచాలనే ఆభిలాషతో ఆరు ఆసియా రాజ్యాలు ముందుకువచ్చి, రాజీ సమాలోచన ప్రయత్నాలు ప్రారంభించాయి. శ్రీలంక, బర్మా, కంబోడియా, ఇండోనేసియా, ఆరబ్ రిపబ్లిక్, ఘనా దేశాల ప్రతినిధులు కొలంబోలో సమావేశమైనందున వీనికి కొలంబో రాజ్యాలని ఈ సమావేశంలో రూపొందిన ప్రతిపాదనలకు కొలంబో ప్రతిపాదనలని పేరు వచ్చింది.

ఆసియా రాజ్యాలు ఇలా కొలంబోలో సమావేశం కావడమనేది ఇదే ప్రధమంకాదు. కొరియాయుద్ధం, ఇండో—చైనా అంతర్యుద్ధం, పశ్చిమ ఇరీన్ వివాదం వగైరాల సందర్భంలో భారతదేశం, ఇండోనేసియా, బర్మా, శ్రీలంక ప్రధానులు సమావేశంకావడం జరిగింది. ఈ సమావేశాలన్నింటిలోను “శాంతియుతంగా సమాలోచనలద్వారా వివాదాల పరిష్కారం” అనేది ప్రధాన నివాదంగా ఉండేది. ఎవ్వరినీ “దురాక్రమణదారు” అని ఖండించడం జరగలేదు. చివరకు కొరియా యుద్ధ సందర్భంలోకూడా కమ్యూనిస్టుచైనాను దురాక్రమణదారుగా పేరు పెట్టడానికి భారతదేశం అంగీకరించలేదు. కమ్యూనిస్టు చైనా భారత సరిహద్దులను “అప్రకటిత” యుద్ధం

తో ఆక్రమించినా, అది దురాక్రమణగా భారతదేశం భావించినా కొలంబో రాజ్యాలుమాత్రం వాటి పూర్వ సాంప్రదాయానికి తగ్గట్టుగానే, ఇప్పుడు కూడా కమ్యూనిస్టు చైనాను దురాక్రమణదారుగా చిత్రించి, ఖండించడానికి సిద్ధపడలేదు. కొలంబో రాజ్యాలు ఇలా తటపటాయించడం భారతదేశానికి కష్టం కలిగించింది. అయినా వివాదంలోఉన్న ఇద్దరు మిత్రులమధ్య రాజీ చేయదలచినప్పుడు ఒకరిని ఖండించి, మరొకరిని సమర్థించినప్పుడు రాజీ సాధన ఎలా సాధం? తాము మధ్యవర్తులుగా వ్యవహరించడం ఎలా సంభవమనే సమాధానాన్ని కొలంబో రాజ్యాలు చెప్పాయి.

అయితే ఇందులో కొలంబో రాజ్యాలు అన్నింటిభావన ఏకగ్రీవంకాదు. ఈ సమావేశానికిముందుగానే వ్యాయమంత్రి శ్రీ ఎ. కె. సేన్ ను, కేంద్ర ప్రభుత్వ కార్యదర్శి శ్రీ ఆర్. కె. నెహ్రూను, ఆరబ్ రిపబ్లిక్, ఘనాలకు మంత్రి శ్రీమతి లక్ష్మీ మిసన్ ను బర్మా, కంబోడియా, ఇండోనేసియా, శ్రీలంకలకు భారత ప్రభుత్వం పంపించి, తన వాదనను వారికి వివరింపజేసింది. వారు ఆయా దేశాలనుంచి తిరిగి వచ్చిన తర్వాత సమర్పించిన నివేదికలనుబట్టి కొలంబో రాజ్యాలన్నీ భారత ప్రభుత్వానికి అనుకూలంగా ఉన్నాయనిపించింది. కాని, కొలంబో సమావేశం ప్రారంభమైన తర్వాత పరిస్థితులు ఇందుకు విరుద్ధంగా పరిణామం చెందాయని తెలియవచ్చింది.

కమ్యూనిస్టు చైనాను దురాక్రమణదారుగా ఖండించడానికి సిద్ధపడకపోయినా, “స్థైనికంగా దురాక్రమణ చేసిన భాగాలను ముందుగా వదులుకొని, ఆ తర్వాత రాజీ సమాలోచనలు ప్రారంభించాలి” అనే ప్రతిపాదనను ఆరబ్ రిపబ్లిక్ ముందుగా చేసింది. దీనిని ఇండోనేసియా బలపరచింది. కాని, బర్మా ఇందుకు అంగీకరించలేదట. ఏదో ఒకవిధంగా ఉభయులను సమావేశపరచి, రాజీ సమాలోచనలను ప్రారంభింపజేయడానికి తాము కృషి చేయాలని బర్మా వాదించిందట. ఈవిధంగా “స్థైనికంగా దురాక్రమణ చేసిన భాగాలనుంచి ముందుగా వైదొలగాలి” అనే భారత్ వాదనను రాజీ సమాలోచనలకు ముందుగా అంగీకరించాలి” అనే చైనా వాదనను సమన్వయపరుస్తూ, “కొలంబో పథకం” అనేది ఒకటి చివరకు తయారైంది. దీనిని శ్రీలంక ప్రధాని శ్రీమతి సిరిమావో స్వయంగా పెకింగ్, న్యూఢిల్లీలకువెళ్ళి కొలంబో రాజ్యాల తరపున స్వయంగా అందజేసి, సామరస్య సాధనకు చర్యలు కొనసాగించారు. ఇలా కొలంబో రాజ్యాలు చేస్తున్న ప్రయత్నం ఫలిస్తుందని కొందరు అభిప్రాయపడ్డారు. ఏపిల్ నెలలో సరిహద్దులలో వాతావరణం అనుకూల పరిస్థితులకు వచ్చేవరకు ఇలాగే సమాలోచనలతో చైనా కాలక్షేపం చేస్తుందని, ఆ తర్వాత తిరిగి యుద్ధాన్ని ప్రారంభిస్తుందని కొందరు పూహిస్తున్నారు.

అయితే కొలంబో ప్రతిపాదనలపట్ల భారతదేశం వైఖరి ఏమిటి? ఈ ప్రశ్నకు సమాధానం పొందాలంటే కొలంబో ప్రతిపాదనల వివరాలు పరిశీలించాలి. కాని, ఇంతవరకు ఆ ప్రతిపాదనలు అధికార పూర్వకంగా ప్రకటన జరగలేదు. కాని, అభిజ్ఞా

చైనాయుద్ధవిరమణ తర్వాత....

వర్గాల ద్వారా వెల్లడైన దానినిబట్టి స్థూలంగా ఈ ప్రతిపాదనల రూపం ఇది:—

ప్రస్తుతం యుద్ధ విరమణ జరిగింది. సైన్యాల ఉపసంహరణ కూడా సాగుతున్నది. ఇకముందు పోరాటం సంభవం కాకుండా నివారించడానికిగాను ఉభయ సైనిక శ్రేణులమధ్య నిస్సైనిక మండలం అనేది ఏర్పడాలి. ఇందుకు ఉభయులు అంగీకరిస్తున్నారు. కానీ, నిస్సైనికమండలం ఏ రేఖలమధ్య ఏర్పడాలన్నది వివాదాంశంగాఉంది. 1962 సెప్టెంబరు 8 పూర్వపుస్థితిని సరిహద్దుల్లో పునరుద్ధరించాలని భారత్ కోరుతున్నది. 1959 నవంబరు 7 నాటి లధీనరేఖ హద్దుగా నిస్సైనిక మండలం ఏర్పడాలని చైనా కోరుతున్నది. ఇలా ఉన్న వివాదాన్ని పరిష్కరించడానికి రాజీగా (1) నీఫాలో 1962 సెప్టెంబరు 8 నాటి పూర్వస్థితికి—అంటే మెక్ మహన్ రేఖకు అవతల 12½ మైళ్లవరకు చైనా సైన్యాల ఉపసంహరణ జరగాలి. ఇలా ఉపసంహరణ జరిగిన ప్రాంతాలను భారత్ స్వాధీనం చేసుకోవచ్చు. (2) మధ్యరంగంలో అంటే బారాహోతీ ప్రాంతంలో ఇప్పటి పరిస్థితులు యధాతథంగా ఉండాలి. (3) లడక్ లో భారత సైన్యాలు ఇప్పుడున్నవోటనే ఉండాలి. చైనా సైన్యాలు 1962 సెప్టెంబరు 8 పూర్వపు స్థావరాలకు అవతల 12½ మైళ్లవరకు తిరిగిమించాలి. అయితే ఇలా అది కాళీ చేసిన ప్రాంతాలను భారత్ పునరాక్రమించ కూడదు. చైనా పోలీసు గస్తీ కేంద్రాలు ఏర్పాటు చేసుకోవచ్చును.

ఈ ప్రతిపాదనలనుబట్టి చూస్తే, ఒక్క లడక్ లో మినహా మిగిలిన సరిహద్దు భాగాలలో చైనా—భారత్ ల మధ్య నిస్సైనిక మండలం ఏర్పాటు సంభవమే అనిపిస్తుంది. కానీ వివాదానికి మూలకారణమైన లడక్ లోమాత్రం చైనా వాదనకు కొలంబో రాజ్యాలు అంగీకరిస్తున్నట్టు కనిపిస్తున్నది. లడక్ లో సైనిక దురాక్రమణ ద్వారా, సుమారు రెండువేల చదరపు మైళ్లను చైనా స్వాధీనపరచుకున్నదని భారత అధికార వర్గాలు అంచనా వేస్తున్నాయి. తమ ప్రతిపాదనల ప్రకారం లడక్ లో సుమారు మూడువేల చదరపు మైళ్లను చైనా కాళీ చేయవలసి ఉంటుందని కొలంబో వర్గాలు అంచనా వేస్తూ, “సైనిక దురాక్రమణద్వారా అక్రమించిన ప్రాంతాలను ముందుగా కాళీ చేయాలి” అనే భారత్ ప్రతిపాదన ఆచరణలో నెగ్గుతున్నదంటున్నారు. అయితే లడక్ లోని 43 రక్షణ స్థావరాలను భారత్ సైన్యాలు పునరాక్రమణ చేయరాదనడం, ఇక్కడ చైనా పోలీసు గస్తీ స్థావరాలను ఏర్పాటు చేసుకొనడం అనేది భారత్ స్వార్థభోమాధికారాన్ని కాదనడమే అయినా, నీఫారంగంలో ఆదినుంచిఉన్న మెక్ మహన్ రేఖ అనేది యధాతథంగా ఉండడం, ఆవిధంగా ఆ సరిహద్దుల యధాస్థితి ఏర్పడడం భారతదేశానికి సహాయపడగలదని వాదిస్తున్నారు. ఈ విధమైన రాజీ మార్గాన్ని ఇండోనేసియా సూచించిందని కూడా తెలుస్తున్నది.

ఈవిధంగాఉన్న కొలంబో ప్రతిపాదనలు చాలా అస్పష్టంగా ఉన్నాయని ప్రధాని శ్రీ నెహ్రూ ప్రకటించారు. 1962 సెప్టెం

బరు 8 పూర్వపు స్థావరాలకు “చైనా వెనక్కు తగ్గాలి” అనే భారత వాదనకు తిరుగులేదన్నారు. చైనామాత్రం “రాజీ సమాలోచనలు ప్రారంభించాలి” అనే తన వాదనకు ఈ ప్రతిపాదనలు అనుకూలంగా ఉన్నాయని వ్యాఖ్యానించింది. అటు చైనాతోను, ఇటు భారత్ తోను సమాలోచనలు కొనసాగించిన తర్వాత అవసరమైతే కొలంబో రాజ్యాలు మంకడపా సమావేశం కాగలవని ఢిల్లీ—పెకింగ్ లతో చర్చలకు బయలుదేరిన శ్రీ లంక ప్రధాని శ్రీమతి సీరిమావో ప్రకటించారు. జనవరినెల ఆఖరుకు గాని కొలంబో రాజ్యాల రాజీ ప్రయత్నాలు ఎంతవరకు ఫలిం చేది తెలియదు.

కొలంబో రాజ్యాల రాజీ ప్రతిపాదన అనేది ఒక వైపున రూపొందగానే మంకడపా పున అంతర్జాతీయ ప్రాధాన్యంగల సంఘటన మంకడపా జరిగింది. చైనా—భారత్ సరిహద్దు సంఘర్షణను గురించి రష్యా ప్రధాని శ్రీ కృశ్చేవ్ చేసిన ప్రకటన అది.

చైనా—భారత సరిహద్దు సంఘర్షణలో సోవియట్ రష్యా పాత్ర ఏమిటి అనేది చిరకాలంగా పరిశీలనాంశంగా ఉంది. కాశ్మీర్ సమస్యలో భారత్ వాదనను రష్యా సమర్థిస్తున్నది. కాశ్మీర్ ను భారతదేశంలో అంతర్భాగంగా అది గుర్తిస్తున్నది. అలాంటి కాశ్మీర్ లోనే కమ్యూనిస్టు చైనా దురాక్రమణ సాగించటంవల్ల రష్యా వైఖరి ఏమిటన్న ప్రశ్నకు భారత్ కు అనుకూలంగా ఉంటుందనే సమాధానం చెప్పుకొనడం జరిగింది. కమ్యూనిస్టు సిద్ధాంత సంబంధమైన వివాదం చైనా—రష్యల మధ్య ఉంది. ఆకారణాన చైనాకు వ్యతిరేకంగా భారతదేశాన్ని రష్యా సమర్థిస్తుందని కొందరు ఆశించారు. హంగేరీ సంఘటనలలోను, అణ్వుస్త్ర పాటవ పరీక్షల నిలుపుదల వివాదంలోను, నిరాయుధీకరణ సమస్యలలోను, భారతదేశం వైఖరి రష్యా వాదనలకు అనుకూలంగా ఉంటున్నందున కూడా చైనా తెచ్చిపెట్టిన సరిహద్దు వివాదంలో రష్యా మొగ్గు భారతదేశంవైపున ఉంటుందని కొందరు వ్యాఖ్యానించారు. దీనికి తగ్గట్టుగానే ప్రవాద్ ఇజ్వెస్టియా పత్రికలు రెండర్థాలతో వ్రాసిన సంపాదకీయాలు కూడా ఈ వ్యాఖ్యానాలను బలపరచాయి. భారత్ తన “మిత్ర దేశమని”, చైనా తన “సోదర కమ్యూనిస్టు రాజ్యమని”, కనక సోదరులమధ్య, మిత్రులమధ్య వచ్చిన వివాదంలో తాము తటస్థులుగా ఉంటామని కూడా రష్యా వర్గాలు వ్యాఖ్యానించాయి. ఇలా రష్యా తటస్థంగా ఉండడమనేది కూడా భారత దేశానికి మేలు చేయడమేనని ప్రధాని నెహ్రూ వ్యాఖ్యానించారు. అంతేకాదు రష్యా “చాలవరకు భారత దేశానికి అనువుగా ఉన్నది” అని కూడా ప్రకటించారు. కానీ, ఈ ప్రకటన జరిగిన 24 గంటలలోనే సోవియట్ ప్రధాని శ్రీ కృశ్చేవ్ చేసిన ప్రకటన ఇలాంటి ఆశంను పటాపంచలు చేసింది.

శ్రీ కృశ్చేవ్ సోవియట్ పార్లమెంటులో ప్రసంగిస్తూ, కమ్యూనిస్టు సిద్ధాంత సంబంధమైన వివాదంలో సోదర చైనాను నిశితంగా విమర్శించాడు. కానీ, భారతదేశంమీద చైనా దురాక్రమణను ఖండించలేదుకానీ, పరోక్షంగా సమర్థించాడు. ఏకపక్ష

యుద్ధ విరమణను ప్రశంసించాడు. సామరస్యంగా సమాధాన వడడం మంచిదని సలహా చెప్పాడు. ఇక, భారత దేశానికి సంబంధించినంతవరకు అంతర్జాతీయ రంగంలో దాని తాటస్థ్య విధానాన్ని శాంతి సాధన పద్ధతులను ప్రశంసించాడు. దేశం ఆర్థికాభివృద్ధికి “స్వతంత్రం”గా సాగిస్తున్న కృషిని హర్షించాడు. కాని, చైనా—భారత్ ల మధ్య వచ్చిన సంఘర్షణను సామ్రాజ్యవాద దేశాలు తెచ్చిపెట్టినవని ఆరోపించాడు. పశ్చిమ రాజ్యాల ఆయుధ సహాయాన్ని భారతదేశం స్వీకరించడంలో ప్రమాదం కలదని, తద్వారా స్వాతంత్ర్యాన్ని కోల్పోవలసి వస్తుందని హెచ్చరించాడు. కమ్యూనిస్టు—చైనా మిత్రద్రోహం, సరిహద్దుల్లో సైనిక దురాక్రమణకంటే అమెరికా బ్రిటన్ ల సుహృద్భావ వైఖరి, ఆయుధ సహాయం ప్రమాదకరమని, గతాన్ని విస్మరించి చైనా భారత దేశాలు మిత్రులవలె సమాలోచనల ద్వారా సరిహద్దు వివాదాన్ని పరిష్కరించుకోవాలని సలహా చెప్పాడు. ఇలా కమ్యూనిస్టు సిద్ధాంత పక్షపాతం చూపాడుకాని, సామరస్య సాధనకు తాను కూడా ప్రయత్నించగలననే మాట కూడా అనలేదు.

ఈవిధంగా రష్యా తన నిజ స్వరూపాన్ని చూపడం భారత ప్రభుత్వ వర్గాలకు ఆశ్చర్యం కలిగించింది. చైనా తెచ్చిపెట్టిన సరిహద్దుల సంఘర్షణలో సామ్రాజ్యవాదులు ఎక్కడ ఉన్నారు? వారి పాత్ర ఎలా సంభవమైనది? హిట్లర్ దండయాత్ర చేసినప్పుడు అమెరికా, బ్రిటన్ ల సహాయాన్నిపొందిన స్టాలిన్ ఎంతవరకు స్వాతంత్ర్యాన్ని కోల్పోయాడు? జపాన్ వ్యతిరేక పోరాటంలో చాంగ్—క్షై—షేక్ తో కలిసి కమ్యూనిస్టు నాయకుడు మావ్—సే—టుంగ్ అమెరికానుంచి సహాయం పొందినందున ఎంతగా స్వాతంత్ర్యాన్ని కోల్పోయాడు? కమ్యూనిస్టు చైనా రాక్షస ప్రవృత్తితో వ్యవహరిస్తూఉంటే భారతదేశం ఏవిధంగా తాటస్థ్య వైఖరిని కొనసాగించగలదు? అనే ప్రశ్నలు, ఇందుకు సంబంధించిన వ్యాఖ్యానాలు, విమర్శలు భారతదేశం నలుమూలలా వినవచ్చాయి.

ఈ సందర్భంలో రష్యా ఆయుధ సహాయ సమస్య కూడా చర్చనీయాంశమైంది. రష్యానుంచి మిగ్ విమానాల కొనుగోలు, ఆ విమానాలను భారతదేశంలోనే తయారు చేయడం, అందుకు సంబంధించిన ఒడంబడిక అనేది దేశంలో వివాదాంశంగాఉంది. ఈ ఏర్పాటును కొందరు సమర్థించారు. కొందరు స్వతిరేకించారు. అయితే చైనా కొనసాగించిన దురాక్రమణ దృష్ట్యా మిగ్ విమానాల సప్లయి అనేది ప్రశ్నార్థకమైపోయింది. అసలు ఈ విమానాలను రష్యా సప్లయి చేస్తుందా? సప్లయి చేసినా కమ్యూనిస్టు చైనామీద ఉపయోగించరాదనే షరతును పెడుతుందా? అన్న ప్రశ్నలు పార్లమెంటులో వినవచ్చాయి. రష్యా సప్లయి చేస్తుందికాని, “డిశంబరులోనో, లేకపోతే ఆ తర్వాతకాలంలోనో” అవి భారత దేశానికి వస్తాయని పార్లమెంటులో ప్రభుత్వ ప్రతినిధి సమాధానమిచ్చాడు. కాని, డిశంబరునెలలోమాత్రం మిగ్ విమానాలు భారతదేశానికి రాలేదు. ఇది రష్యా పరోక్షంగా కమ్యూనిస్టు చైనాకు సహాయం చేయడమేనని వ్యాఖ్యానించడానికి వీలుపడింది. ఇక మిగ్ విమానాలు తయారుచేసే కర్మాగారాన్ని భారతదేశంలో నిర్మించడం వగైరాలు భవిష్యత్తుకు

సంబంధించినవి. భవిష్యత్తులో ఏమి జరుగుతుందో ఎవ్వరికీ తెలియదు. ఆ పక్కలంలో భారత్ కు అవసరమైన ఆయుధ సహాయం రష్యానుంచి రాలేదు. అమెరికా, బ్రిటన్ వగైరా పశ్చిమ రాజ్యాలనుంచి పుష్కలంగా లభించాయి. సోవియట్ రష్యావల్ల భారతదేశానికి సరిహద్దు వివాదంలో ప్రత్యక్షంగా సరైన సహాయం లేదని తేలిపోయింది.

అయితే అత్యవసరంగాను, ప్రత్యక్షంగాను ఆయుధ సహాయం చేసిన అమెరికా, బ్రిటన్ లవల్ల కూడా పరోక్షమైన ఇబ్బంది ఒకటి కొత్తగా తలెత్తింది. అది పాకిస్తాన్ ద్వారా ఏర్పడింది. పాకిస్తాన్ ఇంతకాలంగా పశ్చిమ రాజ్యాలకు, మిత్ర రాజ్యంగా ఉంటున్నది. రక రకాల సైనిక ఒడంబడికలలో భాగస్వామిగాఉంది. కాశ్మీర్ వ్యవహారంలో పశ్చిమ రాజ్యాల మొగ్గు పాకిస్తాన్ వైపునవుంది. పాకిస్తాన్ సరిహద్దుల్లో రష్యా—చైనాలు ఉన్నందున అంతర్జాతీయ కమ్యూనిస్టు విజృంభణను అరికట్టే పూర్వహాతో అంతర్భాగంగా పాకిస్తాన్ ను పశ్చిమ రాజ్యాలు ఇంత వరకూ ఆదరిస్తూ వచ్చాయి. అపారమైన ఆయుధ సహాయం చేశాయి. ఇందువల్ల పాకిస్తాన్ సైనిక పాటవం పెచ్చిందని, అది పరోక్షంగా భారతదేశానికి ప్రమాదాన్ని తెస్తున్నదని, తాను కూడా తప్పనిసరిగా సైనికంగా నిరంతరం ఆయుధమై ఉండవలసిన అవసరాన్ని పెంచుతున్నదని, భారతదేశం ఆదినుంచి వాదిస్తున్నది. నిరసన తెలియజేస్తున్నది. పాకిస్తాన్ దృష్టిలో దానికి శత్రువు భారతదేశమేకాని, కమ్యూనిస్టు చైనా మాత్రం కాదని కూడా చెబుతూ వచ్చింది. ఇందుకు సమాధానంగా అమెరికా రక రకాల హామీలను భారతదేశానికి ఇచ్చింది. తాను సప్లయిచేసిన ఆయుధాలను తన అనుమతి లేకుండా పాకిస్తాన్—కమ్యూనిస్ట్ తర రాజ్యాలమీద ప్రయోగించడానికి వీలులేదని తమ ఒడంబడికలలో ఉన్న షరతులను ఉదాహరించింది. కాని, ఇప్పుడు చైనా—భారత్ సరిహద్దు వివాదంలో పాకిస్తాన్ నిజ స్వరూపం బయట పడింది. అది నుంచి భారత్ చేస్తున్న వాదన నిజమని తెలిసిపోయింది. కమ్యూనిస్టు చైనా మిత్రుడుగా నాటకమూడుతూ, కాశ్మీర్ వ్యవహార పరిష్కారాన్ని ఒక పాకుగా చూపుతూ భారతదేశంమీద పరోక్షంగా కక్ష సాధించడానికి పాకిస్తాన్ నడుము కట్టింది.

కమ్యూనిస్టు చైనా దురాక్రమణను ఎదుర్కొనడానికి అవసరమైన ఆయుధ సహాయం అమెరికా, బ్రిటన్ లు భారతదేశానికి చేయరాదని పాకిస్తాన్ ముందుగా అడ్డు చెప్పింది. గతంలో భారతదేశం నిరసన తెలియజేసిన తీరులోనే వ్యవహరించింది. అంతకంటే ఒక అడుగు ముందుకువేసి, కమ్యూనిస్టు చైనాతో నేస్తం కట్టడం ప్రారంభించింది. తన ఆక్రమణకిందఉన్న కాశ్మీర్ ప్రాంతంలో చైనాకుఉన్న సరిహద్దులను సర్దుబాటు చేసుకొనడానికి కాశ్మీర్ పై రాజ్యాధికారంఉన్న భారతదేశం ప్రమేయం లేకుండా ఒప్పందం కుదుర్చుకొనడానికి సిద్ధపడింది. అవిధంగా కాశ్మీర్ వ్యవహారమనేది భారత్—పాకిస్తాన్—చైనాల మధ్యఉన్న ఉద్రిక్త వాతావరణంలో ప్రత్యక్ష యుద్ధాలకు మాత్రమేకాక, ప్రచ్ఛన్న యుద్ధానికి కూడా పాచికగా ఉపయోగపడింది. ఇందులో అమెరికా, బ్రిటన్ లు ప్రముఖపాత్ర నిర్వహించడం ప్రారంభించాయి.

చైనాయుద్ధవిరమణ తర్వాత....

అమెరికా అధ్యక్షుడు శ్రీ కెనడీ, బ్రిటిష్ ప్రధాని శ్రీ మాక్మిలన్ బహిష్కార సమాలోచనలు కొనసాగించిన అనంతరం చేసిన అధికార ప్రకటనలోకూడా కాశ్మీర్ వివాద పరిష్కారమనేది కమ్యూనిస్టు దురాక్రమణ నిరోధానికి సహాయకారి కాగలదన్న అభిప్రాయాన్ని ప్రకటించారు.

పశ్చిమరాజ్యాల అభిప్రాయం ప్రకారం ఆసియాఖండానికి కమ్యూనిస్టు చైనావల్ల వచ్చే ఉపద్రవాన్ని భారత-పాకిస్తాన్లు సమైక్యతతో ఎదుర్కొనాలి. అందుకుగాను ఆ రెండు దేశాలమధ్య వివాదస్పదమైన కాశ్మీర్ సమస్యను సత్వరం పరిష్కరించుకోవాలి. అలా పరిష్కరించుకున్నప్పుడు దీర్ఘకాల ప్రాతిపదికపై తాము ఆయుధ సహాయం చేయడానికి వీలు పడుతుంది. ఈ మూల భావనతోనే, అమెరికా ప్రతినిధి శ్రీ హారిమన్, బ్రిటిష్ ప్రతినిధి శ్రీ శాండిన్ ఢిల్లీకి, రావల్పిండికి వచ్చినప్పుడు భారత్, పాకిస్తాన్ నాయకులతో సమాలోచనలు కొనసాగించారు. “షరతులు లేకుండా ఉభయ దేశాల ప్రతినిధుల మధ్య సమాలోచనల ప్రారంభానికి” అంగీకారాన్ని సాధించారు. ఆ ప్రకారం భారత్ ప్రతినిధిగా శ్రీ స్వరణ్ సింగ్, పాకిస్తాన్ ప్రతినిధిగా శ్రీ భూటోల నాయకత్వన సమాలోచనలు ప్రారంభమైనాయి. భారత్-పాకిస్తాన్ల మధ్య సుహృద్భావ వాతావరణ స్థాపనకు ప్రయత్నాలు జరుగుతూ వచ్చాయి.

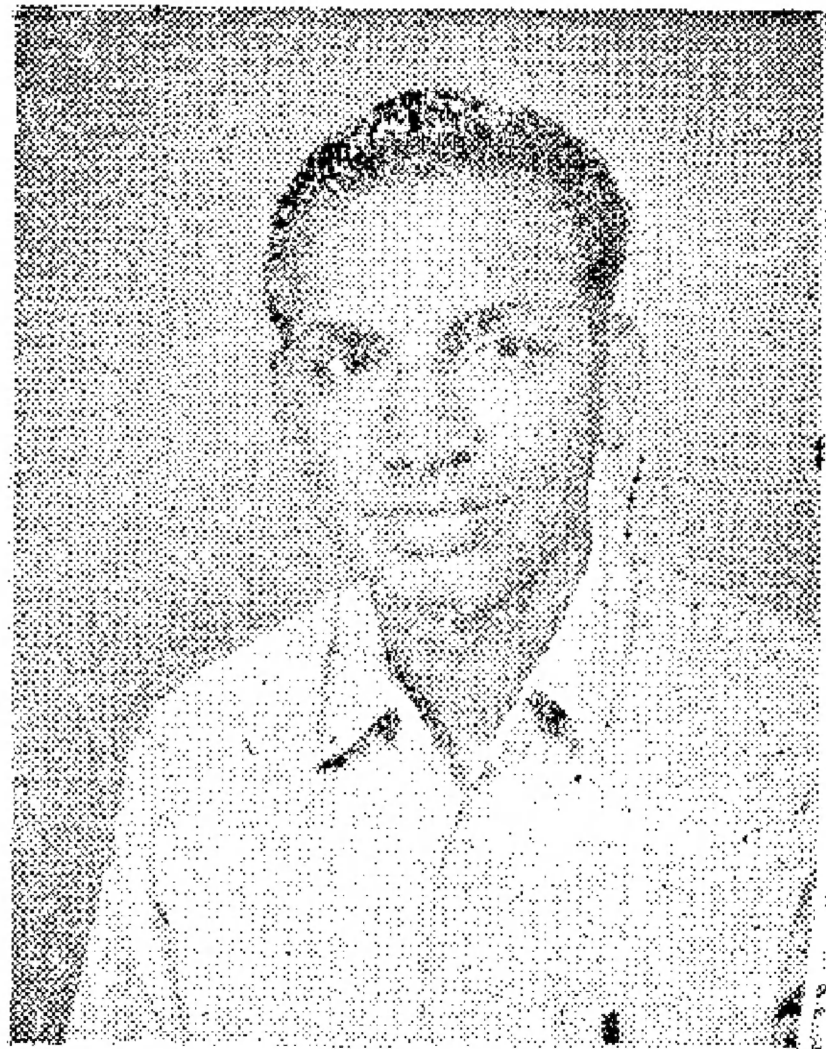
కాని, ఇందులోనే రెండు చిన్న గాలి దుమారాలు లేచాయి. అందులో ఒకటి ఆయుధ సహాయంచేసే పశ్చిమ రాజ్యాలు కాశ్మీర్ సమస్య పరిష్కారాన్ని ఒక షరతుగా పెడుతున్నారనడం. కాశ్మీర్ లోచున్న భారత, పాకిస్తాన్ల సమష్టి యాజమాన్యం వుండాలని సూచించారనడం. అయితే ఇలాంటి షరతులు తాము పెట్టడంలేదుకాని, సుహృద్భావ సూచనలు మాత్రం మిత్ర భావంతో ఉభయులకు చేయడంలో తప్పులేదని బ్రిటిష్, అమెరికా వర్గాలు స్పష్టం చేశాయి. రెండవ గాలి దుమారం చైనా పాకిస్తాన్లమధ్య మాత్రప్రాయంగా, కుదిరిన సరిహద్దు ఒడంబడికను రావల్పిండి చర్చల సమయంలో అధికార పూర్వకంగా ప్రకటించడం. ఇది పాకిస్తాన్ దుస్తంత్రానికి నిదర్శనమని, కమ్యూనిస్టు చైనాను అది తన శత్రువుగా పరిగణించడం లేదని భారత వర్గాలు వ్యాఖ్యానించడానికి అవకాశాన్ని ఇచ్చింది. పశ్చిమ రాజ్యాల వ్యూహ రచన తప్పు అని చెప్పడానికి ఆధారాన్ని చూపింి. అయితే చైనా-పాకిస్తాన్లమధ్య కుదిరిన ఒడంబడిక “కాశ్మీర్ సమస్య మొత్తం పరిష్కారానికి లోబడినది” అని పెకింగ్ నుంచి అలన్యంగా వచ్చిన వివరణతో ఈ దుమారం కూడా కొంతవరకు తగ్గింది. కాని, పాకిస్తాన్ ధోరణిపట్ల పూర్తి విశ్వాసాన్ని కుదర్చలేదు. కమ్యూనిస్టు చైనా వ్యూహానికి పావుగా పాకిస్తాన్ ఉపయోగపడిందని తేలిపోయింది.

ఈవిధంగా భారత్ ఉత్తర సరిహద్దుల్లోని ఇద్దరు శత్రువులు సమాన లక్ష్యంతో కత్తిని రుఖిపిస్తున్నారు. ఒకవైపున కమ్యూనిస్టు చైనా లండన్ లోని ఆక్సఫోర్డు ప్రాంతాన్ని ఏదో ఒక విధంగా తనది చేసుకోవాలని చూస్తున్నది. కొంత ప్రాంతాన్ని గత అయిదేళ్లుగా ఆక్రమించి, రహదార్లు నిర్మించి, అక్కడ

తిష్ఠి చేసింది. దీనితో ఏదో ఒకవిధంగా రాజీ పడడం మంచిదని సోవియట్ రష్యన్ల సలహా ఇస్తున్నది. మరొకవైపున ముస్లిం పాకిస్తాన్ కాశ్మీర్ లోయను తనది చేసుకోవాలని పదిహేను సంవత్సరాలుగా ప్రయత్నిస్తున్నది. కొంతభాగాన్ని దురాక్రమణ చేసి, తన ప్రభుత్వాని నెలకొల్పింది. దీనితో ఏదో ఒకవిధంగా రాజీపడడం శ్రేయస్కరమని పశ్చిమ రాజ్యాలు మిత్ర వచనాలు చెబుతున్నాయి. చివరకు సోదర కొలంబో రాజ్యాలు కూడా రాజీ ధోరణికి అంగీకరించమని సూచిస్తున్నవి. ఈ విధంగా చైనా-భారత్ పాకిస్తాన్ సరిహద్దుల వివాదమనేది ఈ ఏడాదికి అంతర్జాతీయ, రాజకీయ సమస్యగా రూపొందింది. ప్రపంచంలో ఏ అగ్రరాజ్య కూటాలలోను చేరకుండా, తాటస్థ్య విధానాని అనుసరిస్తూ, ఏ ప్రచ్ఛన్న యుద్ధ వాతావరణానికి తాను దూరంగా ఉండాలని భారతదేశం వాంఛించిందో, చివరకు ఆ ప్రచ్ఛన్న యుద్ధ వాతావరణం మాత్రమేకాక, ప్రత్యక్ష యుద్ధ పరిస్థితి కూడా ఈనాడు భారతదేశాన్ని ఎదుర్కొన్నది. అందువల్లనే భారత వైదేశిక నీతి మారాలని, పశ్చిమ రాజ్యాలతోచేరి, సైనిక ఒప్పందాలు జరగాలని రాజాజీ, ఆచార్య కృపలానీ ప్రభుత్వం సూచించడం ప్రారంభించారు. మనం ఎంత మంచిగాను, శాంతిగాను ఉన్నప్పటికీ, ప్రత్యర్థిలో అలాంటి మంచితనం, శాంతి స్వభావం లేనప్పుడు మన మంచితనం, శాంత స్వభావం నిరుపయోగం కాగలవు. కనక గడనరితనంగా వ్యవహరించడం తప్ప నిసరి అని వాదిస్తున్నారు. గతంలో సంగతి ఎలాఉన్నా, భవిష్యత్తుకు కొత్త విధానం తప్పనిసరి అని ప్రబోధిస్తున్నారు. ఇది జాతీయ శ్రేయస్సు దృష్ట్యా జాతీయ నాయకులలో కొందరు చేస్తున్న సూచన. కాని, అంతర్జాతీయ లాభాలదృష్ట్యా అమెరికా, రష్యన్లు కూడా ముందుకువచ్చి, భారతదేశం తన తాటస్థ్య విధానాన్ని వదులుకొనడం మంచిదికాదని సలహా చెప్పడం ప్రారంభించాయి. చైనా-రష్యన్ల మధ్య స్వర్ణ పెరగడం మంచిదనే భావంతో అమెరికా ఈ సూచన చేస్తున్నది. భారతదేశం పశ్చిమ రాజ్యాలవైపు చేరితే ఆసియాఖండంలో తనకు చోటు లభించదని, తాను ప్రబోధించే సహజీవన సిద్ధాంతం అక్కడ నిరుపయోగమౌతుందని సోవియట్ రష్యన్లు ఈ సలహా ఇస్తున్నది. పోతే కమ్యూనిస్టు చైనామాత్రం తాటస్థ్య విధానాన్ని విరసిస్తున్నది. అది బలహీనతకు సూచనగా పరిగణిస్తున్నది. పశ్చిమ రాజ్యాలకు ప్రచ్ఛన్నంగా సహాయపడడానికి అది ఉపయోగిస్తున్నదని ఆరోపిస్తున్నది. ఈవిధంగా ఎవరి వ్యూహాల ప్రకారం వారు భారతదేశాన్ని ఇరకాటంలో పెడుతున్నారు. ఇందులో కొందరిని అంతర్జాతీయ వ్యూహాలుకాగా, మరికొందరిని అంతర్జాతీయ దురహంకార యోచనలుగా ఉన్నాయి. ఇందులో భారతదేశం ఎవరిని ఎలా సంతుష్టిపరుస్తుంది. ఎవరిని ఎంతవరకు నిరోధిస్తుంది? ఎంతవరకు తన భౌగోళిక సమైక్యతను రక్షించుకొని, జాతీయ ప్రతిష్ఠను, అంతర్జాతీయ ఖ్యాతిని నిలబెట్టుకుంటుంది? ఈ ప్రశ్నలకు సమాధానమివ్వవలసిన బాధ్యత పండిట్ నెహ్రూ నాయకత్వమీద భారతజాతి దృఢసంకల్పం మీదఉంది. అందువల్లనే 1963 భారతజాతికి వరీక్లా సంవత్సరంగా ఉంటుంది.

మా వ్యాస కర్తలు

భారతి వ్యాసకర్తలను గురించి కొంతమంది వివరాలు అడుగుతూ వ్రాస్తుంటారు. మా పోతకులు కూడా వారిని గురించి తెలిసికొనిపోతుంటే బాగుంటుందని అనిపించింది. అందుకని నేనెలా కొంతమంది రచయితలను గురించి ప్రచురించాలని సంకల్పము. పోతకులకు వీరిని పరిచయం చేయడానికి ఇది సహాయపడగలదని భావిస్తున్నాము. ---సం]



శ్రీ దీపాల పిచ్చయ్యశాస్త్రి

శ్రీ పిచ్చయ్యశాస్త్రిగారు ప్రఖ్యాతపండితులు; సమర్థులైన కావ్యవిమర్శకులు: పాహితీ ప్రయుక్తైన వీరు అనేక గ్రంథాలు రచించారు. వీరి జననం 1894; జన్మస్థానం గుంటూరు జిల్లా విడుకొండ లాలూకా బొమ్మరాజుపల్లె గ్రామం: ప్రస్తుత నివాసం నెల్లూరు. వీరి గ్రంథాలలో కొన్ని: భక్త కల్పద్రుమము, సువర్ణమేళం, భారతి, దూతరాక్షసు, కర్ణభారము, మేఘదూత, కుమార కథామంజరి, వెల్లూరు గాలివాన.

శ్రీ డి. రామలింగం

వీరి పూర్తి పేరు శ్రీ డి. రామలింగం; జన్మస్థానం . ఇమ్మ మెట్టుజిల్లా బనిగండపాడు గ్రామం. జననం 1924. ఆంగ్ల సాహిత్యం అభిమాన విషయంగా ఉస్మానియా విశ్వవిద్యాలయంలో పట్టభద్రులైనారు. హిందీ, ఉర్దూభాషలలో కూడా మంచి ప్రవేశం వున్నది. వదేళ్ళు పెట్టగా పైదరాబాదు ప్రభుత్వ సమావేశాలలో పాల్గొన్నారు. ప్రస్తుతం బారత ప్రభుత్వ వ్యవసాయ పరిశోధనామండలిలో సహాయ సంపాదకులుగా పని చేస్తున్నారు. వీరి ప్రధాన వ్యాసకం తెలుగు సాహిత్య పరిశీలన.

శ్రీ శ్రీపాద గోపాలకృష్ణమూర్తి

శ్రీ గోపాలకృష్ణమూర్తిగారు పత్రికా పోతకులకు చిరపరిచితులు. శ్రీ శ్రీపాద కామేశ్వరరావుగారి మూడో కుమారుడు. జన్మస్థలం : శ్రీకాకుళం జిల్లా ప్రియూగ్రహారం. ఎం. ఏ; డి: ఎస్ సె; బి. ఇ డి. డిగ్రీలు స్వీకరించిన ఉన్నత విద్యాపాఠశాలలు. శాస్త్రీయ విజ్ఞానశాస్త్రం వీరి అభిమానవిషయం.

జన్మదినం నుంచీ స్త్రీల కథాగేయాలు వినడమన్నా, నాలుకలు చూడడమన్నా వీరికి ఎక్కువ సరదా. గురుపాదులవ దగిన కొవ్వర్లకోట రంగధామరావుగారి వద్ద వైజ్ఞానిక శిక్షణ

పొందారు. ముఖ్య అభిరుచులు: విజ్ఞానశాస్త్రము, తెలుగు పద్యాలా విమర్శ, పరిశోధన.

ప్రస్తుత నివాసం దివ్యగిరిల్లా నెల్లూరు పట్టణములో. గ్రంథరచన: లేసాక్షి కళామంటపము (ఆంధ్ర ఆర్కియా లజికా) కవితాచరితము, స్వరకల్పన, ఏకాంకిక పరిచయము, దేశీ సారస్వరము, దాక్షిణాత్య శిల్పము, విజ్ఞానవిధులు మొదలైన అనేకవ్యాసాలు వ్రాశారు.

Printed & Published For Nageswara Rao Estates (Private) Ltd., by S. Radhakrishna, at The Andhra Patrika Press, 6 & 7, Thambu Chetty Street, Madras-1. Editor: S. Sambhu Prasad.